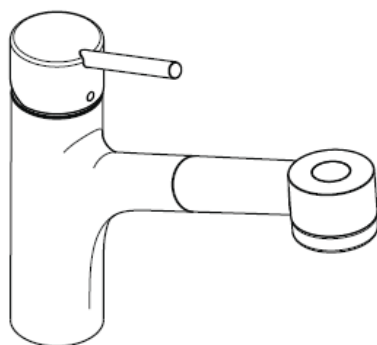


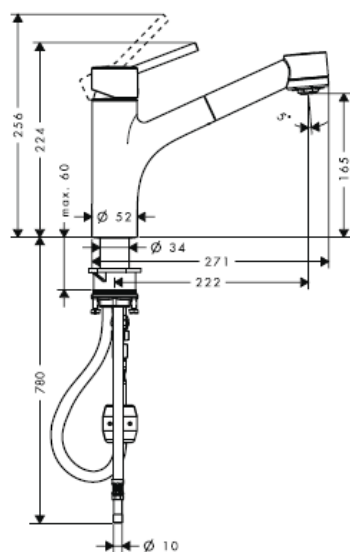
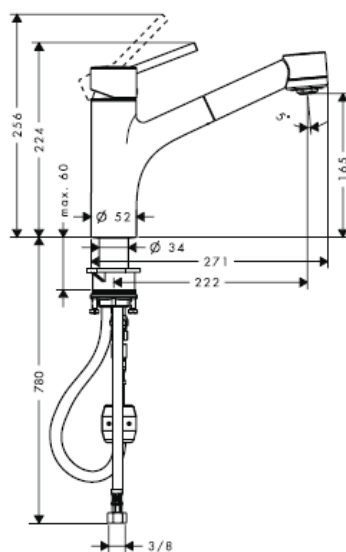
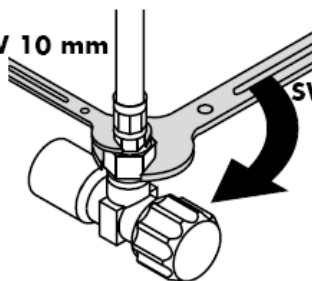
Montageanleitung

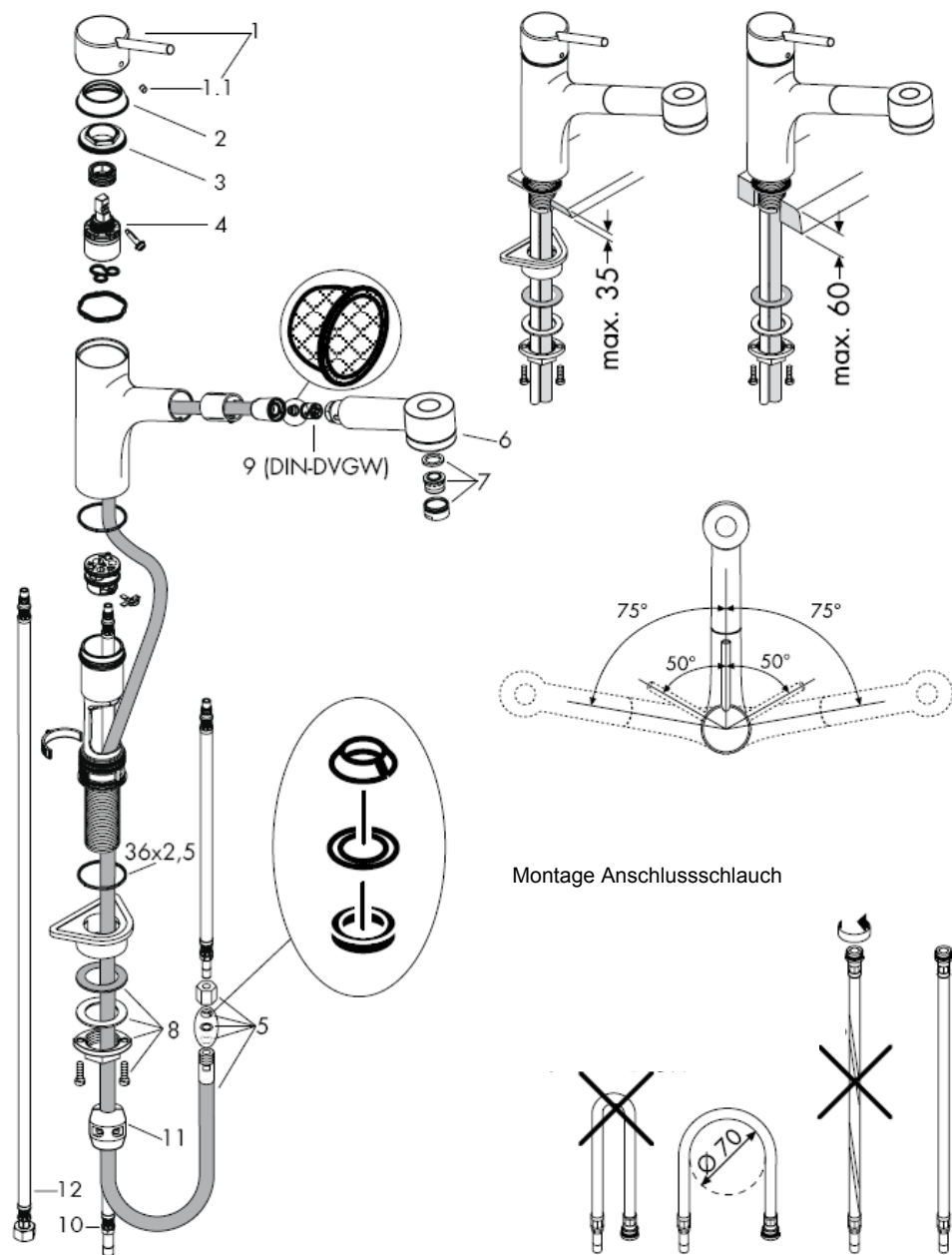


Talis S

32841XXX / 32843000

hansgrohe

32841XXX**32843000****SW 11 mm****SW 19 mm****SW 10 mm****SW 19 mm**



Achtung! Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden!

Montage

- 1 Zulaufleitungen fachgerecht durchspülen.
- 2 Armatur mit Zwischenlage in Spültisch einsetzen.
- 3 Große Kunststoffplatte, Gleitscheibe, Unterlagscheibe und Bundmutter über den Gewindestutzen schieben und Bundmutter von Hand andrehen. Falls nicht genügend Platz vorhanden ist, kann die große Kunststoffplatte weggelassen werden.
- 4 Große Kunststoffplatte, Gleitscheibe, Unterlagscheibe und Bundmutter über den Gewindestutzen schieben und Bundmutter von Hand andrehen. Falls nicht genügend Platz vorhanden ist, kann die große Kunststoffplatte weggelassen werden.
- 5 Anschlussschläuche an Eckventile anschließen, kalt rechts - warm links.
- 6 Schlauch mit Schlauchmutter, Konus, Scheibe und Dichtung anschließen.
- 7 Bleigewicht montieren - max. Auszugslänge beachten, da der Schlauch sonst abknickt.

Nach der Montage!

- 8 Faustbrause und Sieb demontieren.
- 9 Brauseschlauch durchspülen.
- 10 Sieb reinigen.
- 11 Sieb und Faustbrause montieren.
- 12 Verschraubung handfest (1 Nm) anziehen.

Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Bedienung

Durch Anheben des Griffes wird der Mischer geöffnet.

Schwenkung nach links = warmes Wasser, Schwenkung nach rechts = kaltes Wasser. Die Faustbrause lässt sich ca. 50 cm aus dem Auslauffutter herausziehen. Den Strahl stellt man durch leichten Druck auf die Membrane an der Oberseite der Faustbrause zum Brausestrahl um. Die Rückstellung erfolgt nach Schließen des Griffes automatisch.

Bei vermindertem Wasserdurchsatz Schmutzfangsieb zwischen Faustbrause und Schlauch reinigen.

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 – 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Heißwassertemperatur:	max. 80° C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65° C
Durchflussleistung Luftsprudler:	10 l/min 0,3 MPa
Durchflussleistung Brausestrahl:	8 l/min 0,3 MPa
Eigensicher gegen Rückfließen	

Hansgrohe Einhandmischer können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden wenn der Fließdruck mindestens 0,15 MPa beträgt.

Einhandmischer mit Warmwasserbegrenzung, Justierung siehe Seite 7.
In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperre nicht notwendig.

Wartung Rückflussverhinderer

Rückflussverhinderer müssen gemäß DIN EN 1717 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen (DIN 1988 einmal jährlich) auf ihre Funktion geprüft werden.

XXX = Farbcodierung

000 chrom

800 edelstahl-optik

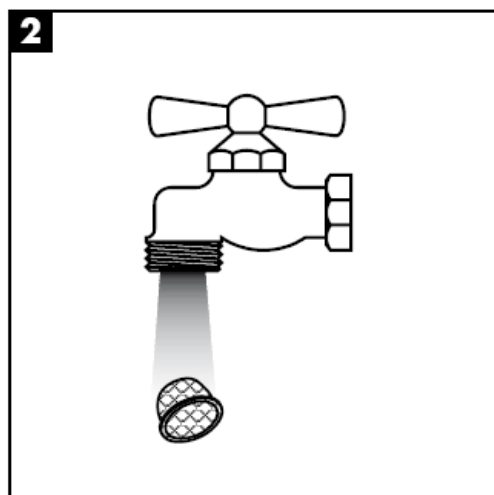
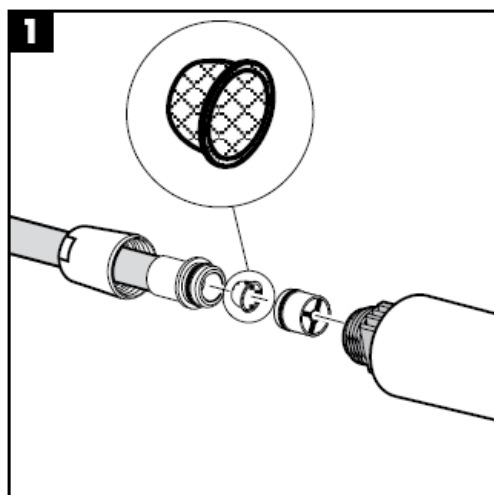
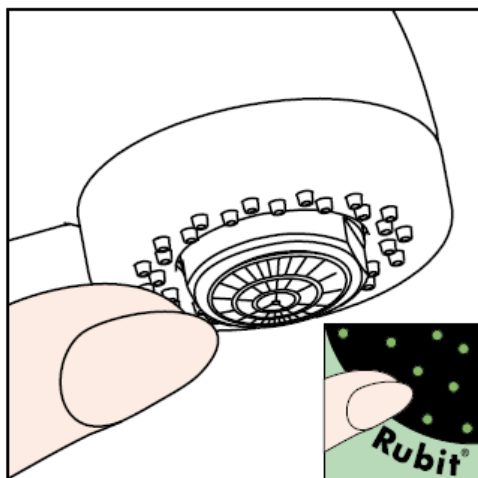
Serviceteile siehe Seite 3

1	Griff	32892XXX
1.1	Griffstopfen	96338000
2	Kappe	97995XXX
3	Mutter	97996000
4	Kartusche kpl.	92730000
5	Schlauch	95048000
6	Faustbrause	97999XXX
7	Luftsprudler kpl.	13913000
8	Schaftbefestigung kpl.	95049000
9	Rückflussverhinderer DW 15	97350000
10	Anschlusschlauch 900 mm	96316000
11	Schlauchgewicht	98551000
12	Anschlusschlauch 900 mm 3/8"	98696000

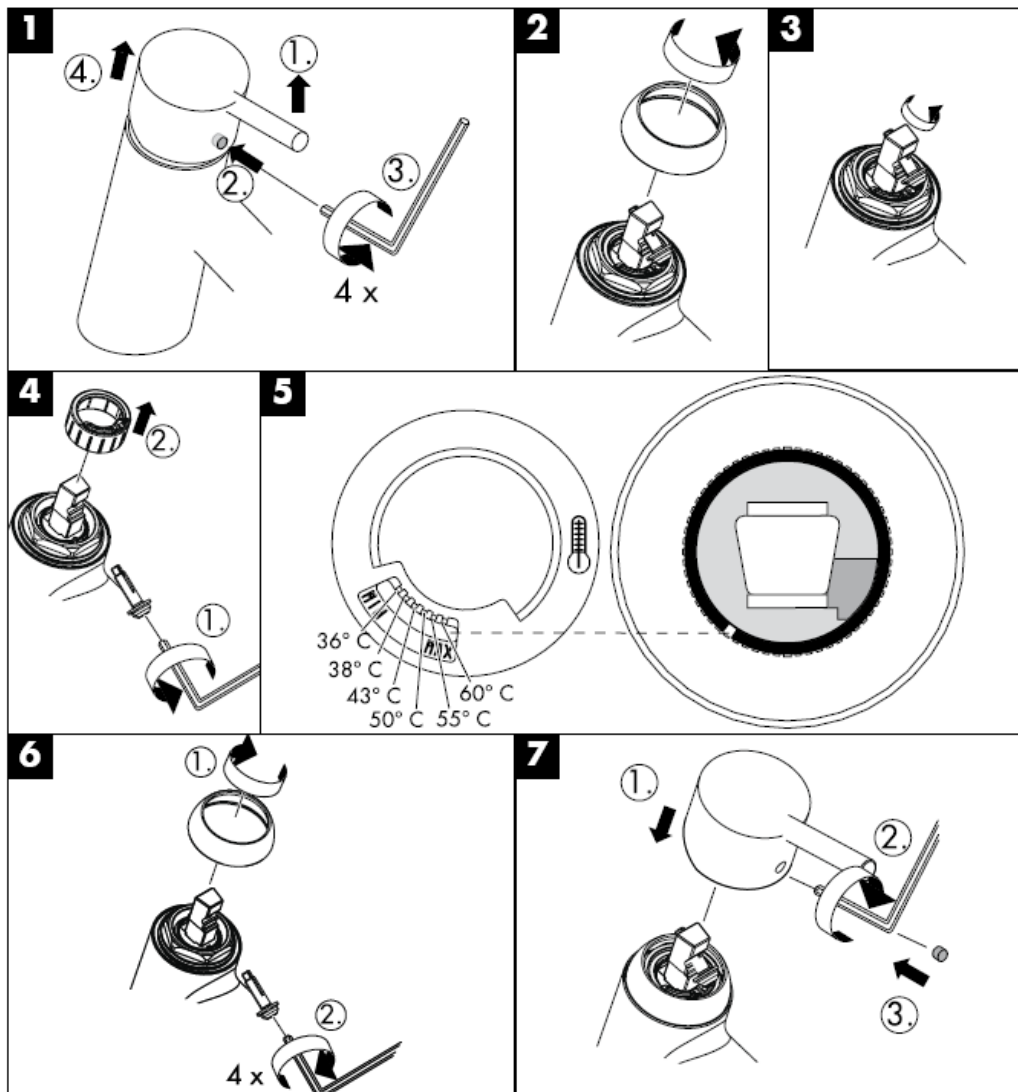
Prüfzeichen

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32841XXX	P-IX 18333/IBO		X		X	
32843000	P-IX 18333/IBO		X		X	

Mit Rubit®, der manuellen Reinigungsfunktion können die Strahlformer durch einfaches rubbeln vom Kalk befreit werden.



Warmwasserbegrenzung: Warmwassertemperatur 60 °C, Kaltwassertemperatur 10 °C, Fließdruck 0,3 MPa.

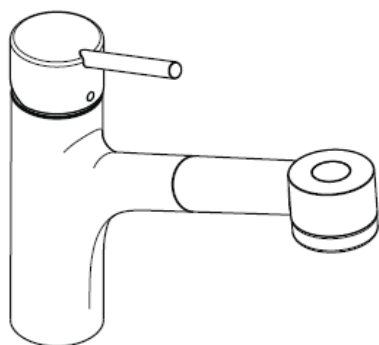


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05942.01
Deutsch

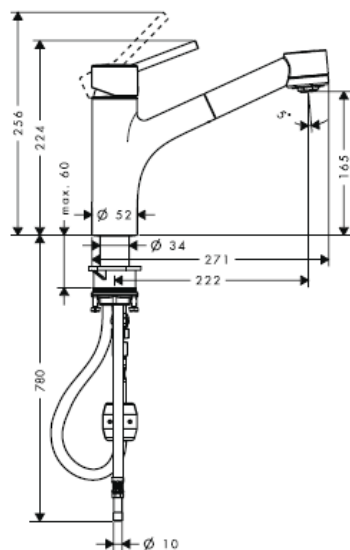
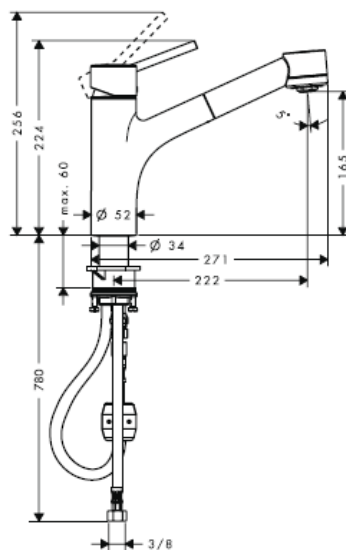
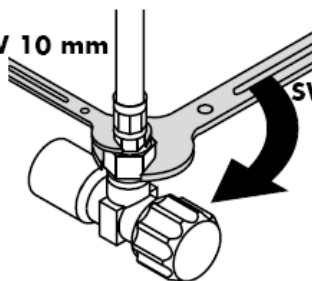
Instructions de montage

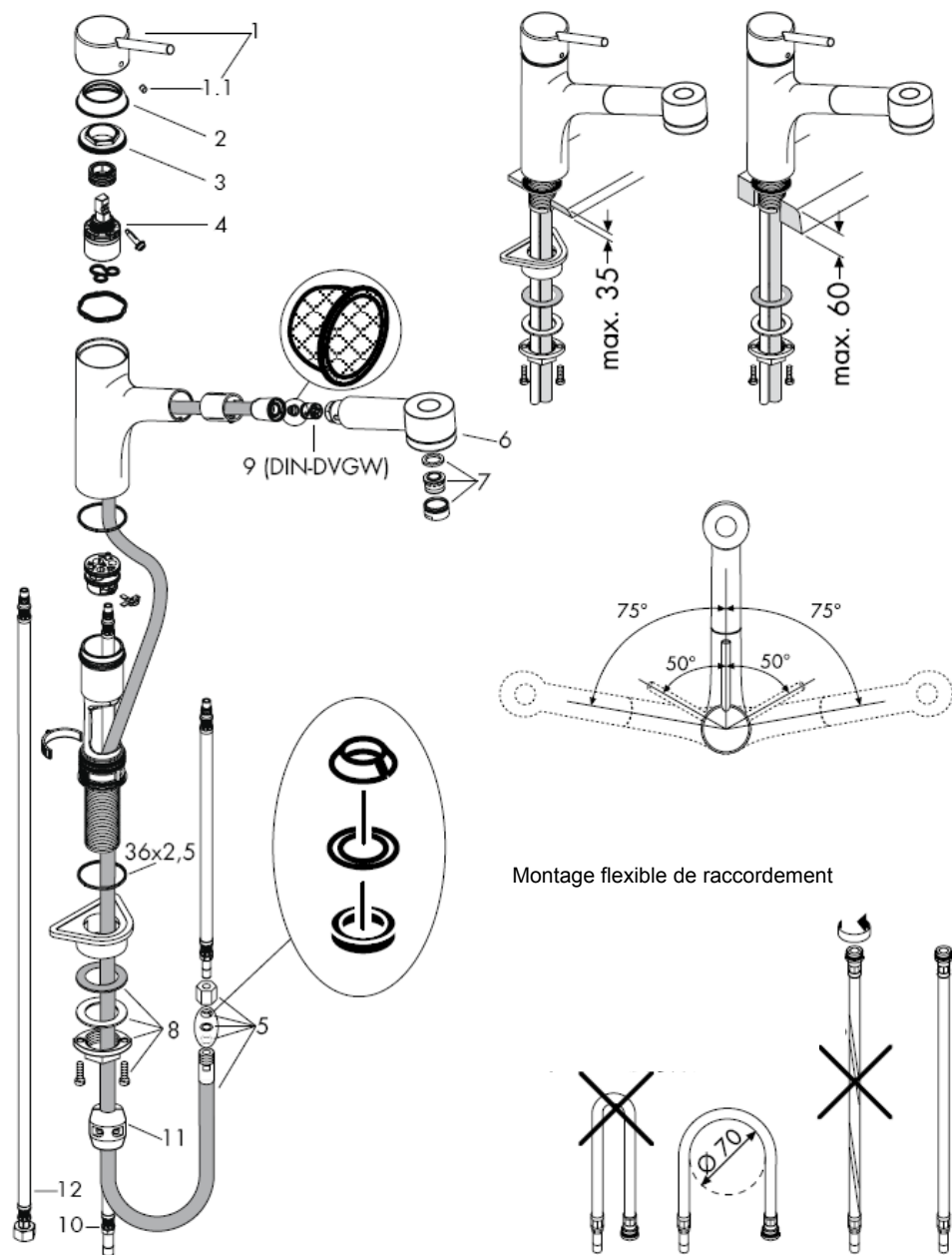


Talis S

32841XXX / 32843000

hansgrohe

32841XXX**32843000****SW 11 mm****SW 19 mm****SW 10 mm****SW 19 mm**



Attention! La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables!

Montage

- 1 Purger les conduites d'alimentation.
- 2 Placer le mitigeur avec le joint caoutchouc sur l'évier.
- 3 Placer dans l'ordre sur le mitigeur, sous l'évier: la grande plaque de fixation, le joint fibre, la rondelle et l'écrou de serrage. En cas de manque de place, utiliser le joint fibre, la rondelle et l'écrou de serrage. Serrer l'écrou à la main.
- 4 Placer dans l'ordre sur le mitigeur, sous l'évier: la grande plaque de fixation, le joint fibre, la rondelle et l'écrou de serrage. En cas de manque de place, utiliser le joint fibre, la rondelle et l'écrou de serrage. Serrer l'écrou à la main.
- 5 Branchement impératif par robinet d'arrêt et d'équerre ou par raccord avec bague de serrage en laiton et joint d'étanchéité; L'eau chaude à gauche - l'eau froide à droite.
- 6 Brancher le flexible avec l'écrou, le cône, la rondelle et le joint.
- 7 Remonter le contre-poids. Respectez la longueur maximale de sortie du flexible pour éviter sa cassure.

Après le montage!

- 8 Démonter la douchette et le filtre.
- 9 Rincer le flexible.
- 10 Nettoyer le filtre.
- 11 Remonter la douchette et le filtre.
- 12 Serrer à la main le raccord à (1 Nm).

Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions de service

En levant ou appuyant l'étrier de commande on actionne l'ouverture ou la fermeture du mitigeur. Tournant sur la droite = eau froide, tournant sur la gauche = eau chaude. La douchette poignée sortant du bec orientable a un rayon d'action d'environ 50 cm. L'inversion jet/pluie s'effectue par une simple pression du pouce sur la membrane de la face supérieure de la douchette. L'inverseur revient automatiquement après la fermeture d'eau.

En cas de baisse du débit dévisser la douchette poing et nettoyer le filtre.

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 – 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Température max. d'eau chaude:	max. 80° C
Recommended hot water temp.:	65° C
Débit du tourbillon d'air:	10 l/min 0,3 MPa
Débit du jet d'eau:	8 l/min 0,3 MPa
Avec dispositif anti-retour	

Les mitigeurs monocommandes Hansgrohe fonctionnent également en association à des chauffe-eau à commande hydraulique ou thermique à condition que la pression soit au minimum de 0,15 MPa.

Mitigeur avec limitation de la température: consulter la page 7 pour le réglage
Une limitation de la température n'est pas nécessaire quand le mitigeur est alimenté par un chauffe-eau instantané.

Entretien clapet anti-retour

Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 1717 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).

XXX = Couleurs

000 chromé
800 aspect acier inox

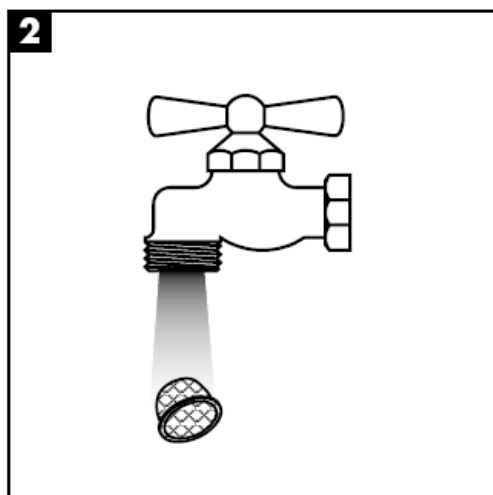
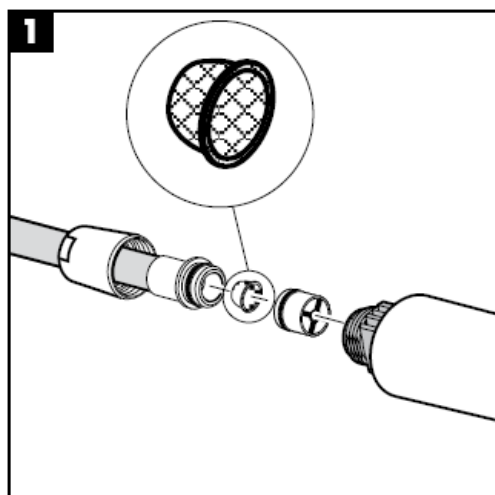
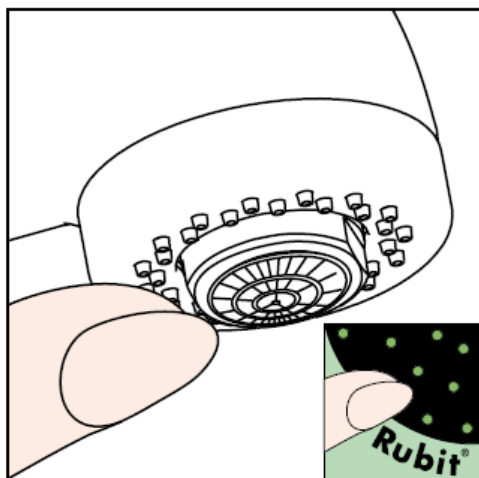
Pièces détachées voir pages 3

1	poignée	32892XXX
1.1	cache vis	96338000
2	capot sphérique	97995XXX
3	écrou	97996000
4	cartouche cpl.	92730000
5	flexible	95048000
6	Douchette poing	97999XXX
7	aérateur cpl.	13913000
8	fixation cpl.	95049000
9	clapet anti-retour DW 15	97350000
10	flexible de raccordements 900 mm	96316000
11	poids de flexible	98551000
12	flexible de raccordements 900 mm 3/8"	98696000

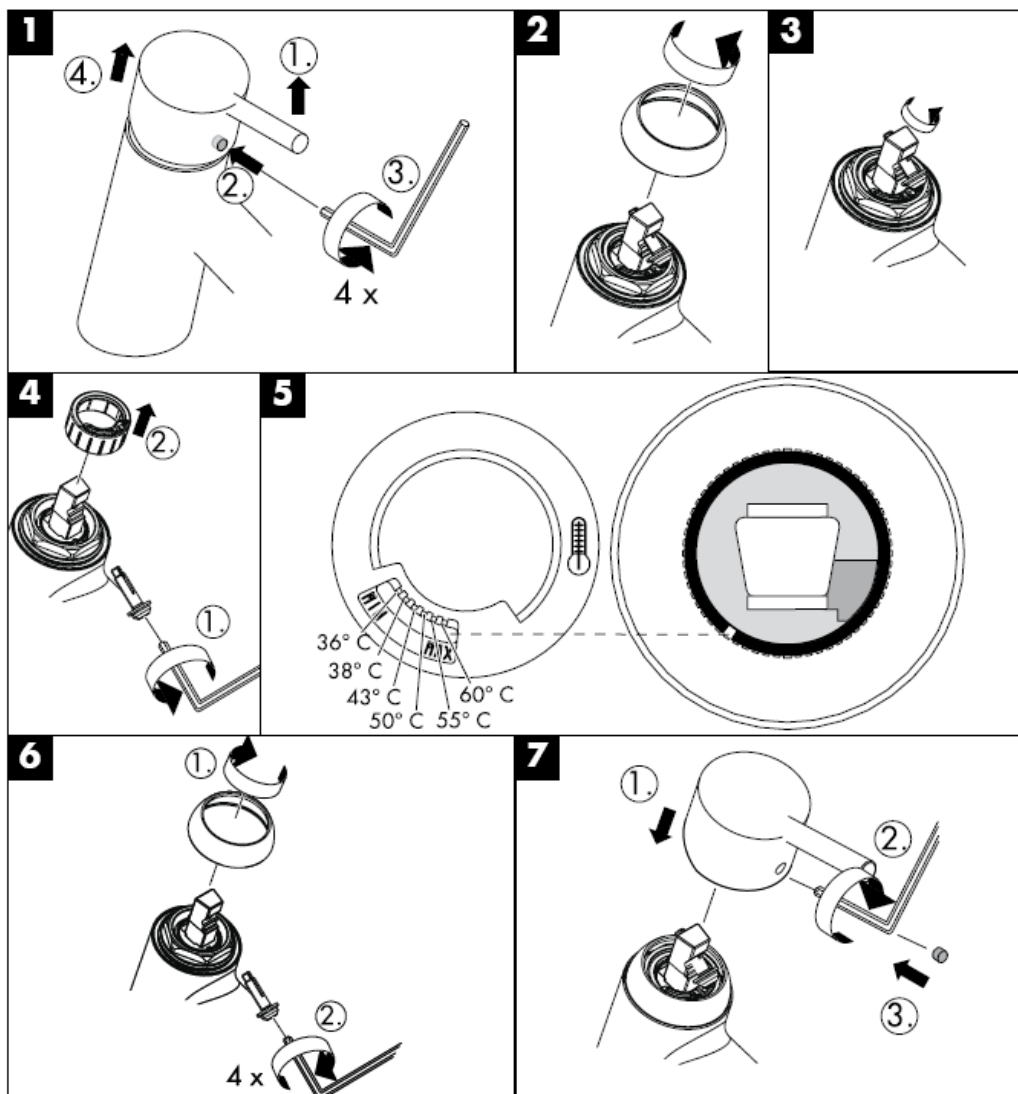
Classification acoustique et débit

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32841XXX		P-IX 18333/IBO		X		X	
32843000		P-IX 18333/IBO		X		X	

La pomme de douche est équipée de Rubit®, le système anticalcaire manuel. Les dépôts de calcaire s'enlèvent en frottant avec un doigt ou avec une éponge sur les ouvertures de jets élastiques.



Limiteur d'eau chaude: Température d'eau chaude 60 C, Température d'eau froide 10 C, Pression dynamique 0,3 MPa.

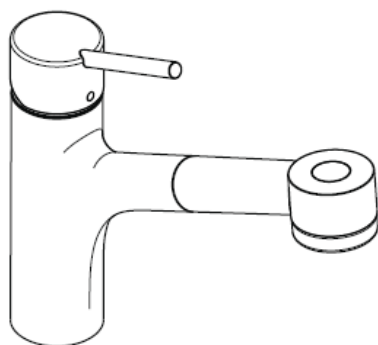


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05942.01
Français

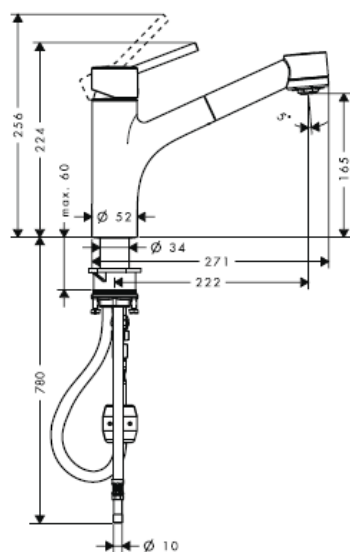
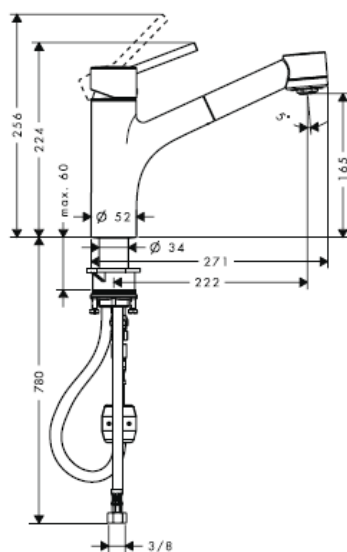
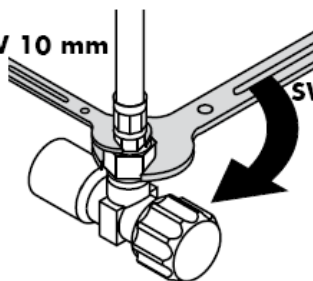
assembly instructions

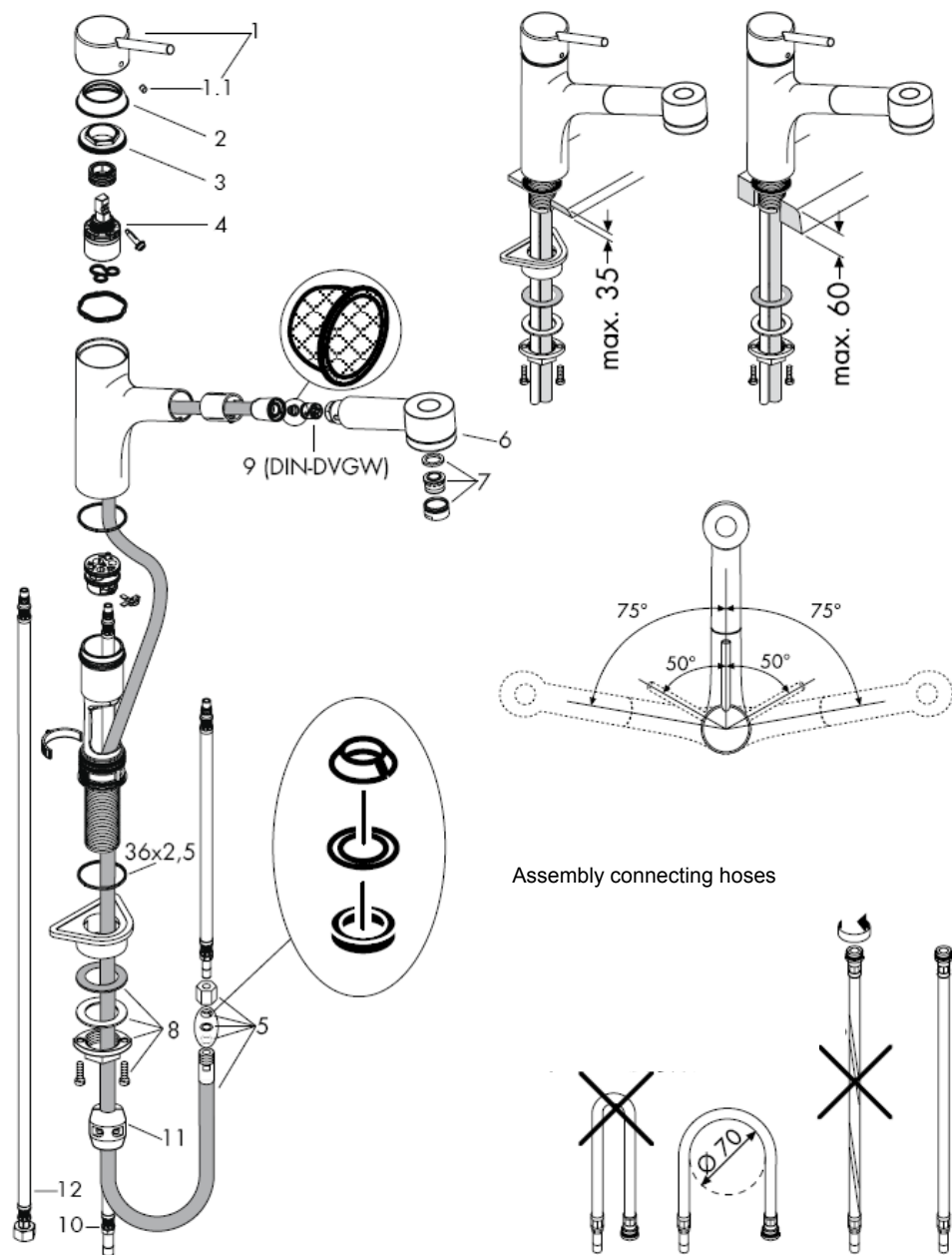


Talis S

32841XXX / 32843000

hansgrohe

32841XXX**32843000****SW 11 mm****SW 19 mm****SW 10 mm****SW 19 mm**



Important! The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms!

Assembly

- 1 Flush through the supply pipes.
- 2 Place the mixer including the sealing washer in position on the sink.
- 3 Slip the plastic washer, the slide washer, the metall washer and collar over the hoses and threaded base and tighten the collar nut by hand. If there is not enough space, please use only the slide washer and the metal washer without the plastic washer.
- 4 Slip the plastic washer, the slide washer, the metall washer and collar over the hoses and threaded base and tighten the collar nut by hand. If there is not enough space, please use only the slide washer and the metal washer without the plastic washer.
- 5 Connect the supply pipes to the isolation valves; cold right - hot left.
- 6 Connect the hose with hose nut, taper sleeve, disc and washer.
- 7 Mount the hose weight - be careful by the max. drawn out, otherwise the hose could be crack.

After the assembly!

- 8 Dismount the handspray and the filter.
- 9 Flush through the hose.
- 10 Clean the filter.
- 11 Mount the filter and the handspray
- 12 Re-connect down, handscrew (1 Nm).

The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Operation

The mixer is activated by lifting the lever handle. Turning to the left = warmer water, turning to the right = cooler water.

The handspray can be drawn approx. 50 cm out of the arm lining. The flow is changed from jet to needle spray by applying slight pressure to the membrane on top of the handspray. After shutting off the water flow, the mixer returns automatically to the bath function.

If the waterflow drops, clean the filter located between hose and handspray.

Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 – 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Hot water temperature:	max. 80° C
Recommended hot water temp.:	65° C
Aerator flow rate:	10 l/min 0,3 MPa
Handspray flow rate:	8 l/min 0,3 MPa
anti-pollution function	

Hansgrohe single lever mixers can be used together with hydraulically and thermally controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 0,15 MPa.

To adjust the hot water limiter on single lever mixers, please see page 7.

No adjustment is necessary when using a continuous flow water heater.

Maintenance non return valve

The non return valves must be checked regularly according to DIN EN 1717 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).

XXX = Colors

000 chrome plated
800 stainless steel optic

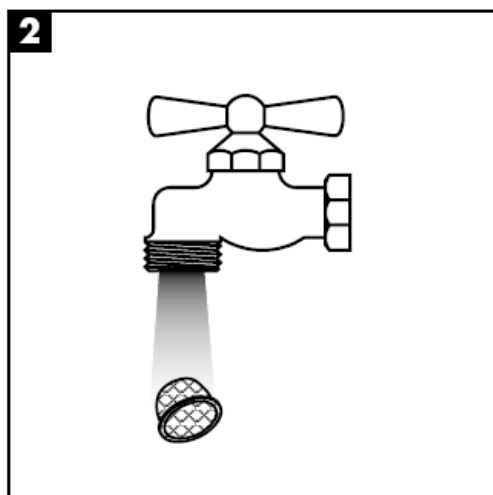
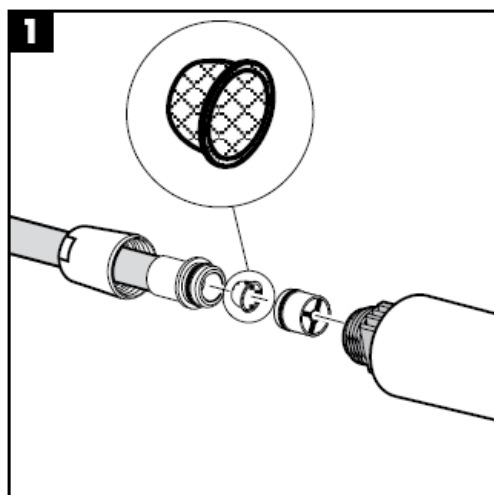
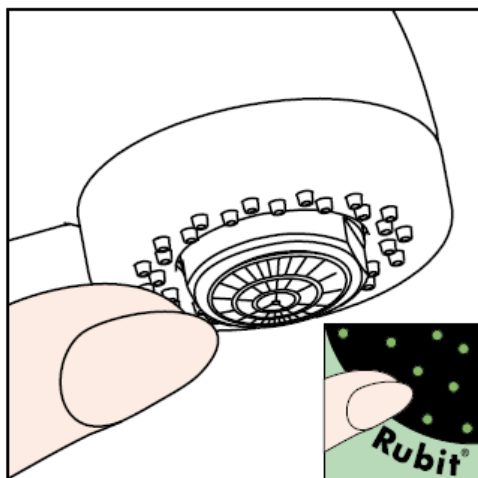
Spare parts see page 3

1	handle	32892XXX
1.1	screw cover	96338000
2	flange	97995XXX
3	nut	97996000
4	cartridge cpl.	92730000
5	hose	95048000
6	handspray	97999XXX
7	aerator cpl.	13913000
8	fixing set	95049000
9	non return valve DW 15	97350000
10	connection hose 900 mm	96316000
11	hose weight	98551000
12	connection hose 900 mm 3/8"	98696000

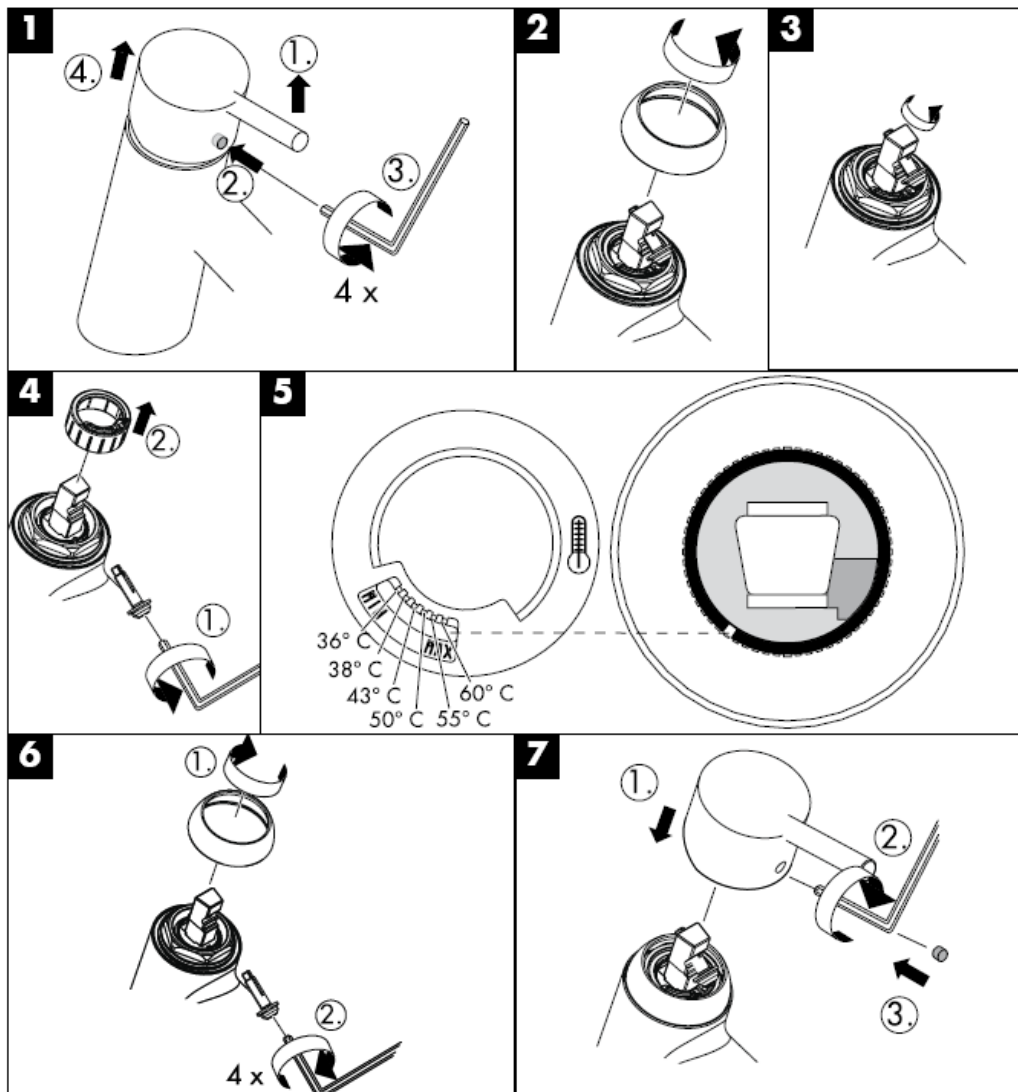
Test certificate

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32841XXX	P-IX 18333/IBO		X		X	
32843000	P-IX 18333/IBO		X		X	

The Rubit® cleaning function only needs a small manual rub over to remove the lime scale from the spray channels.



Hot water limiter: hot water temperature 60 C, cold water temperature 10 C, flow rate 0,3 MPa.

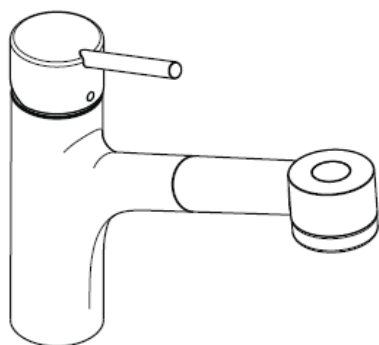


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05942.01
English

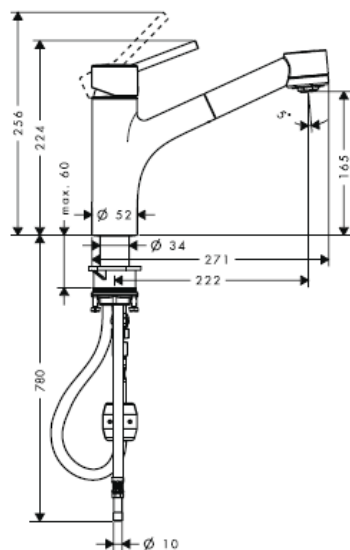
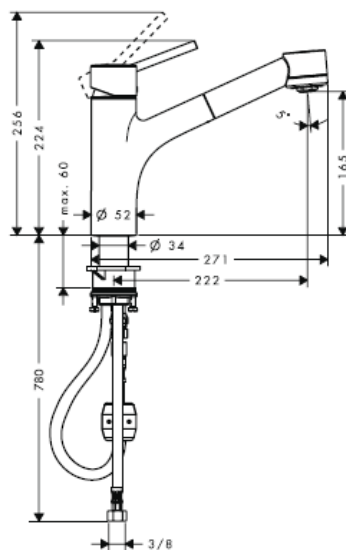
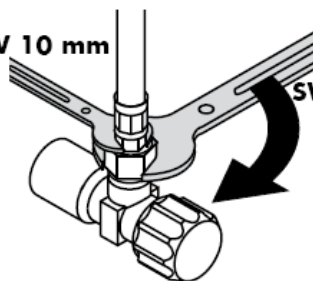
Istruzioni per Installazione

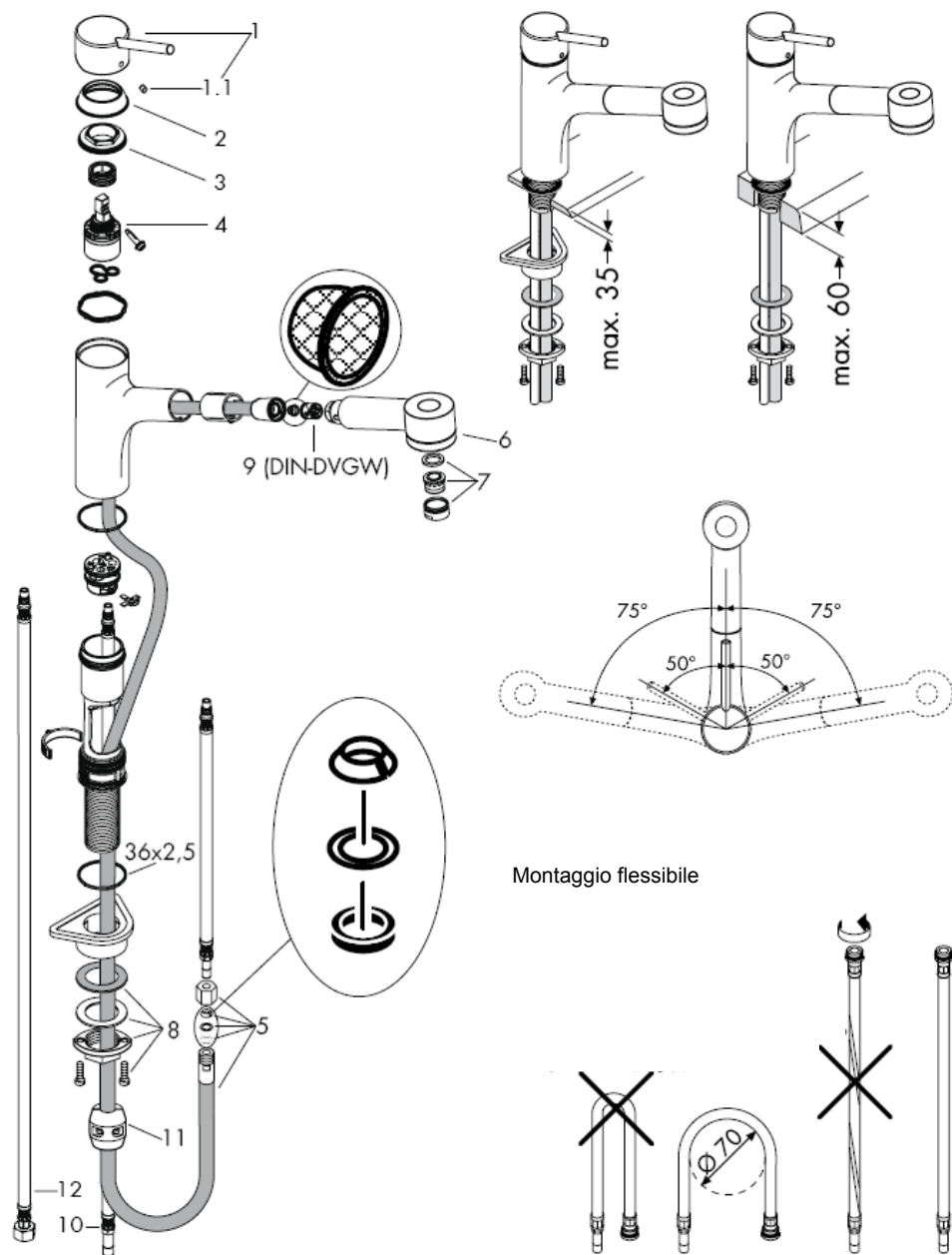


Talis S

32841XXX / 32843000

hansgrohe

32841XXX**32843000****SW 11 mm****SW 19 mm****SW 10 mm****SW 19 mm**



Attenzione! La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!

Montaggio

- 1 Collegare le uscite principali.
- 2 Inserire il rubinetto con spessore ne lavabo.
- 3 Inserire la placca sotto lavello in plasticam, l'anello di protezione e la placca sotto lavello ed avvitare a mano la ghiera di fissaggio sul corpo filettato del miscelatore. Se non si ha abbastanza spazio è necessario usare l'anello di protezione e la placca sotto lavello.
- 4 Inserire la placca sotto lavello in plasticam, l'anello di protezione e la placca sotto lavello ed avvitare a mano la ghiera di fissaggio sul corpo filettato del miscelatore. Se non si ha abbastanza spazio è necessario usare l'anello di protezione e la placca sotto lavello.
- 5 Collegare i tubi collegamento alle valvole ad angolo.
- 6 Freddo a destra - caldo a sinistra.
- 7 Collegare il flessibile.
- 8 Montare la massa del flessibile - siate sicuri della distanza altrimenti il flessibile potrebbe rompersi.

Dopo il montaggio!

- 9 Smontare la doccetta e il filtro.
- 10 Far scorrere l'acqua attraverso il flessibile.
- 11 Pulire il filtro.
- 12 Montare il filtro e la doccetta.
- 13 Avvitare con una chiave (1 Nm).

Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Procedura

Il miscelatore é azionato dal sollevamento della leva.

Girando a sinistra = acqua calda.

Girando a destra = acqua fredda.

La doccetta a mano si può estrarre dal rivestimento dell'uscita di circa 50 cm. Il getto a doccia si regola premendo leggermente sulla membrana al lato superiore sopra la bocca di erogazione. Dopo la chiusura del flusso dell'acqua, il miscelatore torna automaticamente alla funzione vasca.

In caso di diminuzione dell'erogazione pulire il filtro situato tra la doccetta ed il flessibile.

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 – 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura dell'acqua calda:	max. 80° C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65° C
Potenza di erogazione del rompigetto:	10 l/min 0,3 MPa
Potenza di erogazione del getto:	8 l/min 0,3 MPa
Sicurezza antiriflusso	

I miscelatori Hansgrohe possono venire usati con caldaie a "bassa pressione" se la pressione del flusso é almeno di 0,15 MPa.

Regolazione del limitatore di erogazione di acqua calde dei miscelatori monocomando, vedere pagina 7.

In combinazione con le caldaie istantanee, il limitatore di erogazione di acqua calda non é necessario.

Manutenzione valvola antiriflusso

La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da DIN EN 1717, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).

XXX = Trattamento

000 cromato

800 acciaio inox acciaio

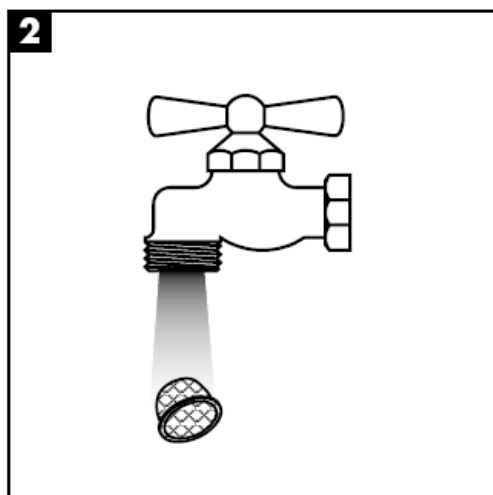
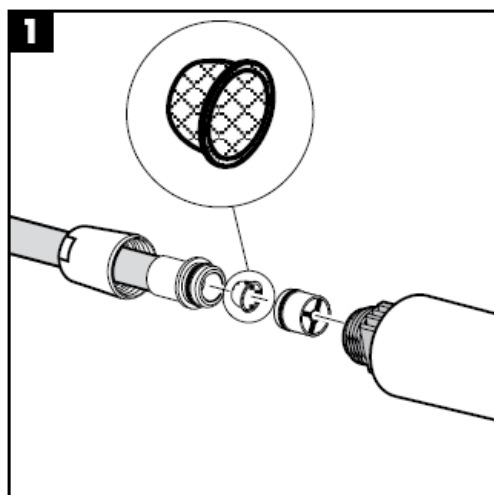
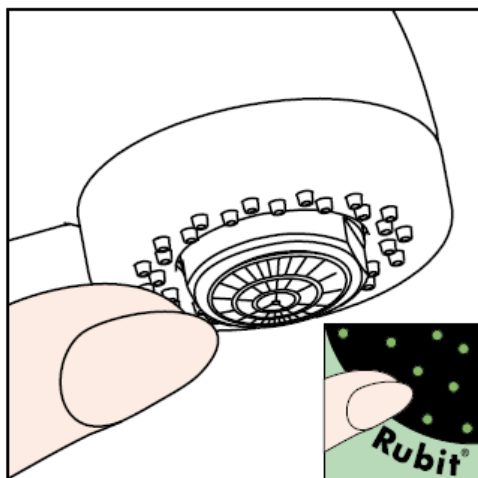
Parti di ricambio vedi pagg. 3

1	maniglia	32892XXX
1.1	tappino	96338000
2	cappuccio	97995XXX
3	ghiera di fissaggio	97996000
4	cartuccia completa	92730000
5	flessibile	95048000
6	Doccetta	97999XXX
7	rompigetto compl.	13913000
8	set di fissaggio compl.	95049000
9	valvola antiriflusso DW 15	97350000
10	raccordo flessibile 900 mm	96316000
11	peso per flessibile	98551000
12	raccordo flessibile 900 mm 3/8"	98696000

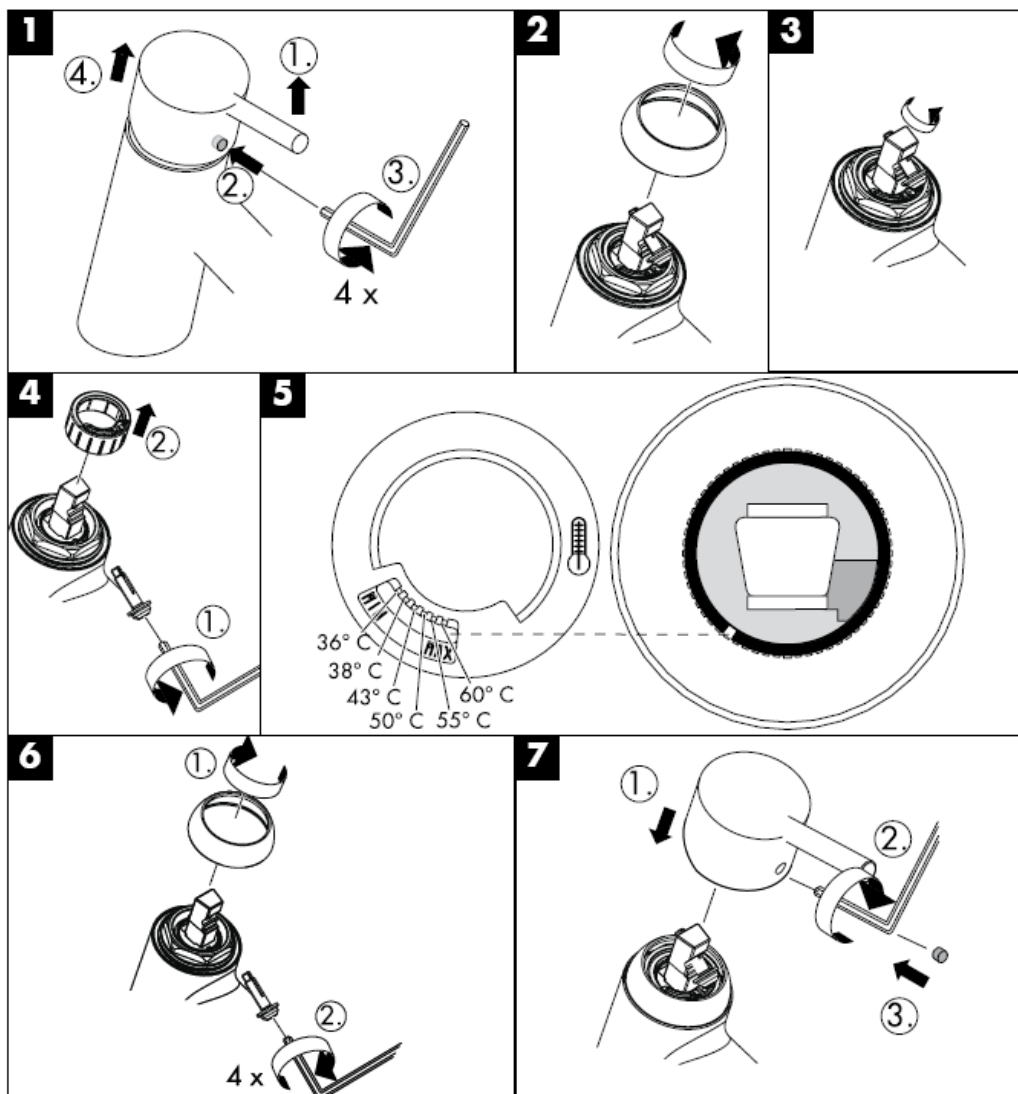
Segno di verifica

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32841XXX	P-IX 18333/IBO		X		X	
32843000	P-IX 18333/IBO		X		X	

Con Rubit®, la funzione anticalcare manuale, i diffusori del getto possono essere liberati da calcare con un semplice strofinamento.



Limitatore di acqua calda: temperatura dell'acqua calda 60 C, temperatura dell'acqua fredda 10 C, pressione 0,3 MPa.

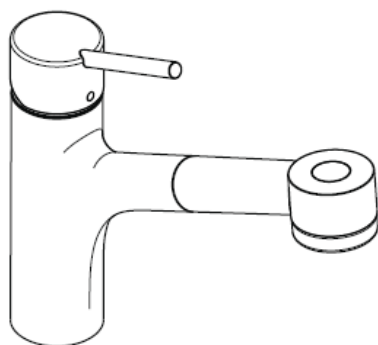


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05942.01
Italiano

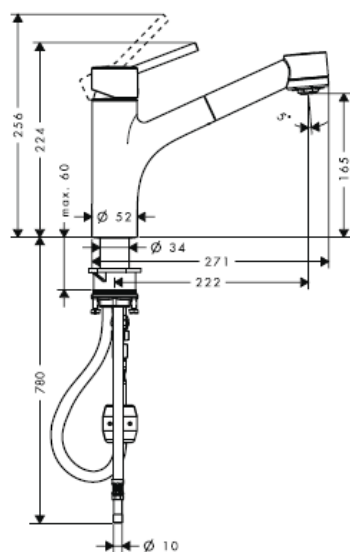
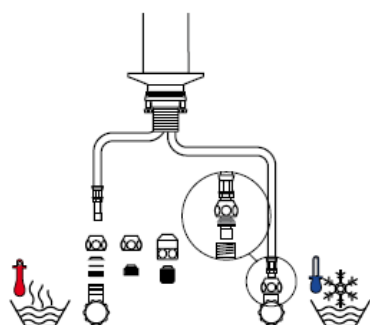
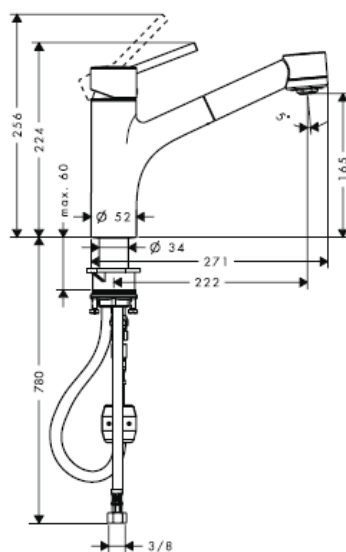
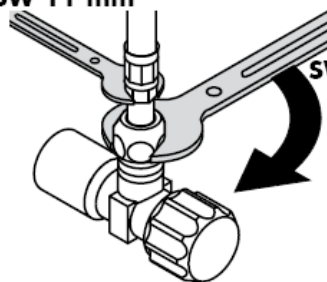
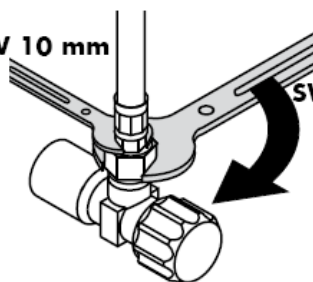
Instrucciones de montaje

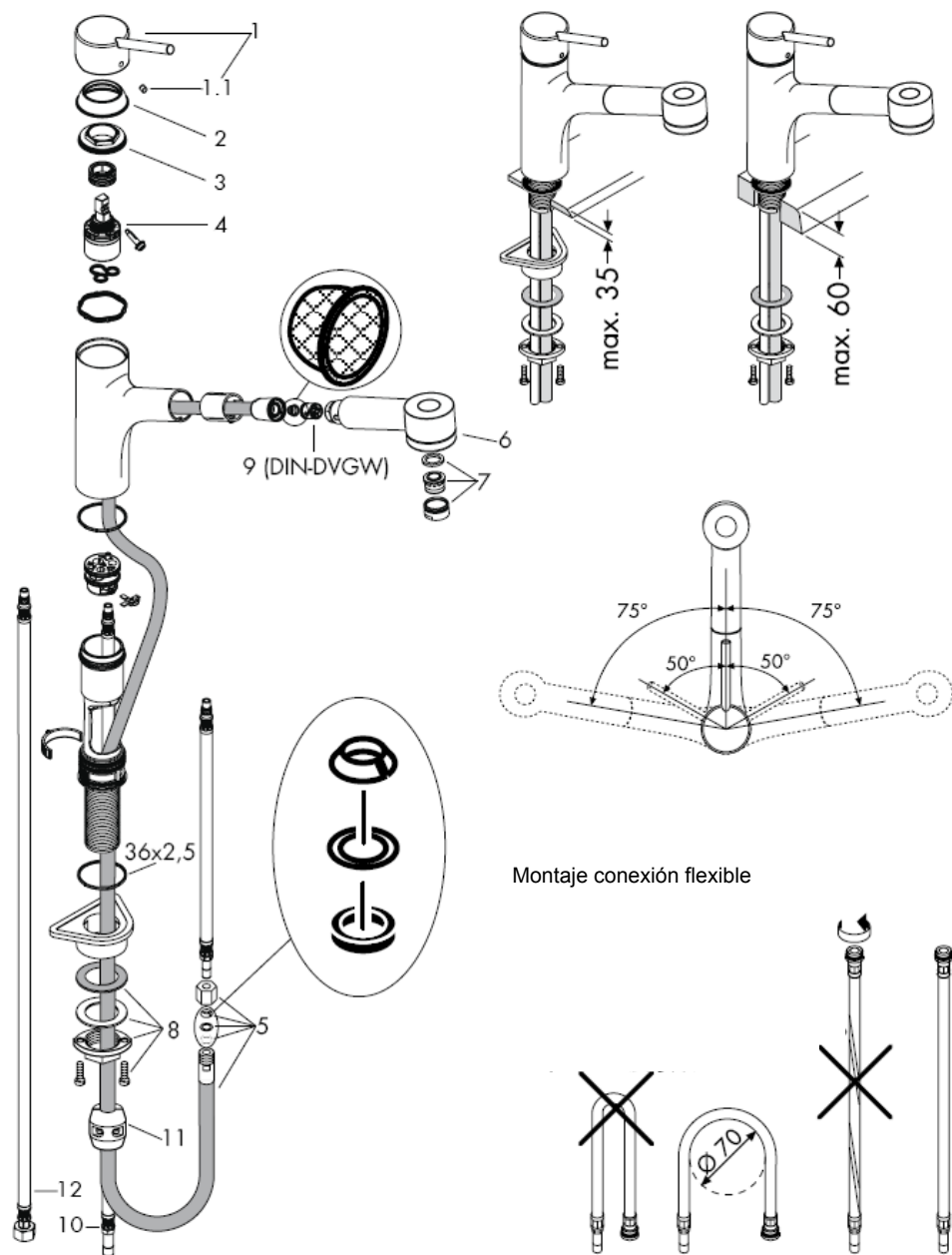


Talis S

32841XXX / 32843000

hansgrohe

32841XXX**32843000****SW 11 mm****SW 19 mm****SW 10 mm****SW 19 mm**



¡Atención! El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.

Montaje

- 1 Purgar las tuberías de afluencia.
- 2 Colocar la grifería en el fregadero junto con el elemento intermedio de goma.
- 3 Si hubiera poco espacio, colocar la junta, arandela peguena y la tuerca y enroscarla manualmente.
- 4 Si hubiera poco espacio, colocar la junta, arandela peguena y la tuerca y enroscarla manualmente.
- 5 Empalmar los tubos de unión con las llaves de escuadra.
- 6 Frío hacia la derecha, caliente hacia la izquierda.
- 7 Empalmar el flexible al tubo de entrada.
- 8 Montar el peso de plomo, tener en cuenta la salida máxima para no doblar el flexo.

Después del montaje!

- 9 Desmontar el cabezal de la ducha y el filtro.
- 10 Haga correr agua por el flexo.
- 11 Limpie el filtro.
- 12 Montar el filtro y el cabezal de la ducha.
- 13 Atornillar a mano (1Nm).

Grandes diferencias de presión entre los empalmes de agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Manejo

El mezclador se abre levantando la manecilla hacia arriba.

Giro hacia la izquierda = agua caliente,

giro hacia la derecha = agua fría.

La ducha es extensible hasta 50 cm aprox. Para cambiar el chorro de normal a ducha debe apretarse con cuidado la membrana en la parte superior del caño extraíble. Al cerrar el mando vuelve automáticamente a su posición inicial.

En el caso que se redujera el caudal deberá limpiarse el filtro situado entre la ducha de mano y el tubo.

Datos técnicos

Presión en servicio: max. 1 MPa

Presión recomendada en servicio: 0,1 – 0,5 MPa

Presión de prueba: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura del agua caliente: max. 80° C

Temp. recomendada del agua caliente: 65° C

Caudal aireador:

10 l/min 0,3 MPa

Caudal chorro de ducha:

8 l/min 0,3 MPa

Seguro contra el retorno

Los mezcladores Hansgrohe pueden ser utilizado junto con calentadores continuos de agua que sean manejados de manera hidráulica o térmica, siempre que la presión del caudal ascienda a un mínimo de 0,15 MPa.

Mezclador monomando con limitación del caudal de agua caliente; ajuste ver pagina 7.

En combianción con calentadores instantáneos no es necesario una limitación del caudal de agua caliente.

Mantenimiento Válvula antirretorno

Las válvulas anti-retorno tienen que ser controladas regularmente según la norma DIN EN 1717, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).

XXX = Acabados

000 cromado

800 acero especial

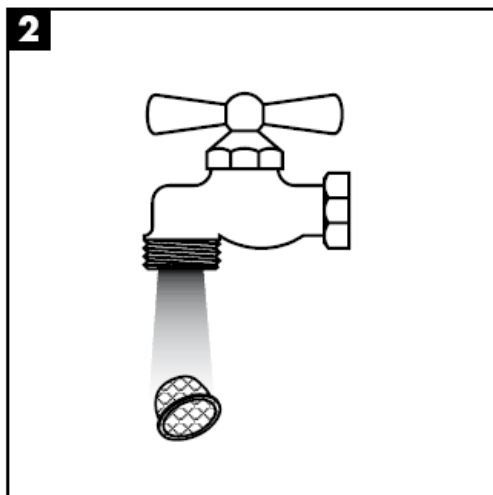
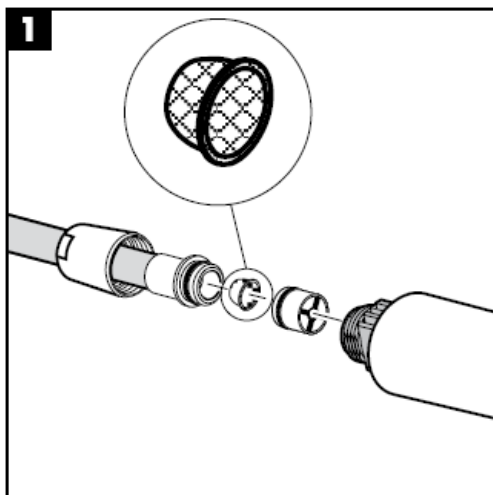
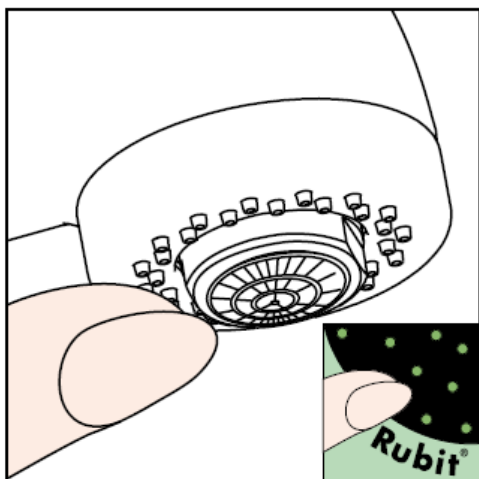
Repuestos ver página 3

1	Mando	32892XXX
1.1	Tapón	96338000
2	Florón	97995XXX
3	Tuerca	97996000
4	Cartucho completo	92730000
5	Flexo	95048000
6	Ducha extraíble completo	97999XXX
7	Aireador completo	13913000
8	Set de fijación completo	95049000
9	Válvula antirretorno DW 15	97350000
10	Conexión flexible 900 mm	96316000
11	Peso del flexo	98551000
12	Conexión flexible 900 mm 3/8"	98696000

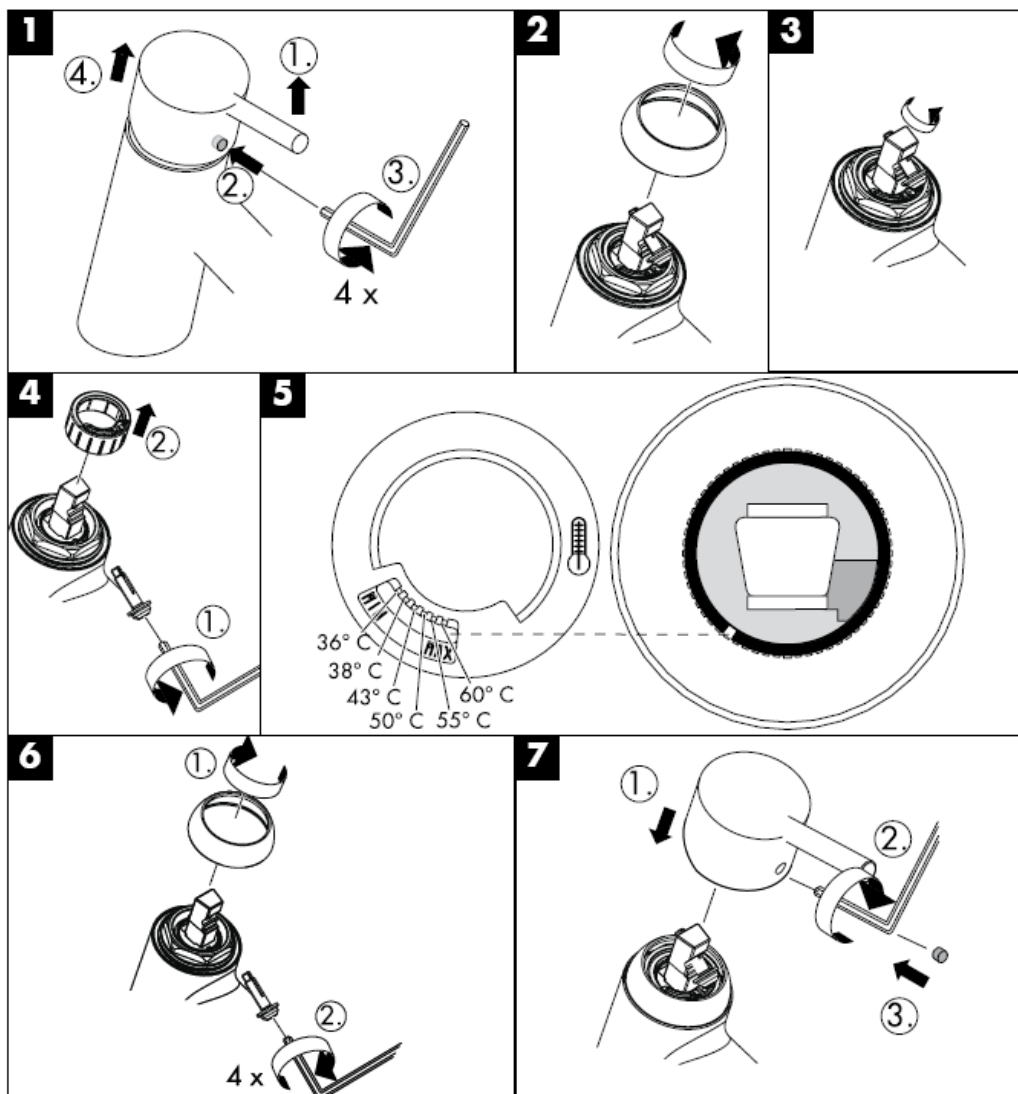
Marca de verificación

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32841XXX	P-IX 18333/IBO		X		X	
32843000	P-IX 18333/IBO		X		X	

Rubit®, la función de limpieza manual, permite quitar la cal simplemente frotando los ejectores.



Limitación del agua caliente: temperatura del agua caliente 60 C, temperatura del agua fría 10 C, presión dinámica 0,3 MPa.

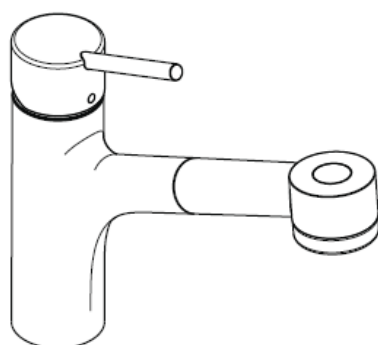


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05942.01
Español

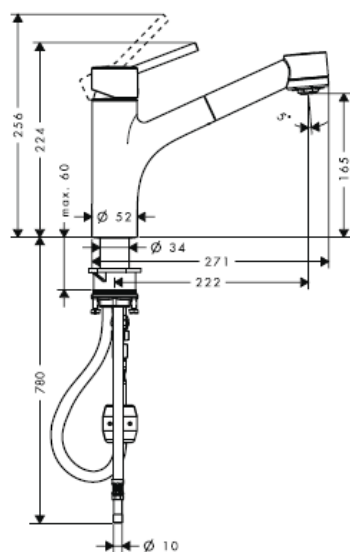
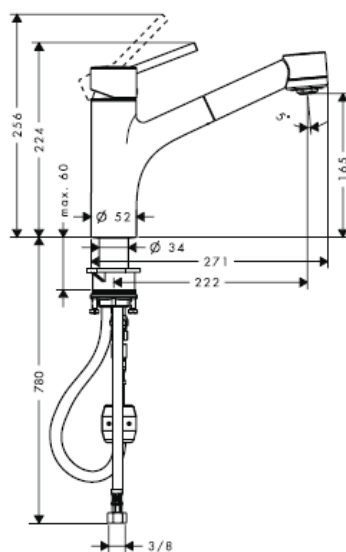
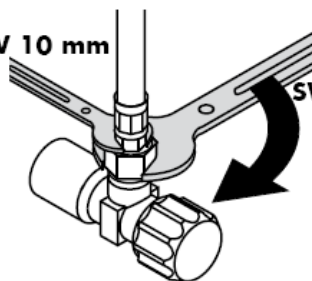
Handleiding

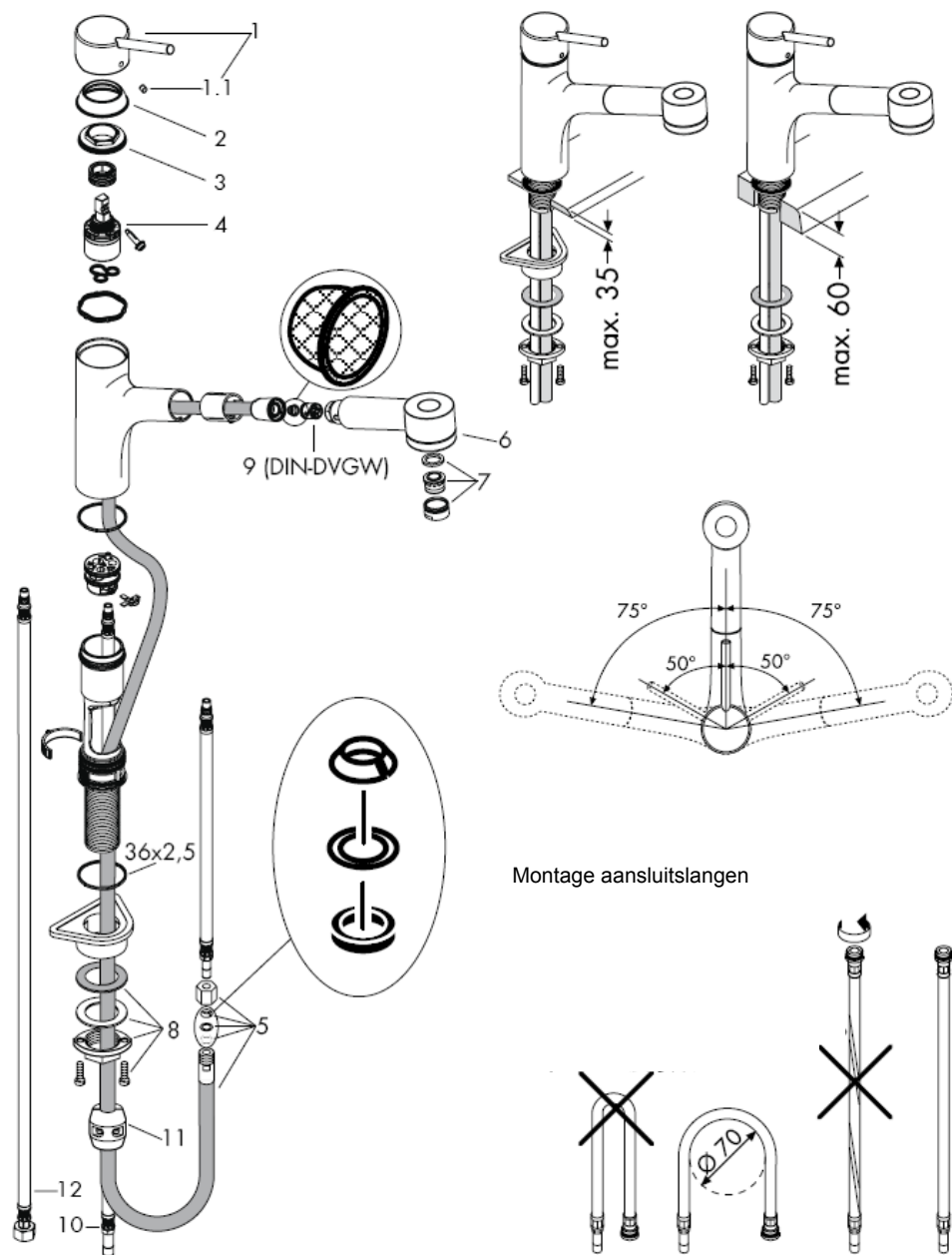


Talis S

32841XXX / 32843000

hansgrohe

32841XXX**32843000****SW 11 mm****SW 19 mm****SW 10 mm****SW 19 mm**



Attentie! Leidingen doorspoelen volgens Norm.
De mengkraan vervolgens monteren en controleren!

Montage

- 1 Toevoerleidingen vakkundig doorspoelen.
- 2 Kraan met afdichtingsring in de gootsteen monteren.
- 3 Kunststof plaat, fiberring, onderlegging wartel over het schroefdraad en slang schuiven en de wartel handvast aandraaien. Bij weinig ruimte fiberring en onderlegging gebruiken.
- 4 Kunststof plaat, fiberring, onderlegging wartel over het schroefdraad en slang schuiven en de wartel handvast aandraaien. Bij weinig ruimte fiberring en onderlegging gebruiken.
- 5 Aansluitpijpjes aan hoekstopkranen aansluiten.
- 6 Links = warm water, rechts = koud water.
- 7 Slang met slangmoer, konsiche ring, glijring en dichtingsring aansluiten.
- 8 Slanggewicht monteren.

Na de montage!

- 9 Vuistdouché en zeef demonteren.
- 10 Doucheslang doorspoelen.
- 11 Zeef reinigen.
- 12 Zeef en vuistdouché monteren.
- 13 Verbinding handvast (1Nm) aandraaien.

Grote drukverschillen tussen de kouden warm wateraansluitingen dienen vermeden te worden.

Bediening

Door het bedienen van de beugelgreep wordt de mengkraan geopend.

Naar links bewegen = warm water,
naar rechts = koud water.

De vuistdouché kan ca. 50 cm uit zijn houder getrokken worden. De straal kan door een lichte druk op het membraan aan de bovenzijde van de vuistdouché omgesteld worden in een douchestraal. Het terugstellen naar de uitloop volgt automatisch na het sluiten van de greep.

Bij verminderde waterdoorvoer zeefje tussen vuistdouché en slang schoonmaken.

Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 – 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatuur warm water:	max. 80° C
-------------------------	------------

Aanbevolen warm water temp.:	65° C
------------------------------	-------

Doorstroomcapaciteit perlator:	10 l/min 0,3 MPa
Doorstroomcapaciteit douchestraal:	8 l/min 0,3 MPa

Beveiligd tegen terugstromen

Hansgrohe ééngreepsmengkranen kunnen samen met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers gebruikt worden indien de uitstroomdruk min. 0,15 MPa bedraagt.

Eéngreepsmengkranen met warmwaterbegrenzing, instelling zie blz. 7.
In combinatie met geisers is een warmwaterbegrenzing niet noodzakelijk.

Onderhoud terugslagklep

Keerklappen moeten volgens DIN EN 1717 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het functioneren gecontroleerd worden. (Tenminste een keer per jaar).

XXX = **Kleuren**

000 verchromd
800 RVS-look

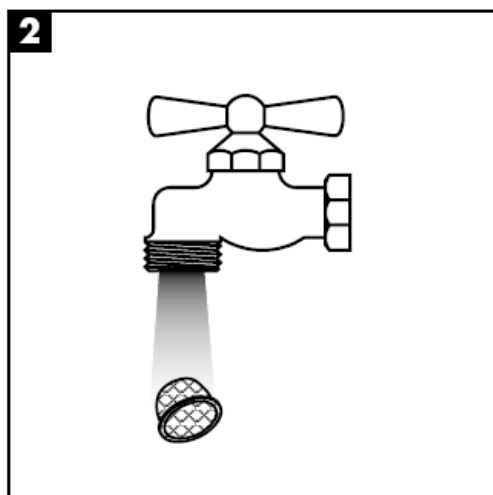
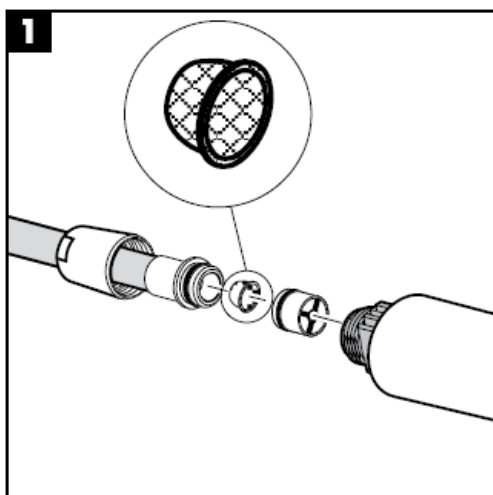
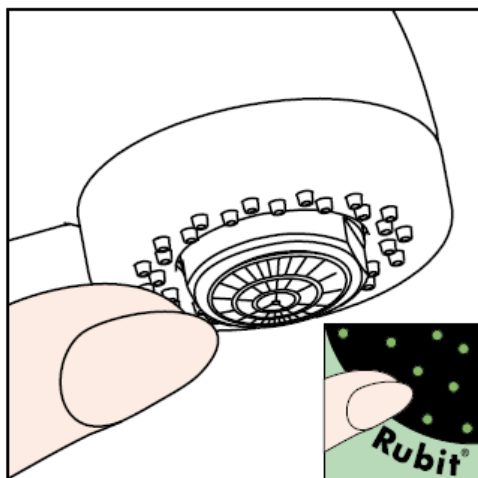
Service onderdelen zie blz. 3

1	greep	32892XXX
1.1	greepstopje	96338000
2	afdekkap	97995XXX
3	moer	97996000
4	kardoes kompl.	92730000
5	slang	95048000
6	vuistdouche	97999XXX
7	perlator kompl.	13913000
8	schachtbevestigingsset kompl.	95049000
9	terugslagklep DW 15	97350000
10	aansluitslang 900 mm	96316000
11	slanggewicht	98551000
12	aansluitslang 900 mm 3/8"	98696000

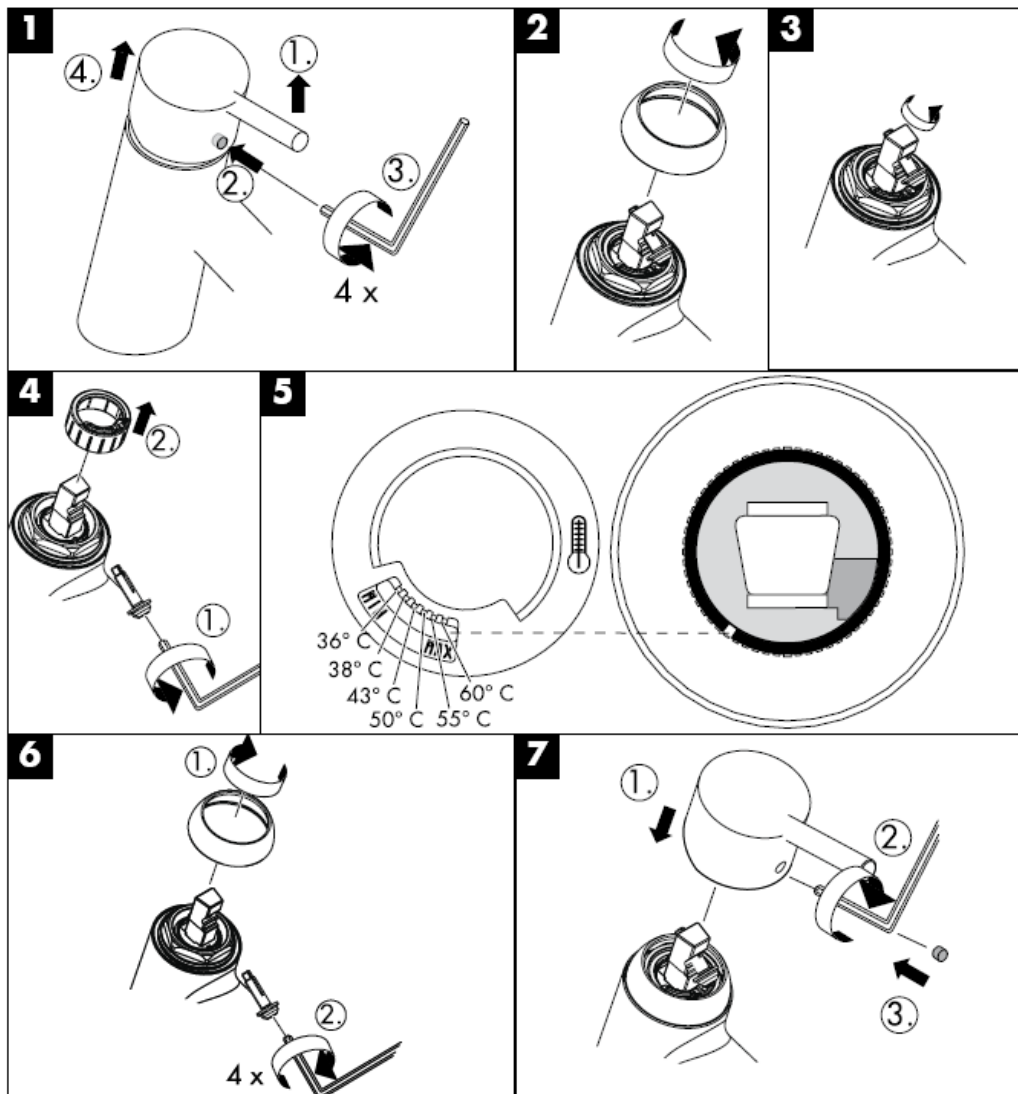
Keurmerk

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32841XXX	P-IX 18333/IBO		X		X	
32843000	P-IX 18333/IBO		X		X	

Met Rubit®, de handmatige reinigingsfunctie, kunnen de straalopeningen door het met de hand wegwrijven van kalk, gereinigd worden.



Warmwaterbegrenzing: Warmwatertemperatuur 60 C, Koudwatertemperatuur 10 C, stroomdruk 0,3 MPa.

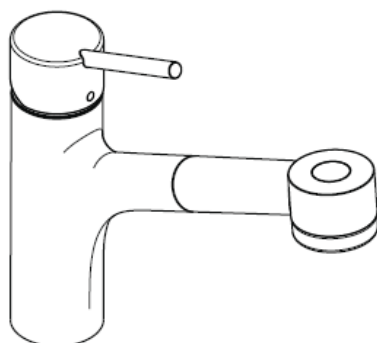


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05942.01
Nederlands

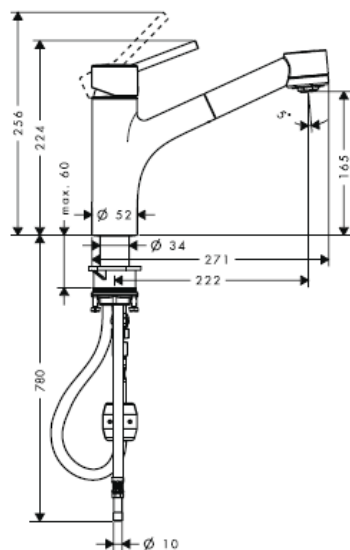
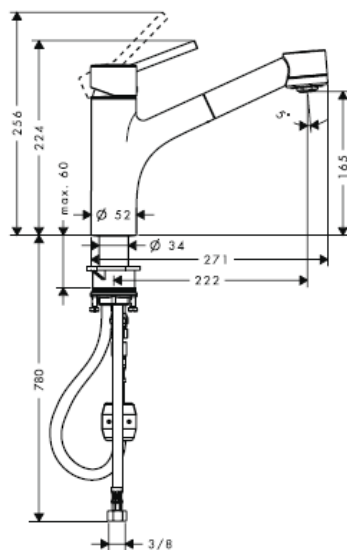
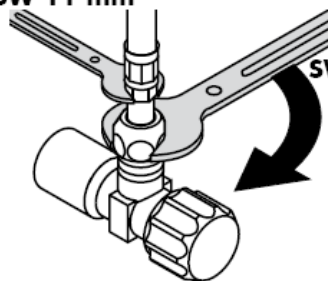
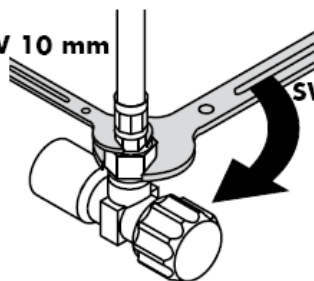
Monteringsvejledning

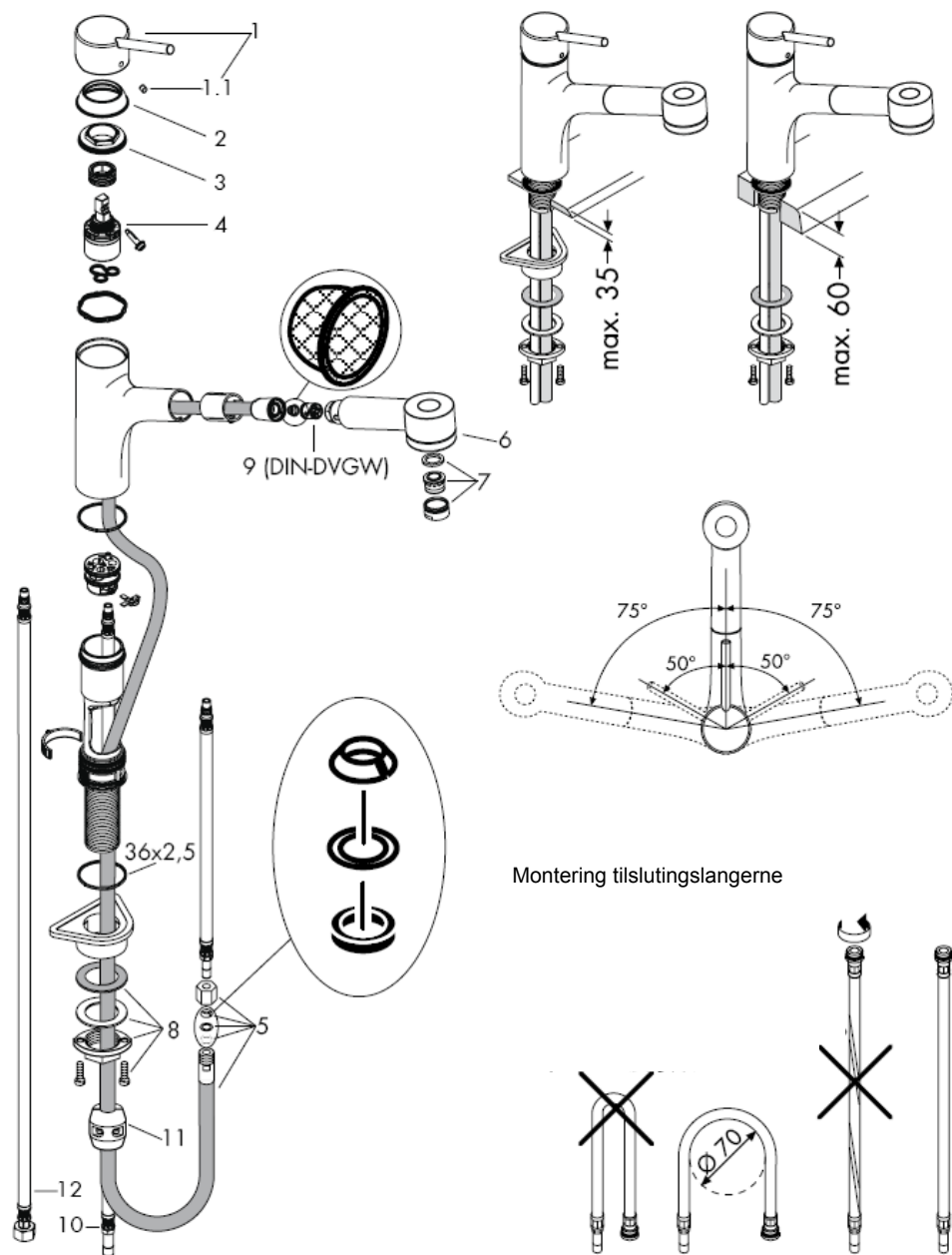


Talis S

32841XXX / 32843000

hansgrohe

32841XXX**32843000****SW 11 mm****SW 10 mm**



Advarsel! Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.

Montering

- 1 Skyl tilførselsledningene grundig.
- 2 Montér armaturen i servanten med mellemlagsskive.
- 3 Den store underlagsskiven, fiberskive og underlagsskiven samt monteringsmøtrik fastspændes med hånden på gevindstutsen. Hvis der ikke er plads nok, anvendes fiberskive og underlagsskiven.
- 4 Den store underlagsskiven, fiberskive og underlagsskiven samt monteringsmøtrik fastspændes med hånden på gevindstutsen. Hvis der ikke er plads nok, anvendes fiberskive og underlagsskiven.
- 5 Kobbet tilslutningsslange til stopventilerne.
- 6 Koldt højre, varmt venstre.
- 7 Montér slangen med klemmering, splitring, skive og pakning.
- 8 Montér slangelodd - Bemærk max. udtrækslængde, da slangen ellers knækker.

Efter monteringen!

- 9 Afmontér udtræksbruser og si.
- 10 Gennemskyl slangen.
- 11 Rengør sien.
- 12 Montér si og udtræksbruser.
- 13 Skruerne skrues med håndkraft let på. (1Nm).

Større trykforskel mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Brugsanvisning

Ved at hæve bøjlegrebet åbnes for vandet.
Drejning til venstre = varmt vand,
drejning til højre = koldt vand.
Bruseren kan trækkes ca. 50 cm ud af tuden.
Strålen skiftes om til en brusestråle ved et tryk på oversiden af udtræksbørstens membran.
Tilbagestilling sker automatisk, når der lukkes for vandet.

Ved formindsket vandmængde renses perlatoren.

Tekniske data

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 – 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvandstemperatur:	max. 80° C
Anbefalet varmtvandstemperatur:	65° C
Cirkulationsmængde luftdyse:	10 l/min 0,3 MPa
Cirkulationsmængde brusestråle:	8 l/min 0,3 MPa
Med indbygget kontraventil	

Hansgrohe etgrebsarmaturer kan anvendes i forbindelse med hydraulisk- og termiskstyrede gennemstrømningsvandvarmere ved et vandtryk på 0,15 MPa.

Eéngreepsmengkransen met warmwaterbegrenzing, instelling zie blz. 7.
In combinatie met geisers is een warmwaterbegrenzing niet noodzakelijk.

Service Kontraventil

Ifølge DIN EN 1717 skal gennemstrømningsbegrænsere i overensstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året).

XXX = **Overflade**

000 Krom

800 Stainless steel optic

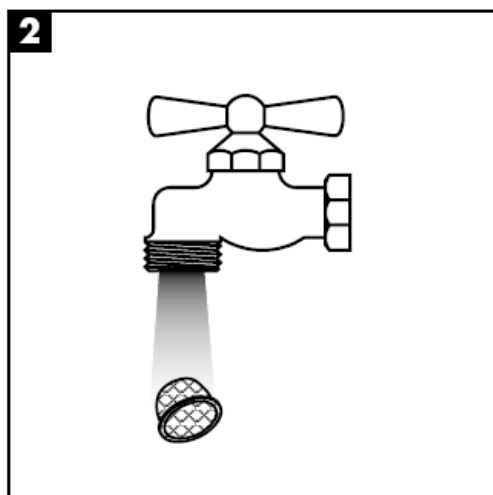
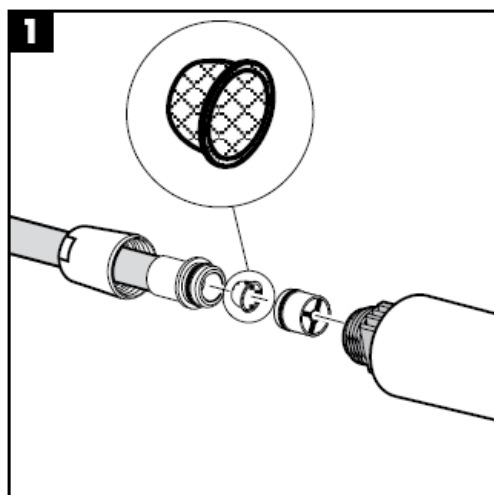
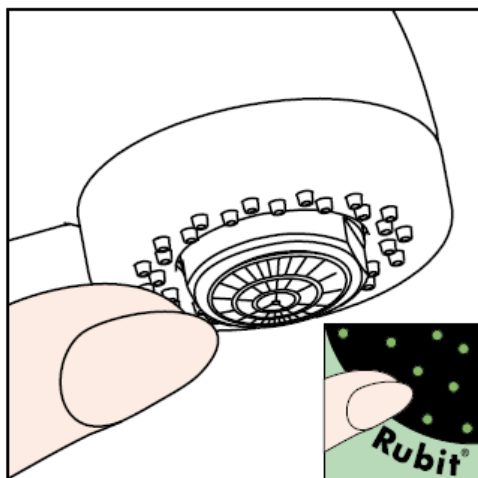
Reserve dele se s. 3

1	Greb	32892XXX
1.1	Dækknap til greb	96338000
2	Dækskive	97995XXX
3	Møtrik	97996000
4	Indmad	92730000
5	Slange	95048000
6	Håndbruser	97999XXX
7	Perlator kpl.	13913000
8	Festedel kpl.	95049000
9	Kontraventil DW 15	97350000
10	Tilslutningsslange 900 mm	96316000
11	Slangelodd	98551000
12	Tilslutningsslange 900 mm 3/8"	98696000

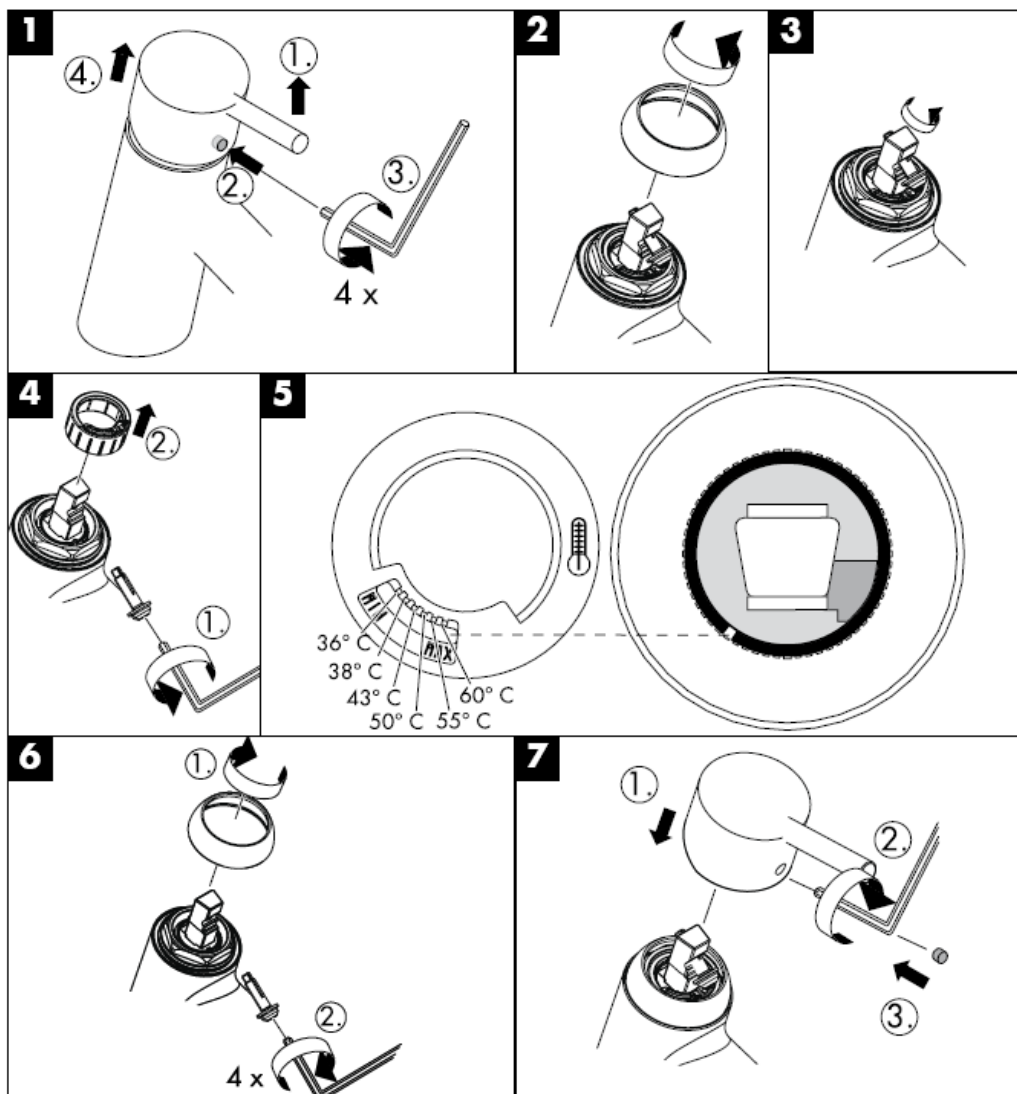
Godkendelse

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32841XXX	P-IX 18333/IBO		X		X	
32843000	P-IX 18333/IBO		X		X	

Med Rubit®, den manuelle rengøringsfunktion kan strålekanalerne let renses for kalk - der skal blot gnubbes!



Varmtvandsbegrænsning: Varmtvandstemperatur 60o C, koldtvandstemperatur 10o C, vandtryk 0,3 MPa.

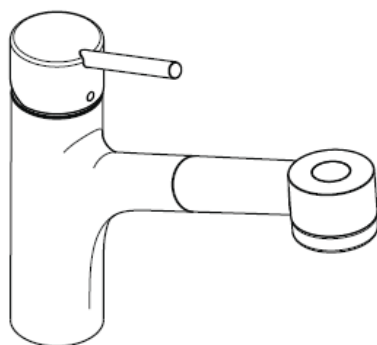


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05942.01
Dansk

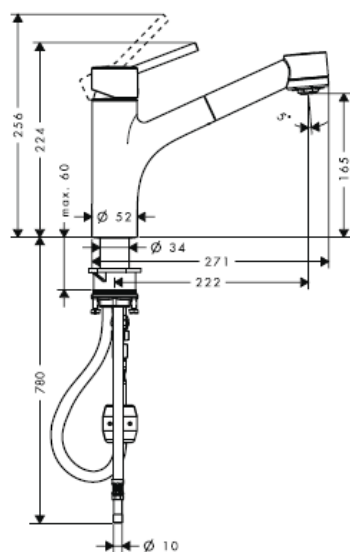
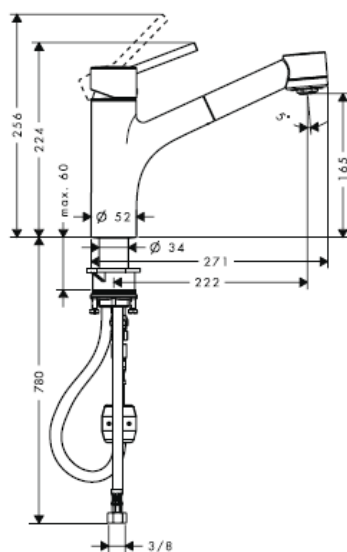
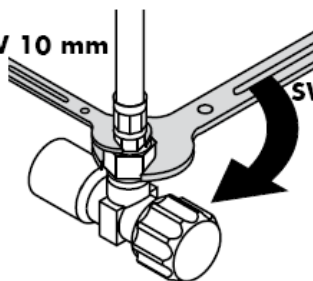
Manual de Instalación

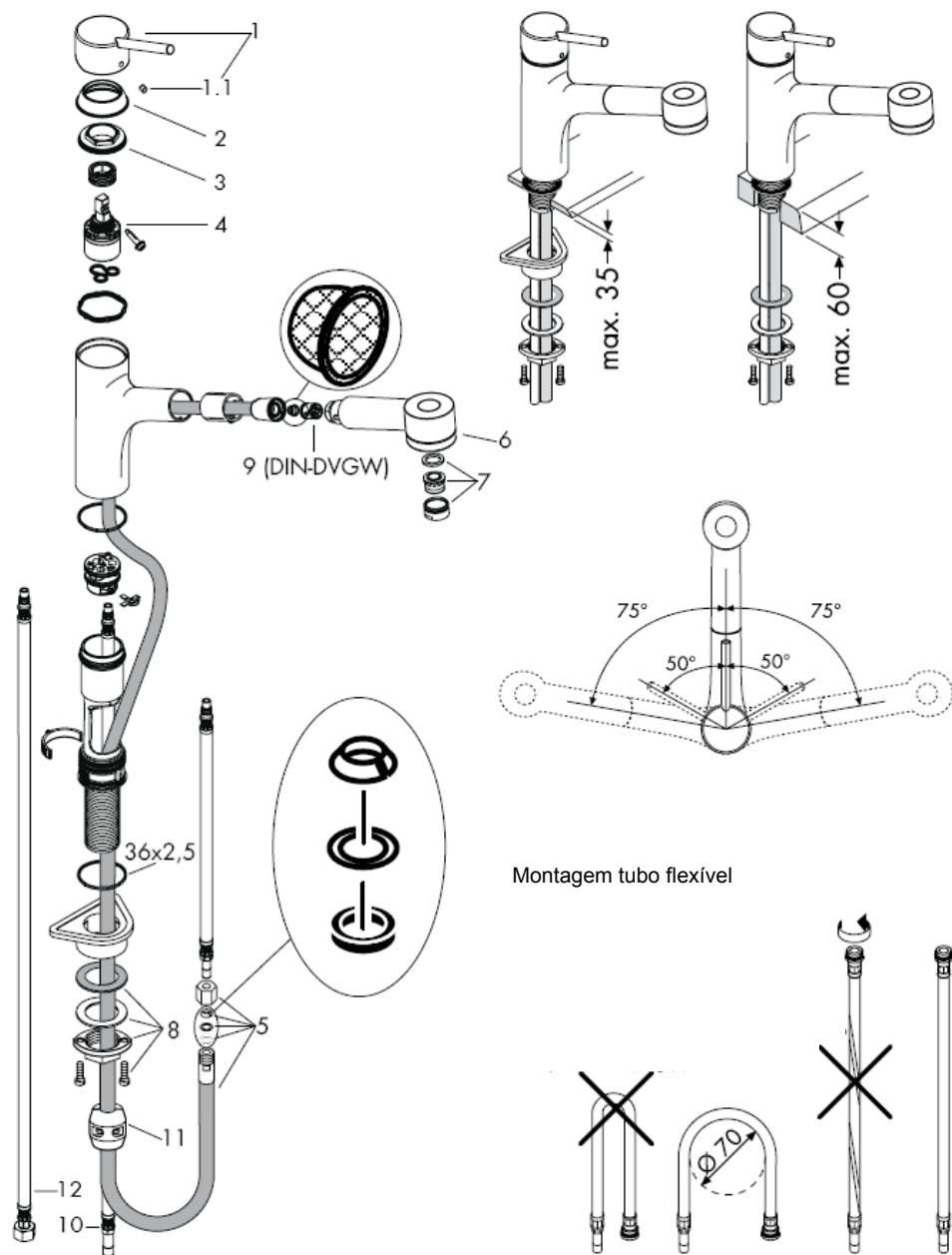


Talis S

32841XXX / 32843000

hansgrohe

32841XXX**32843000****SW 11 mm****SW 19 mm****SW 10 mm****SW 19 mm**



Atenção! A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor!

Montagem

- 1 Purgue a canalização.
- 2 Coloque a misturadora com o vedante, em posição, no lava-loiça.
- 3 Enfie o vedante grande, o pequeno e o metálico e também a porca sobre o tubo flexível e a base roscada. Aperte a porca à mão (se não houver espaço, use apenas o vedante pequeno e o metálico).
- 4 Enfie o vedante grande, o pequeno e o metálico e também a porca sobre o tubo flexível e a base roscada. Aperte a porca à mão (se não houver espaço, use apenas o vedante pequeno e o metálico).
- 5 Ligar os tubos de alimentação da misturadora às torneiras de esquadria.
- 6 Fria à direita - quente à esquerda.
- 7 Ligar o tubo flexível.
- 8 Monte o peso do tubo flexível como requerido - atentar ao máximo de saída do tubo flexível, caso contrário este pode rachar.

Depois da instalação

- 9 Desmontar a cabeça de chuveiro e o filtro.
- 10 Purgar através do tubo flexível.
- 11 Limpar o filtro.
- 12 Montar o filtro e a cabeça do chuveiro.
- 13 Enroscar e apertar com firmeza (1 Nm).

Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Funcionamento

A misturadora é aberta levantando o manípulo de alavanca.

Rodando para a esquerda = água quente.

Rodando para a direita = água fria.

A cabeça de chuveiro pode ser puxada para fora até cerca de 50 cm do braço da bica. O modo de jacto é mudado para o jacto de chuveiro pressionando o botão da frente no topo da cabeça de chuveiro. Depois de fechar a água, a misturadora regressa automaticamente à função de banheira.

Se notar uma diminuição acentuada do caudal, convém limpar o filtro que está entre o flexível e a cabeça do chuveiro.

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento: max. 1 MPa

Pressão de func. recomendada: 0,1 – 0,5 MPa

Pressão testada: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura da água quente: max. 80° C

Temp. água quente recomendada: 65° C

Caudal do emulsor:

10 l/min 0,3 MPa

Caudal do chuveiro:

8 l/min 0,3 MPa

Função anti-retorno e anti-vácuo

As misturadoras monocomando Hansgrohe podem ser utilizadas com esquentadores (de controlo térmico ou hidráulico) desde que a pressão de utilização seja, no mínimo, de 0,15 MPa.

Misturadora monocomando equipada com limitador de temperatura (vide pág.7).

Em combinação com caldeira ou esquentador instantâneo o limitador de água quente não se aplica.

Manutenção Válvula anti-retorno

As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a DIN EN 1717 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano).

XXX = Acabamentos

000 cromado

800 aço imaculado ótica

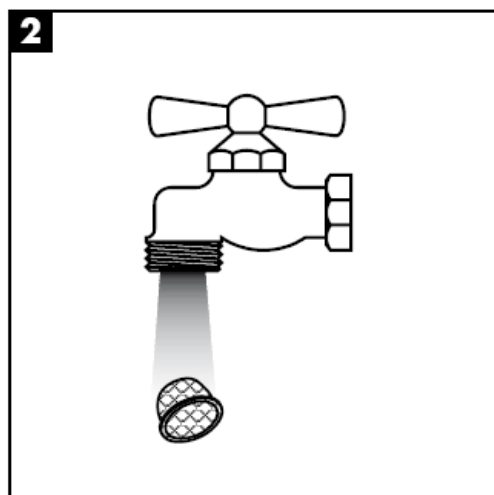
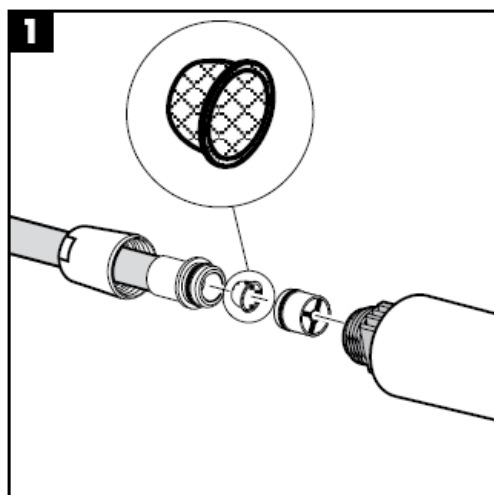
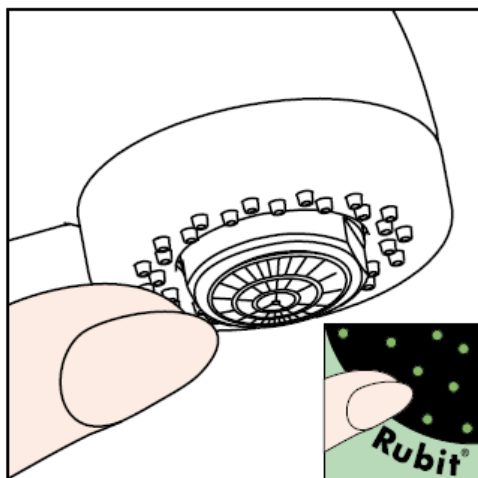
Peças de substituição ver página 3

1	Manípulo	32892XXX
1.1	Tampa de parafuso	96338000
2	Espelho	97995XXX
3	Porca	97996000
4	Cartucho (completo)	92730000
5	Flexível	95048000
6	Cabeça de chuveiro	97999XXX
7	Emulsor compl.	13913000
8	Porca de fixação compl.	95049000
9	Válvula anti-retorno DW 15	97350000
10	Tubo flexível 900 mm	96316000
11	Peso do tubo	98551000
12	Tubo flexível 900 mm 3/8"	98696000

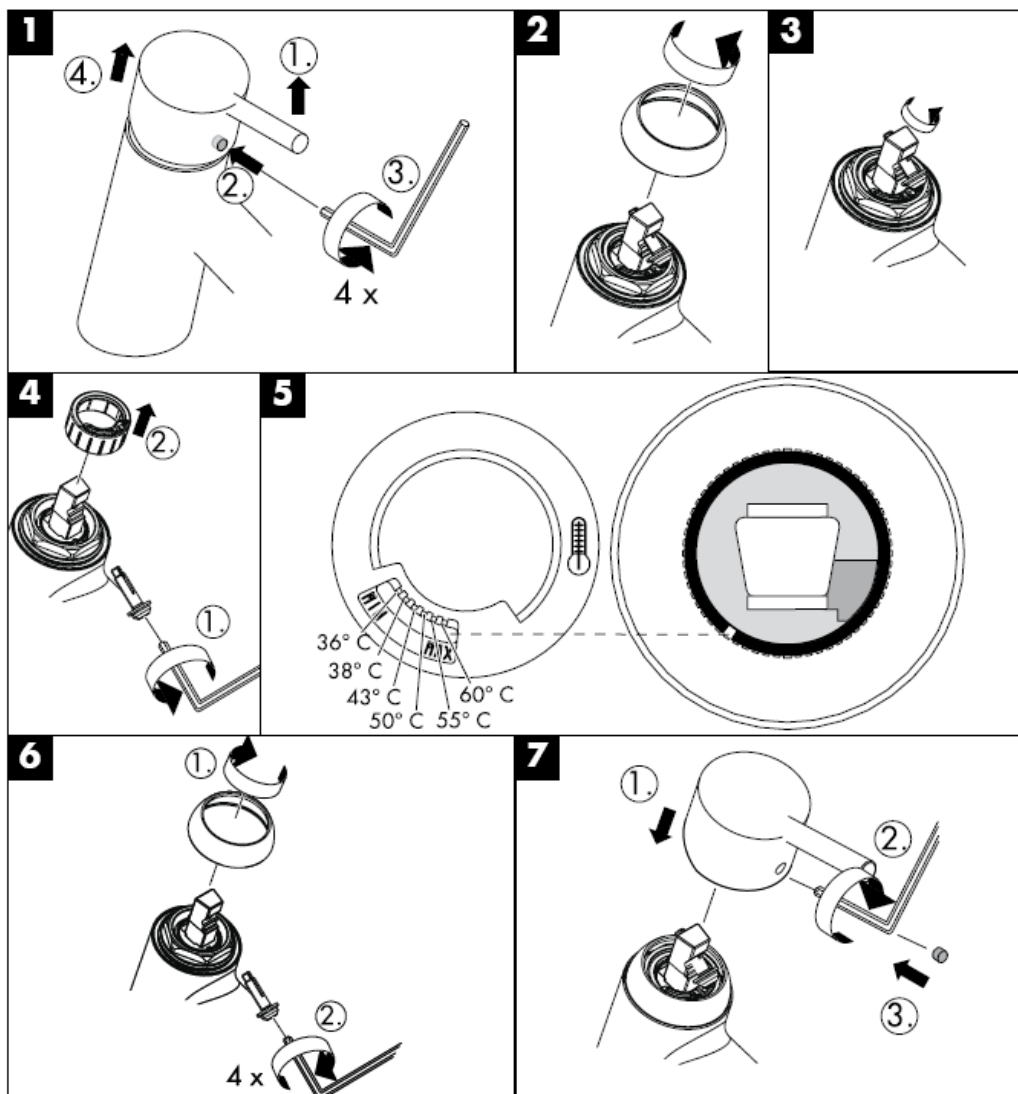
Marca de controlo

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32841XXX	P-IX 18333/IBO		X		X	
32843000	P-IX 18333/IBO		X		X	

O sistema de limpeza Rubit® requer apenas uma ligeira passagem com a mão para remover os depósitos de calcário do emulsor.



Limitador de água quente: Temperatura da água quente 60 C, Temperatura da água fria 10 C, Pressão 0,3 MPa.

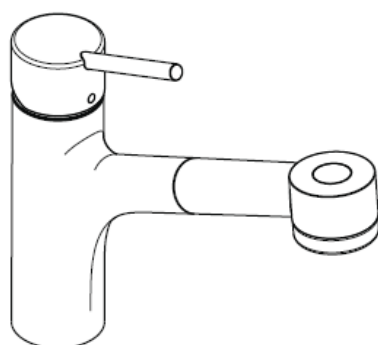


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05942.01
Português

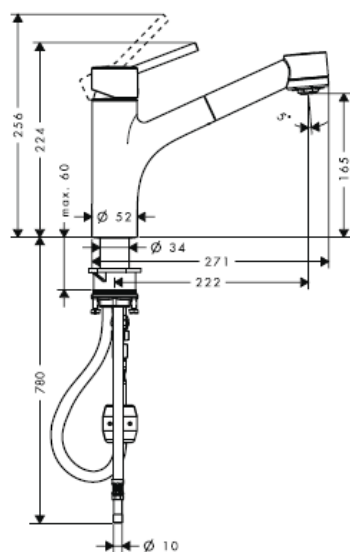
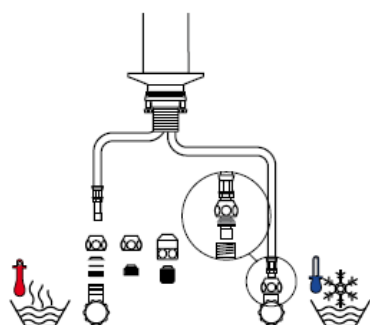
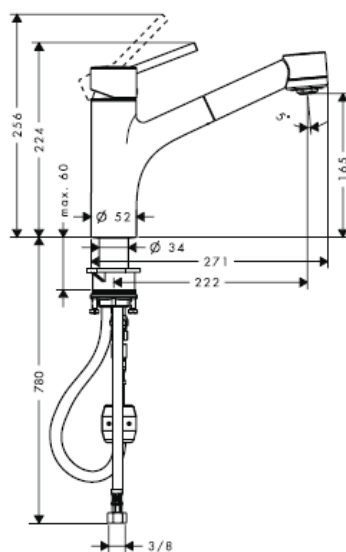
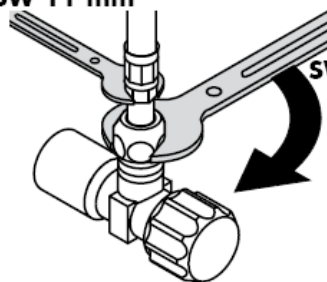
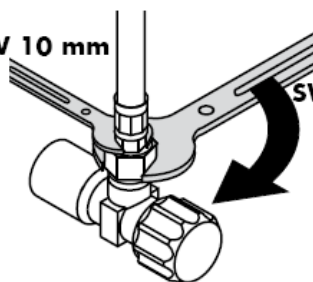
Instrukcja montażu

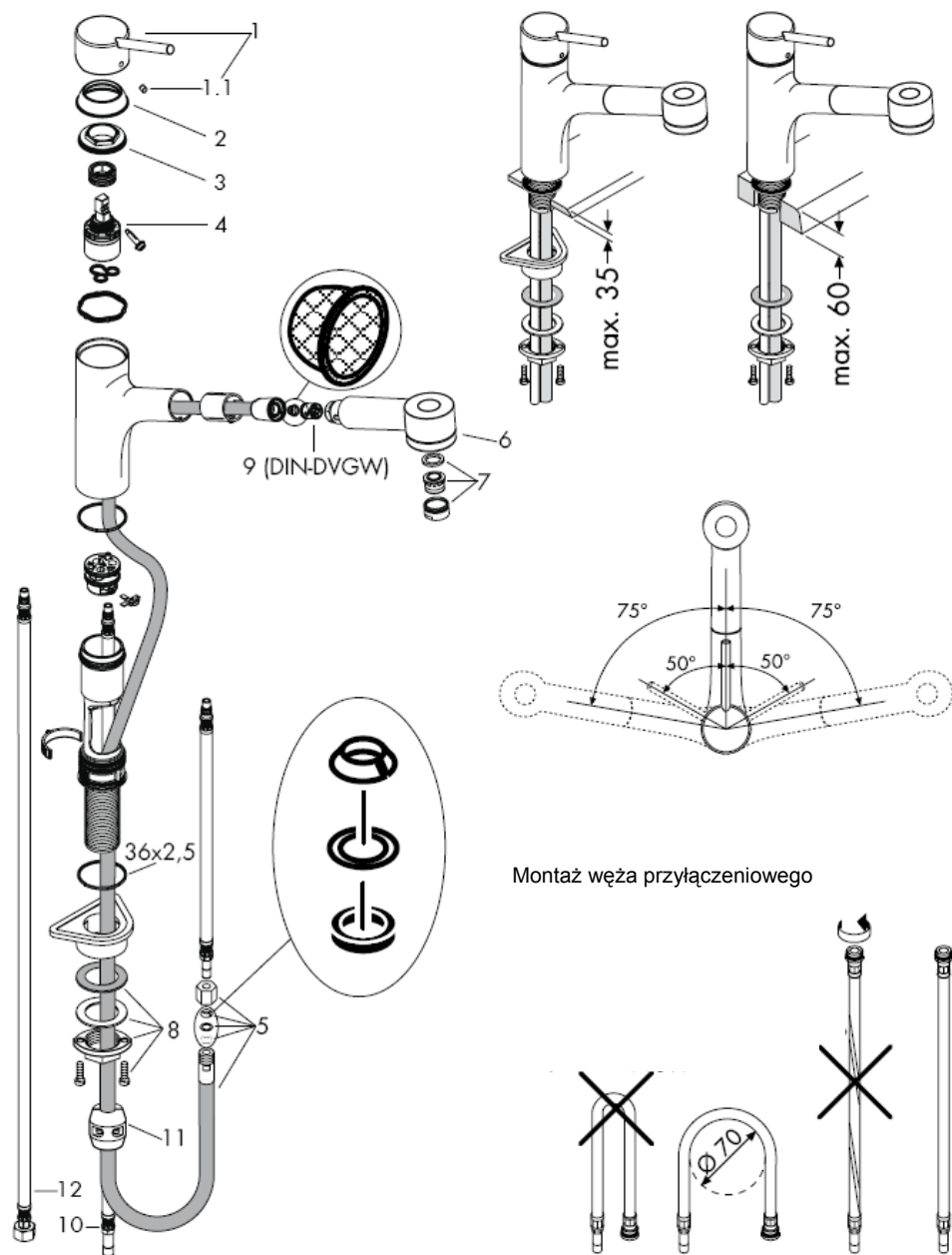


Talis S

32841XXX / 32843000

hansgrohe

32841XXX**32843000****SW 11 mm****SW 19 mm****SW 10 mm****SW 19 mm**



Uwaga! Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm!

Montaż

- 1 Przepłukać instalację
- 2 Armaturę wraz z uszczelką umieścić na zlewozmywaku.
- 3 Płytkę z tworzywa sztucznego, podkładkę poślizgową i nakrętkę nałożyć przez króciec gwintowany i nakręcić ręcznie nakrętkę. W przypadku braku wystarczającej ilości miejsca, można usunąć wielką płytkę z tworzywa sztucznego.
- 4 Płytkę z tworzywa sztucznego, podkładkę poślizgową i nakrętkę nałożyć przez króciec gwintowany i nakręcić ręcznie nakrętkę. W przypadku braku wystarczającej ilości miejsca, można usunąć wielką płytkę z tworzywa sztucznego.
- 5 Podłączyć wężyki do zaworków kątowych, zimna prawo - ciepła lewo.
- 6 Podłączyć wąż z nakrętką, stożkiem, podkładką i uszczelką.
- 7 Zamontować ołowiany obciążnik - maks. długość wyciągania, aby uniknąć zagięcia węża.

Po montażu!

- 8 Zdemontować prysznic ręczny i sitko
- 9 Przepłukać wąż prysznicowy.
- 10 Wyczyścić sitko.
- 11 Zamontować sitko i prysznic ręczny.
- 12 Złączyć śrubowe dokręcić ręcznie (1 Nm).

Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Obsługa

Przez skierowanie uchwytu do góry następuje jego uruchomienie.

Obrót uchwytu w lewo = ciepła woda,
Obrót uchwytu w prawo = zimna woda.

Prysznic ręczny można wyciągać na ok. 50 cm z obrzeża kołnierзовego. Strumień zmienia się na prysznicowy przez lekkie naciśnięcie membranki przy górnej części prysznica ręcznego. Ustawienie powrotne uzyskuje się automatycznie po zamknięciu ręczki natrysku.

Przy niskim ciśnieniu wody, wyczyścić sitko pomiędzy prysznicem ręcznym a wężem.

Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	max. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 – 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa

(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)

Temperatura wody gorącej:	max. 80° C
Zalecana temperatura wody gorącej:	65° C

Wydajność przepływu przez napowietrzacz:	10 l/min 0,3 MPa
Wydajność przepływu strumienia prysznica:	8 l/min 0,3 MPa

Samoistnie zabezpieczony przed przepływem zwrotnym

Mieszacze jednouchwytowe Hansgrohe mogą być stosowane w połączeniu z przepływowymi podgrzewaczami wody, sterowanymi hydraulicznie i termicznie, gdy ciśnienie wody wynosi co najmniej 0,15 MPa.

Mieszacz jednouchwytowy z ogranicznikiem temperatury wody, ustawianie, patrz str. 7. W połączeniu z przepływowym podgrzewaczem wody ogranicznik temperatury wody nie jest konieczny.

Konserwacja Zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym

Działanie zabezpieczeń przed przepływem zwrotnym, zgodnie z normą DIN EN 1717 i miejscowymi przepisami, musi być kontrolowane (DIN 1988, raz w roku).

XXX = kody wykończenia powierzchni

000 chrom

800 stal szlachetna

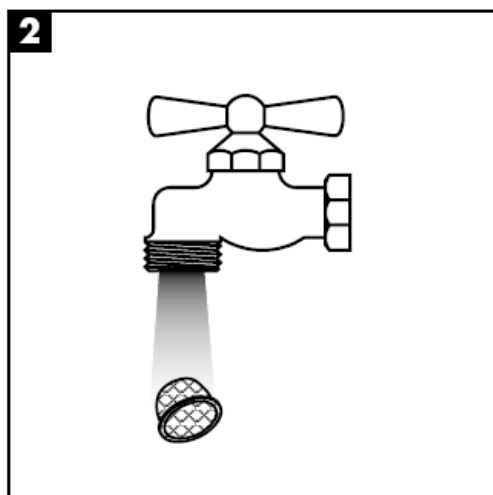
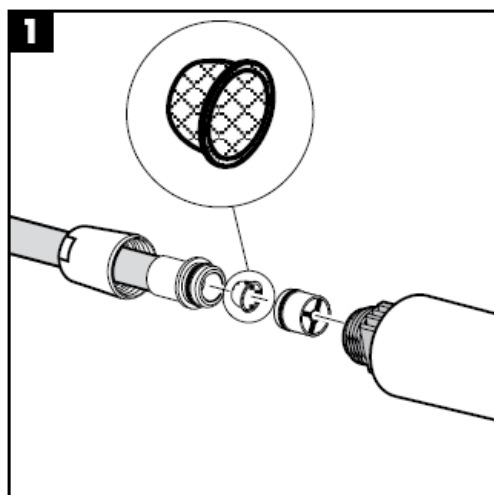
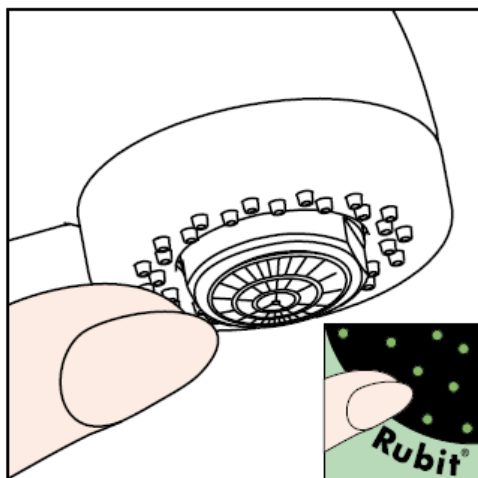
Części serwisowe patrz strona 3

1	Uchwyt	32892XXX
1.1	Zaślepka uchwyt	96338000
2	Rozeta kulowa	97995XXX
3	Nakrętka	97996000
4	Wkład kpl.	92730000
5	Wąż	95048000
6	Prysznic ręczny	97999XXX
7	Napowietrzacz kpl.	13913000
8	Mocowanie kpl.	95049000
9	Zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym DW 15	97350000
10	Wąż przyłączeniowy 900 mm	96316000
11	Ciężar węża	98551000
12	Wąż przyłączeniowy 900 mm 3/8"	98696000

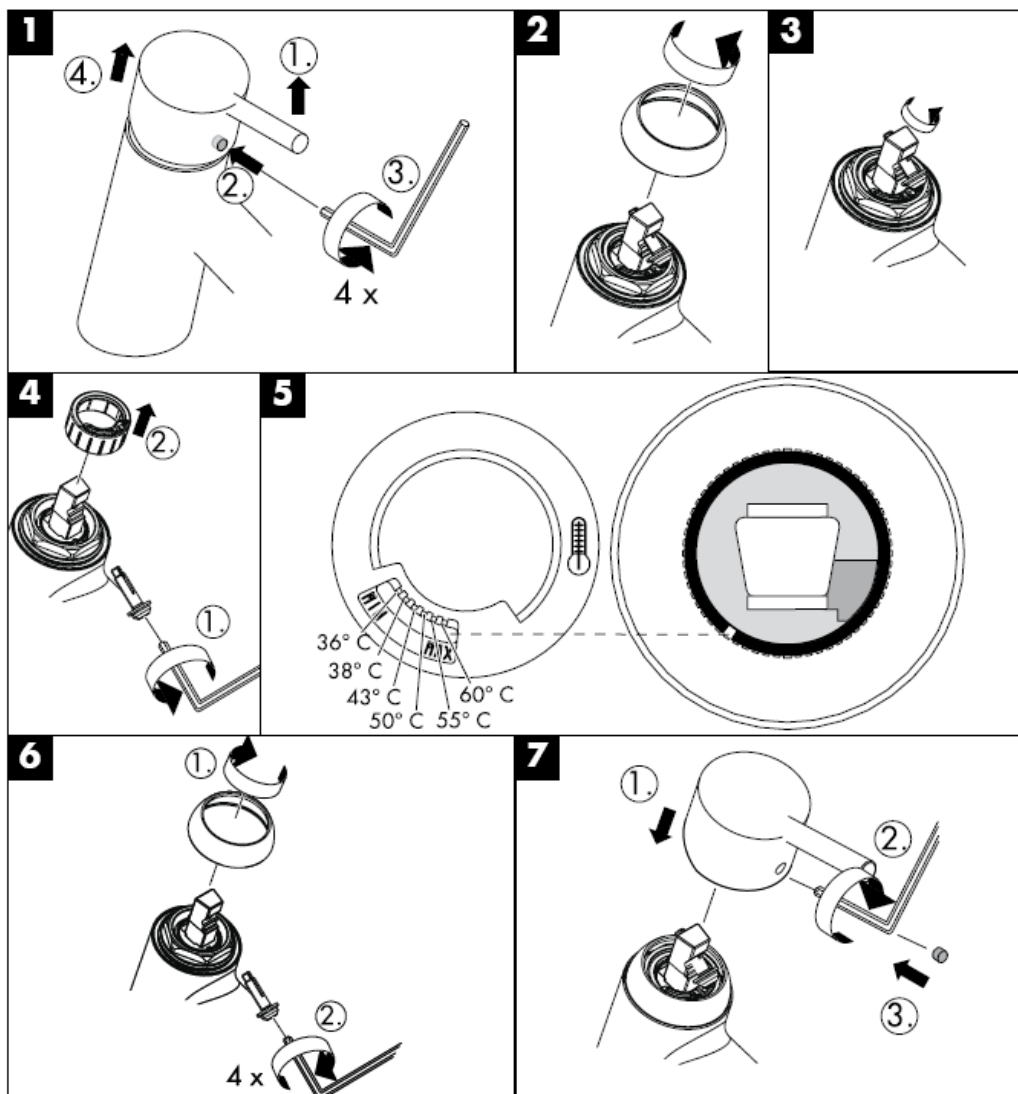
Znak jakości

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32841XXX	P-IX 18333/IBO		X		X	
32843000	P-IX 18333/IBO		X		X	

Funkcja Rubit® wymaga jedynie delikatnego potarcia dłonią, aby usunąć ewentualne osady kamienia wapiennego.



Ogranicznik ciepłej wody: Temperatura ciepłej wody 60 C, temperatura zimnej wody 10 C, ciśnienie przepływu 0,3 MPa.

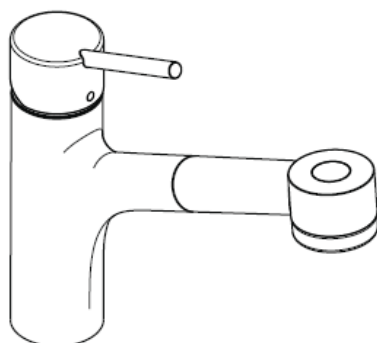


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05942.01
Polski

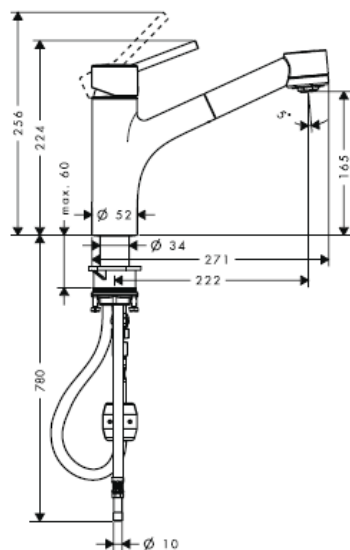
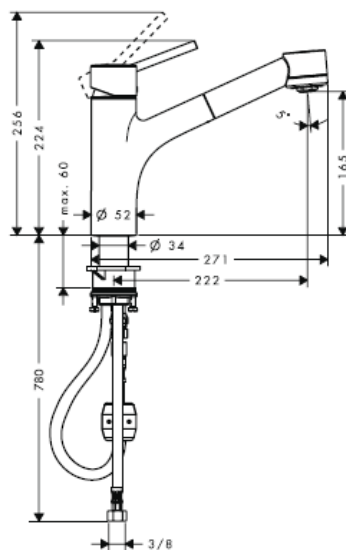
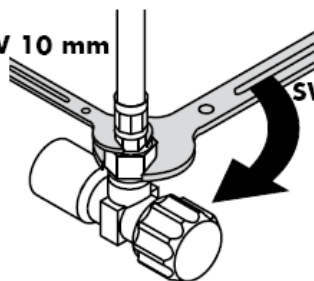
Montážní návod

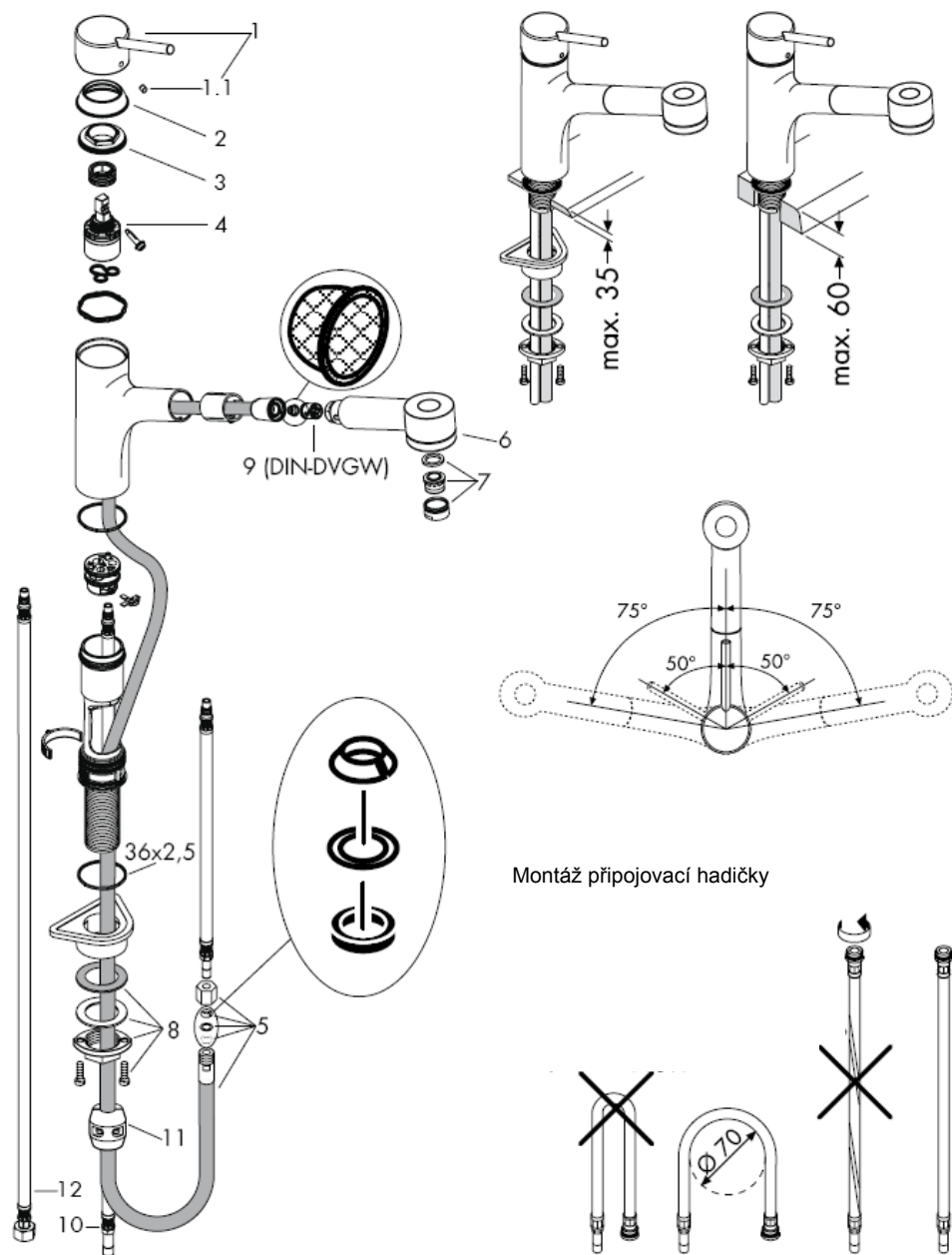


Talis S

32841XXX / 32843000

hansgrohe

32841XXX**32843000****SW 11 mm****SW 10 mm**



Pozor! Armatura se musí montovat, proplachovat a testovat podle platných norem!

Montáž

- 1 Přívodní trubky odborně propláchnout.
- 2 Armaturu s vložkou nasadit do dřezu.
- 3 Velkou destičku z umělé hmoty, vodivý kroužek, podložku a matici s nákrůžkem na závitové hrdlo a rukou našroubovat hmatíci s nákrůžkem. Jestliže není k dispozici dostatek místa, je možno od použití velké destičky z umělé hmoty upustit.
- 4 Velkou destičku z umělé hmoty, vodivý kroužek, podložku a matici s nákrůžkem na závitové hrdlo a rukou našroubovat hmatíci s nákrůžkem. Jestliže není k dispozici dostatek místa, je možno od použití velké destičky z umělé hmoty upustit.
- 5 Připojovací hadičky připojit na rohové ventily,
- 6 studená vpravo, teplá vlevo.
- 7 Spojit hadici s matkou, konus, podložku a těsnění.
- 8 Namontovat olověné závaží - přitom dbát na vysouvací délku, neboť by se hadice jinak zlomila.

Po montáži!

- 9 demontovat ruční sprchu a sítko
- 10 Propláchnout sprchovou hadici.
- 11 Vyčistit sítko.
- 12 Montovat sítko a ruční sprchu.
- 13 Ručně utáhnout šroubení (1 Nm).

Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

Ovládání

Baterie se otevírá zvednutím rukojeti.

Otočení doleva = teplá voda,

otočení doprava = studená voda.

Ruční sprchu je možno vytáhnout v délce zhruba 50 cm. Vodní paprsek se přestaví mírným tlakem na membránu na horní straně ruční sprchy k paprsku sprchy. Po uzavření rukojeti dojde ke změně automaticky.

Při sníženém průtoku vyčistit sítko zachycující nečistoty mezi sprchou a hadicí.

Technické údaje

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 – 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Teplota horké vody:	max. 80° C
Doporučená teplota horké vody:	65° C
Průtokové množství perlátoru:	10 l/min 0,3 MPa
Průtokové množství sprchy:	8 l/min 0,3 MPa
Vlastní jištění proti zpětnému nasátí.	

Pákové baterie Hansgrohe mohou být používány ve spojení s hydraulicky nebo tepelně řízenými průtokovými ohřivači, pokud tlak při průtoku je alespoň 0,15 MPa.

Páková baterie s omezením horké vody, seřízení viz. str. 7.

Ve spojení s průtokovými ohřivači není uzavěr teplé vody nutný.

Údržba zpětný ventil

U zpětných ventilů se musí podle DIN EN 1717 v souladu s národními nebo regionálními předpisy testovat jejich funkčnost (alespoň jednou ročně).

XXX = kód povrchové úpravy

000 chrom

800 nerezová ocel

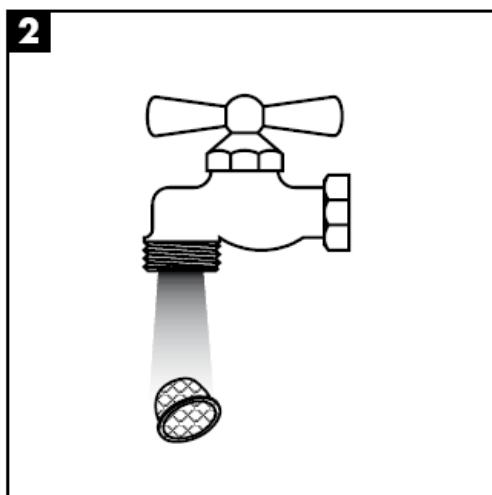
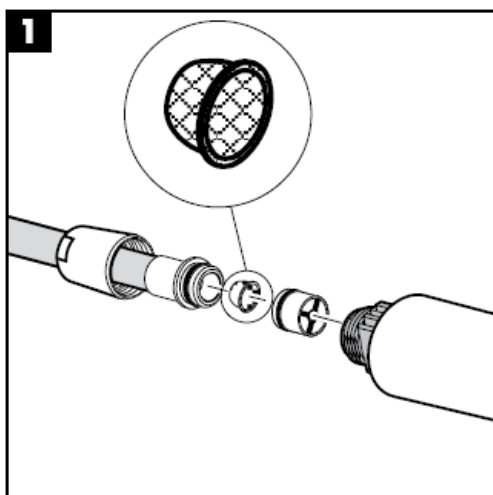
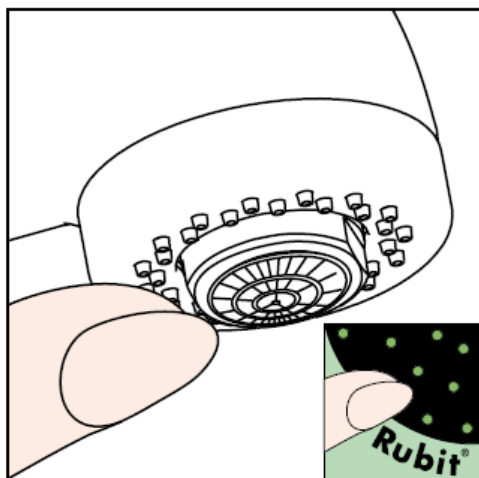
Servisní díly viz strana 3

1	rukojeť	32892XXX
1.1	krytka šroubu	96338000
2	krytka	97995XXX
3	matka	97996000
4	kartuše kompl.	92730000
5	hadice	95048000
6	ruční sprcha	97999XXX
7	perlátor	13913000
8	Upevnění dřívky	95049000
9	zpětný ventil DW 15	97350000
10	Přípojovací hadička 900 mm	96316000
11	hadicové závaží	98551000
12	Přípojovací hadička 900 mm 3/8"	98696000

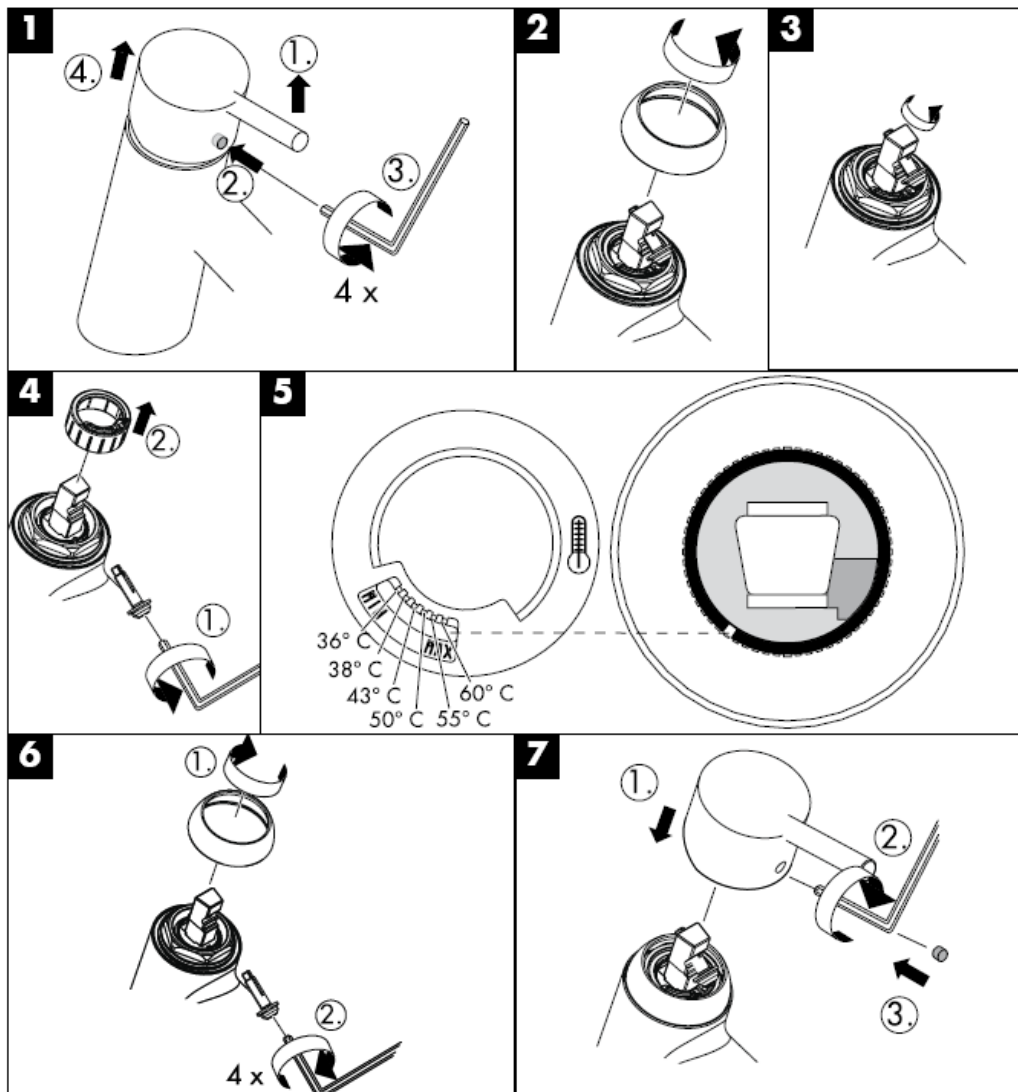
zkušební značka

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32841XXX	P-IX 18333/IBO		X		X	
32843000	P-IX 18333/IBO		X		X	

S ruční čisticí funkcí Rubit® stačí jednoduché odstranění vodního kamene prsty z trysek kotouče tvarujícího proud vody.



Omezení teplé vody: teplota vody (teplé) 60 °C, teplota studené vody 10 °C, tlak proudu 0,3 MPa.

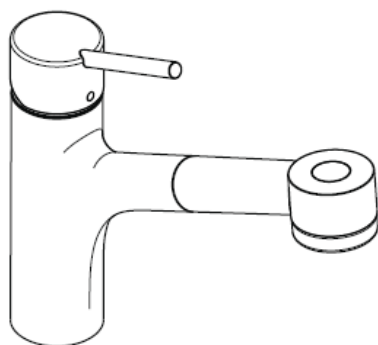


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05942.01
Česky

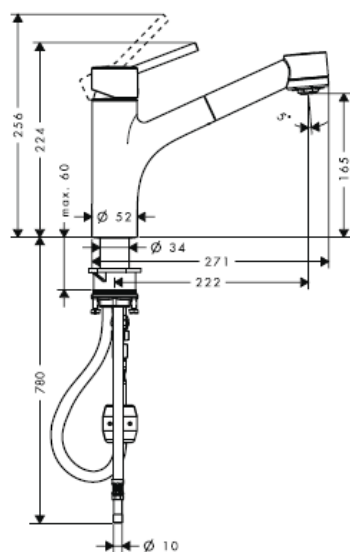
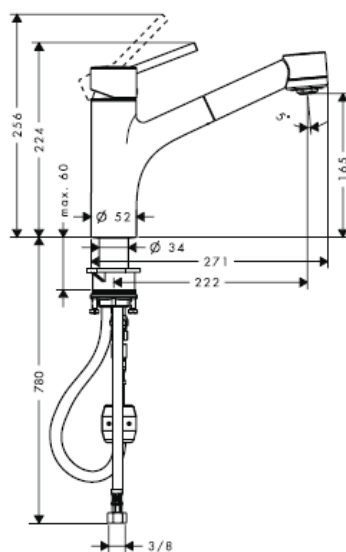
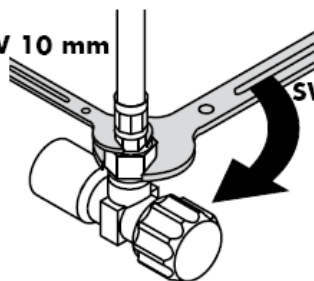
Montážny návod

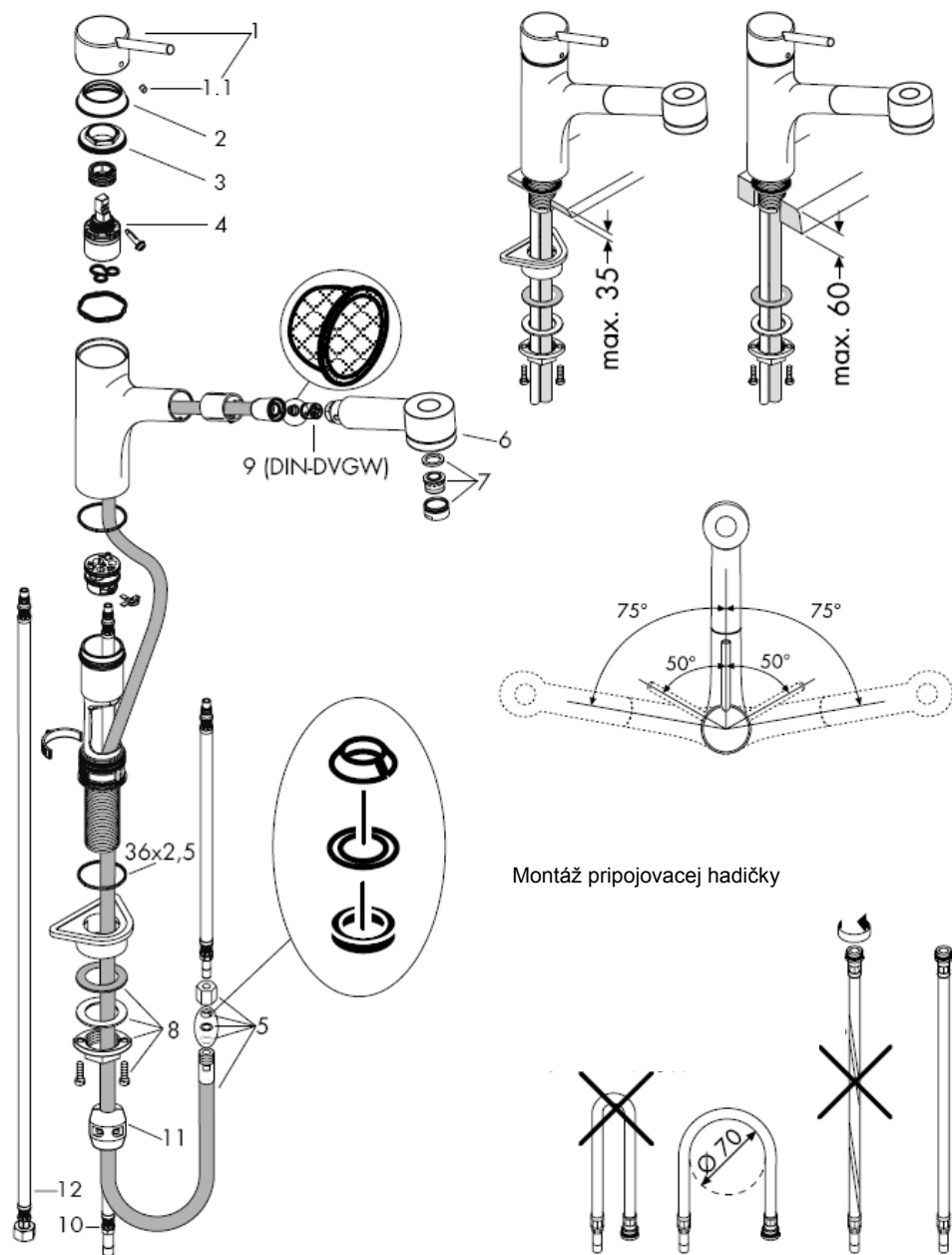


Talis S

32841XXX / 32843000

hansgrohe

32841XXX**32843000****SW 11 mm****SW 10 mm**



Pozor! Batéria sa musí montovať, preplachovať a testovať podľa platných noriem!

Montáž

- 1 Prívodné trubky odborne prepláchnuť.
- 2 Batériu umiestniť aj s tesniacou podložkou do správnej polohy na umývadle.
- 3 Na hrdlo so závitom nasunúť plastovú podložku, klznú podložku, podložku a maticu s nákrúžkom. Maticu s nákrúžkom dotiahnuť rukou. V prípade nedostatočného množstva miesta, môže sa veľká plastová podložka vynechať.
- 4 Na hrdlo so závitom nasunúť plastovú podložku, klznú podložku, podložku a maticu s nákrúžkom. Maticu s nákrúžkom dotiahnuť rukou. V prípade nedostatočného množstva miesta, môže sa veľká plastová podložka vynechať.
- 5 Pripojiť pripájacie hadičky na rohové ventily, studený vpravo - teplý vľavo
- 6 Pripojiť hadicu s maticou, kuželom, kotúčom a tesnením.
- 7 Namontovať olovené závažie - dodržať max. dĺžku vytiahnutia, inak dôjde k zlomeniu hadice.

Po montáži!

- 8 Demontujte sprchu a filter
- 9 Prepláchnuť hadicu sprchy
- 10 Vyčistiť filter.
- 11 Namontovať filter a ručnú sprchu.
- 12 Skrutkový spoj dotiahnuť ručne (1 Nm).

Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

Obsluha

Nadvihnutím páky sa zmiešavacia batéria otvorí.
 Otočenie páky vľavo = teplá voda.
 Otočenie páky vpravo = studená voda.
 Sprcha sa dá vytiahnuť z puzdra pribl. 50 cm.
 Prúd sa prestaví z normálneho prúdu na ostrý prúd sprchy miernym zatlačením na membránu v hornej časti sprchy. Po uzavretí prítoku vody sa batéria automaticky prepne naspäť.

Pri poklese prítoku vody vyčistiť filter umiestnený medzi hadicou a sifónom.

Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 – 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Teplota teplej vody:	max. 80° C
Doporučená teplota teplej vody:	65° C
Prietokové množstvo perlátora sprchy:	10 l/min 0,3 MPa
Prietokové množstvo prúdu vody v sprche:	8 l/min 0,3 MPa
Vlastná poistka proti spätnému nasatiu.	

Pákové batérie firmy Hansgrohe môžu byť používané v spojení s hydraulicky a tepelne riadenými prietokovými ohrievačmi, pokiaľ je tlak prúdu aspoň 0,15 MPa.

Páková batéria s obmedzením teplej vody, nastavenie viď str. 7.

V spojení s prietokovými ohrievačmi nie je uzáver teplej vody nutný.

Údržba obmedzovač spätného nasatia

Pri spätných ventiloch sa musí podľa DIN EN 1717 v súlade s národnými alebo regionálnymi predpismi testovať ich funkčnosť (aspoň raz ročne).

XXX = kód povrchovej úpravy

000 chróm

800 nerezová ocel

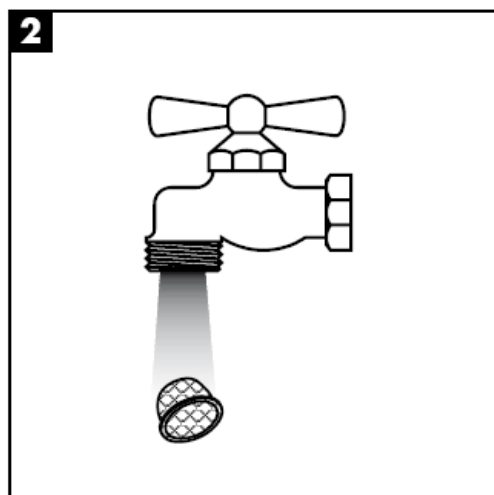
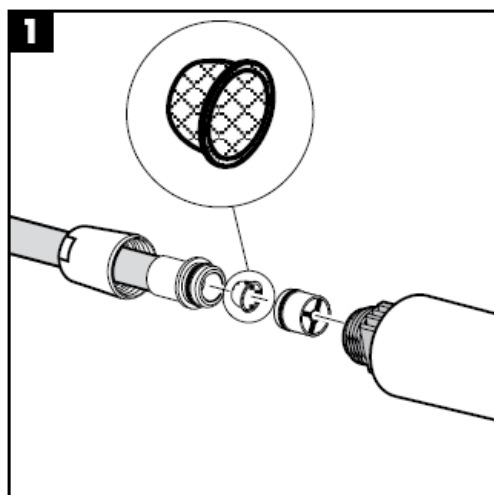
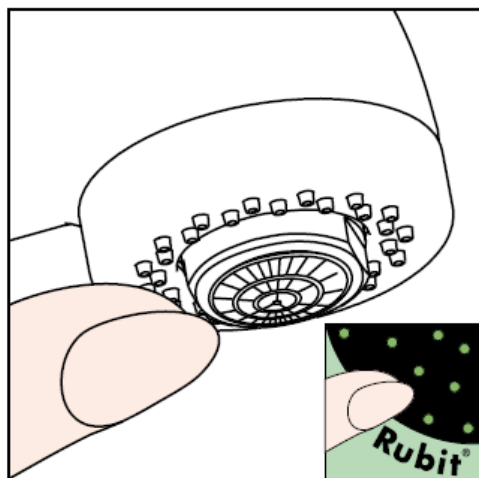
Servisné diely vid' strana 3

1	rukoväť	32892XXX
1.1	kryt skrutky	96338000
2	krytka	97995XXX
3	matica	97996000
4	kartuša kompl.	92730000
5	hadica	95048000
6	ručná sprcha	97999XXX
7	perlátor	13913000
8	Kompl. upevnenie pomocou kolíka	95049000
9	obmedzovač spätného nasatia DW 15	97350000
10	pripájacia hadička 900 mm	96316000
11	hmotnosť hadice	98551000
12	pripájacia hadička 900 mm 3/8"	98696000

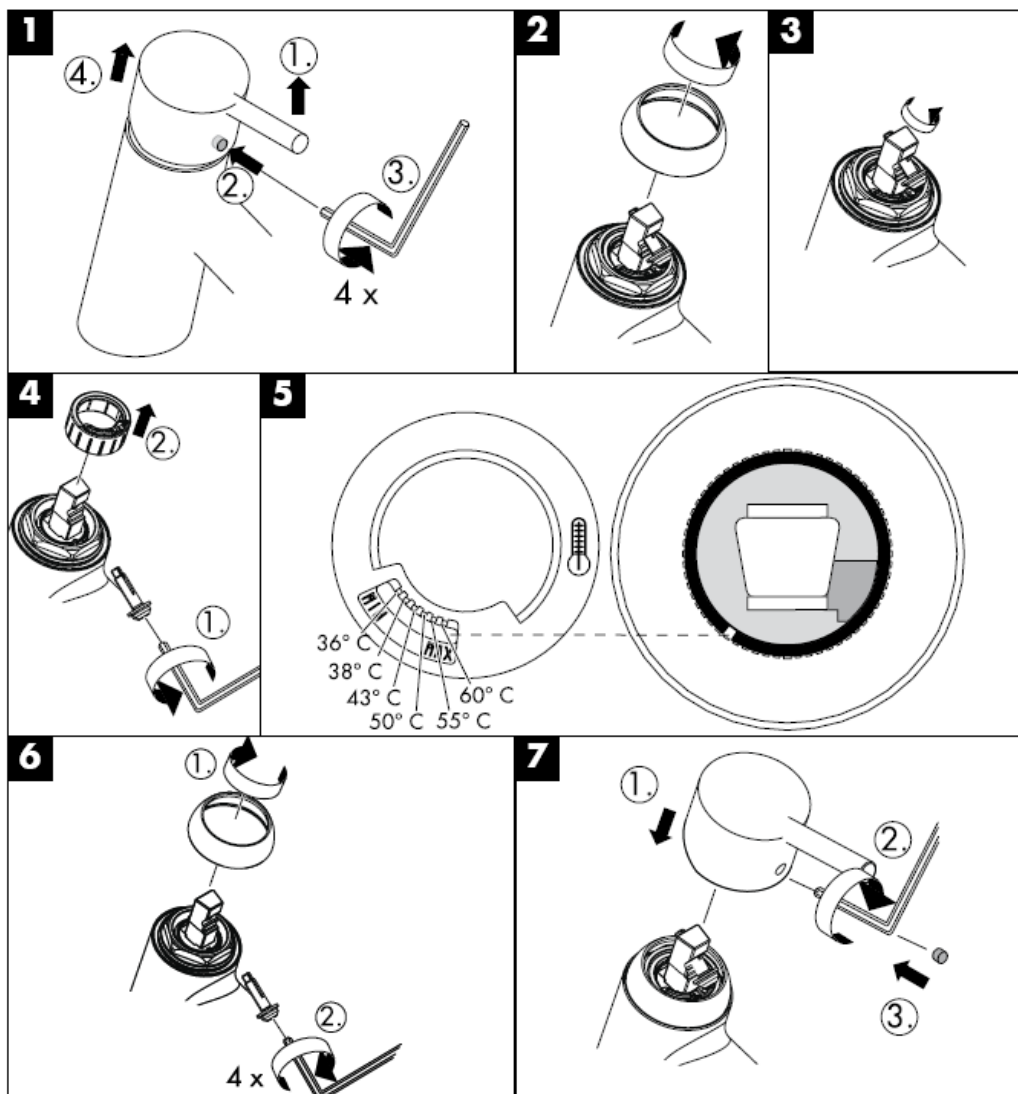
Osvedčenie o skúške

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32841XXX	P-IX 18333/IBO		X		X	
32843000	P-IX 18333/IBO		X		X	

Čistiaca funkcia Rubit, stačí na jednoduché odstránenie vodného kameňa prstami z trysiek kotúča tvarujúceho prúd vody.



Obmedzenie teplej vody: teplota teplej vody 60 °C, teplota studenej vody 10 °C, tlak prúdu 0,3 MPa.

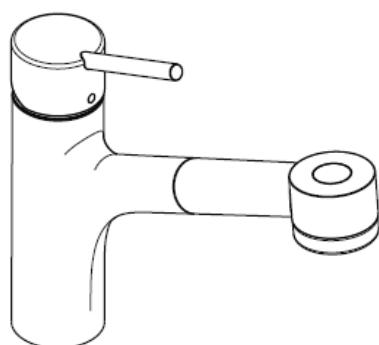


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05942.01
Slovensky

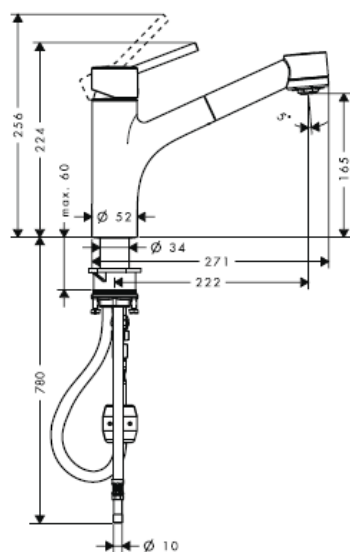
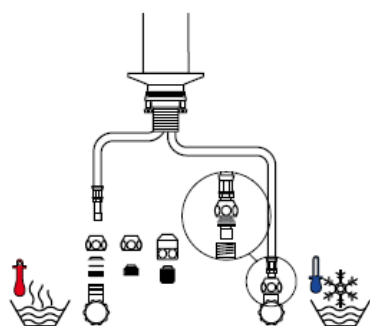
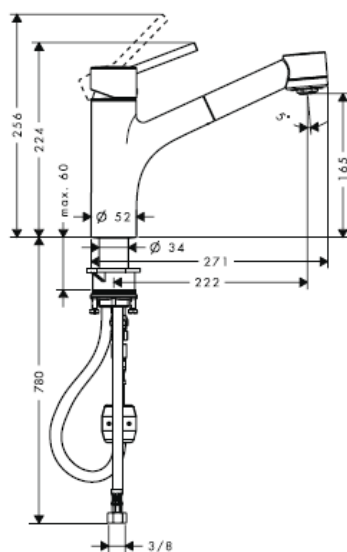
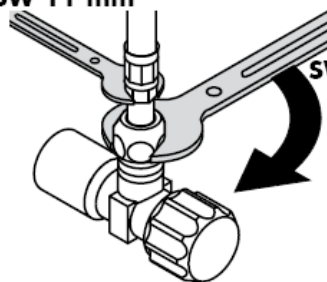
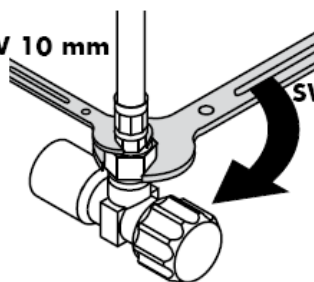
组装说明

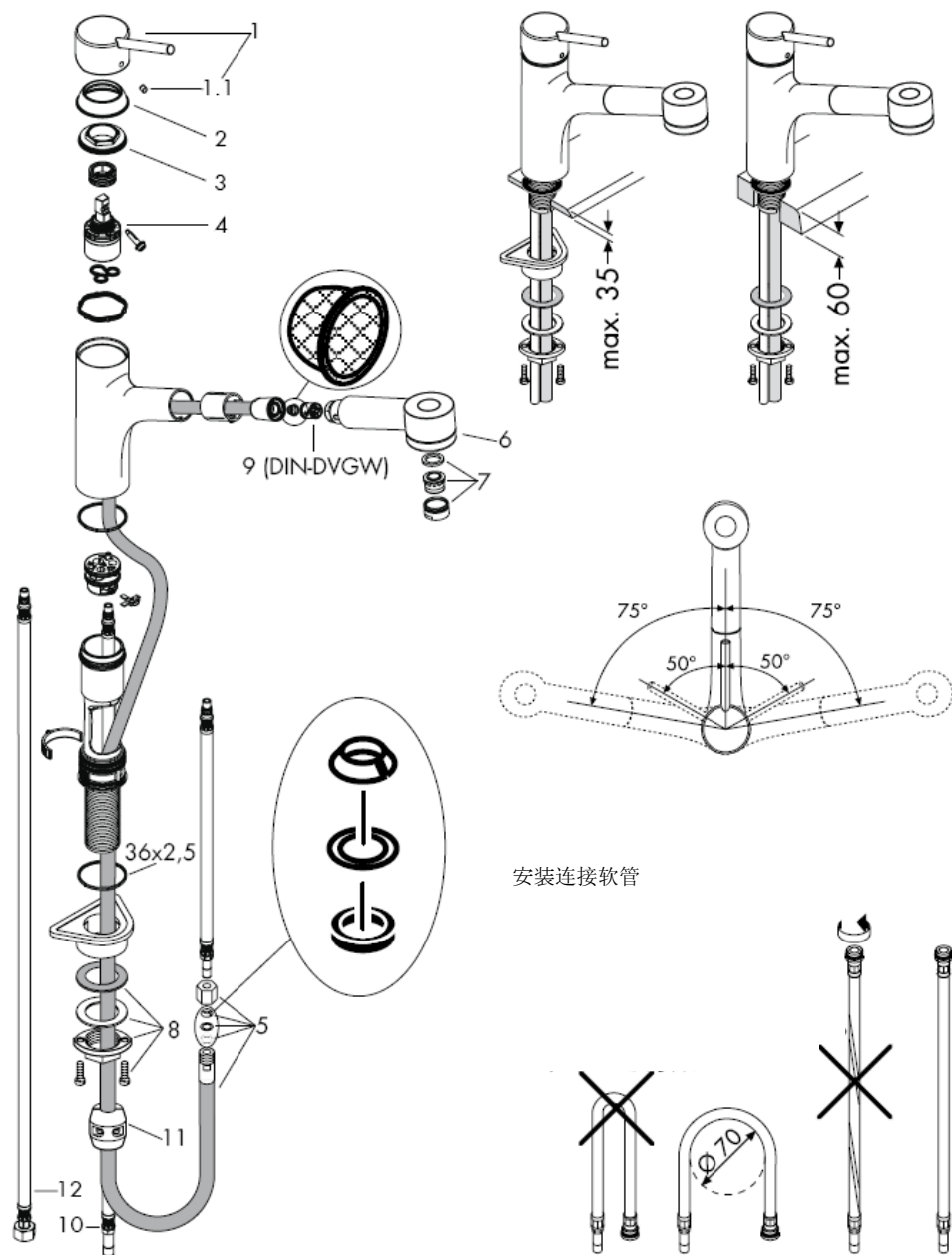


Talis S

32841XXX / 32843000

hansgrohe

32841XXX**32843000****SW 11 mm****SW 19 mm****SW 10 mm****SW 19 mm**



注意！

必须按照现行的规定安装，冲洗和测试产品！

安装

- 1 将进水管洗净。
- 2 把龙头和密封垫圈装在盥洗台上。
- 3 将塑料垫圈、滑动垫圈、金属垫圈和带台螺母套到螺丝接管上，并用手旋紧带台螺母。
如果空间不够，请去掉塑料垫圈。
- 4 将塑料垫圈、滑动垫圈、金属垫圈和带台螺母套到螺丝接管上，并用手旋紧带台螺母。
如果空间不够，请去掉塑料垫圈。
- 5 连接三角阀和连接软管：左热右冷。
- 6 连同软管螺帽，锥形套筒，圆片和垫圈连接抽拉软管。
- 7 安装软管吊坠——
小心最大的拉伸数量，否则软管可能出现裂缝。

安装后！

- 8 拆卸抽拉花洒和滤网。
- 9 漂洗花洒软管。
- 10 清洗滤网。
- 11 安装滤网和抽拉花洒头。
- 12 拧紧花洒头和软管（1 Nm）

冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

操作

提起手柄，龙头开启。
向左偏转：热水
向右偏转：冷水
手持出水嘴可以从龙头内伸出大约**50厘米**。
在抽拉花洒头顶部的横膜，略微施加压力，变更从喷嘴到针式喷头的水流。
关闭水流后，龙头自动恢复浴盆功能。

如果水流减少，清洁位于花洒头和软管之间的过滤网。

技术参数

工作压力:	max. 1 MPa
推荐工作压力:	0,1 – 0,5 MPa
测试压强:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
热水温度:	max. 80° C
推荐热水温度:	65° C
bar水压下，水波器出水流量：	10 l/min 0,3 MPa
花洒出水流量：	8 l/min 0,3 MPa
自动防止回流	

如果水压达到**1.5 bar**以上，汉斯格雅单手柄龙头可以和液压式或热控式直流式热水器一起使用。

带有热水控制器的单手柄龙头的调节方法，参见第7页。
如果与连续流热水器一起使用，则不必作任何调节。

保养 单向阀

单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照DIN EN 1717定期检查（至少一年一次）。

XXX = 颜色代码

- 000 镀铬
- 800 不锈钢表面

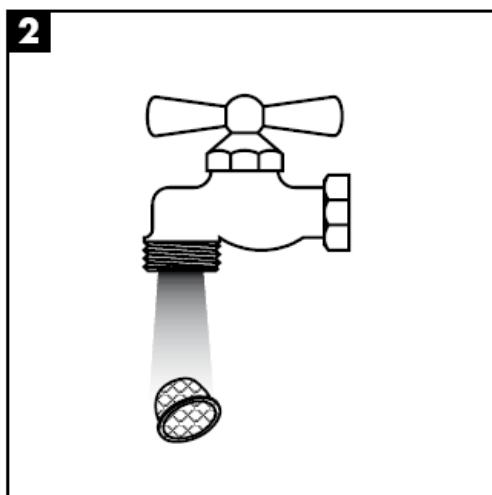
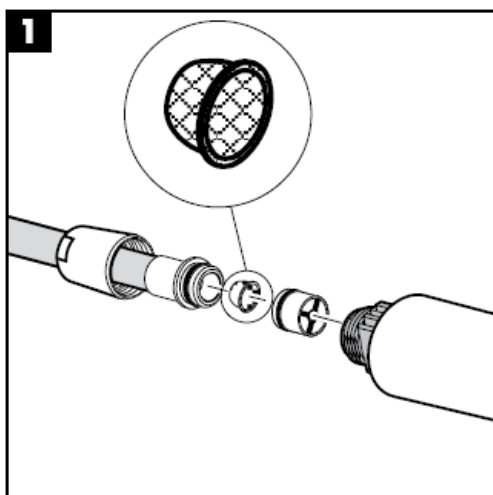
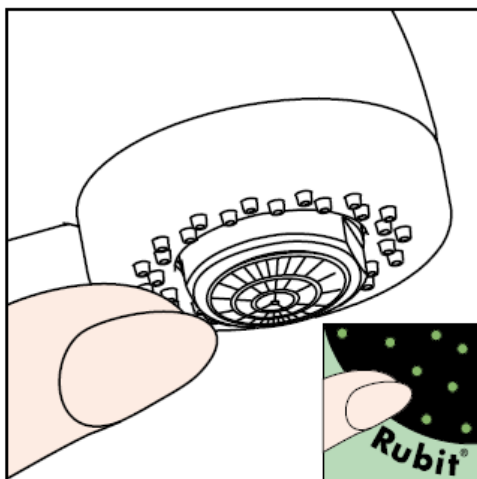
备用零件 参见第页 3

1	手柄	32892XXX
1.1	螺钉帽	96338000
2	法兰	97995XXX
3	螺母	97996000
4	阀体	92730000
5	软管	95048000
6	抽拉花洒头	97999XXX
7	水波器	13913000
8	固定件	95049000
9	单向阀 DW 15	97350000
10	连接软管 900 mm	96316000
11	软管吊坠	98551000
12	连接软管 900 mm 3/8"	98696000

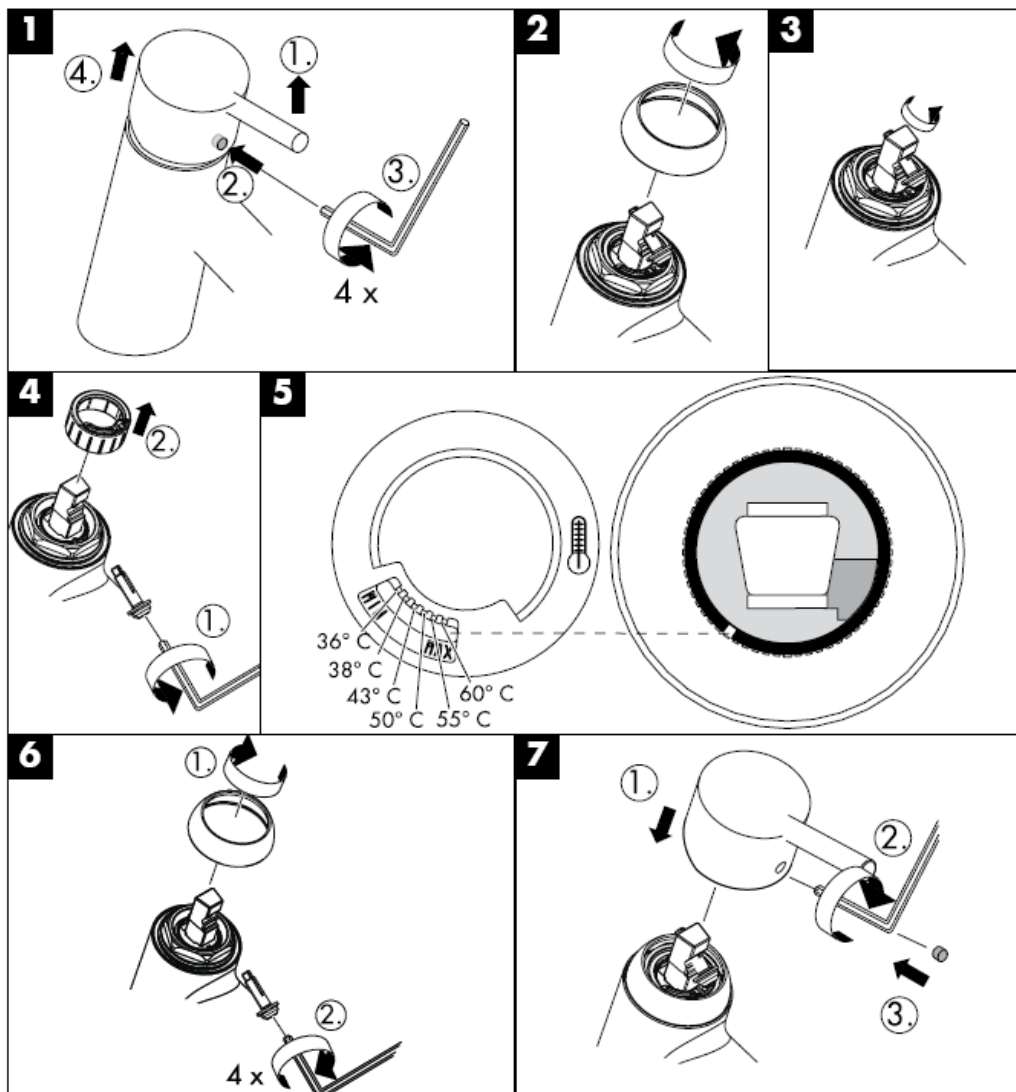
检验标记

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32841XXX	P-IX 18333/IBO		X		X	
32843000	P-IX 18333/IBO		X		X	

有了Rubit®, 手工清洁功能, 要去掉喷头上的水垢, 只需简单地搓除即可。



热水限制：热水温度60 C，冷水温度10 C，流动压力3 bar

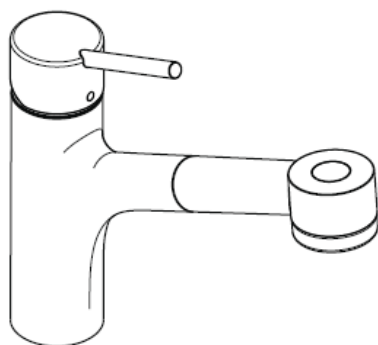


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05942.01
中文

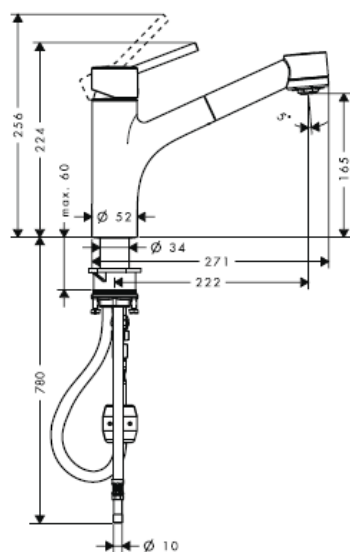
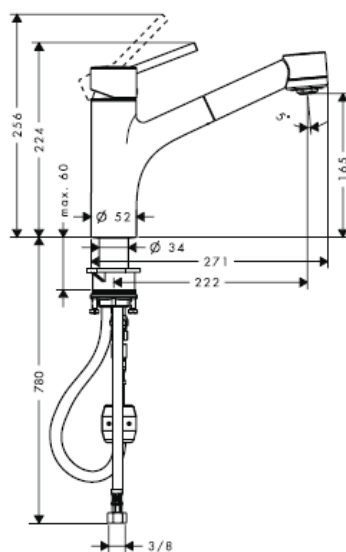
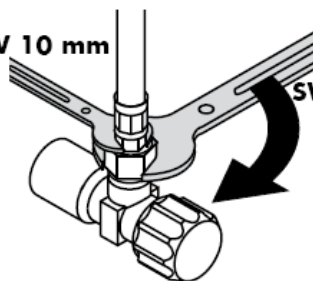
Инструкция по монтажу

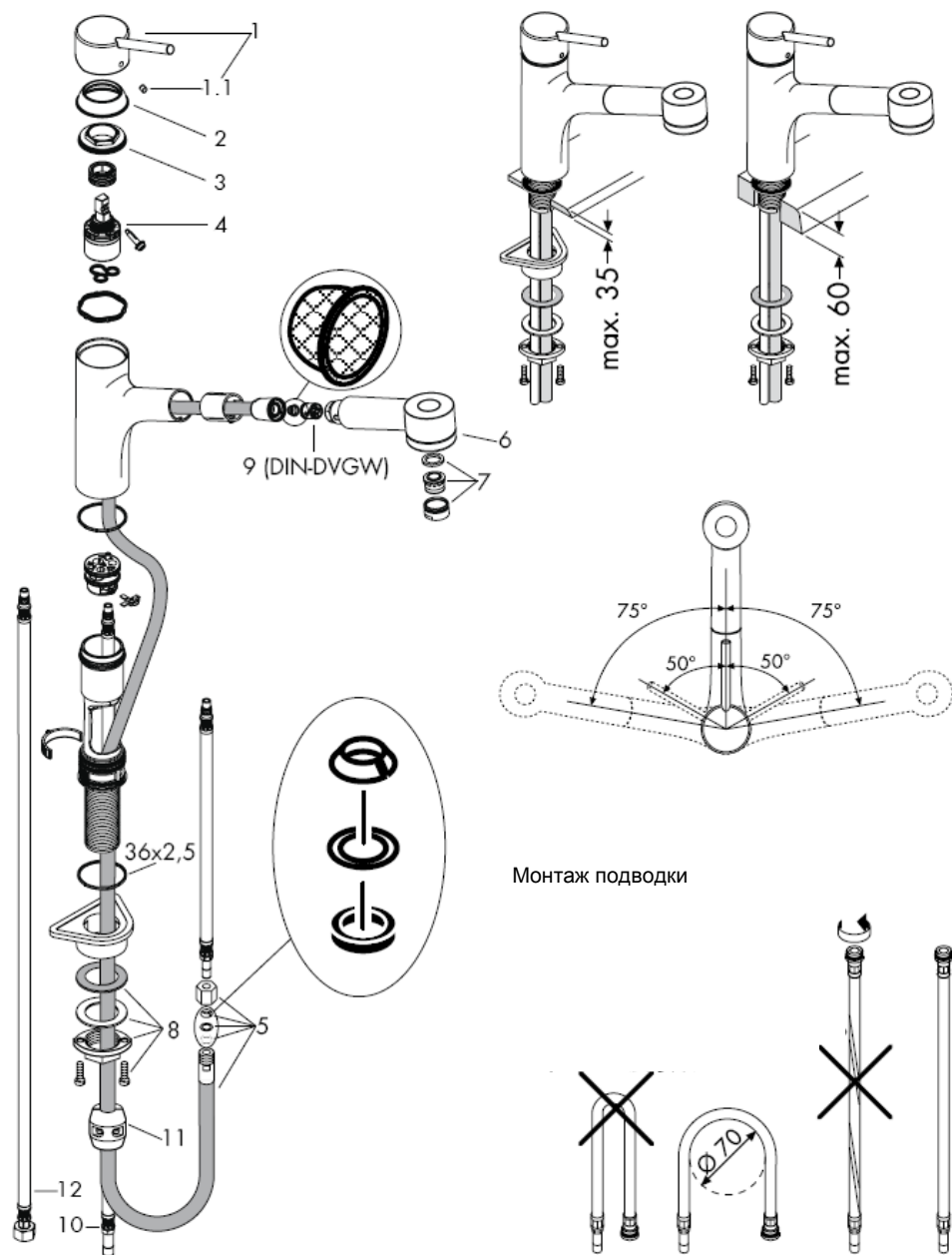


Talis S

32841XXX / 32843000

hansgrohe

32841XXX**32843000****SW 11 mm****SW 19 mm****SW 10 mm****SW 19 mm**



Осторожно! Смеситель должен быть смонтирован по действующим нормам и в соответствии с настоящей инструкцией, проверен на герметичность и безупречность работы

Монтаж

- 1 тщательно промыть водопроводные трубы, спустив некоторое количество воды;
- 2 Арматуру с прокладкой вставьте в стол мойки.
- 3 Наденьте на резьбовой штуцер большую пластмассовую пластину скользящую шайбу, подкладную шайбу и рукой наверните гайку с фланцем. Если места недостаточно, большую пластмассовую пластину можно не использовать.
- 4 Наденьте на резьбовой штуцер большую пластмассовую пластину скользящую шайбу, подкладную шайбу и рукой наверните гайку с фланцем. Если места недостаточно, большую пластмассовую пластину можно не использовать.
- 5 присоединить шланги к угловым клапанам с цанговыми зажимами: холодный = справа, горячий = слева (шланг для горячей воды помечен красным цветом);
- 6 Подключите шланг с гайкой шланга, конусом, шайбой и уплотнением.
- 7 Установите свинцовый груз – соблюдайте макс. длину вытягивания, поскольку иначе шланг отломается.

После монтажа!

- 8 Демонтируйте ручной душ и сетку.
- 9 Промойте шланг душа.
- 10 Очистите сито.
- 11 Установите сито и ручной душ.
- 12 Затяните резьбовое соединение рукой (1 Нм).

донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

Эксплуатация

смеситель открывается поднятием рычага. Поворот рычага налево открывает горячую воду; поворот рычага направо открывает холодную воду.

Ручной душ вытягивается из втулки выхода прикл. на 50 см. Легким нажатием на мембране на верхней стороне ручного душа струя переключается на распыленную струю. Переключение в исходное положение осуществляется автоматически после закрытия рукоятки.

При сокращенном расходе воды очистите грязеуловитель между ручным душем и шлангом.

Технические данные

Рабочее давление: max. 1 МПа
 Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 – 0,5 МПа
 Давлении: 1,6 МПа
 (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
 Температура горячей воды: max. 80° C
 Рекомендуемая темп. гор. воды: 65° C
 Пропускная способность аэратора: 10 л/мин 0,3 МПа
 Пропускная способность струи душа: 8 л/мин 0,3 МПа
 укомплектован клапаном обратного тока воды

Однорычажные смесители фирмы HANSGROHE можно использовать с электроводонагревателями бойлерного типа при минимальном давлении 0,15 МПа.

Однорычажный смеситель имеет ограничитель расхода горячей воды (см. Стр. 7: юстировка).

Техническое обслуживание Защита обратного тока воды

Защита обратного тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту DIN EN 1717 или в соответствии с национальными или региональными нормативами

XXX = Код цвета поверхности

000 хром

800 сталь

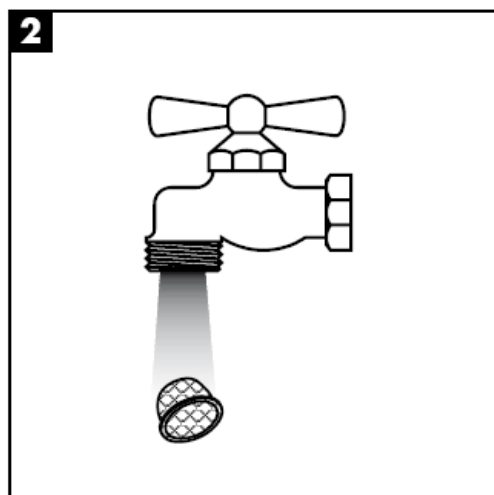
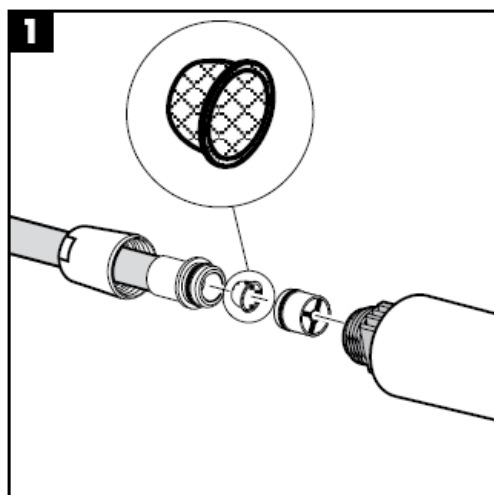
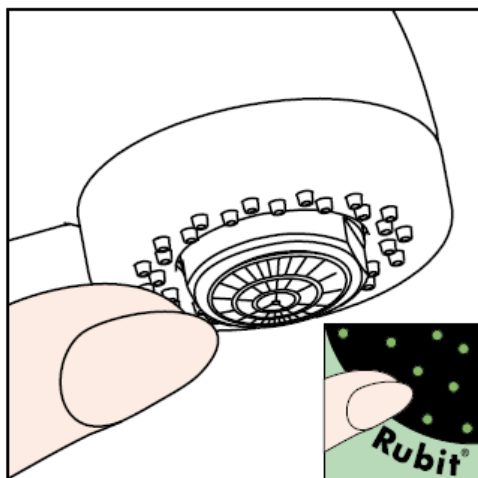
Комплект см. стр. 3

1	Рукоятка	32892XXX
1.1	Пробка декоративная	96338000
2	сферический колпачок	97995XXX
3	Гайка	97996000
4	картридж	92730000
5	Шланг	95048000
6	Ручной душ	97999XXX
7	аэратор	13913000
8	крепёж	95049000
9	Защита обратного тока воды DW 15	97350000
10	Подводка 900 mm	96316000
11	Вес шланга	98551000
12	Подводка 900 mm 3/8"	98696000

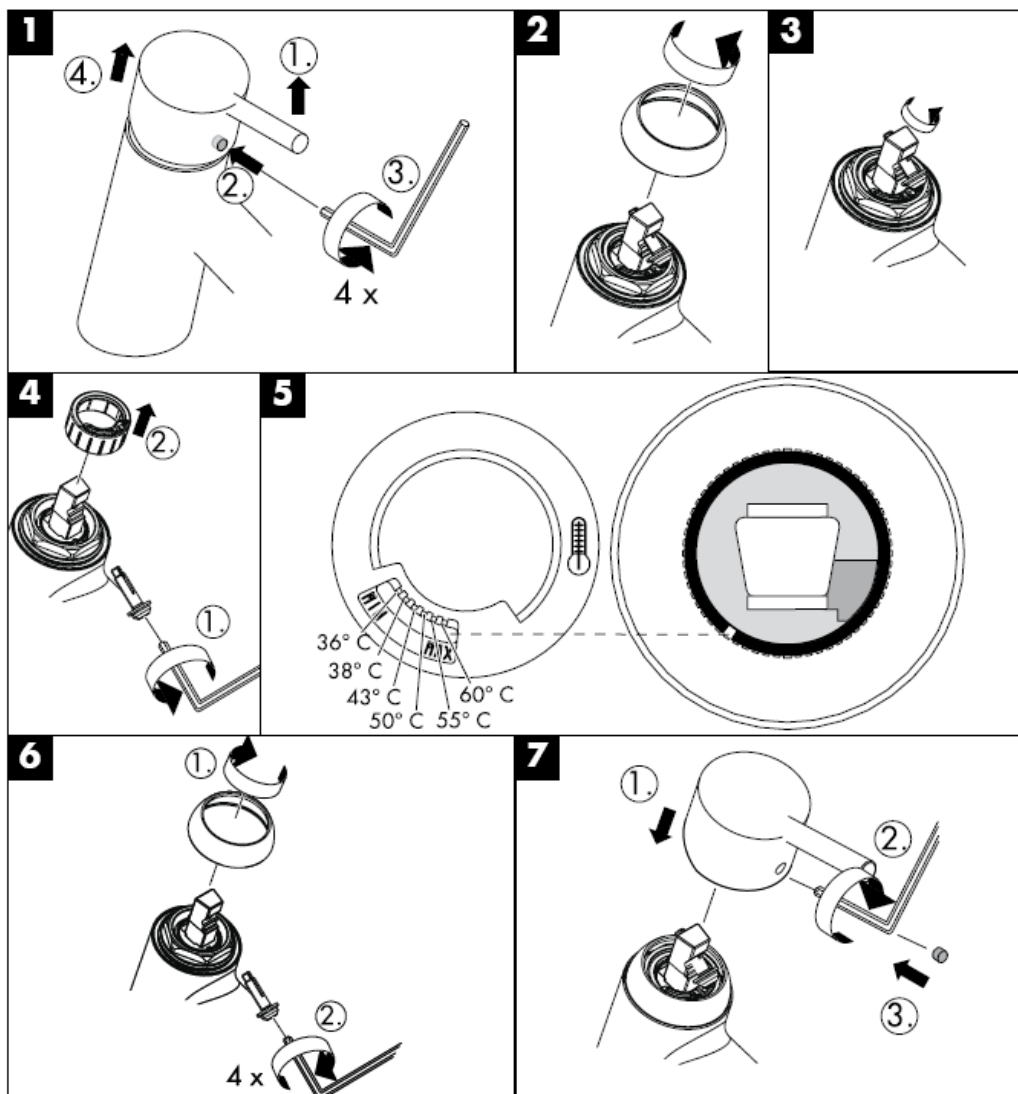
Знак технического контроля

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32841XXX	P-IX 18333/IBO		X		X	
32843000	P-IX 18333/IBO		X		X	

система Rubit® позволяет удалять известковые отложения, достаточно провести по эластичной поверхности аэратора пальцем, как известковые отложения будут удалены.



Ограничение расхода горячей воды: температура горячей воды 60 °C, температура холодной воды 10 °C, давление 0,3 МПа.

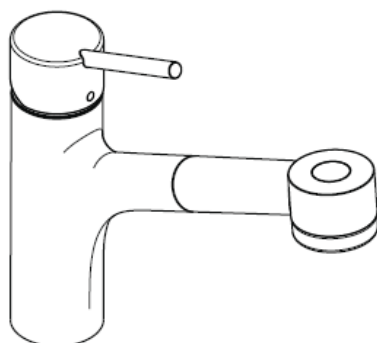


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
 E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
 9.05942.01
 Русский

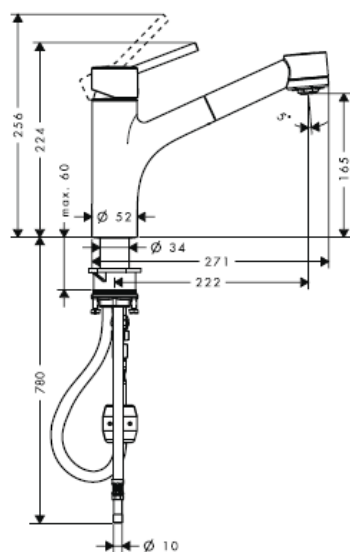
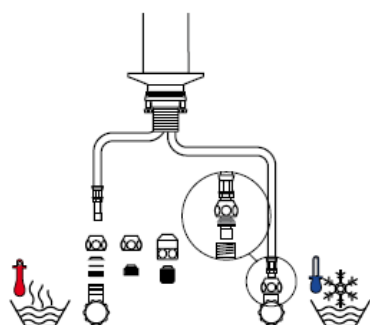
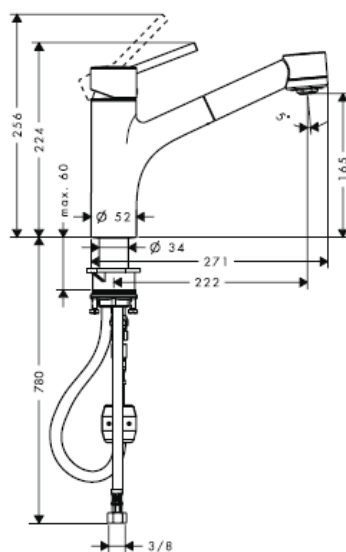
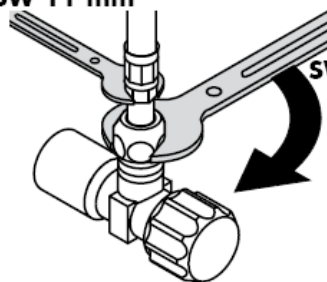
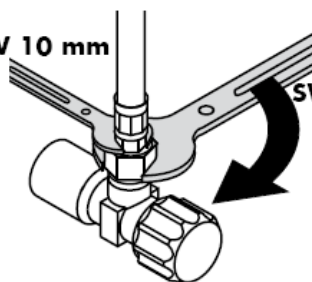
Szerelési útmutató

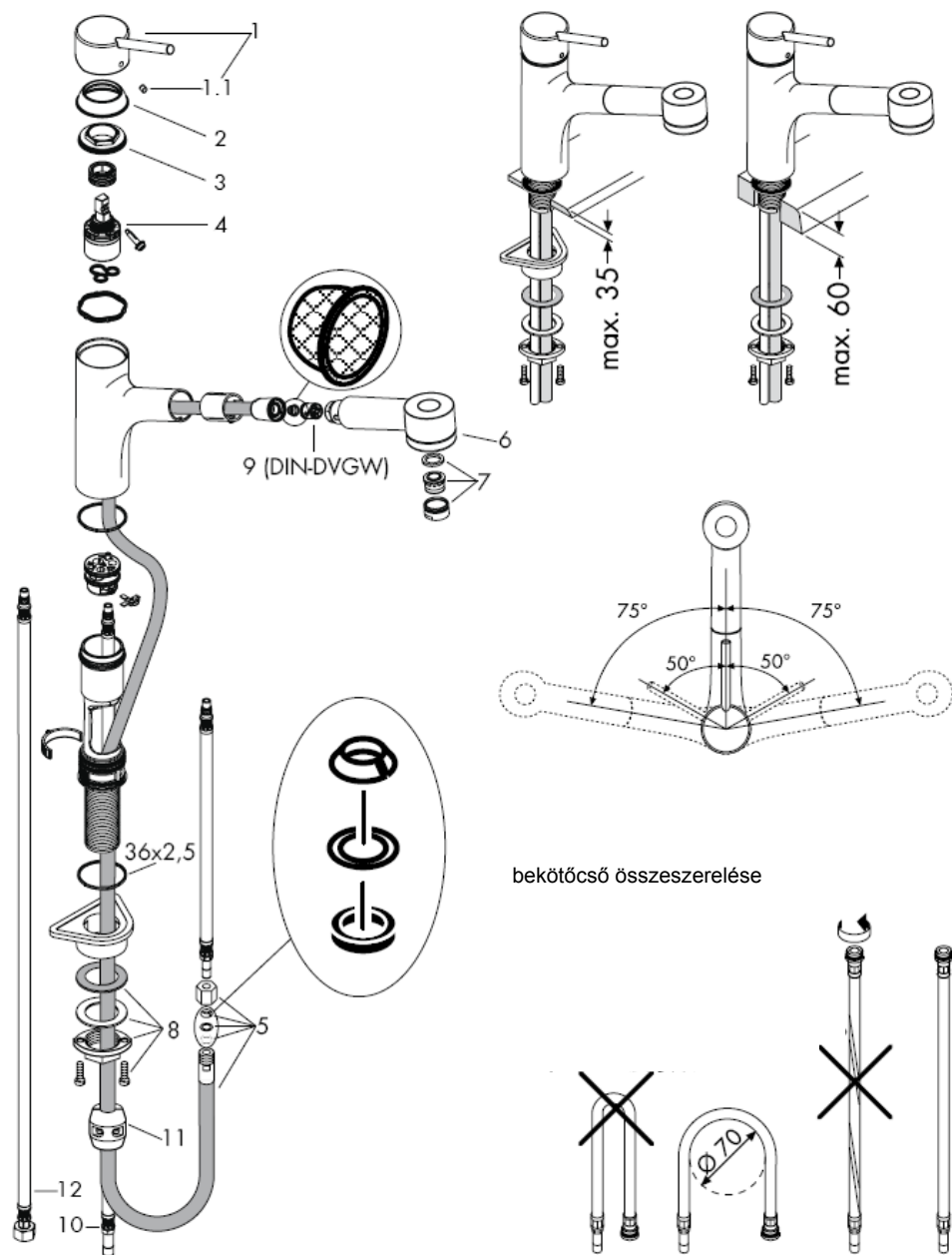


Talis S

32841XXX / 32843000

hansgrohe

32841XXX**32843000****SW 11 mm****SW 19 mm****SW 10 mm****SW 19 mm**



bekötőcső összeszerelése

Figyelem! A csapterlepet az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell felszerelni, átöblíteni és ellenőrizni!

Szerelés

- 1 A vezetékeket gondosan átöblítjük.
- 2 A csapterlepet az alátétekkel a mosdóba beállítjuk.
- 3 A nagy műanyag lapot, a csúszólemezt, az alátétlemezt és az összekötő anyát toljuk rá a menetes csőcsomókra, majd kézzel húzzuk meg az összekötő anyát. Amennyiben nincs elegendő hely, akkor a nagy műanyag lap elhagyható.
- 4 A nagy műanyag lapot, a csúszólemezt, az alátétlemezt és az összekötő anyát toljuk rá a menetes csőcsomókra, majd kézzel húzzuk meg az összekötő anyát. Amennyiben nincs elegendő hely, akkor a nagy műanyag lap elhagyható.
- 5 A bekötőcsöveket rácsatlakoztatjuk a sarokszelepekre (hideg jobbra, meleg balra)
- 6 Tömlőt a tömlőanyával, kónuszt, lemezt és tömítést csatlakoztatni.
- 7 Ólomsúly felszerelése - ügyeljen a max. kihúzási hosszra, mert különben megtörik a tömlő.

Szerelés után!

- 8 A kézi zuhany és a szűrő leszerelése.
- 9 Zuhanytömlő átöblítése.
- 10 Szűrőt tisztítani.
- 11 Szűrő és kézi zuhany felszerelése.
- 12 Csavarozást kézzel meghúzni (1 Nm).

A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!

Használat

A keverőcsapot a fogantyú emelésével nyitjuk ki. Balra csavarva meleg víz, jobbra csavarva hideg víz folyik.

A kézi zuhany kb. 50 cm-re kihúzható a kifolyóbélésből. A vízsugarat a kézi zuhany felső részén lévő membránra kifejtett enyhe nyomással állíthatja át zuhany sugárra. A visszaállítás a fogantyú elzárása után automatikusan bekövetkezik.

Csökkent vízátérésztés esetén tisztítsa meg a kézi zuhany és a tömlő közti szennyfogó szűrőt.

Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 – 0,5 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Forróvíz hőmérséklet:	max. 80° C
Forróvíz javasolt hőmérséklete:	65° C
Átfolyási teljesítmény, perlátór:	10 l/min 0,3 MPa
Átfolyási teljesítmény, zuhany sugár:	8 l/min 0,3 MPa
Visszafolyás gátlóval	

A Hansgrohe egykaros keverő csapterlepek beépíthetők hidraulikus- és hőszabályozással ellátott átfolyós vízmelegítőknél egyaránt, ha a víznyomás legalább 0,15 MPa.

Az egykaros, melegvíz-korlátozóval ellátott keverő csapterlepek beállítását lásd a 7. oldalon. Az átfolyó rendszerű vízmelegítőknél nem szükséges a melegvíz-korlátozó.

Karbantartás Visszacsapószelep

A visszafolyásgátlók működése a DIN EN 1717 szabványnak megfelelően, a nemzeti vagy területi rendelkezésekkel összhangban, évente egyszer ellenőrizendő!

XXX = Színkódok

000 króm

800 acéloptika

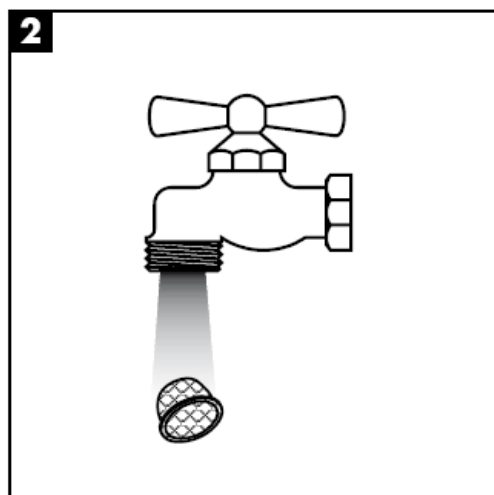
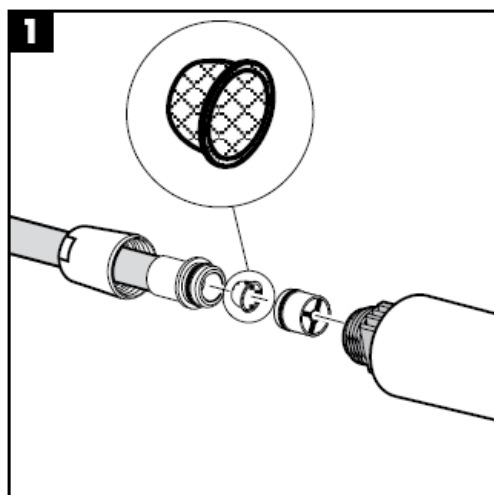
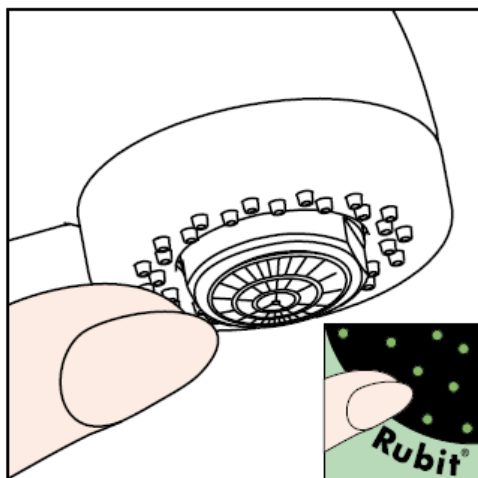
Tartozékok lásd a oldalon 3

1	Fogantyú	32892XXX
1.1	Takaródugó a csavarhoz	96338000
2	Golyórozetta	97995XXX
3	Anyá	97996000
4	Betét	92730000
5	Tömlő	95048000
6	Kézi zuhany	97999XXX
7	Perlátor	13913000
8	Alsó rögzítőrész	95049000
9	Visszacsapószelep DW 15	97350000
10	Bekötőcső 900 mm	96316000
11	Tömlőcső	98551000
12	Bekötőcső 900 mm 3/8"	98696000

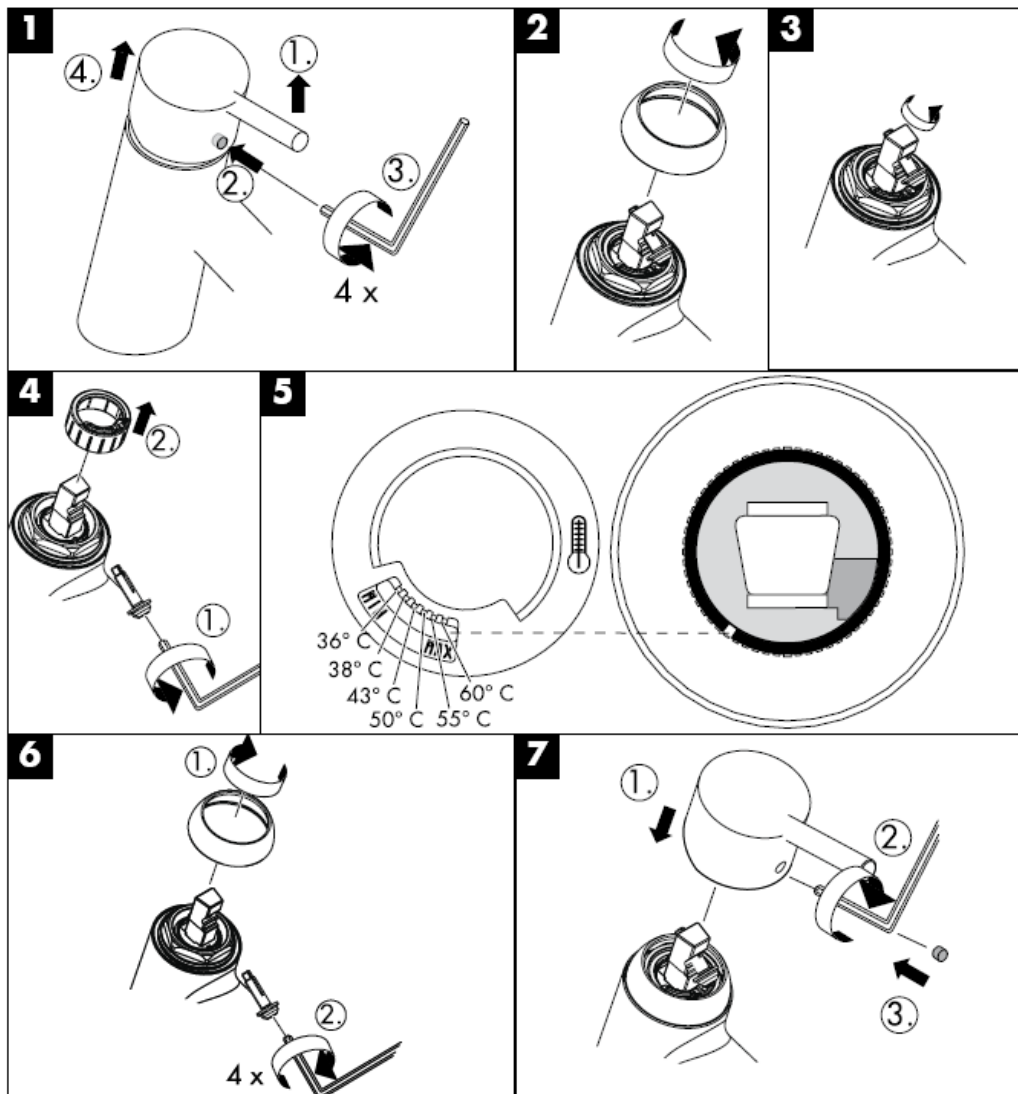
Vizsgajel

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32841XXX	P-IX 18333/IBO		X		X	
32843000	P-IX 18333/IBO		X		X	

A Rubit® manuális tisztítófunkciónak köszönhetően a vízsugárnyílások egyszerű ledörzsöléssel megtisztíthatók a vízkőtől.



Melegvíz-korlátozás: melegvíz-hőmérséklet 60 C, hidegvíz-hőmérséklet 10 C, víznyomás 0,3 MPa.

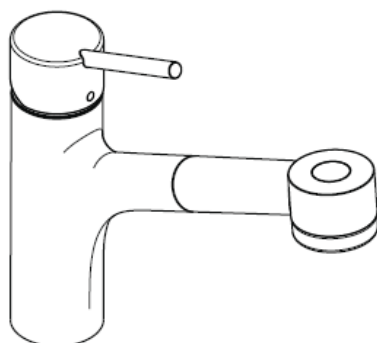


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05942.01
Magyar

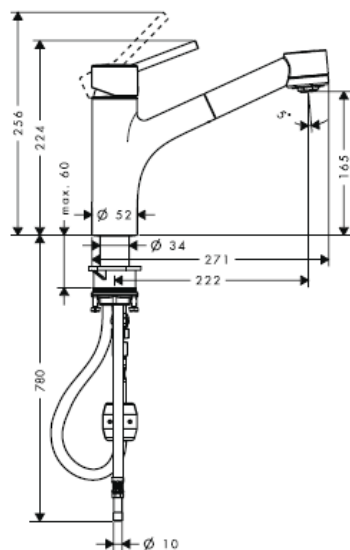
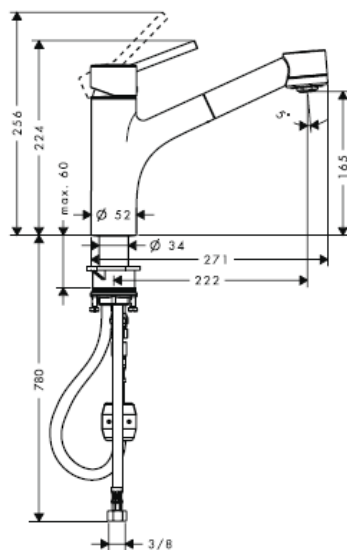
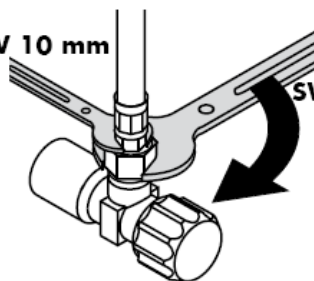
Asennusohje

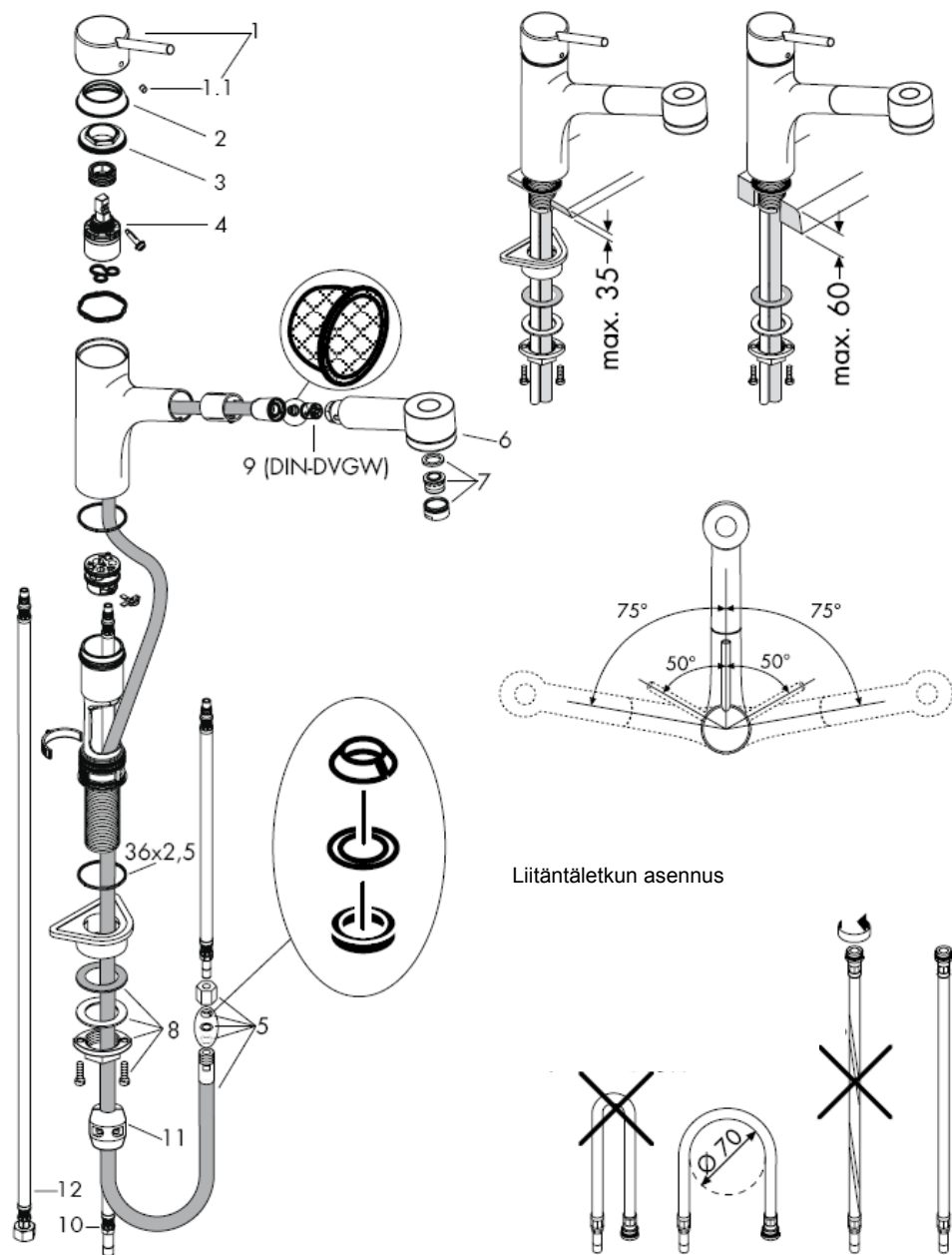


Talis S

32841XXX / 32843000

hansgrohe

32841XXX**32843000****SW 11 mm****SW 19 mm****SW 10 mm****SW 19 mm**



Huomio! Kaluste on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien määräysten mukaisesti!

Asennus

- 1 Huuhtelevy syöttöputken asianmukaisesti.
- 2 Aseta kaluste tiivisteen kanssa paikalleen tiskipöytään.
- 3 Aseta suuri muovilevy, liukulevy, aluslevy ja laippamutteri kierrekaulukseen ja kiristä laippamutteri käsin. Jos tilaa ei ole tarpeeksi suuren muovilevyn voi jättää pois.
- 4 Aseta suuri muovilevy, liukulevy, aluslevy ja laippamutteri kierrekaulukseen ja kiristä laippamutteri käsin. Jos tilaa ei ole tarpeeksi suuren muovilevyn voi jättää pois.
- 5 Liitä liitinletkut kulmaventtiileihin; kylmä oikealle - kuuma vasemmalle.
- 6 Kiinnitä letku letkumutteria, kartiota aluslevyä ja tiivistettä käyttäen.
- 7 Asenna lyijypaino - huomioi maks. ulosvetopituus, muuten letku voi nurjautaa.

Asennuksen jälkeen!

- 8 Poista käsisuihku ja sihti.
- 9 Läpihuuhtele suihkuletku.
- 10 Puhdista sihti
- 11 Kiinnitä sihti ja käsisuihku.
- 12 Kiristä kierreliitos käsitiukkuuteen (1 Nm)

Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitännöiden välillä on tasattava.

Käyttö

Sekoittaja avataan kahvaa nostamalla.

Kääntö oikealle = kylmä vesi,

kääntö vasemmalle = lämmin vesi.

Käsisuihkua voi vetää ulos pitimestään n. 50 cm. Vesisuihku muutetaan poresuihkuksi painamalla käsisuihkun yläpinnassa olevaa kalvoa. Palautus tapahtuu automaattisesti kaarikahvan sulkemisen jälkeen.

Jos veden virtausmäärä pienenee, puhdista käsisuihkun ja letkun välissä oleva likasihti.

Tekniset tiedot

Käyttöpaine: max. 1 MPa

Suosittelut käyttöpaine: 0,1 – 0,5 MPa

Koestuspaine: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Kuuman veden lämpötila: max. 80° C

Kuuman veden suosituslämpötila: 65° C

Poresuuttimen läpivirtausmäärä: 10 l/min 0,3 MPa

Läpivirtausmäärä: 8 l/min 0,3 MPa

Estää itsestään paluuvirtauksen

Hansgrohe yksivipuista sekoittimia voi käyttää hydraulisesti tai termisesti ohjattujen läpivirtauskuumentimien yhteydessä, jos virtauspaine on vähintään 0,15 MPa.

Yksivipuinen sekoittaja lämpimän veden rajoituksella, katso säätö sivulta 7. Lämpimän veden rajoitusta ei tarvita läpivirtauskuumentimen yhteydessä.

Huolto Vastaventtiili

Vastaventtiilien toiminta on tarkastettava säännöllisesti paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti (DIN 1988, kerran vuodessa).

XXX = Värikoodi

000 kromi
800 inox-optinen

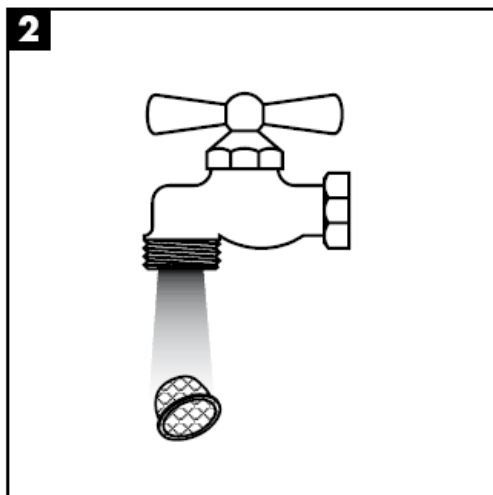
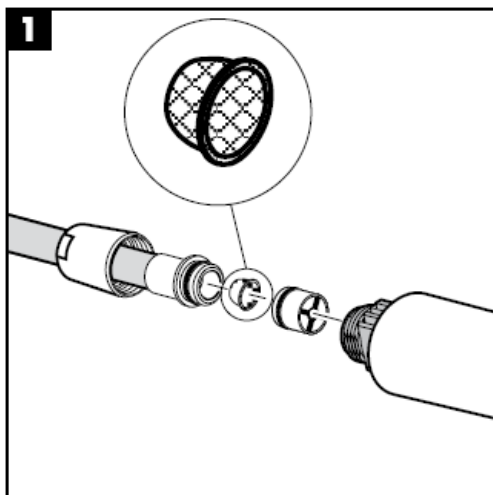
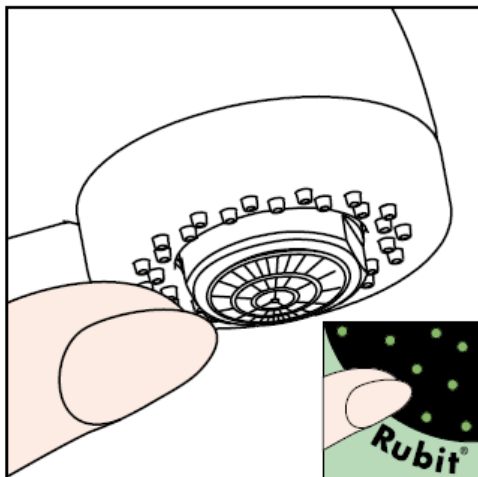
Varaosat katso sivu 3

1	Kahva	32892XXX
1.1	Kahvatulppa	96338000
2	Suojakuppi	97995XXX
3	Mutteri	97996000
4	Panos, täydellinen	92730000
5	Letku	95048000
6	Käsisuihku	97999XXX
7	Poresuutin, täydellinen	13913000
8	Kiristyslevy ja mutteri	95049000
9	Vastaventtiili DW 15	97350000
10	Liitinletku 900 mm	96316000
11	Letkunpaino	98551000
12	Liitinletku 900 mm 3/8"	98696000

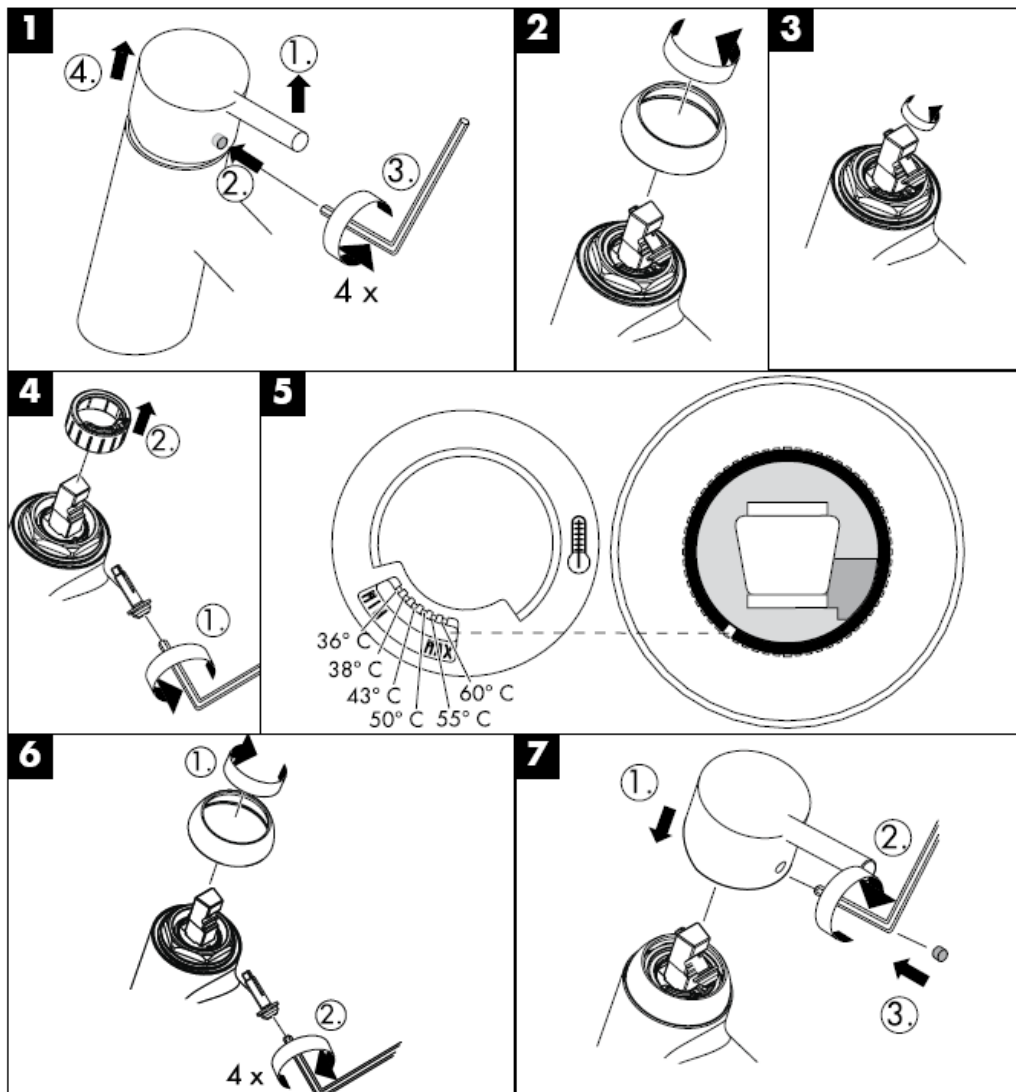
Koestusmerkki

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32841XXX	P-IX 18333/IBO		X		X	
32843000	P-IX 18333/IBO		X		X	

Rubit® –käsitoiminen kalkinpoistojärjestelmä on helppo käyttää: hiero sormella ja vedentulo on taas esteetön.



Kuumanveden rajoitin: kuuman veden lämpötila 60 C, kylmän veden lämpötila 10 C, virtauspaine 0,3 MPa.

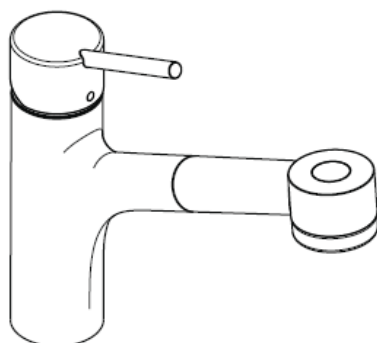


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05942.01
Suomi

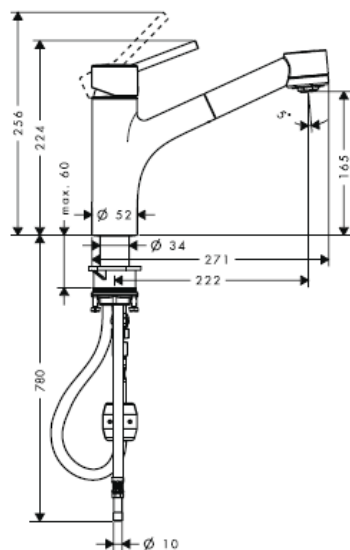
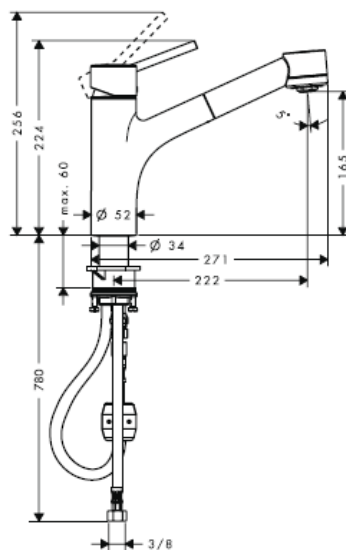
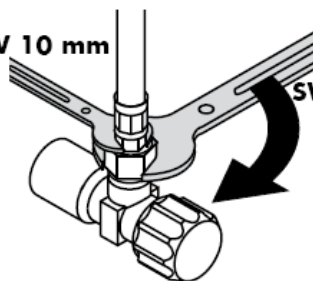
Monteringsanvisning

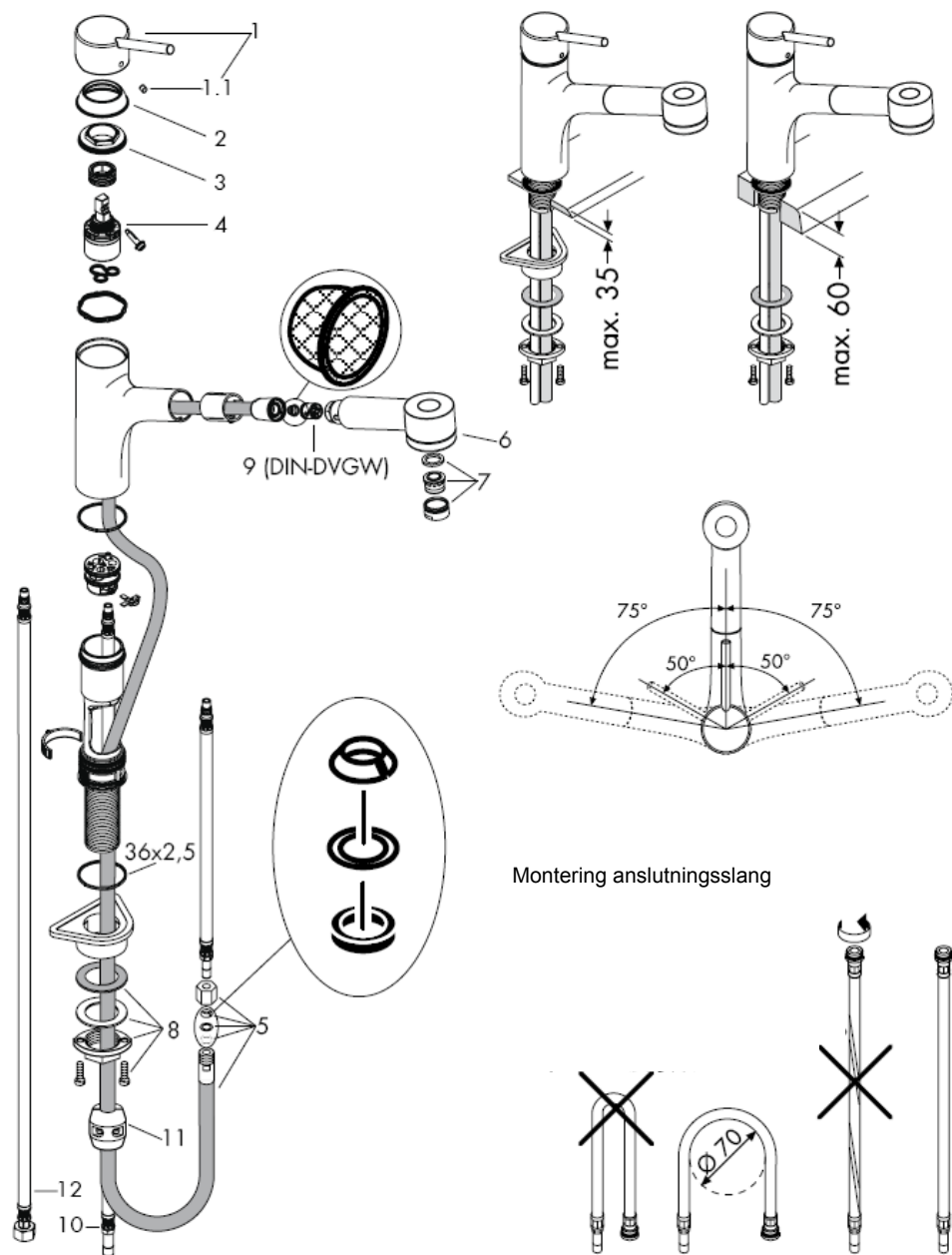


Talis S

32841XXX / 32843000

hansgrohe

32841XXX**32843000****SW 11 mm****SW 19 mm****SW 10 mm****SW 19 mm**



OBS! Blandaren måste installeras, genomspolas och testas enligt gällande föreskrifter.

Montering

- 1 Skölj tillförselledningarna noga.
- 2 Placera blandare med mellanläggsbricka i diskbänken.
- 3 Skjut stor plastbricka, glidbricka, mellanläggsbricka och kragmutter över gängfatning och drag fast kragmuttern för hand. Om det inte finns tillräckligt med plats kan den stora plastskivan lämnas.
- 4 Skjut stor plastbricka, glidbricka, mellanläggsbricka och kragmutter över gängfatning och drag fast kragmuttern för hand. Om det inte finns tillräckligt med plats kan den stora plastskivan lämnas.
- 5 Koppla anslutningsslangar till hörnventiler, kallt höger – varmt vänster.
- 6 Anslut slang med slangmutter, konus, bricka och packning.
- 7 Montera blyvikt – tänk på max. utdragslängd eftersom slangen annars bryts.

Efter monteringen!

- 8 Demontera handdusch och sil.
- 9 Spola igenom duschslangen.
- 10 Rengör silen.
- 11 Montera sil och handdusch.
- 12 Drag åt skruvanslutningen ordentligt (1 Nm).

Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

Hantering

Genom att lyfta på greppet öppnas blandaren.
Sväng till höger = varmt vatten
Sväng till vänster = kallt vatten
Handduschen kan dras ut ca. 50 cm från fästet.
Man ändrar strålen till duschstråle genom att trycka lätt på membranet på oversidan av handduschen. Återställningen sker automatiskt när greppet har stängts.

Om vattenflödet minskar behöver smutsfiltret mellan handduschen och slangen göras ren.

Tekniska data

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 – 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmvattentemperatur:	max. 80° C
Rek. varmvattentemp.:	65° C
Genomströmningskapacitet perlator:	10 l/min 0,3 MPa
Flödeskapacitet duschstråle:	8 l/min 0,3 MPa
Självspärr mot återflöde	

Hansgrohe enhandsblandare kan användas tillsammans med hydrauliskt och termiskt styrda varmvattenberedare när flödestrycket uppgår till minst 0,15 MPa.

Enhandsblandare med varmvattenreglering, justering se sidan 7. Vid användning tillsammans med varmvattenberedare behövs ingen varmvattenreglering.

Skötsel Backventil

Backventilens funktion måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser (DIN 1988 en gång per år) i enlighet med DIN EN 1717.

XXX = Färgkodning

000

800 rostfri-optik

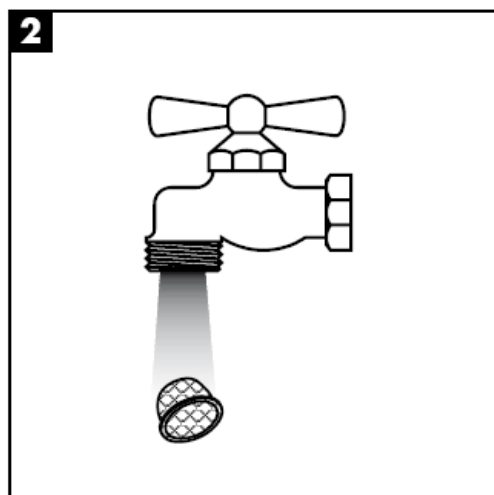
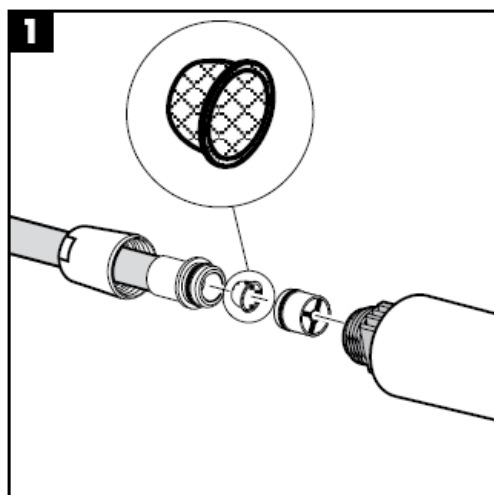
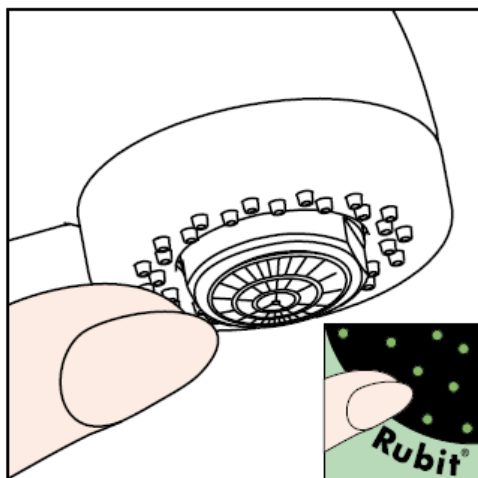
Reservdelar se sidan 3

1	Grepp	32892XXX
1.1	Greppstopp	96338000
2	Skydd	97995XXX
3	Mutter	97996000
4	Patron kompl.	92730000
5	Slang	95048000
6	Handdusch	97999XXX
7	Komplett perlator	13913000
8	Stagmontering kompl.	95049000
9	Backventil DW 15	97350000
10	Anslutningsslang 900 mm	96316000
11	Slangvikt	98551000
12	Anslutningsslang 900 mm 3/8"	98696000

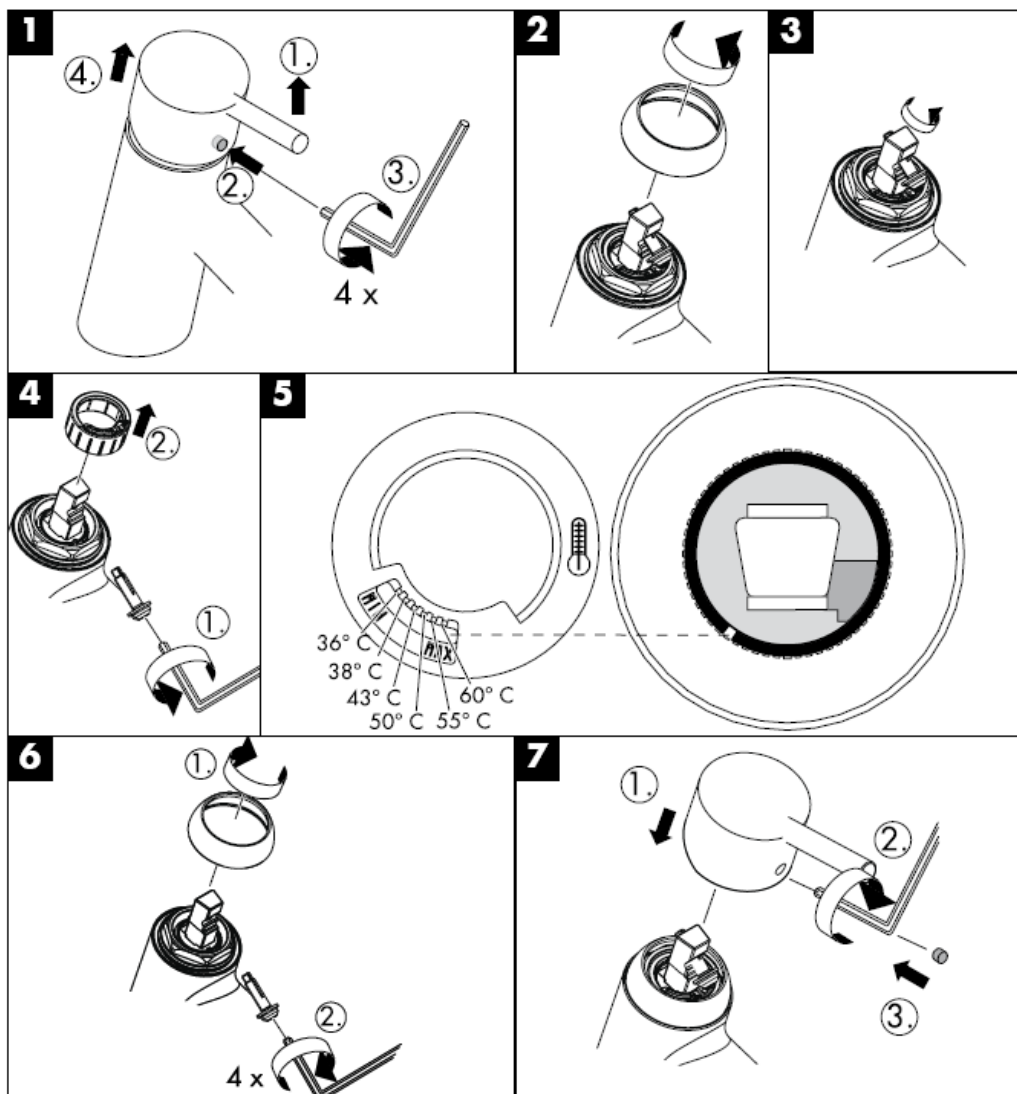
Testsigill

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32841XXX	P-IX 18333/IBO		X		X	
32843000	P-IX 18333/IBO		X		X	

Med Rubit®, den manuella rengöringsfunktionen, är det lätt att befria strålskanalerna från kalk - de ska bar gnuggas.



Varmvattenreglering: Varmvattentemperatur 60 C, Kallvattentemperatur 10 C, flödestryck 0,3 MPa.

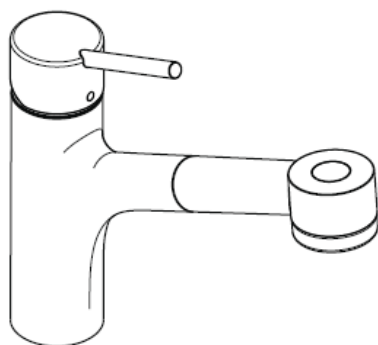


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05942.01
Svenska

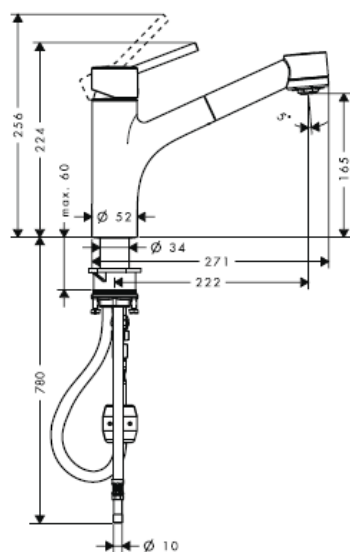
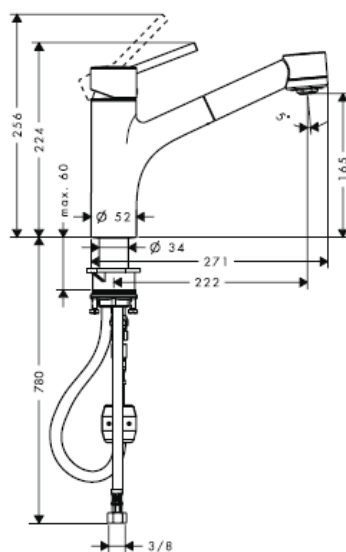
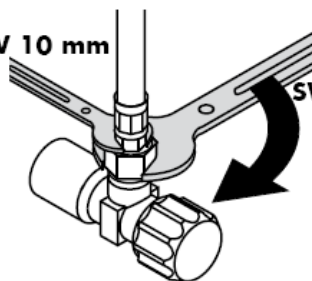
Montavimo instrukcijos

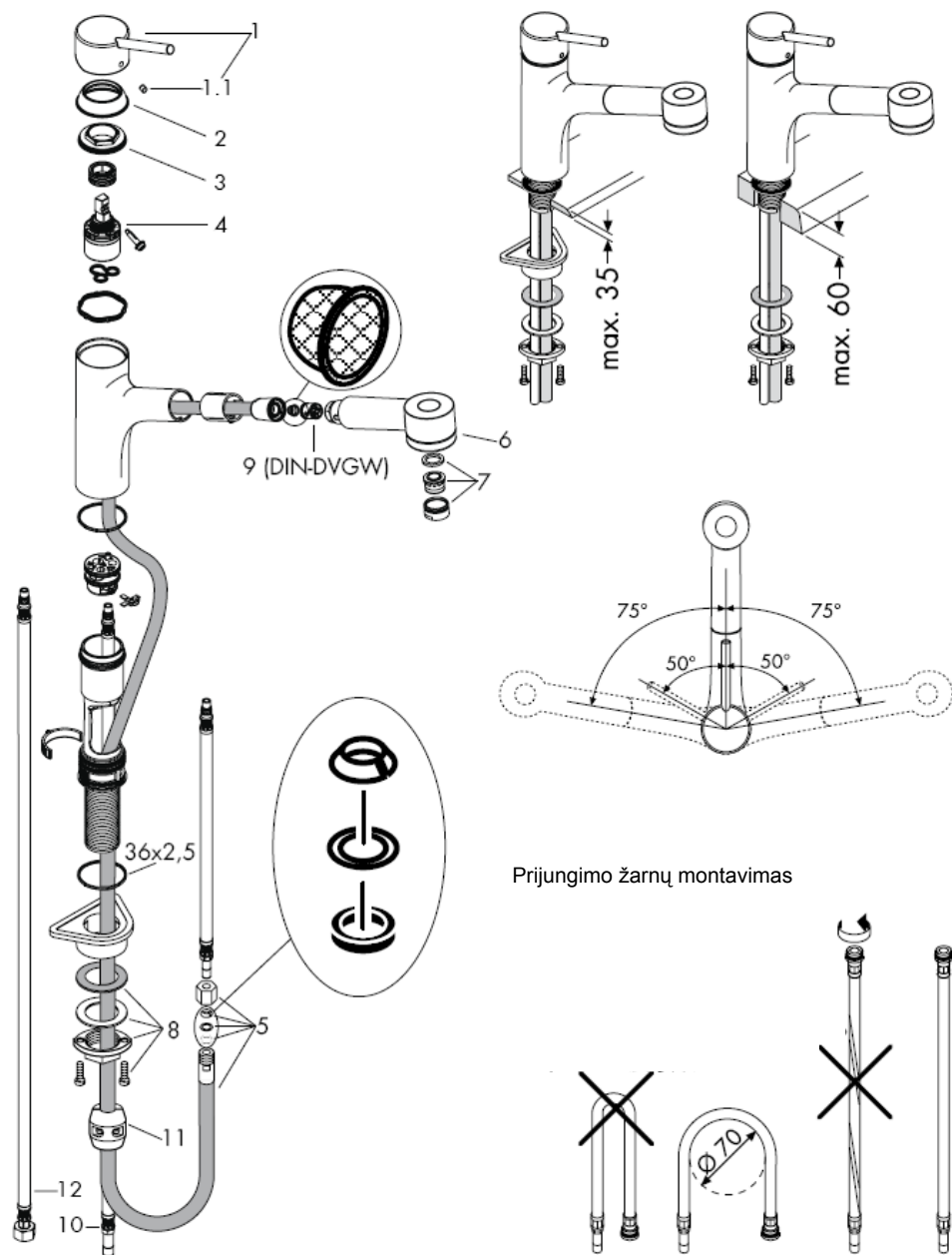


Talis S

32841XXX / 32843000

hansgrohe

32841XXX**32843000****SW 11 mm****SW 19 mm****SW 10 mm****SW 19 mm**



Dėmesio! Maišytuvas privalo būti montuojamas, išleidžiamas ir patikrinamas pagal galiojančias normas!

Montavimas

- 1 Išplauti vamzdžius.
- 2 Maišytuvą su tarpine įstatykite į kriauklę.
- 3 Uždėjus plastikinę dalį, sandariklį ir metalinį žiedą, rankomis prisukti veržlę. Jei neužtenka paviršiaus ploto, galima plastikinės dalies nedėti.
- 4 Uždėjus plastikinę dalį, sandariklį ir metalinį žiedą, rankomis prisukti veržlę. Jei neužtenka paviršiaus ploto, galima plastikinės dalies nedėti.
- 5 Prijungimo žarnas prijunkite prie kampinių vožtuvų - šaltą dešinėje, karštą kairėje.
- 6 Prijungti žarną su žarnos veržle, mova ir sandarikliais.
- 7 Ant žarnos sumontuokite švininį svarelį. Atkreipkite dėmesį į didžiausią žarnos ilgį, nes galima ją pažeisti.

Po montavimo!

- 8 Rankų dušą ir filtrą išmontuokite.
- 9 Išplauti žarną.
- 10 Filtrą išvalykite
- 11 Sumontuokite rankų dušą ir filtrą.
- 12 Prisukti ranka (1 Nm).

Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

Eksploatacija

Maišytuvas atidaromas pakėlus rankenėlę. Pasukus rankenėlę į kairę, įjungiamas karštas vanduo; į dešinę - šaltas. Dušelis išsitraukia 50 cm. Srovė keičiama lengvu membranos, esančios rankų dušelio viršuje, paslėgiu. Uždarius čiaupą, automatiškai vėl grįžta normali srovė.

Jei sumažėja vandens slėgis, išvalykite filtrą, esantį tarp žarnos ir dušelio rankoms.

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis:	max. 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,1 – 0,5 MPa
Bandomasis slėgis:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)	
Karšto vandens temperatūra:	max. 80° C
Rekomenduojama karšto vandens temperatūra:	65° C

Vandens pralaidumas. Oro kompresorius:
10 l/min 0,3 MPa

Vandens pralaidumas. Dušo srovė:
8 l/min 0,3 MPa

Su atbuliniu vožtuvu

"Hansgrohe" vienos rankenėlės maišytuvai gali būti naudojami su hidrauliškai ir termiškai reguliuojamais momentiniais šildikliais, kai vandens slėgis mažesnis kaip 0,15 MPa.

Vienos rankenėlės maišytuvas turi karšto vandens ribotuvą (nustatymą žr. psl. 7). Naudojant momentinį šildiklį karšto vandens ribotuvus nebūtinas.

Techninis aptarnavimas atbulinis vožtuvas

Atbulinio vožtuvo apsauga privalo būti tikrinama reguliariai (mažiausiai kartą per metus pagal DIN 1988) pagal DIN EN1717 arba pagal galiojančias nacionalines arba regionines normas.

XXX = Spalva

000 chrom
800 plienas

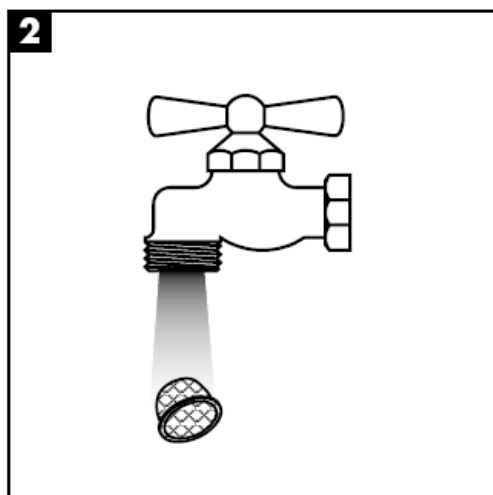
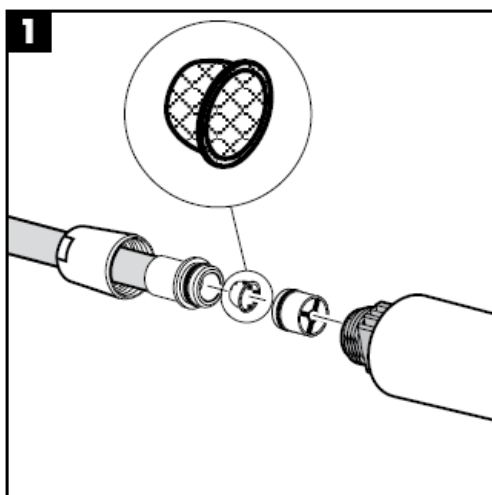
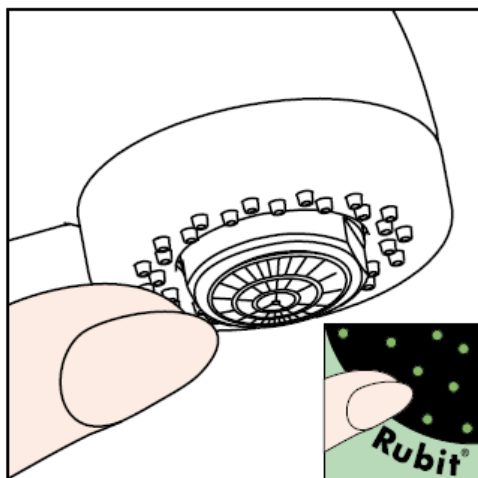
Atsarginės dalys žr. psl. 3

1	Rankenėlė	32892XXX
1.1	Dangtis	96338000
2	dangtis	97995XXX
3	veržlė	97996000
4	kasetė	92730000
5	žarna	95048000
6	rankų dušas	97999XXX
7	oro kompresorius	13913000
8	fiksavimo rinkinys	95049000
9	atbulinis vožtuvas DW 15	97350000
10	Prijungimo žarna 900 mm	96316000
11	Žarnos svoris	98551000
12	Prijungimo žarna 900 mm 3/8"	98696000

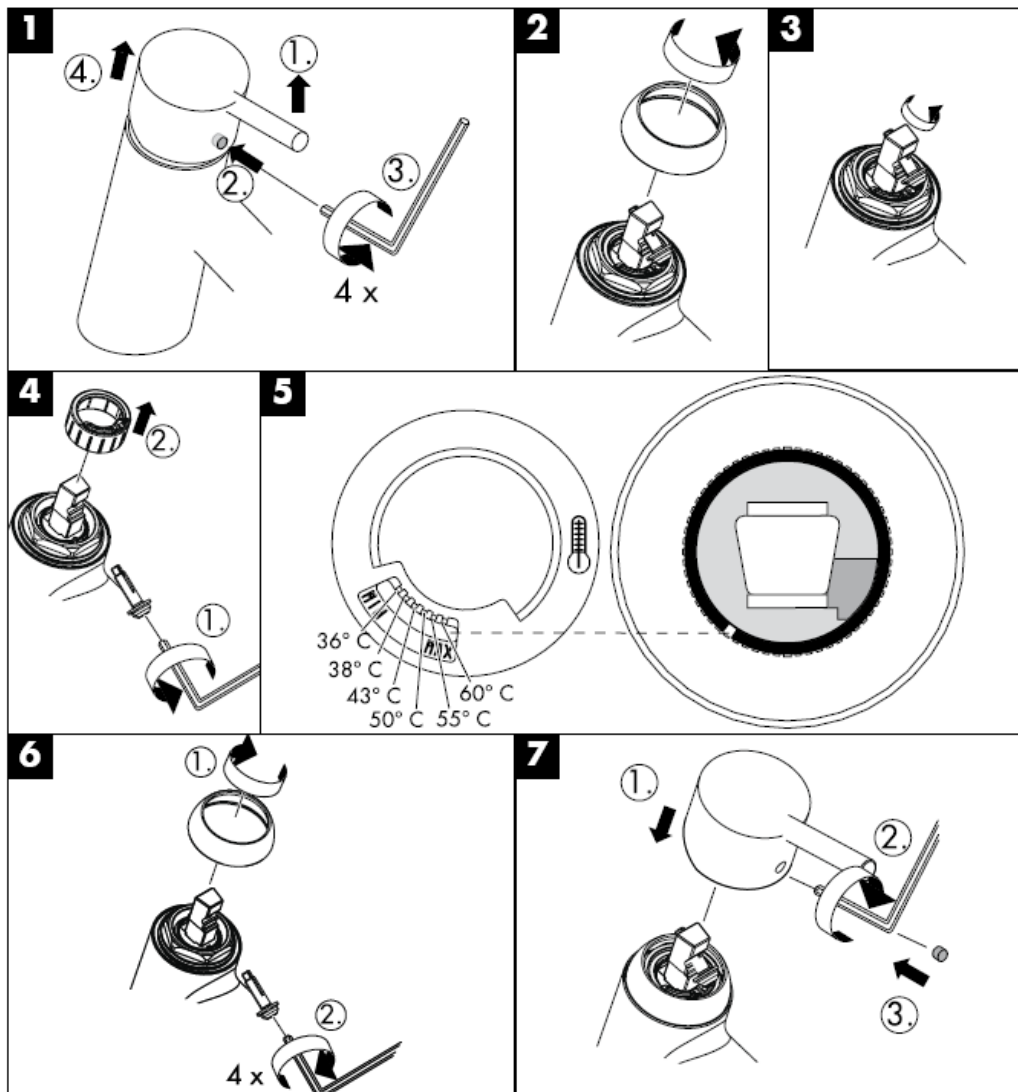
Bandymo pažyma

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32841XXX	P-IX 18333/IBO		X		X	
32843000	P-IX 18333/IBO		X		X	

"Rubit®" valymo funkcija apsaugo nuo apkalkėjimo. Užtenka pirštu nubraukti atsiradusius nešvarumus nuo srovės angų.



Karšto vandens ribotuvas: karšto vandens temperatūra 60 C, šalto vandens - 10 C, slėgis 0,3 MPa..

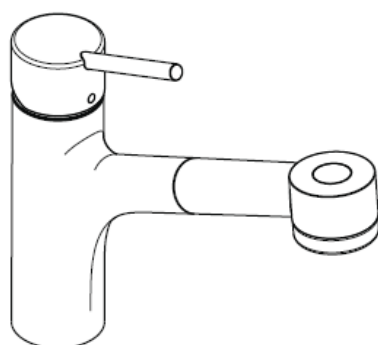


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05942.01
Lietuviškai

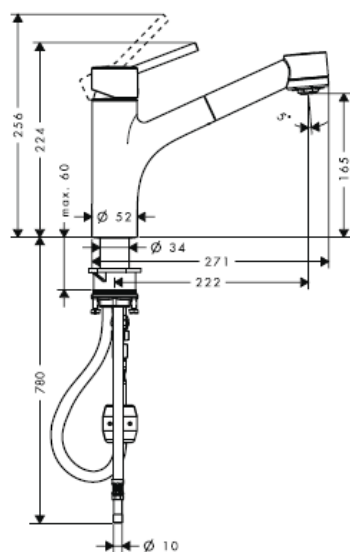
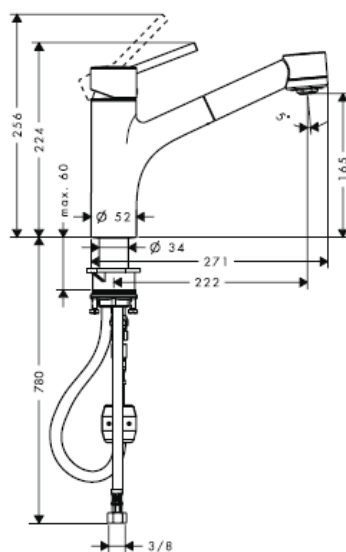
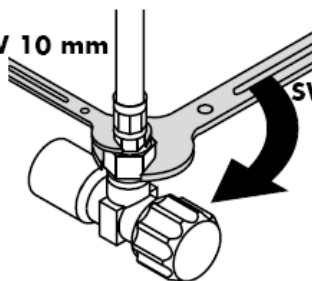
Uputstva za instalaciju

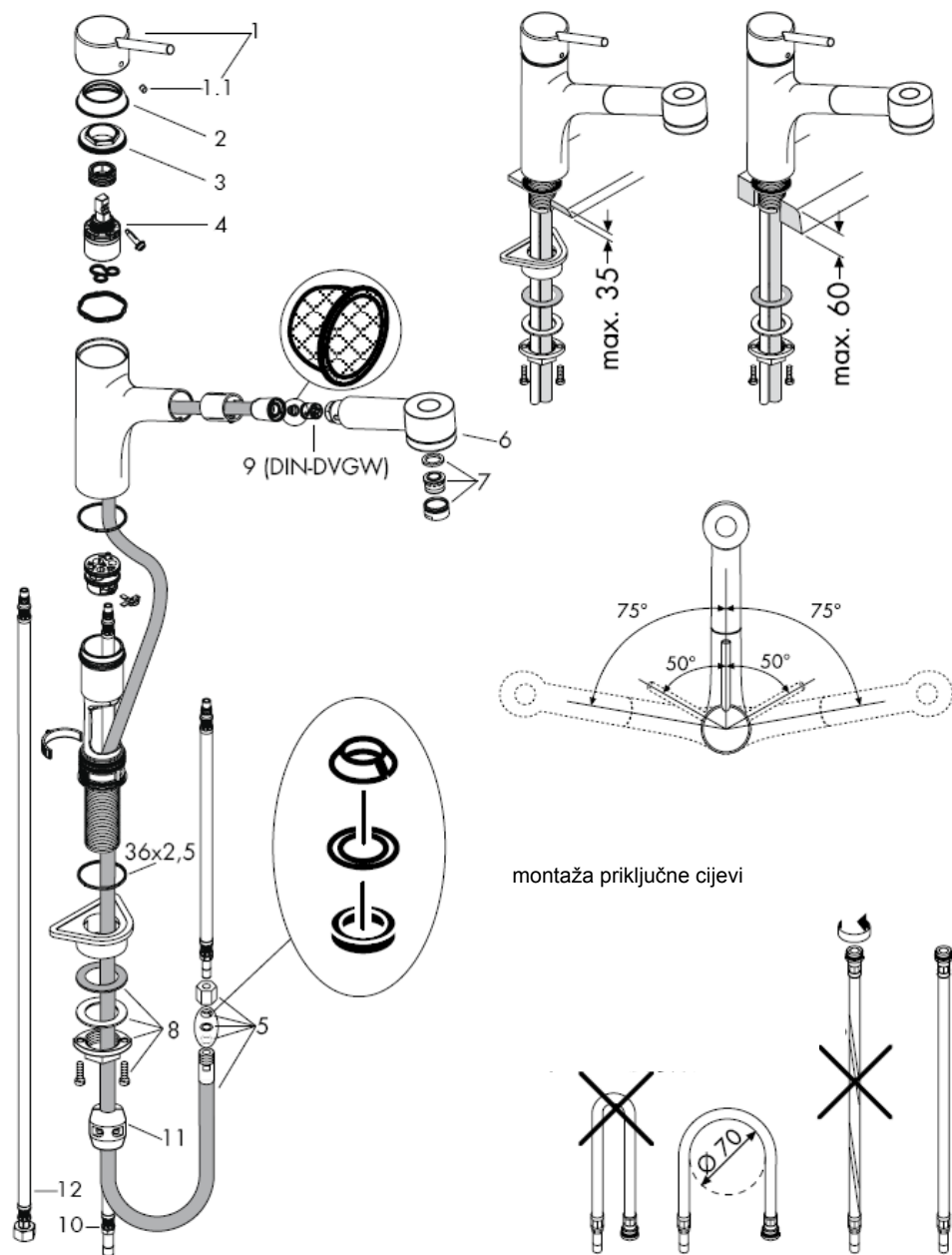


Talis S

32841XXX / 32843000

hansgrohe

32841XXX**32843000****SW 11 mm****SW 19 mm****SW 10 mm****SW 19 mm**



Pažnja! Cijevi moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama!

Sastavljanje

- 1 Isperite cijevi dovoda.
- 2 Postavite slavinu uključujući i gumenu brtvu na sudoper.
- 3 Veliku plastičnu ploču, kliznu pločicu, podlogu i veznu maticu natakните preko navoja te ručno učvrstite maticu. Ako nema dovoljno mjesta plastična se ploča može izostaviti.
- 4 Veliku plastičnu ploču, kliznu pločicu, podlogu i veznu maticu natakните preko navoja te ručno učvrstite maticu. Ako nema dovoljno mjesta plastična se ploča može izostaviti.
- 5 Spojite fleksibilne dovodne cijevi na kutne ventile; hladna desno – vruća lijevo.
- 6 Priključite crijevo sa maticom, konusnim prstenom, zasunom i brtvilom.
- 7 Postavite olovni uteg - pripazite na maksimalnu duljinu izvlačenja kako se crijevo ne bi prelomilo.

Nakon instalacije!

- 8 Rastavite držak tuša i rešetku
- 9 Temeljito isperite crijevo tuša
- 10 Očistite rešetku
- 11 Instalirajte rešetku i držak tuša
- 12 Vijke maksimalno učvrstite rukom (1 Nm)

Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Upotreba

Slavina se otvara podizanjem ručice.

Okretanje ulijevo = vruća voda

Okretanje udesno = hladna voda

Crijevo tuša može se izvući otprilike 50 cm. Mlaz se podešava laganim pritiskom na membranu na gornjoj strani ručke tuša. Spuštanjem ručice automatski dolazi do prebacivanja protoka u početnu poziciju

Ukoliko ne izlazi dovoljno vode, moguće je da se na filteru između tuša i cijevi nakupila prljavština. Očistite filter.

Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak:	max. 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 – 0,5 MPa
Probni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	max. 80° C
Preporučena temperatura vruće vode:	65° C
Protok vode Prskanje:	10 l/min 0,3 MPa

Protočni mlaz:

8 l/min 0,3 MPa

Funkcije samo-čišćenja

Hansgrohe jednoručne slavine se mogu koristiti sa hidrauličnim i termičkim kontroliranim protočnim bojlerima ako je tlak najmanje 0,15 MPa.

Da bi podesili limiter vruće vode na jednoručnim slavinama molimo Vas da pogledate stranicu 7. Podešavanje nije potrebno ako koristite protočni bojler.

Održavanje nepovratni ventil

Ispravnost nepovratnog ventila mora se redovito provjeravati prema standardu DIN EN 1717 i u skladu sa važećim propisima (najmanje jednom godišnje).

XXX = Boje

000 krom

800 plemeniti čelik

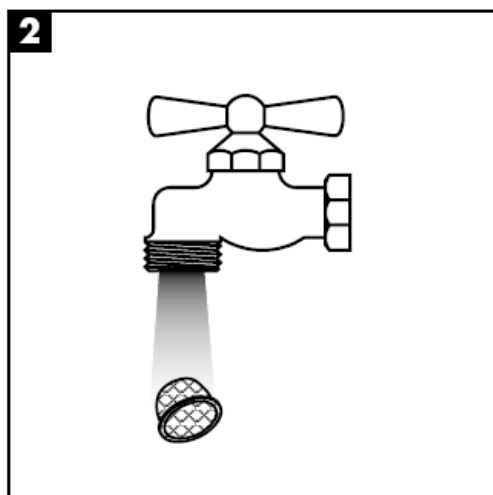
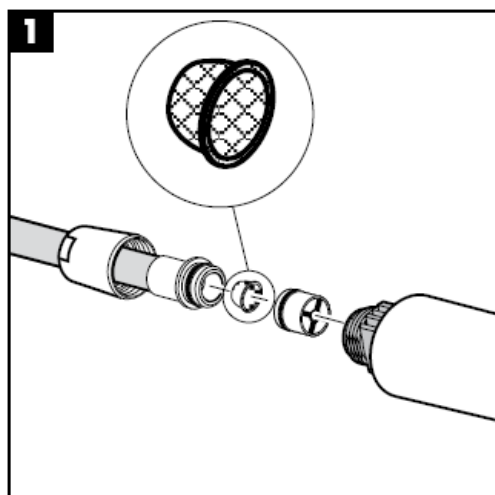
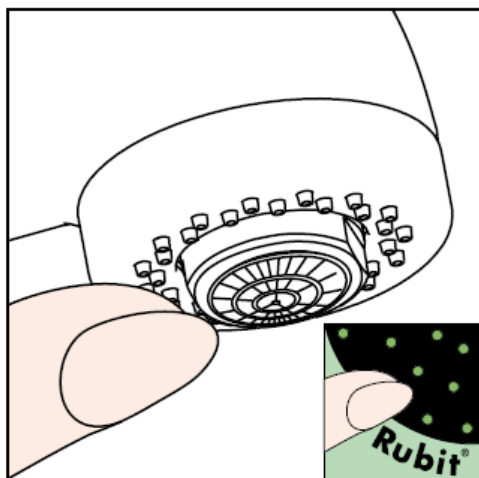
Rezervni djelovi pogledaj stranicu 3

1	Ručica	32892XXX
1.1	Poklopac vijka	96338000
2	Zaštita mehanizma	97995XXX
3	Matica	97996000
4	Uložak	92730000
5	Crijevo	95048000
6	ručni tuš	97999XXX
7	Aerator pozlaćeni	13913000
8	Matica za učvršćivanje slavine	95049000
9	nepovratni ventil DW 15	97350000
10	Dovodna cijev 900 mm	96316000
11	težina gipke cijevi	98551000
12	Dovodna cijev 900 mm 3/8"	98696000

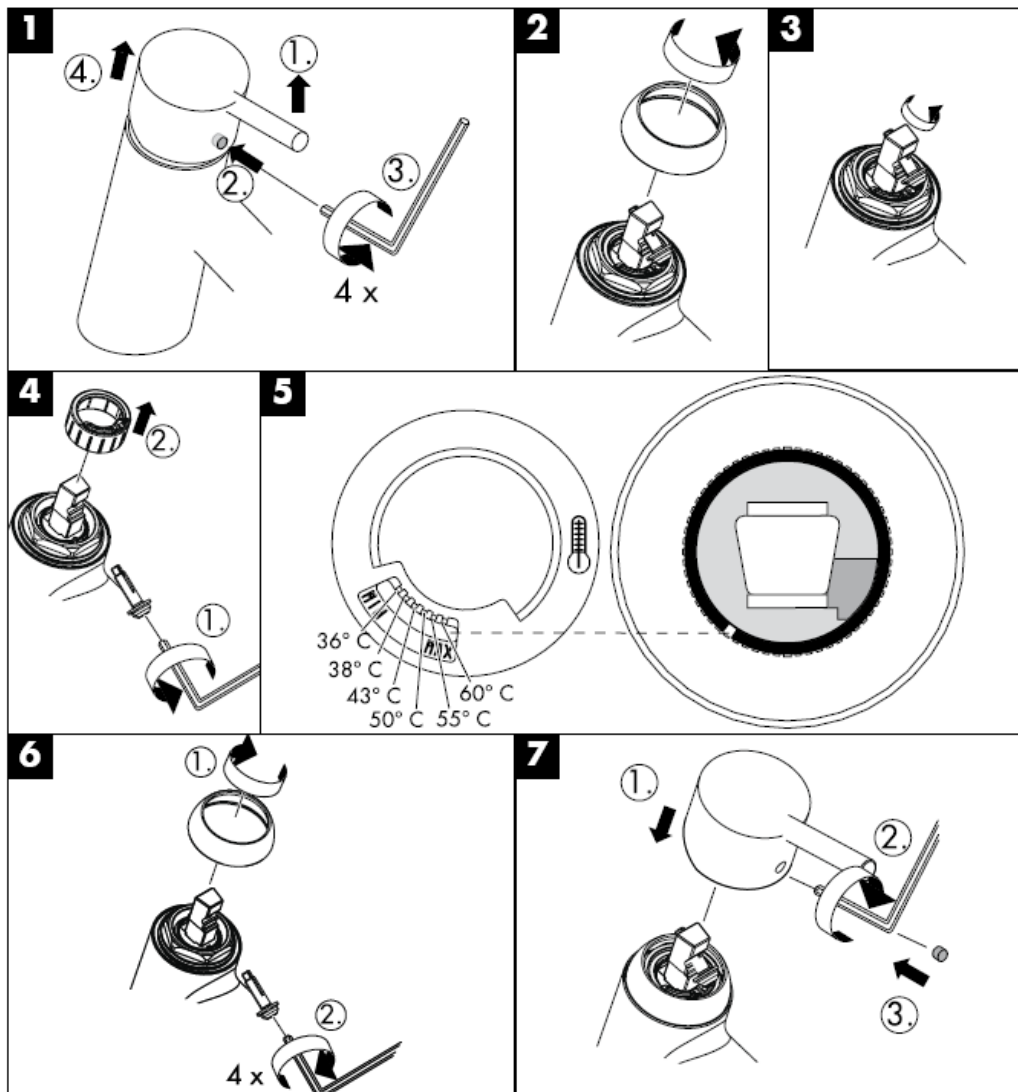
Oznaka testiranja

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32841XXX	P-IX 18333/IBO		X		X	
32843000	P-IX 18333/IBO		X		X	

Rubit® - ručni sustav za čišćenje omogućuje jednostavnim trljanjem odstranjivanje kamenca sa rupica prskalice tuša.



Limitir vruće vode: temperatura vruće vode 60 °C, temperatura hladne vode 10 °C, tlak 0,3 MPa.

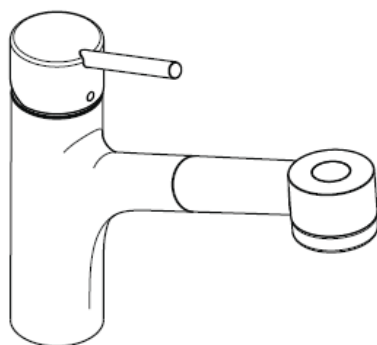


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05942.01
Hrvatski

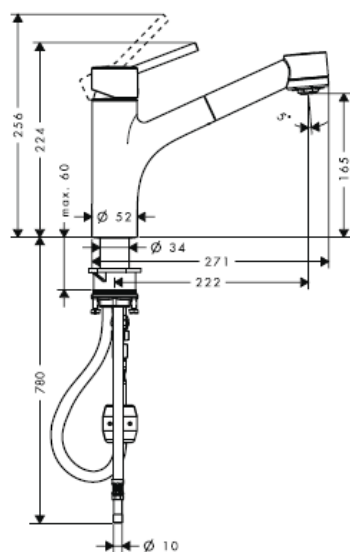
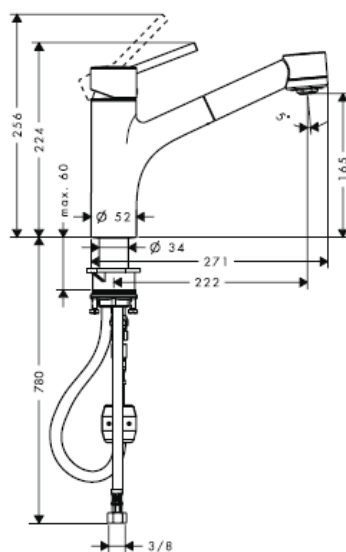
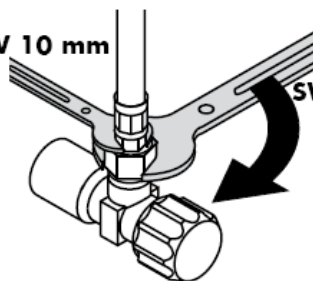
Montaj kılavuzu



Talis S

32841XXX / 32843000

hansgrohe

32841XXX**32843000****SW 11 mm****SW 19 mm****SW 10 mm****SW 19 mm**

Önemli! Batarya geçerli normlara göre monte edilmeli, yıkanmalı ve kontrol edilmelidir!

Montajı

- 1 Su girişi hatlarından su akıtarak boruları iyice temizleyiniz.
- 2 Armatürü conta puluyla delikli taşta yerleştirin.
- 3 Büyük plastik plakayı, sürme pulu, rondelayı ve bilezikli somunu vida dişinin üzerine sürün ve bilezikli somunu elle vidalayın. Eğer yetecek kadar yeriniz yoksa, büyük plastik plakayı aradan kaldırın, yalnız sürme pulu ve rondelayı kullanın.
- 4 Büyük plastik plakayı, sürme pulu, rondelayı ve bilezikli somunu vida dişinin üzerine sürün ve bilezikli somunu elle vidalayın. Eğer yetecek kadar yeriniz yoksa, büyük plastik plakayı aradan kaldırın, yalnız sürme pulu ve rondelayı kullanın.
- 5 Bağlantı hortumlarını ara musluklara bağlayınız. Soğuk sağ tarafa sıcak sol tarafa.
- 6 Hortumu, hortum somunu, konik parça, pul ve contayla birlikte bağlayın.
- 7 Kurşun ağırlığı takın - aksi takdirde hortum kırılacağı için maksimum dışarı çekme uzunluğuna dikkat edin.

Montajdan sonra!

- 8 El duşu ve süzgecin sökülmesi
- 9 Duş hortumunu yıkayın.
- 10 Süzgeci temizleyin.
- 11 Süzgeci ve el duşunu takın.
- 12 Vida bağlantısını elinizle (1 Nm) sıkın

Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

Kullanımı

Musluk kolunu yukarıya doğru kaldırınca miks batarya açılır.
Gövdede ki kolu sola çevrildiğinde = sıcak su,
Gövdede ki kolu sağa çevrildiğinde = soğuk su.
El duşu yaklaşık 50 cm çıkışı yuvasından dışarı çekilebilir. Su akışı, el duşunun üst tarafındaki diyaframa hafifçe basarak duştan su akışına getirilir. Geri ayar, kumanda kolunun kapatılması ile otomatik olarak gerçekleşir.

Su debisinin azalması durumunda, el duşu ve hortum arasındaki filtreyi temizleyin.

Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	max. 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 – 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Sıcak su sıcaklığı:	max. 80° C
Tavsiye edilen su ısı:	65° C
Perlatörün debisi:	10 l/min 0,3 MPa
Duş su akışındaki debi:	8 l/min 0,3 MPa
Geri emme önleyici	

Su akış basıncı en azından 0,15 MPa olan yerlerde Hansgrohe tek kollu bataryalarını, hidrolik ve termik kumandalı şofbenlerle birlikte kullanabilirsiniz.

Sıcak su sınırlayıcı özelliğine sahip tek kollu bataryanın ayarlanması için 7. sayfaya bakınız. Bir sürekli akışlı su ısıtıcısı ile birlikte kullanılırsa sıcak su sınırlayıcısına gerek kalmaz.

Bakım Çek valf

DIN EN 1717 ve ulusal standartlar doğrultusunda
Çek valfler düzenli olarak kontrol edilmelidir. (en
az yılda bir kez)

XXX = Renkler

000 Krom

800 paslanmaz çelik - optik

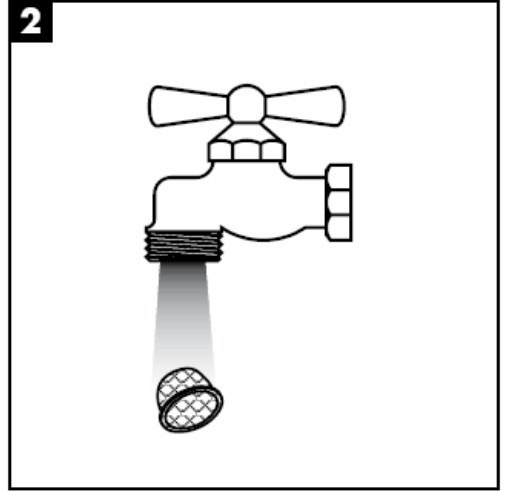
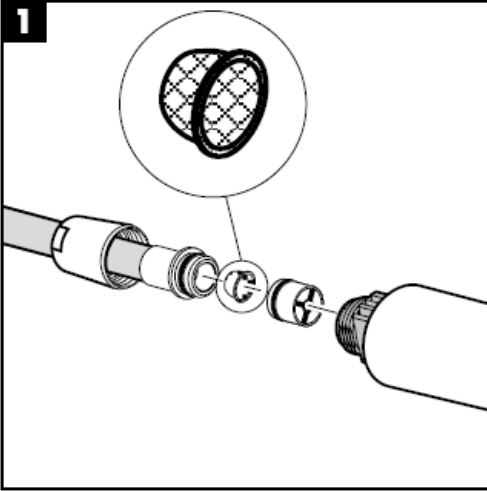
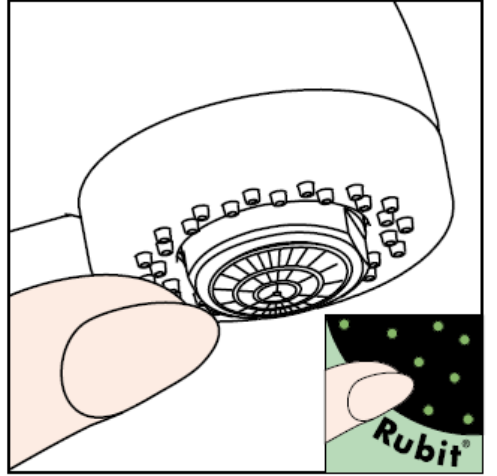
Yedek Parçalar Bakınız sayfa 3

1	Kumanda kolu	32892XXX
1.1	Vida tipası	96338000
2	Ayna	97995XXX
3	Somun	97996000
4	Kartuş	92730000
5	Hortum	95048000
6	El duşu	97999XXX
7	Perlatör	13913000
8	Montaj elemanı	95049000
9	Çek valf DW 15	97350000
10	Bağlantı hortumu 900 mm	96316000
11	Hortum ağırlığı	98551000
12	Bağlantı hortumu 900 mm 3/8"	98696000

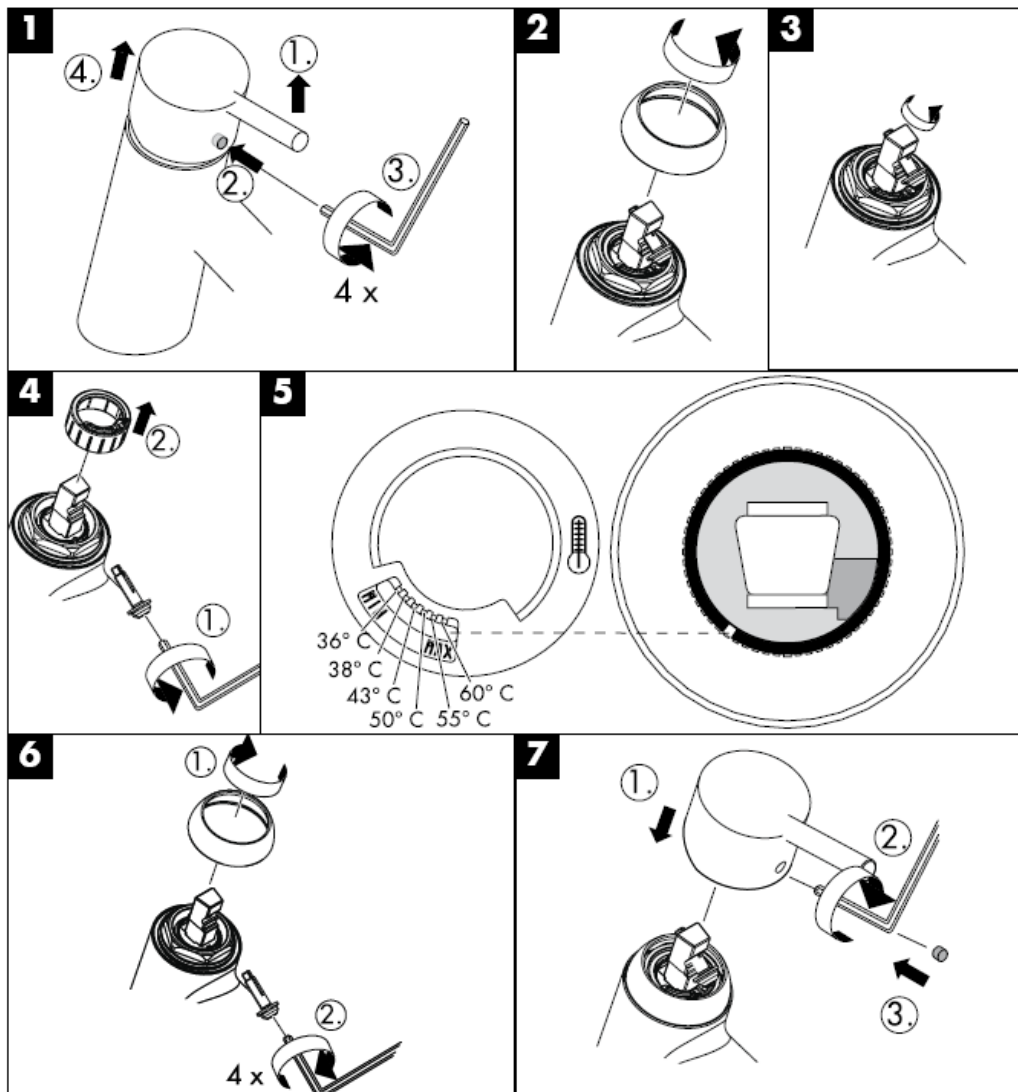
Kontrol işareti

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32841XXX	P-IX 18333/IBO		X		X	
32843000	P-IX 18333/IBO		X		X	

Rubit®, üründe bulunan bir temizleme fonksiyonudur. Basit bir ovuşturma ile spray modüllerdeki kireci çözer.



Sıcak su sınırlaması: Sıcak su sıcaklığı 60 C, soğuk su sıcaklığı 10 C, akma basıncı 0,3 MPa.

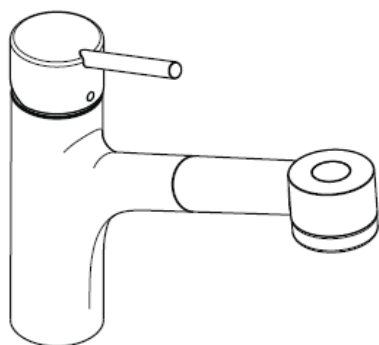


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05942.01
Türkçe

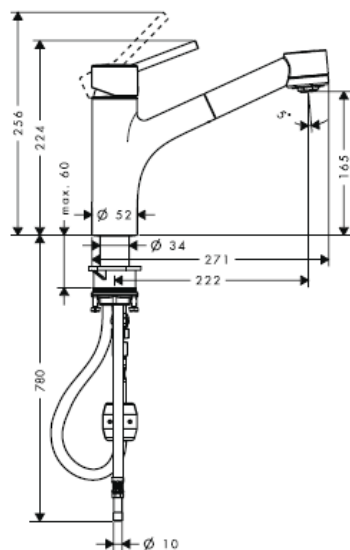
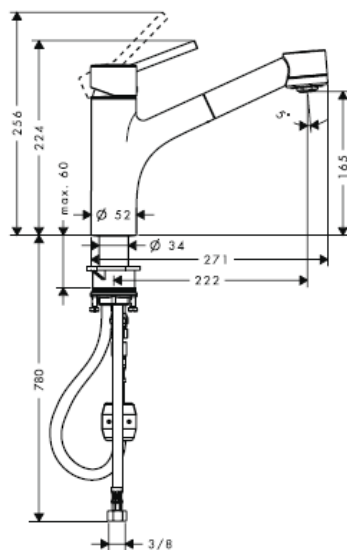
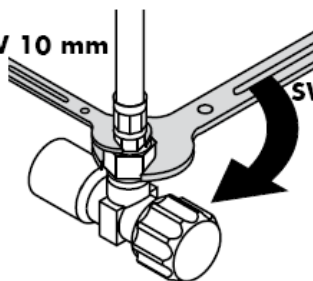
Instrucțiuni de montare

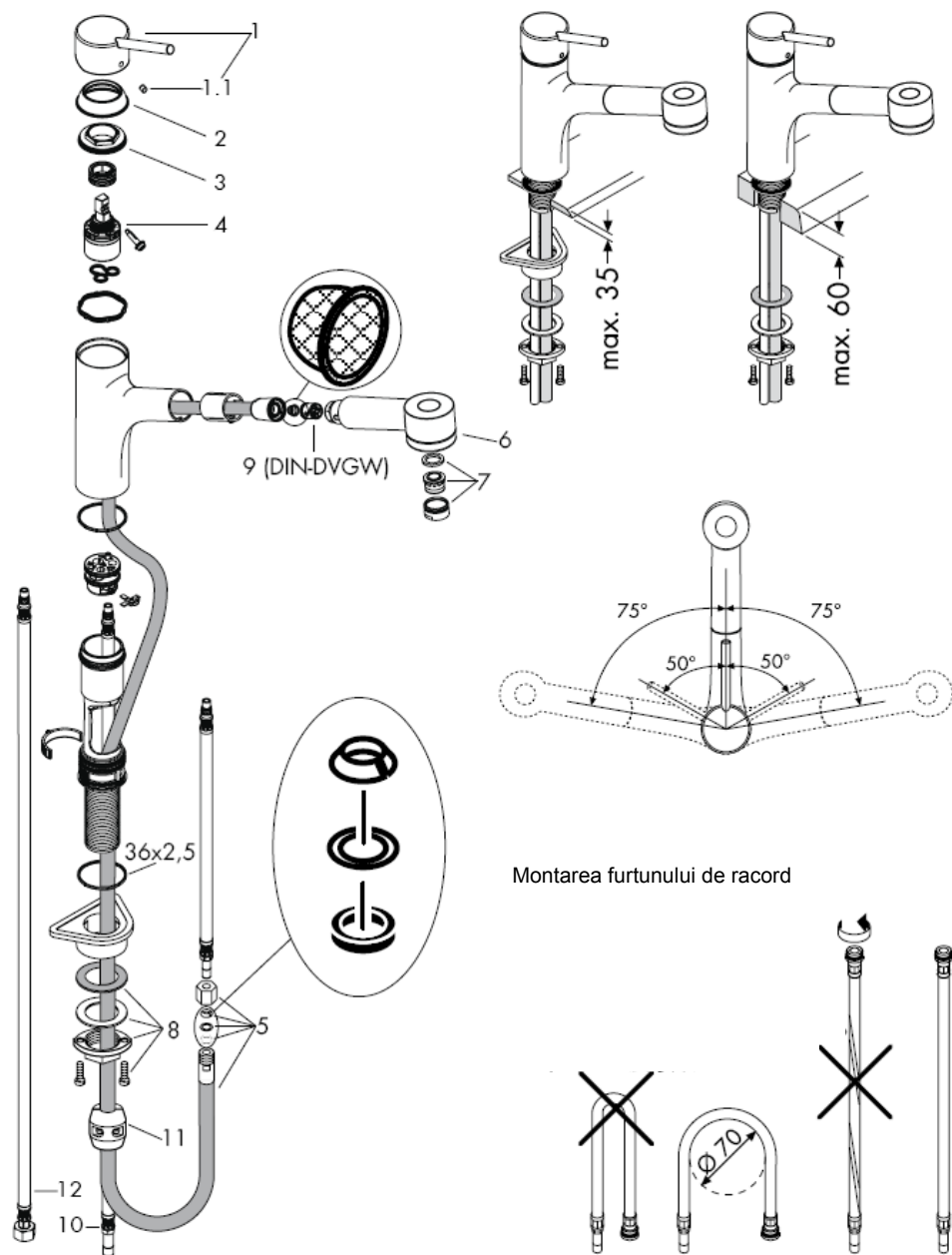


Talis S

32841XXX / 32843000

hansgrohe

32841XXX**32843000****SW 11 mm****SW 19 mm****SW 10 mm****SW 19 mm**



Atenție! Bateria trebuie montată, clătită și verificată conform normelor în vigoare.

Montare

- 1 Clătiți conductele de alimentare în mod profesional.
- 2 Așezați bateria împreună cu garnitura din cauciuc pe chiuvetă.
- 3 Glisați placa mare de plastic, șaiba de alunecare, șaiba de etanșare și piulița cu guler pe ștuțul filetat și strângeți cu mâna piulița cu guler. Dacă nu există loc suficient puteți să renunțați placa mare de plastic.
- 4 Glisați placa mare de plastic, șaiba de alunecare, șaiba de etanșare și piulița cu guler pe ștuțul filetat și strângeți cu mâna piulița cu guler. Dacă nu există loc suficient puteți să renunțați placa mare de plastic.
- 5 Conectați furtunurile de racordare la ventilele de colț: cald - stânga / rece - dreapta.
- 6 Racordați furtunul cu piuliță, con, șaibă și garnitură.
- 7 Montați contragreutatea și respectați lungimea maximă de extensie a furtunului pentru evitarea ruperii acestuia.

După montare!

- 8 Demontați dușul de mână și sita.
- 9 Clătiți furtunul de duș.
- 10 Curățați sita.
- 11 Montați sita și dușul de mână.
- 12 Strângeți șurubul cu mâna (1 Nm).

Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

Utilizare

Deschideți bateria prin ridicarea manetei.

Rotire spre stânga = apă caldă,

rotire spre dreapta = apă rece.

Telefonul de duș poate fi extrasă la aprox. 50 cm din baterie. Jetul de apă poate fi schimbată în jet de apă pulverizată prin apăsarea ușoară a membranei de pe partea superioară a telefonului de duș. Se reglează automat la jetul normal după închiderea apei la baterie.

În cazul unui debit redus de apă, curățați sita de impurități dintre capătul de duș și furtun.

Date tehnice

Presiune de funcționare: max. 1 MPa

Presiune de funcționare recomandată: 0,1 – 0,5 MPa

Presiune de verificare: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura apei calde: max. 80° C

Temperatura recomandată a apei calde: 65° C

Debitul de apă al pulverizatorului de aer:
10 l/min 0,3 MPa

Debitul de apă al dușului stropitor:
8 l/min 0,3 MPa

Asigurat contra scurgere înapoi

Bateriile monocomadă Hansgrohe pot fi utilizate cu boiler instant cu comandă termică sau hidraulică dacă presiunea apei de alimentare este de min. 0,15 MPa.

Bateria monocomadă cu limitarea apei calde, pentru reglare vezi pag. 7.

Dacă conectați bateria la un boiler instant nu este necesară instalarea unui opritor de apă caldă.

Întreținere Supapă de reținere

Supapele de reținere trebuie verificate regulat conform DIN EN 1717 și standardele naționale sau regionale (anual conform DIN 1988).

XXX = cod de culori

000 crom
800 oțel inox

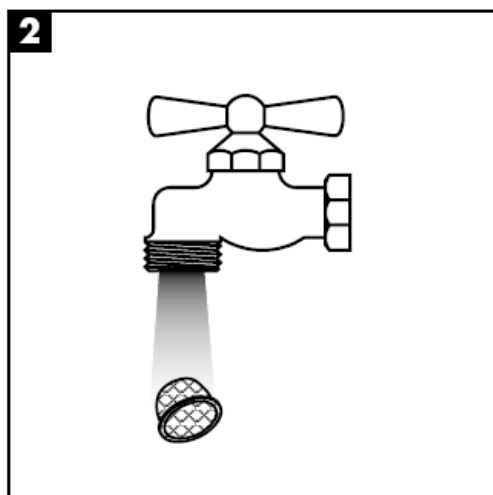
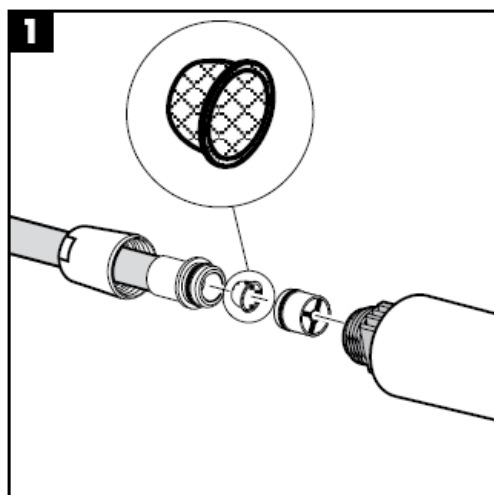
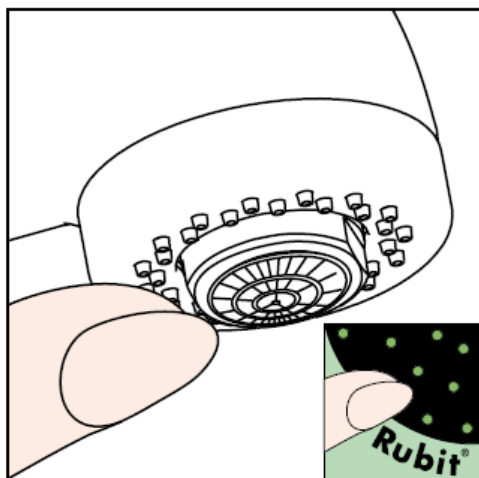
Piese de schimb vezi pag. 3

1	Mâner	32892XXX
1.1	Dop filetat	96338000
2	capac	97995XXX
3	Piuliță	97996000
4	Cartuș cpl.	92730000
5	Furtun	95048000
6	Duș de mână	97999XXX
7	Pulverizator aer cpl.	13913000
8	Sistem de fixare cpl.	95049000
9	Supapă de reținere DW 15	97350000
10	Furtun de racordare 900 mm	96316000
11	Greutatea furtunului	98551000
12	Furtun de racordare 900 mm 3/8"	98696000

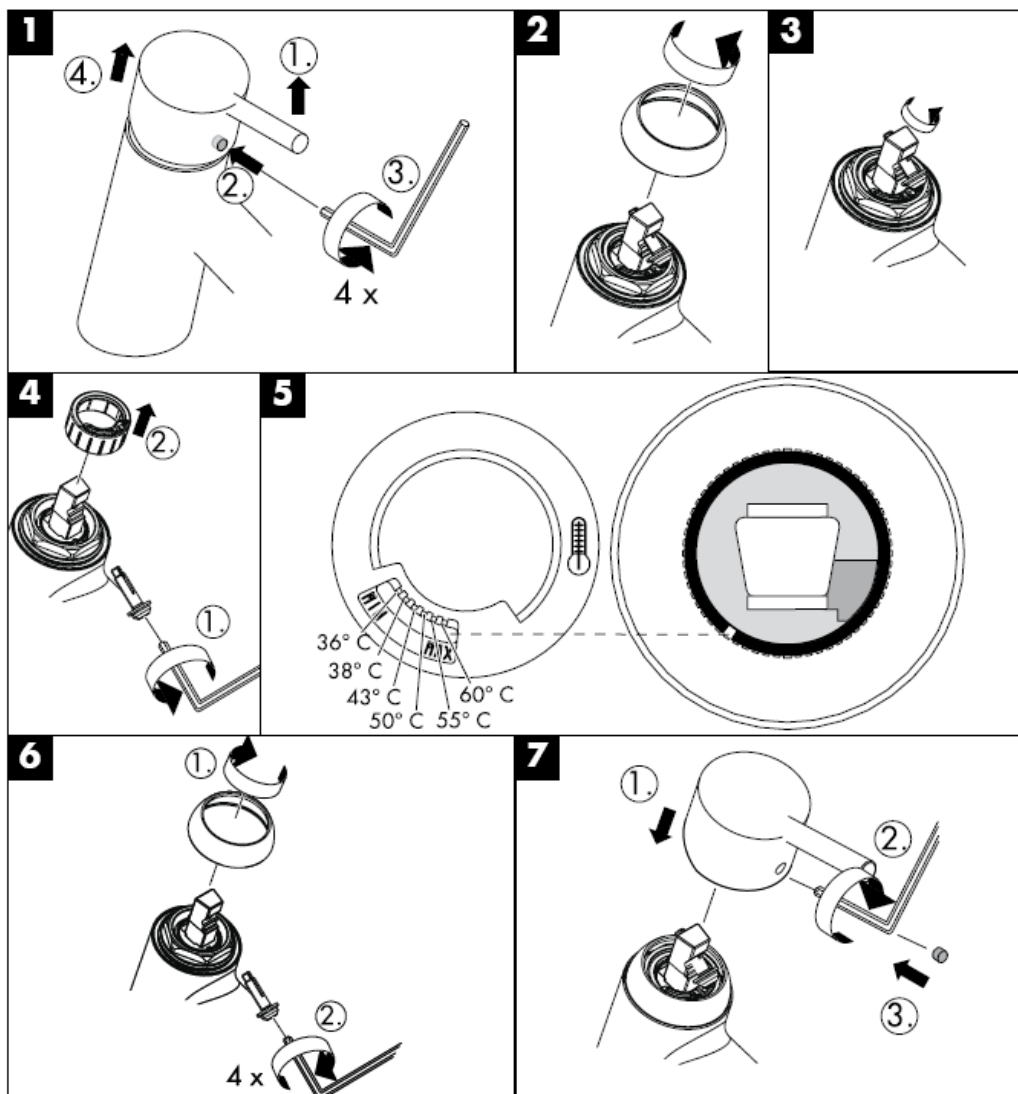
Certificat de testare

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32841XXX	P-IX 18333/IBO		X		X	
32843000	P-IX 18333/IBO		X		X	

Cu ajutorul sistemului Rubit® puteți să îndepărtați depunerile de calcar de pe diferitele duze de jet de apă prin frecare.



Limitator pentru apă caldă: Temperatură apă caldă: 60 C, temperatură apă rece: 10 C, presiune de curgere: 0,3 MPa.

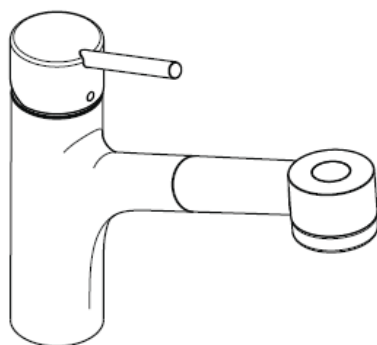


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05942.01
România

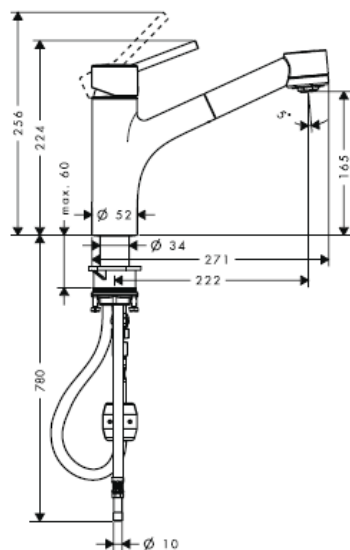
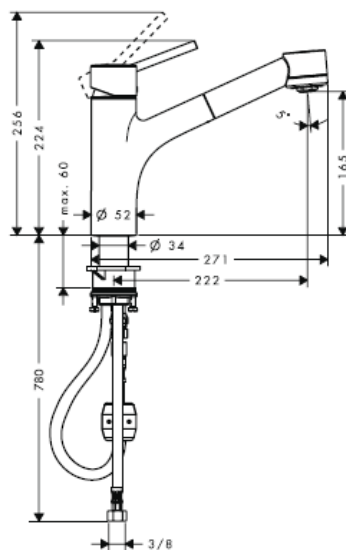
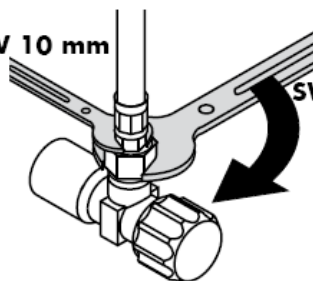
Οδηγία συναρμολόγησης

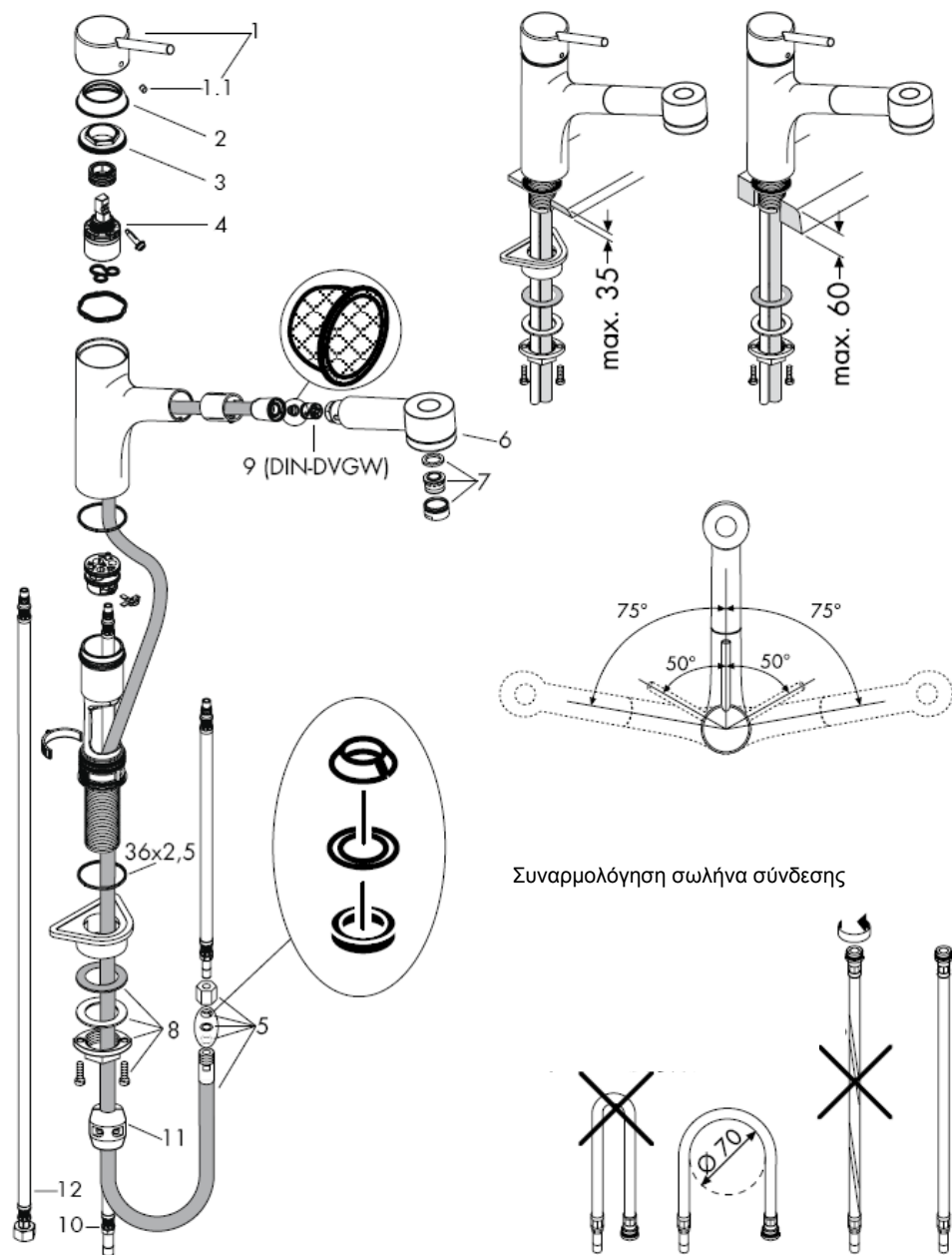


Talis S

32841XXX / 32843000

hansgrohe

32841XXX**32843000****SW 11 mm****SW 10 mm**



Προσοχή! Η κεντρική βάνα πρέπει να τοποθετηθεί, να πλυθεί και να ελεγχθεί με βάση τους ισχύοντες κανόνες υδραυλικής τέχνης!

Συναρμολόγηση

- 1 Πλένετε καλά τις σωληνώσεις σύνδεσης.
- 2 Τοποθετήστε την κεντρική βάνα με οπή στο νιπτήρα.
- 3 Περάστε μία μεγάλη πλαστική πλάκα, την ανασταλτική ροδέλα, τη ροδέλα στήριξης σωλήνα και ένα περικόχλιο-ρακόρ πάνω από το βιδωτό ρακόρ και σφίξτε το περικόχλιο-ρακόρ με το χέρι. Εάν δεν υπάρχει επαρκής χώρος, μπορείτε να αγνοήσετε τη μεγάλη πλαστική πλάκα.
- 4 Περάστε μία μεγάλη πλαστική πλάκα, την ανασταλτική ροδέλα, τη ροδέλα στήριξης σωλήνα και ένα περικόχλιο-ρακόρ πάνω από το βιδωτό ρακόρ και σφίξτε το περικόχλιο-ρακόρ με το χέρι. Εάν δεν υπάρχει επαρκής χώρος, μπορείτε να αγνοήσετε τη μεγάλη πλαστική πλάκα.
- 5 Συνδέστε τους εύκαμπτους σωλήνες παροχής με τις γωνιακές βαλβίδες, κρύο δεξιά - ζεστό αριστερά.
- 6 Συνδέστε το σωλήνα παροχής με το παξιμάδι, τον κώνο, το δίσκο και τη στεγανοποίηση.
- 7 Συναρμολογήστε το νήμα στάθμης- δώστε προσοχή στο μέγιστο μήκος εξόδου, ειδάλλως ο σωλήνας παροχής μπορεί να λυγίσει.

Μετά τη συναρμολόγηση!

- 8 Αποσυναρμολογήστε τον καταιονιστήρα χειρός και το φίλτρο.
- 9 Καθαρίστε καλά το σπирάλ του καταιονιστήρα (ντους).
- 10 Καθαρίστε το φίλτρο.
- 11 Συναρμολογήστε το φίλτρο και τον καταιονιστήρα χειρός.
- 12 Βιδώστε σταθερά την κοχλιωτή σύνδεση (1 Nm)

Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

Χειρισμός

Η μπαταρία λειτουργεί σηκώνοντας την κεντρική λαβή.

Γυρνώντας στα αριστερά = ζεστό νερό,

Γυρνώντας στα δεξιά = κρύο νερό.

Μπορείτε να τραβήξετε τον καταιονιστήρα χειρός σε μία απόσταση περ. 50 cm από την τσιμούχα του τριβέα εκροής. Πίστετε ελαφρά τη μεμβράνη στην άνω πλευρά του καταιονιστήρα χειρός και μετατρέψτε τη δέσμη νερού από κανονική σε δέσμη καταιονισμού (ντους). Η επαναφορά της δέσμης πραγματοποιείται αυτόματα μετά το κλείσιμο της λαβής.

Σε μειωμένη ροή νερού, καθαρίστε τα φίλτρα συλλογής ακαθαρσιών, που βρίσκεται ανάμεσα στον καταιονιστήρα χειρός και στο σωλήνα παροχής.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης: max. 1 MPa

Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: 0,1 – 0,5 MPa

Πίεση ελέγχου: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Θερμοκρασία ζεστού νερού: max. 80° C

Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού: 65° C

Κατανάλωση νερού στο φίλτρο:

10 l/min 0,3 MPa

Κατανάλωση νερού σε δέσμη καταιονισμού στα

8 l/min 0,3 MPa

Περιλαμβάνει βαλβίδα αντεπιστροφής.

Οι αναμεικτικές μπαταρίες Hansgrohe μπορούν να λειτουργούν και σε συνδυασμό με ταχυθερμοσίφωνες θερμικού ή υδραυλικού ελέγχου, εφόσον η ελάχιστη πίεση ροής είναι 0,15 MPa.

Για να προσαρμόσετε το δοσομετρητή ζεστού νερού σε αναμεικτικές μπαταρίες, παρακαλούμε δείτε τη ρύθμιση στη σελ. 7.

Δεν είναι απαραίτητη η διάταξη φραγής ζεστού νερού σε συνδυασμό με ταχυθερμοσίφωνα.

Συντήρηση Βαλβίδα αντεπιστροφής

Οι βαλβίδες αντεπιστροφής πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους, σύμφωνα με τις οδηγίες DIN EN 1717, σε σχέση με τους ισχύοντες εθνικούς ή τοπικούς κανόνες (το ελάχιστο μια φορά το χρόνο, σύμφωνα με το πρότυπο DIN 1988)

XXX = Χρώματα

000 Επιχρωμιωμένο

800 οπτική ανοξείδωτου χάλυβα

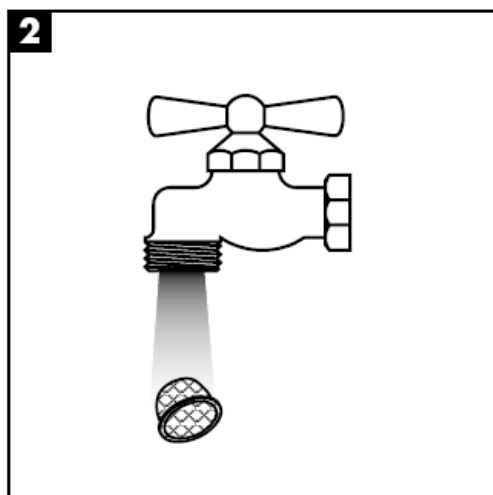
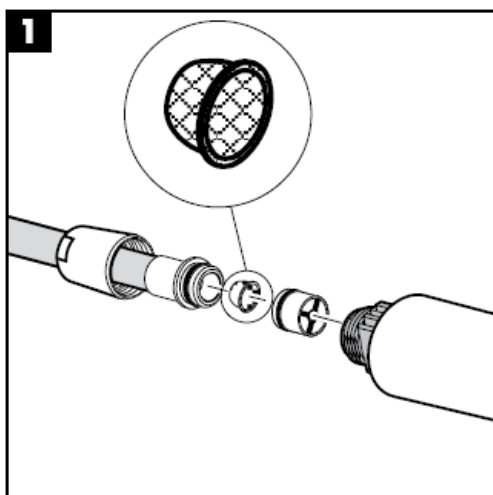
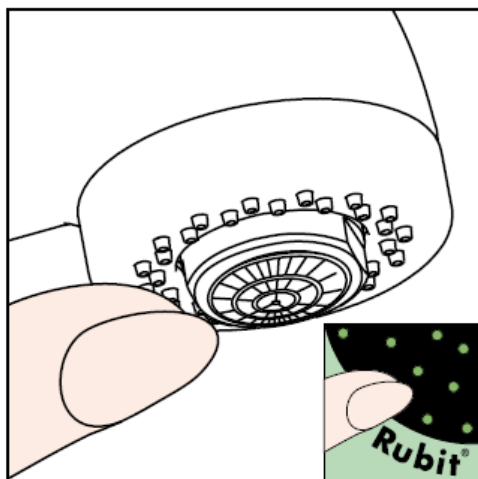
Ανταλλακτικά βλ. Σελίδα 3

1	Λαβή	32892XXX
1.1	πώμα λαβής	96338000
2	Καλύπτρα	97995XXX
3	Παξιμάδι	97996000
4	Φυσίγγιο, πλήρες	92730000
5	Εύκαμπτος σωλήνας παροχής (σπιράλ)	95048000
6	Καταιονιστήρας χειρός	97999XXX
7	Φίλτρο, πλήρες	13913000
8	Σταθεροποίηση κορμού, πλήρης	95049000
9	Βαλβίδα αντεπιστροφής DW 15	97350000
10	Εύκαμπτος σωλήνας παροχής 900 mm	96316000
11	Βάρος σωλήνα παροχής	98551000
12	Εύκαμπτος σωλήνας παροχής 900 mm 3/8"	98696000

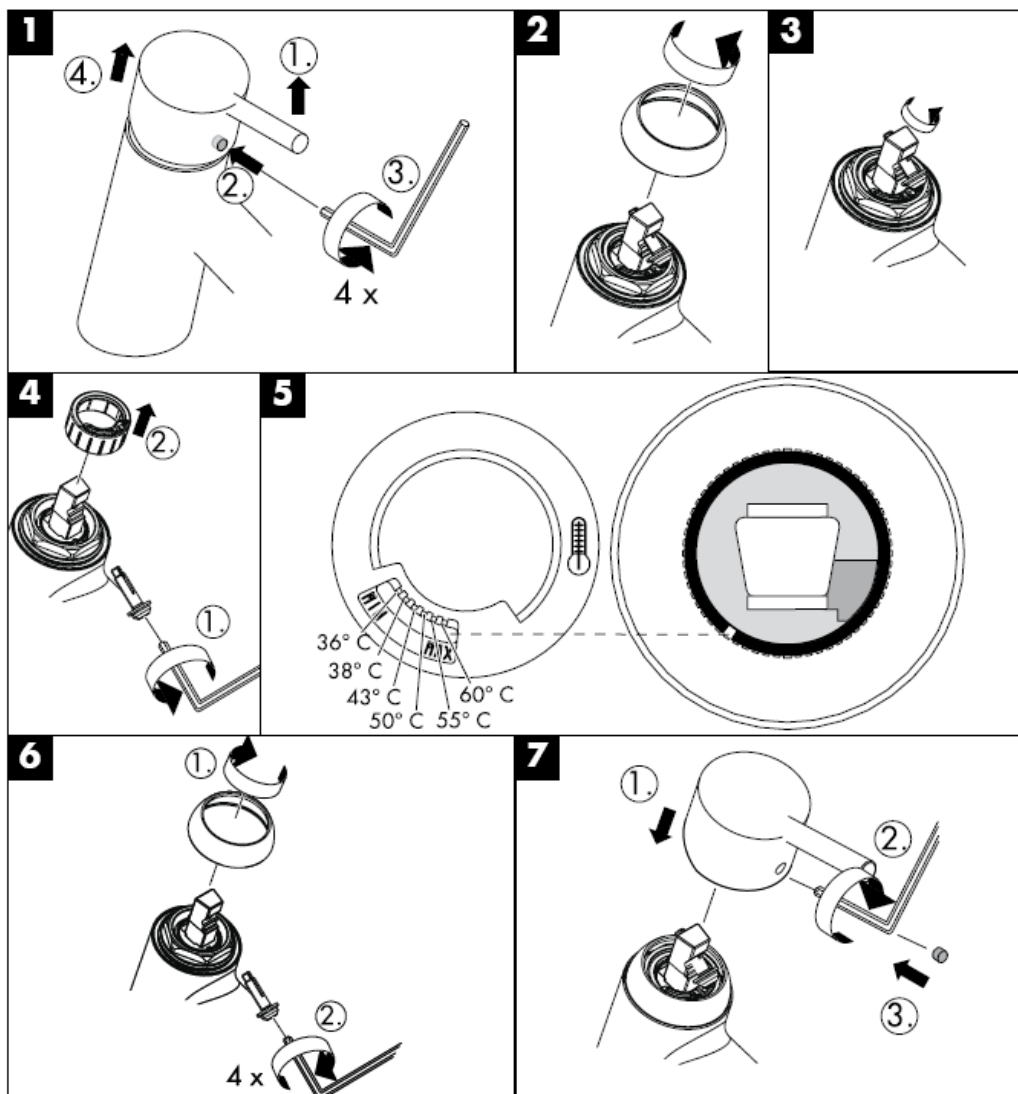
Σήμα ελέγχου

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32841XXX	P-IX 18333/IBO		X		X	
32843000	P-IX 18333/IBO		X		X	

Με Rubit®, τη λειτουργία καθαρισμού με το χέρι, μπορούν να απομακρυνθούν με απλό τρίψιμο τα άλατα από τα κανάλια του καταιονιστήρα.



Διάταξη περιορισμού ζεστού νερού: θερμοκρασία ζεστού νερού 60 °C, θερμοκρασία κρύου νερού 10 °C, πίεση ροής 0,3 MPa.

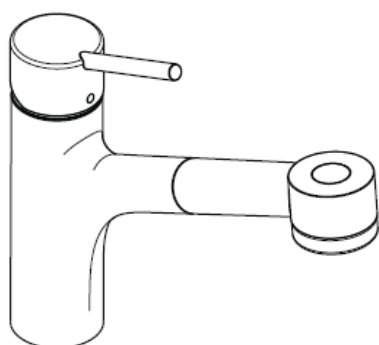


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05942.01
Ελληνικά

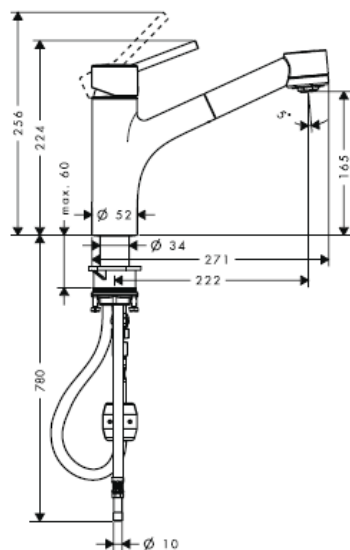
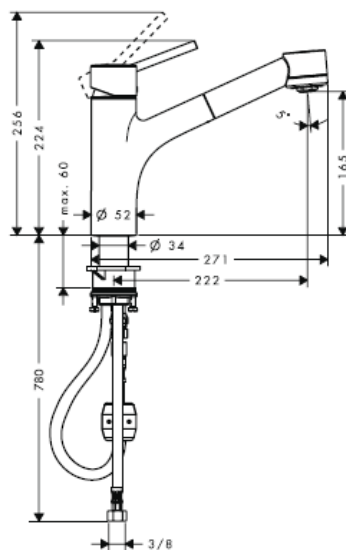
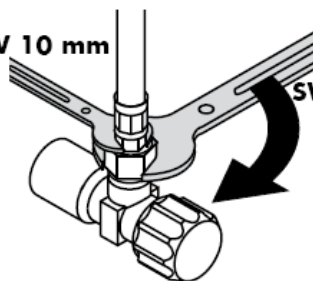
تعليمات التجميع

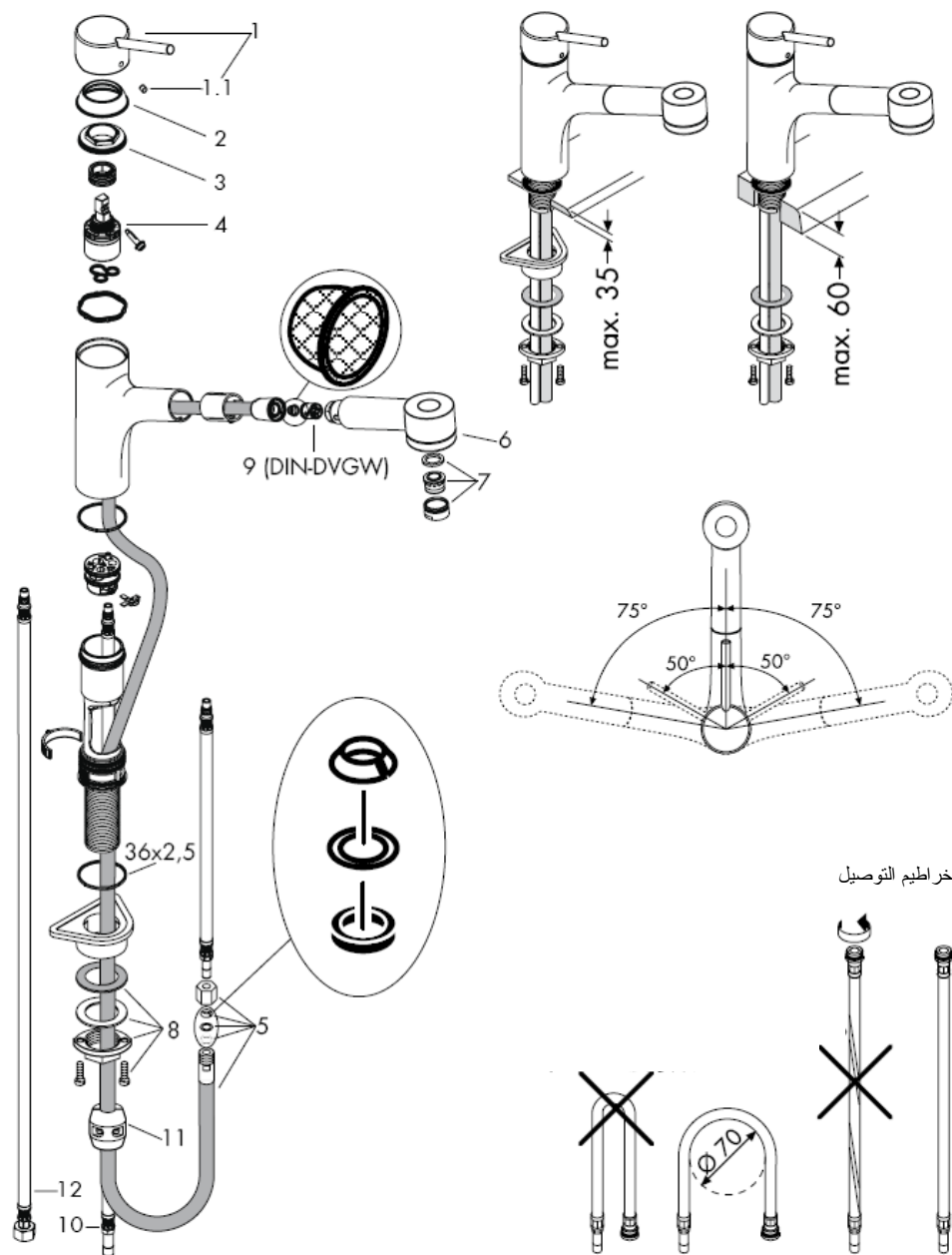


Talis S

32841XXX / 32843000

hansgrohe

32841XXX**32843000****SW 11 mm****SW 19 mm****SW 10 mm****SW 19 mm**



تنبيه! يجب تركيب الوصلة، وغمرها بالماء واختبارها وفقاً للمعايير السارية!

التركيب

- 1 قم بدفع المياه خلال مواسير الإمداد.
 - 2 ضع الخلاط وحلقة منع التسرب في موضعهما بحوض الغسيل.
 - 3 قم بتزليق الحلقة، والحلقة المنزلقة، والحلقة المعدنية والجلبة فوق الخرطوم والقاعدة الملولبة وأحكم ربط صمولة الجلبة باليد. في حالة عدم وجود مساحة كافية، يرجى استخدام الحلقة المنزلقة والحلقة المعدنية فقط بدون الحلقة البلاستيكية.
 - 4 قم بتزليق الحلقة، والحلقة المنزلقة، والحلقة المعدنية والجلبة فوق الخرطوم والقاعدة الملولبة وأحكم ربط صمولة الجلبة باليد. في حالة عدم وجود مساحة كافية، يرجى استخدام الحلقة المنزلقة والحلقة المعدنية فقط بدون الحلقة البلاستيكية.
 - 5 قم بتوصيل مواسير الإمداد بالصمامات الجانبية؛ الماء البارد جهة اليمين - الماء الساخن جهة اليسار.
 - 6 قم بتوصيل الخرطوم باستخدام صامولة الخرطوم وجلبة الصنوبر والقرص والحلقة.
 - 7 قم بزيادة وزن الخرطوم - والتزم بالحد الأقصى للسحب، وإلا فقد يتعرض الخرطوم للتشقق.
- بعد التركيب!
- 8 قم بفك الرشاش اليدوي والمرشح.
 - 9 ادفع الماء للريان عبر الخرطوم
 - 10 قم بتنظيف المرشح.
 - 11 تركيب المرشح والرشاش اليدوي
 - 12 إعادة التوصيل لأسفل، مسمار يد (1 نيوتن متر)

يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

التشغيل

يتم تنشيط الخلاط من خلال رفع مقبض الرافعة. التدوير إلى اليسار = ماء أكثر سخونة، والتدوير إلى اليمين = ماء أكثر برودة. يمكن سحب الرشاش اليدوي لمسافة 50 سم عن بطانة الذراع ويتم تغيير التدفق من النفث إلى الرذاذ العادي من خلال الضغط برفق على الغشاء الموجود أعلى الرشاش اليدوي. بعد إيقاف تدفق المياه، يعود الخلاط تلقائياً إلى وظيفة الحمام.

إذا انخفض معدل تدفق المياه، قم بتنظيف المرشح (الفلتر) الموجود بين الخرطوم والرشاش اليدوي.

المواصفات الفنية

max. 1 MPa	ضغط التشغيل:
0,1 – 0,5 MPa	ضغط التشغيل الموصى به:
1,6 MPa	ضغط الاختبار:
(1 MPa = 147 PSI = 10 بار)	
max. 80° C	درجة حرارة الماء الساخن:
65° C	درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن:
قدرة التدفق من تجهيز التهوية (تجهيز توزيع المياه):	
10 l/min 0,3 MPa	
قدرة تدفق الماء من الدش:	
8 l/min 0,3 MPa	
التأمين ضد التدفق العكسي	

يمكن استخدام خلاطات هانزجر وه أحادية المقبض مع سخانات تدفق الماء ذات التحكم الهيدروليكي أو الحراري، مع ضغط تدفق لا يقل عن 1.5 بار.

لضبط محدد الماء الساخن في الخلاطات ذات الرافعة الأحادية، يرجى الرجوع إلى صفحة 7. ولا يلزم إجراء أي ضبط عند استخدام سخان مياه ذي تدفق مستمر.

الصيانة صمام عدم الرجوع

قطع الغيار راجع صفحة 3

يجب فحص صمام عدم الرجوع بصفة منتظمة حسب المواصفة DIN 1717 EN وذلك طبقاً للوائح الوطنية أو الإقليمية (مرة واحد سنوياً طبقاً للمواصفة DIN 1988).

XXX = الألوان

000 كروم

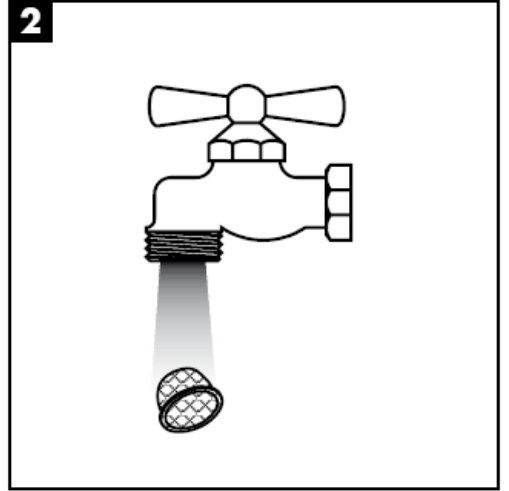
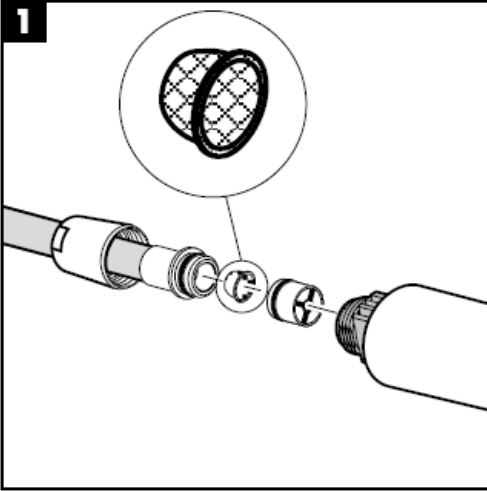
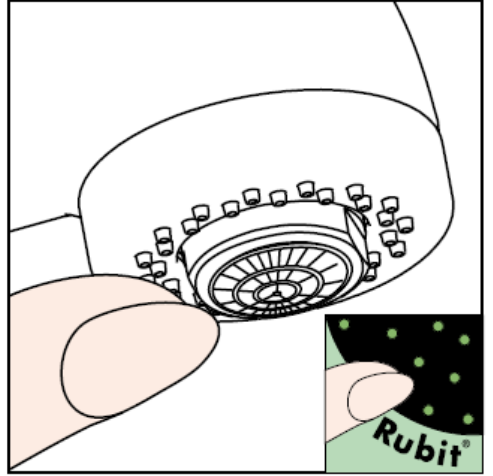
800 مظهر الإستاتيل ستيل

32892XXX	1	مقبض
96338000	1.1	غطاء ملولب
97995XXX	2	فلانشة (شفة)
97996000	3	صمولة
92730000	4	خرطوم شة
95048000	5	خرطوم
97999XXX	6	الرشاش اليدوي
13913000	7	تجهيز تهوية
95049000	8	طقم التثبيت
97350000	9	صمام عدم الرجوع DW 15
96316000	10	خرطوم التوصيل 900 mm
98551000	11	وزن الخرطوم
98696000	12	خرطوم التوصيل 900 mm 3/8

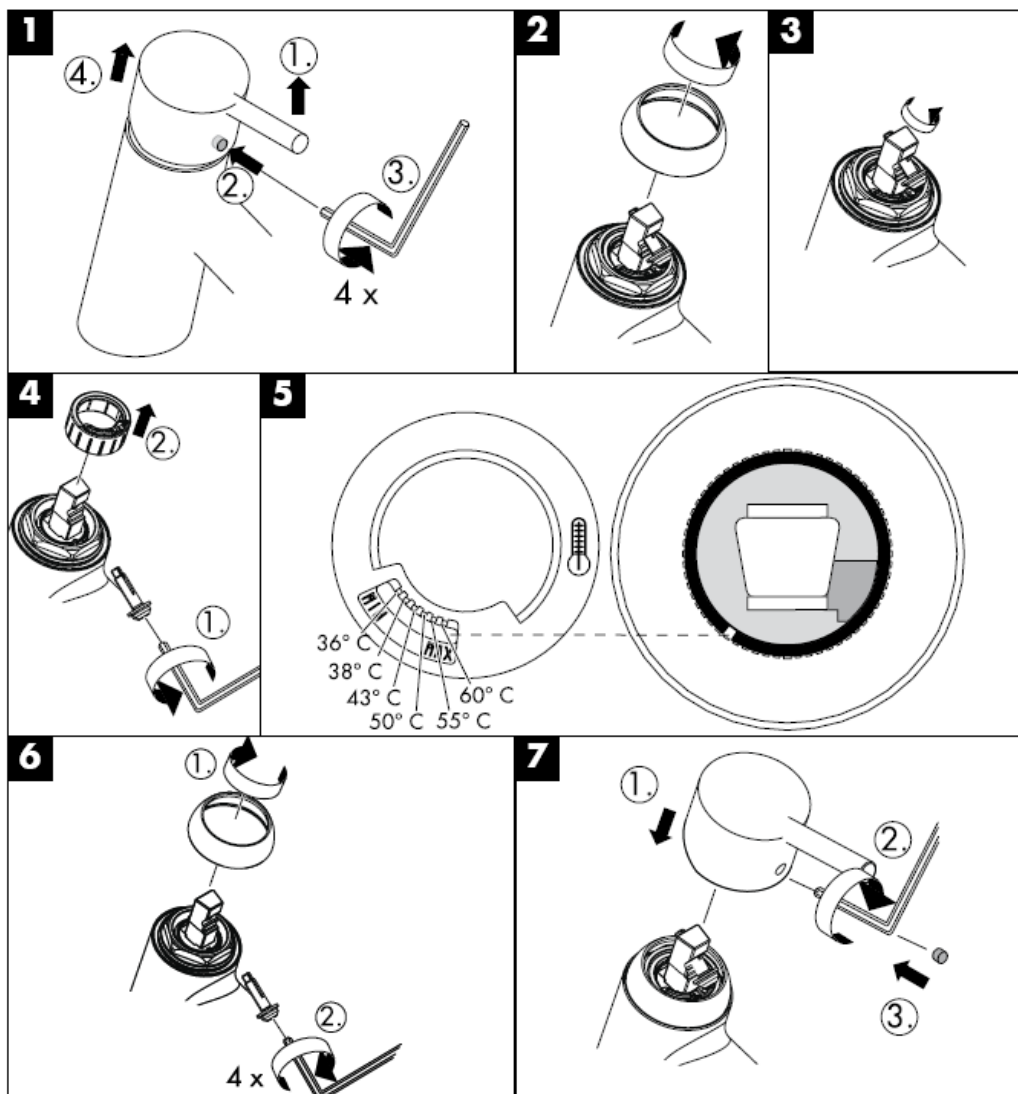
شهادة اختبار

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32841XXX	P-IX 18333/IBO		X		X	
32843000	P-IX 18333/IBO		X		X	

لا تحتاج وظيفة تنظيف سوى قدر بسيط من الفك باليد لإزالة القشور الجيرية من قنوات الرشاش.



محدد الماء الساخن: درجة حرارة الماء الساخن 60 مئوية، درجة حرارة الماء البارد تبلغ 10 مئوية، ضغط التدفق 3 بار.

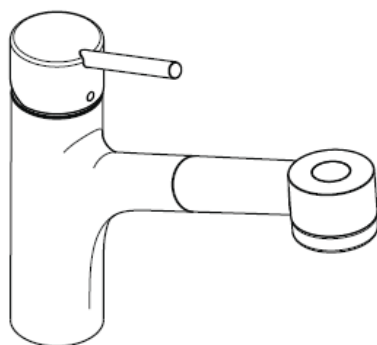


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05942.01
عربي

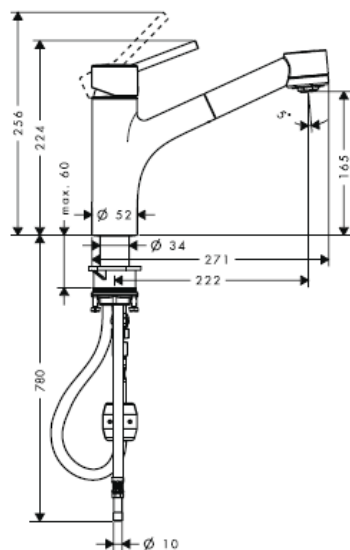
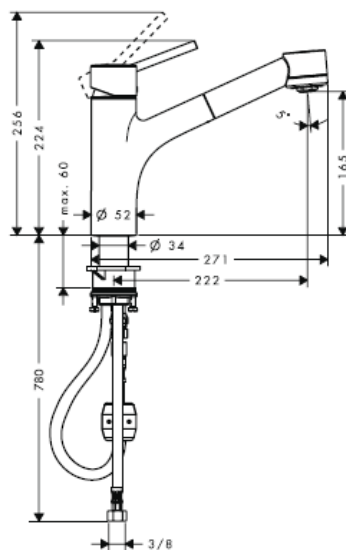
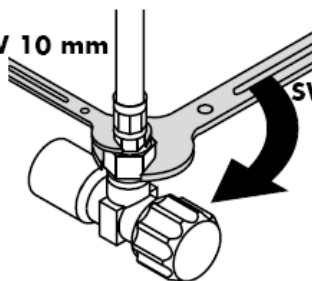
Navodila za montažo

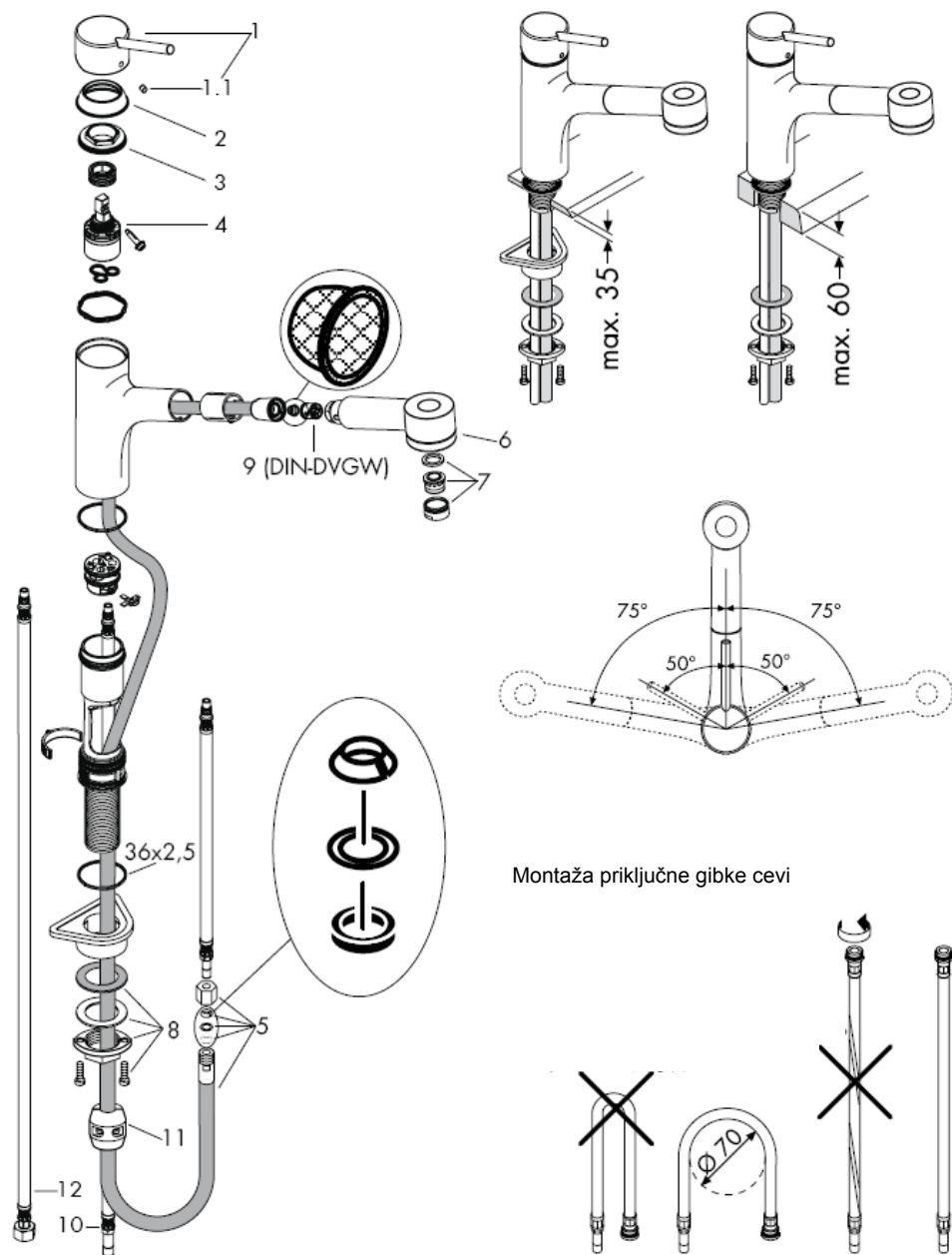


Talis S

32841XXX / 32843000

hansgrohe

32841XXX**32843000****SW 11 mm****SW 19 mm****SW 10 mm****SW 19 mm**



Pozor! Armaturo je potrebno montirati, sprati in testirati v skladu z veljavnimi normami!

Montage

- 1 Strokovno izplaknite dovodne cevi.
- 2 Vstavite armaturo s tesnilnim obročkom v pomivalno mizo.
- 3 Nataknite veliko plastično ploščico, drsno podložko, podložko in matico na navojni nastavek in matico privijte z roko. Če nimate dovolj prostora lahko plastično ploščico izpustite.
- 4 Nataknite veliko plastično ploščico, drsno podložko, podložko in matico na navojni nastavek in matico privijte z roko. Če nimate dovolj prostora lahko plastično ploščico izpustite.
- 5 Priključite dovodne cevi na kotne ventile, mrzla desno - topla levo.
- 6 Gibko cev priključite s pritrdilno matico, konusom, podložko in tesnilom.
- 7 Montirajte svinčeno utež - pazite na maks. dolžino izvleka gibke cevi, sicer cev lahko poči.

Po montaži!

- 8 Odmontirajte ročno prho in filter.
- 9 Izperite gibko cev za prho.
- 10 Očistite filter.
- 11 Montirajte filter in ročno prho.
- 12 Ročno privijte priključek (1 Nm)

Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Upravljanje

Z dvigom ročke mešalno baterijo odprete. Zasuk v levo = topla voda, zasuk v desno = mrzla voda. Ročno prho lahko ca. 50 cm izvlečete iz glave. Vrsto curka spremenite v dežno prho z rahlim pritiskom na membrano na zgornji strani glave prhe. Po zaprtju vode se baterija avtomatsko vrne v funkcijo izliva v kad.

Ob zmanjšanem pretoku vode očistite filter med ročno prho in gibko cevjo.

Tehnični podatki

Delovni tlak:	max. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 – 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura tople vode:	max. 80° C
Priporočena temperatura tople vode:	65° C
Pretok vode curek perlatorja:	10 l/min 0,3 MPa
Pretok vode curek prhe:	8 l/min 0,3 MPa

Zaščita proti povratnemu toku

Enoročne mešalne baterije Hansgrohe lahko uporabljate v povezavi s hidravlično in termično uravnavanimi pretočnimi grelniki, če je pretočni tlak najmanj 0,15 MPa.

Enoročne mešalne baterije z omejevalnikom tople vode, za justiranje glejte stran 7. V povezavi s pretočnimi grelniki zapora tople vode ni potrebna.

Vzdrževanje Protipovratni ventil

Delovanje protipovratnega ventila je potrebno v skladu z DIN EN 1717 in skladno z državnimi in regionalnimi določili (DIN 1988 enkrat letno) redno testirati.

XXX = Barve

000 krom

800 videz legiranega jekla

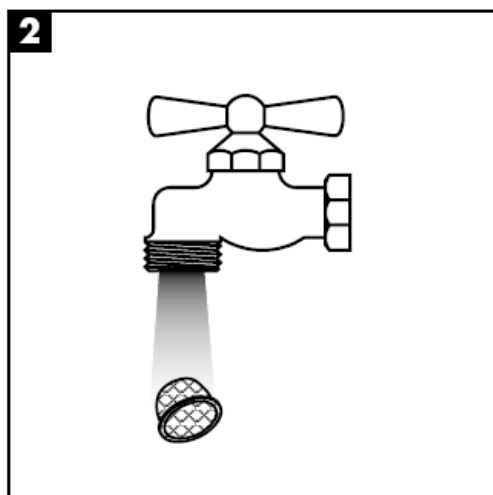
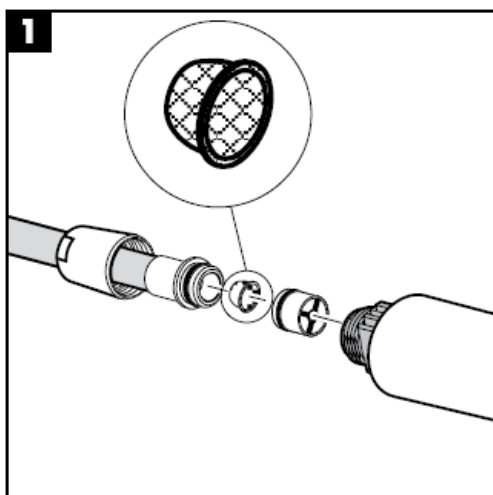
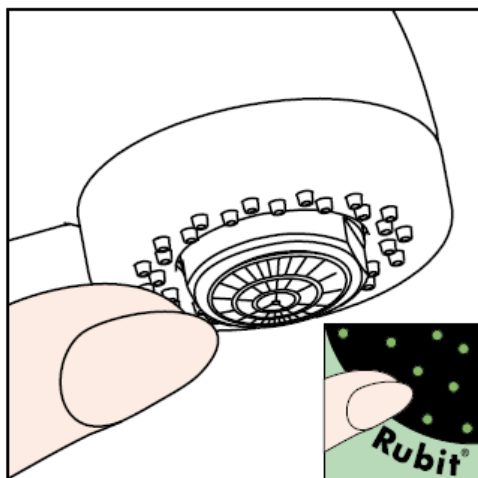
Rezervni deli glejte stran 3

1	Ročka	32892XXX
1.1	Pokrov/čep	96338000
2	Prirobnica	97995XXX
3	Matica	97996000
4	Vložek	92730000
5	Cev	95048000
6	Ročna prha	97999XXX
7	Perlator kpl.	13913000
8	Pritrdilni komplet	95049000
9	Protipovratni ventil DW 15	97350000
10	Priključna gibka cev 900 mm	96316000
11	Teža gibke cevi	98551000
12	Priključna gibka cev 900 mm 3/8"	98696000

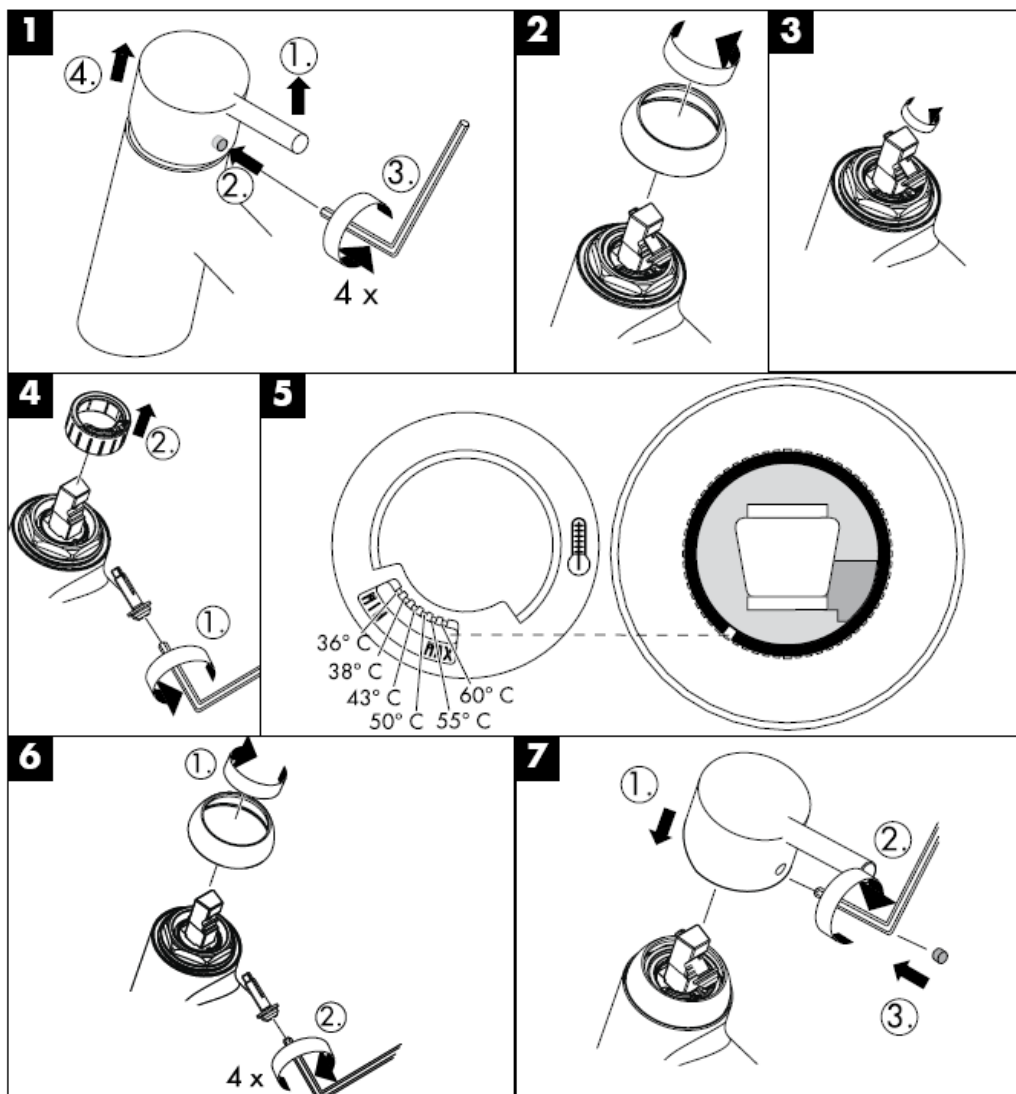
Preskusni znak

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32841XXX	P-IX 18333/IBO		X		X	
32843000	P-IX 18333/IBO		X		X	

Z Rubit®, ročno čistilno funkcijo, lahko s šobo očistimo vodni kamen tako, da šobe enostavno podržemo.



Omejitev tople vode: temperatura tople vode 60 °C, temperatura mrzle vode 10 °C, pretočni tlak 0,3 MPa.

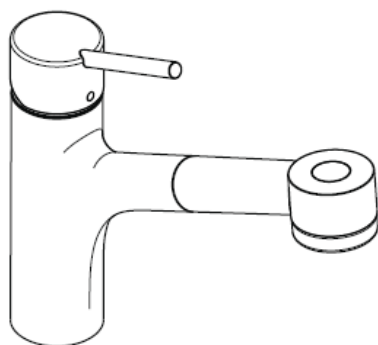


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05942.01
Slovenski

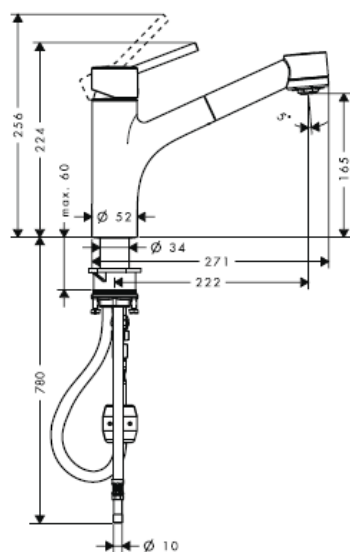
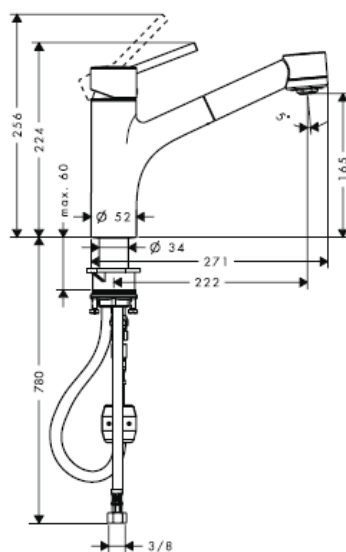
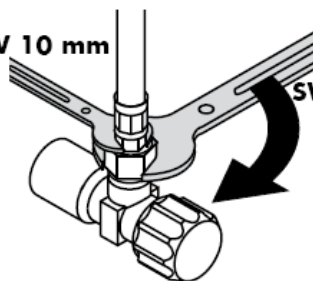
Paigaldusjuhend

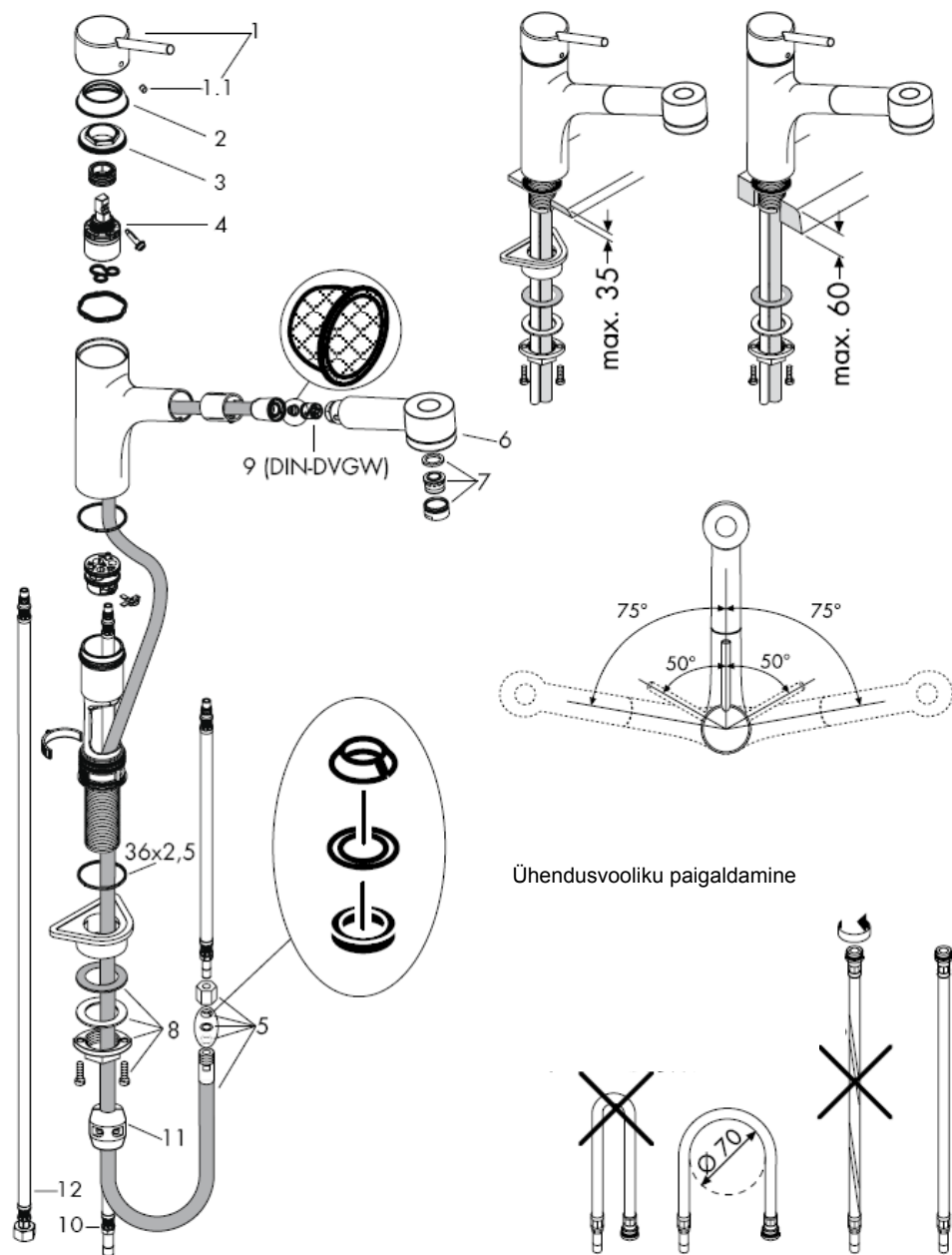


Talis S

32841XXX / 32843000

hansgrohe

32841XXX**32843000****SW 11 mm****SW 19 mm****SW 10 mm****SW 19 mm**



Tähelepanu! Segisti paigaldamine, loputamine ja kontroll peab toimuma vastavalt kehtivatele normidele!

Paigaldamine

- 1 Peske etteandetorud läbi.
- 2 Asetage segisti koos vahetihendiga valamule.
- 3 Lükake suur plastplaat, lükandseib, alusseib ja kaelusmutter üle keermestutsi ja keerake mutter käega kinni. Kui ei ole piisavalt ruumi, võib suure plastplaadi ära jätta.
- 4 Lükake suur plastplaat, lükandseib, alusseib ja kaelusmutter üle keermestutsi ja keerake mutter käega kinni. Kui ei ole piisavalt ruumi, võib suure plastplaadi ära jätta.
- 5 Ühendage ühendusvoolikud veevarustuse nurgaklappidega, külm paremale, kuum vasakule.
- 6 Ühendage voolik voolikumutri, koonuse, seibi ja tihendiga.
- 7 Paigaldage vooliku raskus - ettevaatust vooliku maksimaalsel väljatõmbamisel, voolik võib murduda.

Paigaldamise järel!

- 8 Demonteerige käsidušš ja sõel.
- 9 Loputage dušivoolik läbi.
- 10 Puhastage sõel.
- 11 Paigaldage sõel ja käsidušš.
- 12 Kruvige ühendus käega kinni (1 Nm).

Kui külm ja kuum vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

Kasutamine

Segisti avaneb kangi ülestõstmisel. Vasakule pöörates = kuum vesi, paremale pöörates = külm vesi.

Käsidušši saab ca 50 cm pesast välja tõmmata. Tavajoa muutmine peeneks joaks toimub kerge vajutusega käsiduši pihusti otsas olevale membraanile. Pärast vee kinnipanekut läheb segisti automaatselt üle vannifunktsioonile.

Kui vee läbivool on vähenenud, puhastage ära käsiduši ja vooliku vaheline filter.

Tehnilised andmed

Töörõhk	max. 1 MPa
Soovitav töörõhk:	0,1 – 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)	
Kuuma vee temperatuur:	max. 80° C
Soovitav kuum vee temperatuur:	65° C
Läbivool õhustatuse korral:	10 l/min 0,3 MPa
Duši läbivool:	8 l/min 0,3 MPa
tagasivooluklapp	

Hansgrohe ühekäe segisteid võib kasutada koos hüdrauliselt ja termiliselt juhitavate boileritega, kui vee rõhk on vähemalt 0,15 MPa.

Ühe juhtkangiga segisti kuum vee piiraja reguleerimise kohta vt lk 7. Läbivoolu boilerite puhul pole reguleerimine vajalik.

Hooldus tagasilöögiklapp

Tagasilöögiklappide toimimist tuleb kooskõlas riiklike ja regionaalsete määrustega regulaarselt kontrollida vastavalt standardile DIN EN 1717 (DIN 1988 - kord aastas).

XXX = Värvikood

000 kroon

800 roostevaba optik

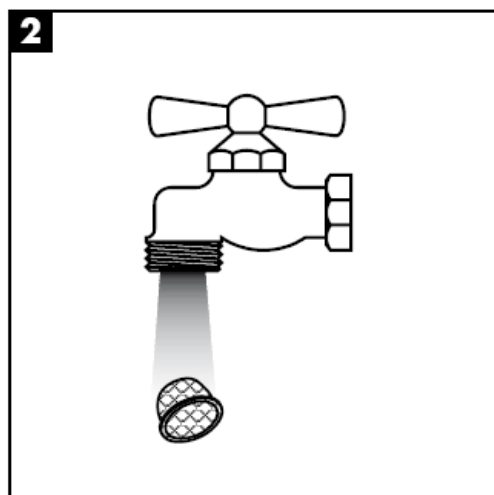
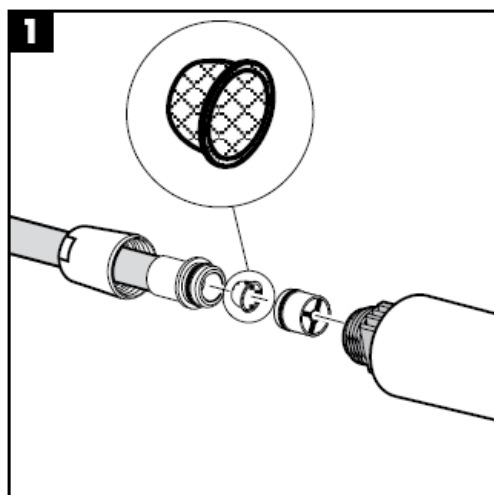
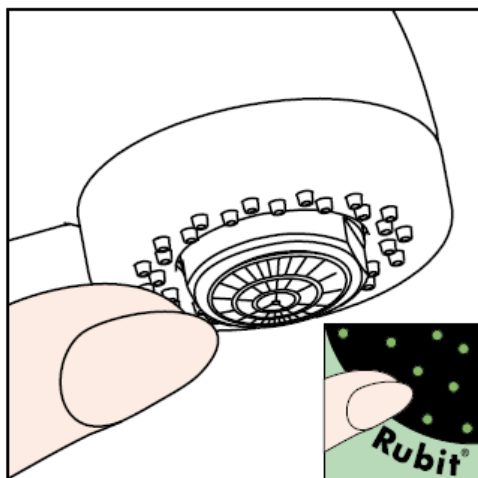
Varuosad vt lk 3

1	käepide	32892XXX
1.1	käepideme kaas	96338000
2	äärrik	97995XXX
3	mutter	97996000
4	tööelement	92730000
5	voolik	95048000
6	Käsidušš	97999XXX
7	õhustaja kpl	13913000
8	kinnituskomplekt	95049000
9	tagasilöögiklapp DW 15	97350000
10	ühendusvoolik 900 mm	96316000
11	vooliku kaal	98551000
12	ühendusvoolik 900 mm 3/8"	98696000

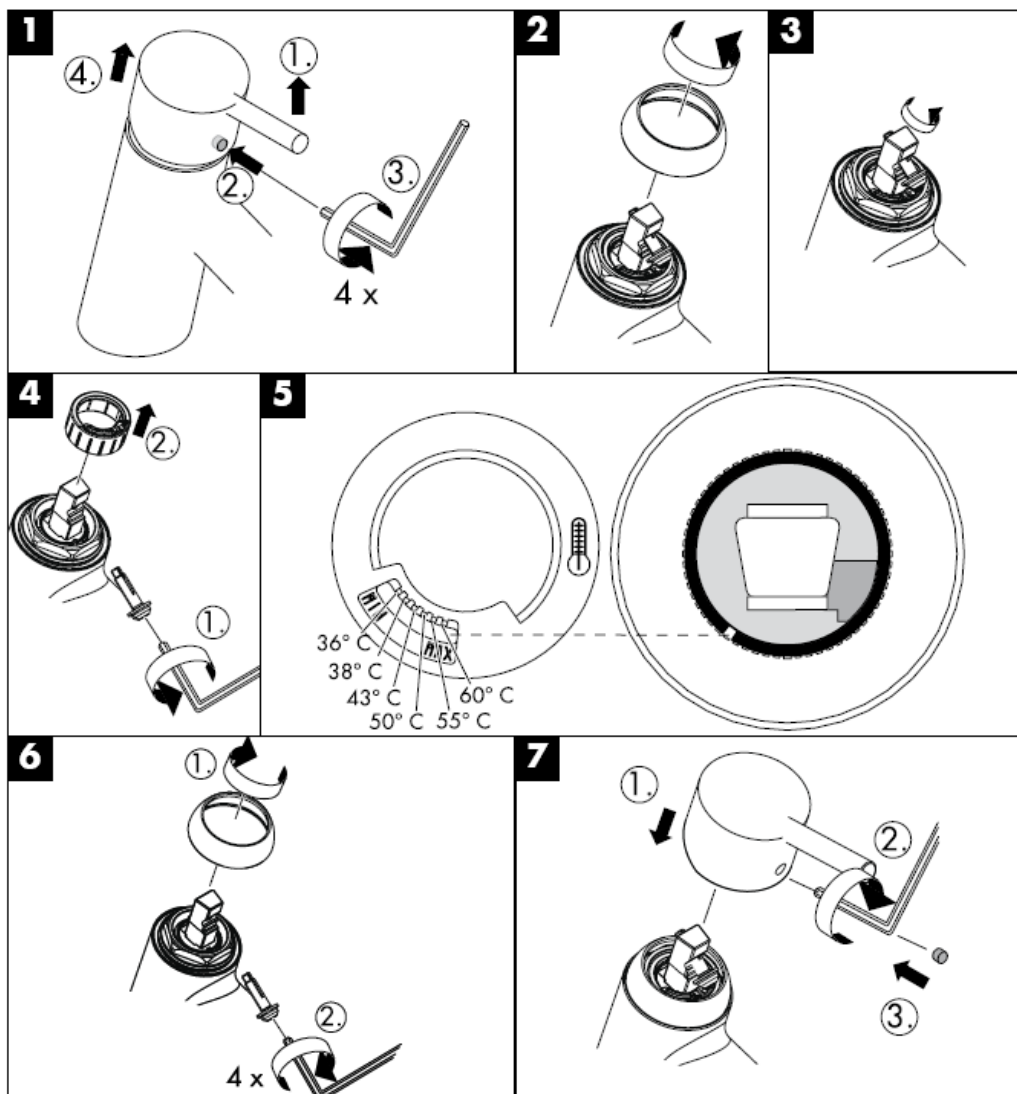
Kontrollsertifikaat

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32841XXX	P-IX 18333/IBO		X		X	
32843000	P-IX 18333/IBO		X		X	

Käsitsi puhastamise funktsiooni Rubit® puhul on vajalik vaid kerge ülehõõrumine, eemaldamaks dušikanalitest katlakivi.



Kuuma vee piiraja: kuum vesi 60 °C, külm vesi 10 °C, rõhk 0,3 MPa.

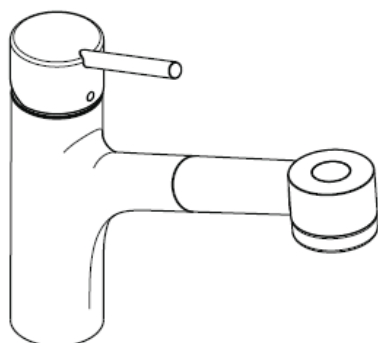


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05942.01
Estonia

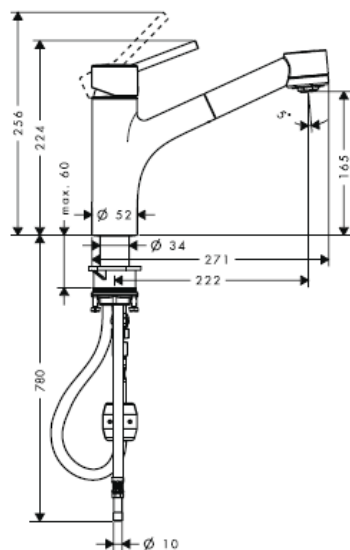
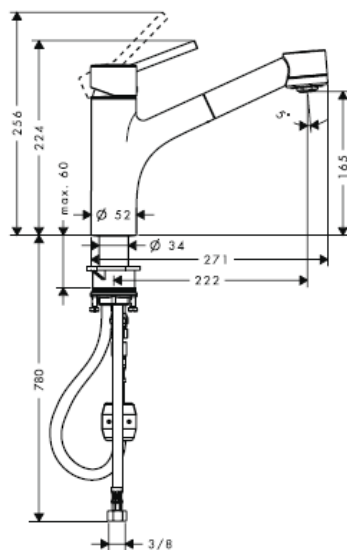
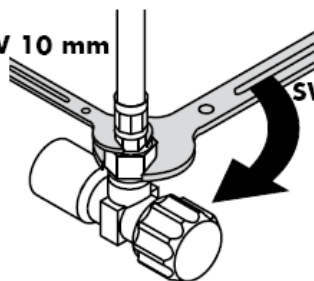
Montāžas instrukcija

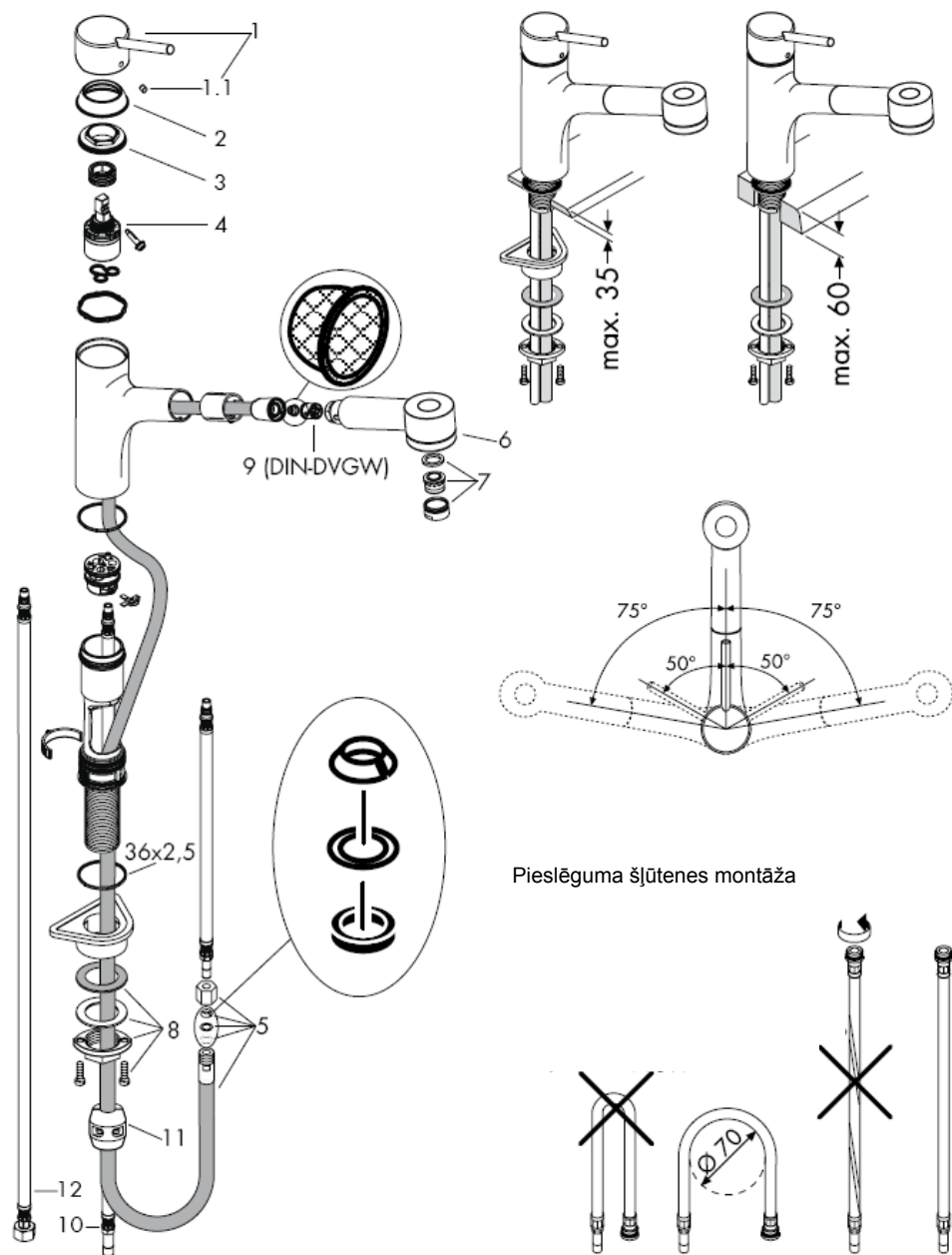


Talis S

32841XXX / 32843000

hansgrohe

32841XXX**32843000****SW 11 mm****SW 10 mm**



Uzmanību! Armatūra jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda atbilstoši spēkā esošajām normām!

Montāža

- 1 Atbilstoši izskalo pievadus.
- 2 Jaucējkrānu ar blīvi iestiprina izlietnē.
- 3 Pāri vītnes tapām pārvelk plastmasas plāksni, slīdplāksni, paliekamo paplāksni un nostiprinātājuzgriezni un ar roku pieskrūvē nostiprinātājuzgriezni. Ja nav pietiekami daudz vietas, tad plastmasas plāksni var nelikt.
- 4 Pāri vītnes tapām pārvelk plastmasas plāksni, slīdplāksni, paliekamo paplāksni un nostiprinātājuzgriezni un ar roku pieskrūvē nostiprinātājuzgriezni. Ja nav pietiekami daudz vietas, tad plastmasas plāksni var nelikt.
- 5 Pievienot pie stūra ventiļiem pieslēguma šļūtenes; auksto pa labi - karsto pa kreisi.
- 6 Savienot šļūteni ar šļūtenes uzmavu, konusu, plāksni un blīvi.
- 7 Montējot atsvaru, noteikti jāievēro maks. snīpja garums, pretējā gadījumā var pārplīst šļūtene.

Pēc montāžas!

- 8 Demontēt rokas dušu un filtru.
- 9 Izskalo dušas šļūteni.
- 10 Tīrīt filtru.
- 11 Montēt filtru un rokas dušu.
- 12 Spēcīgi (1 Nm) pievilkt skrūves

Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

Lietošana

Paceļot rokturi, jaucējkrāns tiek atvērts. Pavirzot to pa kreisi = karstāks ūdens, pavirzot pa labi = aukstāks ūdens.

Rokas dušu no korpusa var izvilkt apm. 50 cm attālumā. Strūklu maina, viegli uzspiežot uz membrānas rokas dušas virspusē. Pagriežot rokturi, automātiski notiek pārslēgšanās uz dušas funkciju.

Nepietiekamas ūdens plūsmas gadījumā jāiztīra filtrs, kas atrodas starp rokas dušu un šļūteni

Tehniskie dati

Darba spiediens:	max. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 – 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Karstā ūdens temperatūra:	max. 80° C
Ieteicamā karstā ūdens temperatūra:	65° C
Caurteces intensitāte gaisa strūklai:	10 l/min 0,3 MPa
Caurteces intensitāte dušas strūklai:	8 l/min 0,3 MPa

Drošības vārsts

Hansgrohe viensviras jaucējkrānus var izmantot kombinācijā ar hidrauliski un termiski vadāmiem caurteces sildītājiem, ja plūsmas spiediens ir vismaz 0,15 MPa.

Viensviras jaucējkrāns ar siltā ūdens ierobežošanu, ieregulēšanu skat. 7. lpp. Kombinācijā ar caurteces sildītāju karstā ūdens ierobežošana nav nepieciešama.

Apkope Pretvārsts

Regulāri jāpārbauda pretvārsta funkcija saskaņā ar DIN EN 1717 saistībā ar nacionālajiem vai vietējiem noteikumiem (DIN 1988 vienreiz gadā).

XXX = Krāsas

000 hroma
800 tērauda

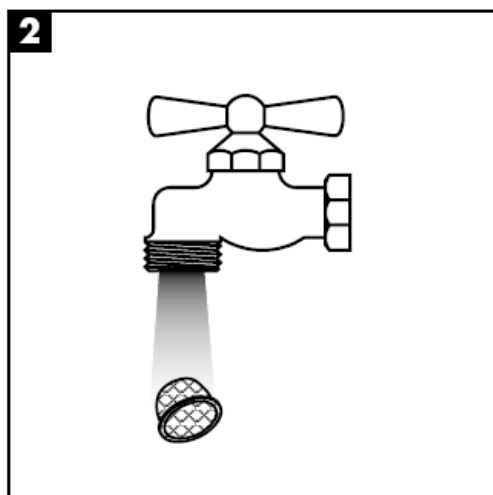
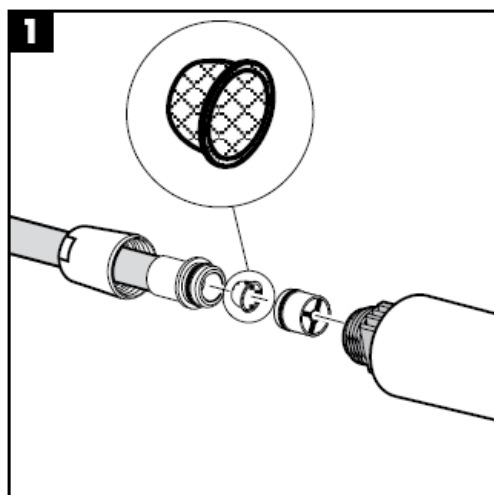
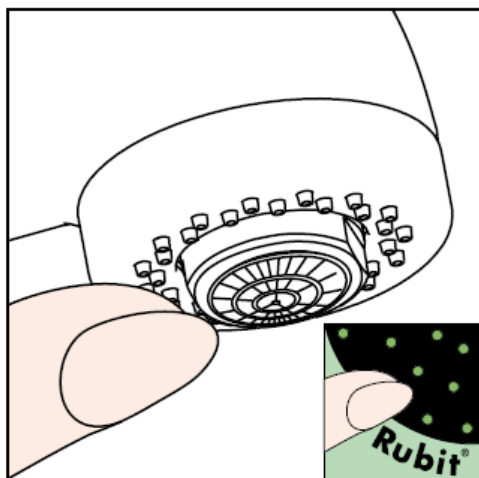
Rezerves daļas skat. lpp. 3

1	rokturis	32892XXX
1.1	dekoratīvs aizbāznis	96338000
2	vāciņš	97995XXX
3	uzgrieznis	97996000
4	Kartuša, kompl.	92730000
5	Šļūtene	95048000
6	Rokas duša	97999XXX
7	Aeratora kompl.	13913000
8	Stiprinājuma elementu kompl.	95049000
9	Pretvārsts DW 15	97350000
10	Pieslēguma šļūtene 900 mm	96316000
11	Šļūtenes svars	98551000
12	Pieslēguma šļūtene 900 mm 3/8"	98696000

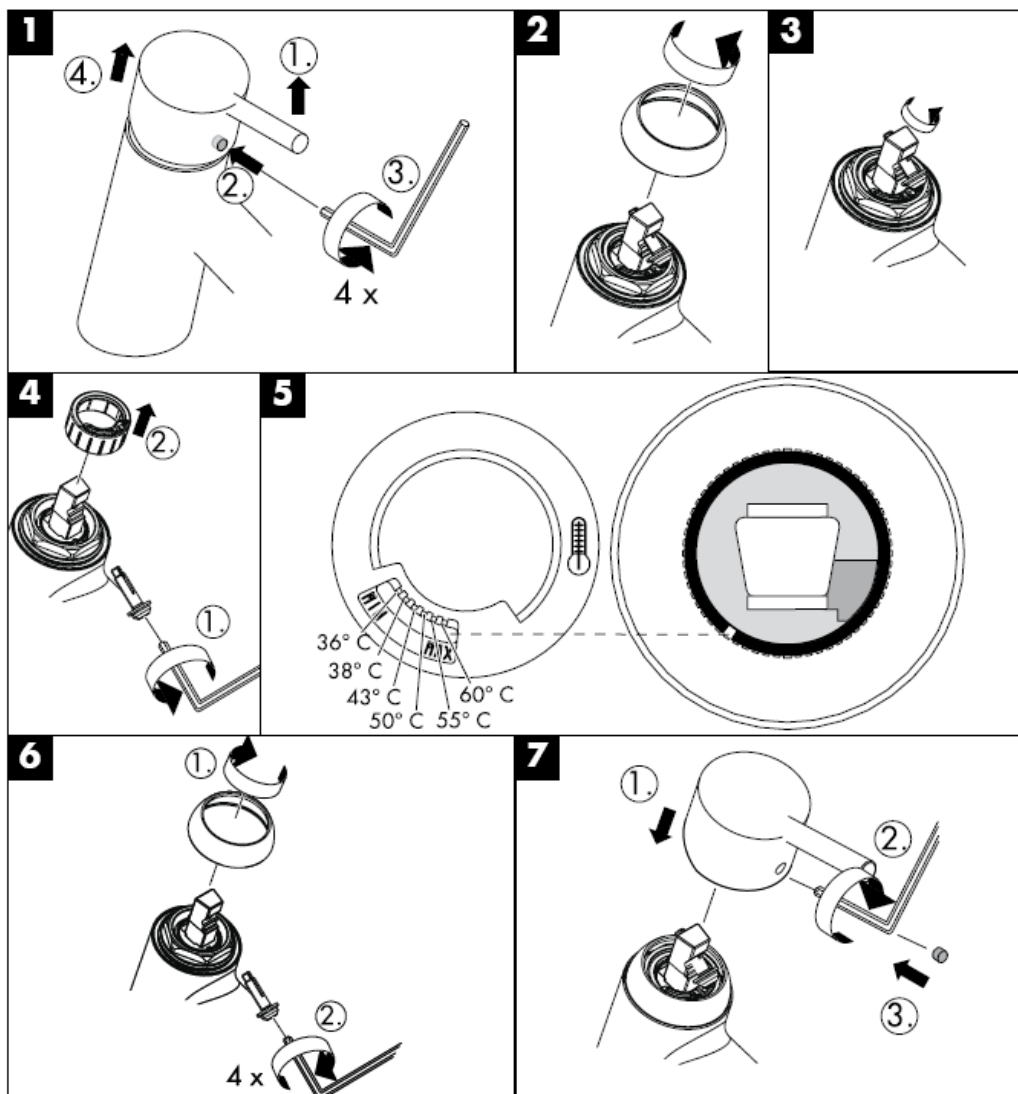
Pārbaudes zīme

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32841XXX	P-IX 18333/IBO		X		X	
32843000	P-IX 18333/IBO		X		X	

Rubit® attīrīšanas funkcija - strūklas kanāliņi vienkāršas manuālas berzes rezultātā tiek attīrīti no kaļķa.



Karstā ūdens ierobežotājs: karstā ūdens temperatūra 60 C, aukstā ūdens temperatūra 10 C, plūsmas spiediens 0,3 MPa.

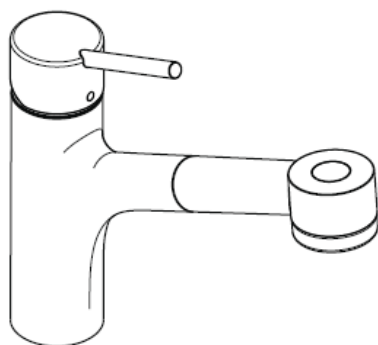


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05942.01
Latviski

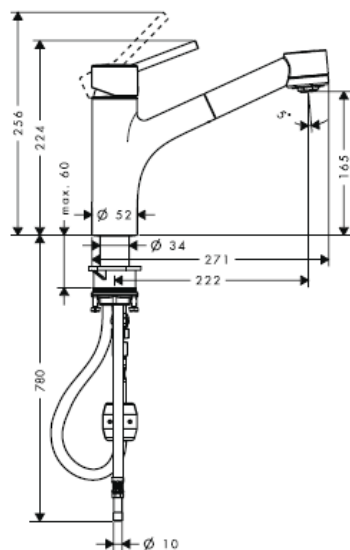
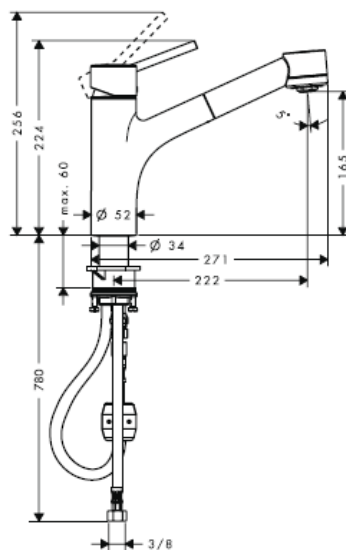
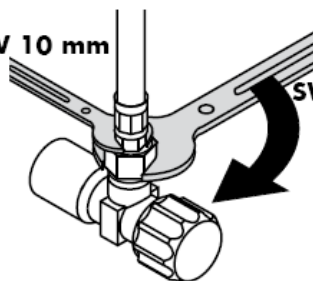
Uputstvo za montažu

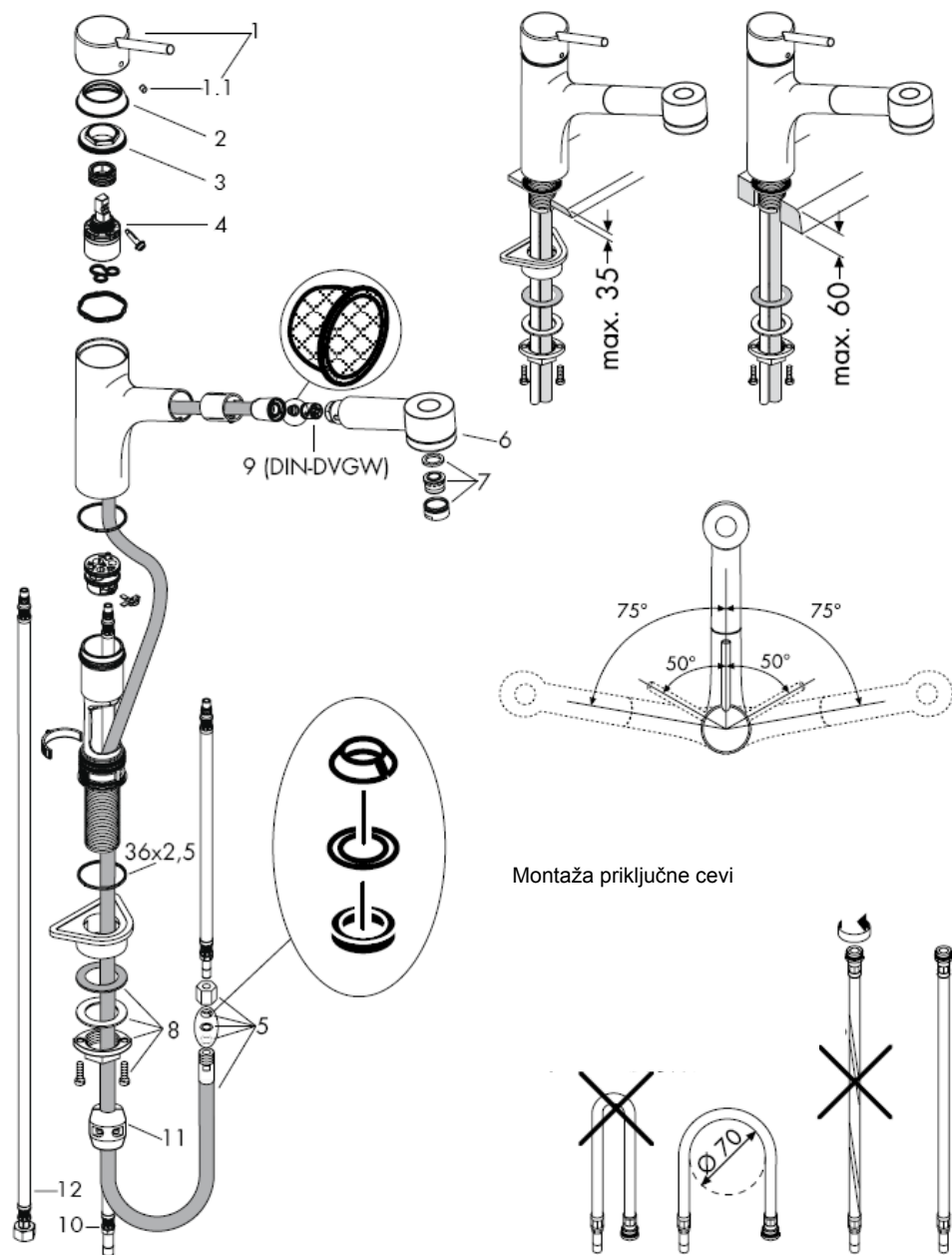


Talis S

32841XXX / 32843000

hansgrohe

32841XXX**32843000****SW 11 mm****SW 10 mm**



Pažnja! Armatura mora biti postavljena, isprana i testirana prema važećim normama!

Montaža

- 1 Isperite cevi dovoda.
- 2 Postavite armaturu, uključujući zaptivnu podlošku, na umivaonik.
- 3 Veliku plastičnu ploču, kliznu pločicu, podlošku i veznu navrtku natakните preko navoja te ručno učvrstite navrtku. Ako nema dovoljno mesta plastična se ploča može izostaviti.
- 4 Veliku plastičnu ploču, kliznu pločicu, podlošku i veznu navrtku natakните preko navoja te ručno učvrstite navrtku. Ako nema dovoljno mesta plastična se ploča može izostaviti.
- 5 Spojite priključna creva na ugaone ventile; hladna voda desno – vruća levo.
- 6 Priključite crevo s navrtkom, konusom, pločicom i zaptivkom.
- 7 Postavite olovni teg - pripazite na maksimalnu dužinu izvlačenja kako se crevo ne bi prelomilo.

Posle montaže!

- 8 Demontirajte glavu tuša i mrežicu
- 9 Isperite crevo tuša.
- 10 Očistite mrežicu.
- 11 Instalirajte mrežicu i glavu tuša.
- 12 Zavrtne maksimalno učvrstite rukom (1 Nm).

Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Rukovanje

Mešač se otvara podizanjem ručice.

Okretanje ulevo = vruća voda,

Okretanje udesno = hladna voda.

Glava tuša se može izvući otprilike 50 cm iz ležišta. Mlaz se podešava laganim pritiskom na membranu na gornjoj strani tuša. Spuštanjem ručice automatski dolazi do prebacivanja u početnu poziciju.

Ukoliko ne izlazi dovoljno vode, moguće je da se na mrežici za hvatanje prljavštine, između glave i creva tuša, nakupila prljavština. Očistite filter.

Tehnički podaci

Radni pritisak: max. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak: 0,1 – 0,5 MPa
Probni pritisak: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura vruće vode: max. 80° C

Preporučena temperatura vruće vode: 65° C

Protok vode aerator: 10 l/min 0,3 MPa

Protočni mlaz: 8 l/min 0,3 MPa

Zaštita od povratnog toka

Hansgrohe jednoručni mešači se mogu koristiti s hidraulički i termički kontrolisanim protočnim bojlerima, ako je pritisak najmanje 0,15 MPa.

Da bi ste podesili ograničavač vruće vode na jednoručnim mešačima, molimo Vas da pogledate stranicu 7.

Podešavanje nije potrebno ako koristite protočni bojler.

Održavanje Nepovratni ventil

Ispravno funkcionisanje nepovratnog ventila se mora redovno proveravati prema standardu DIN EN 1717 i u skladu s važećim nacionalnim ili regionalnim propisima (DIN 1988 jednom godišnje).

XXX = Oznake boja

000 hrom

800 dezen plemeniti čelik

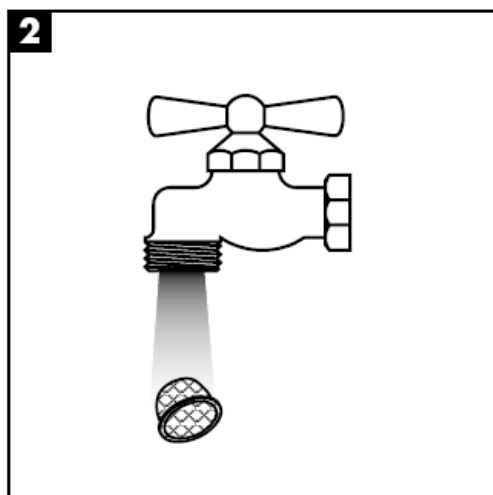
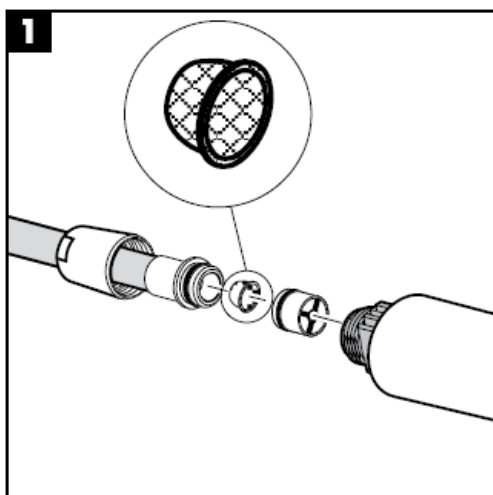
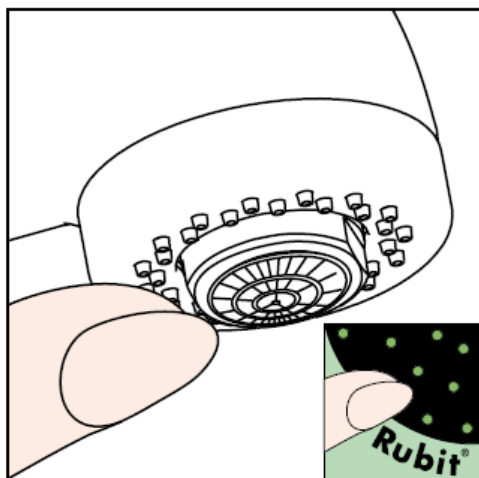
Rezervni delovi vidi stranu 3

1	Ručica	32892XXX
1.1	Čepovi ručice	96338000
2	kapica	97995XXX
3	Navrtka	97996000
4	Navrtka	92730000
5	Crevo	95048000
6	Ručni tuš	97999XXX
7	Aerator kompl.	13913000
8	Kompletna pričvrsna garnitura	95049000
9	Nepovratni ventil DW 15	97350000
10	Priključno crevo 900 mm	96316000
11	Težina creva	98551000
12	Priključno crevo 900 mm 3/8"	98696000

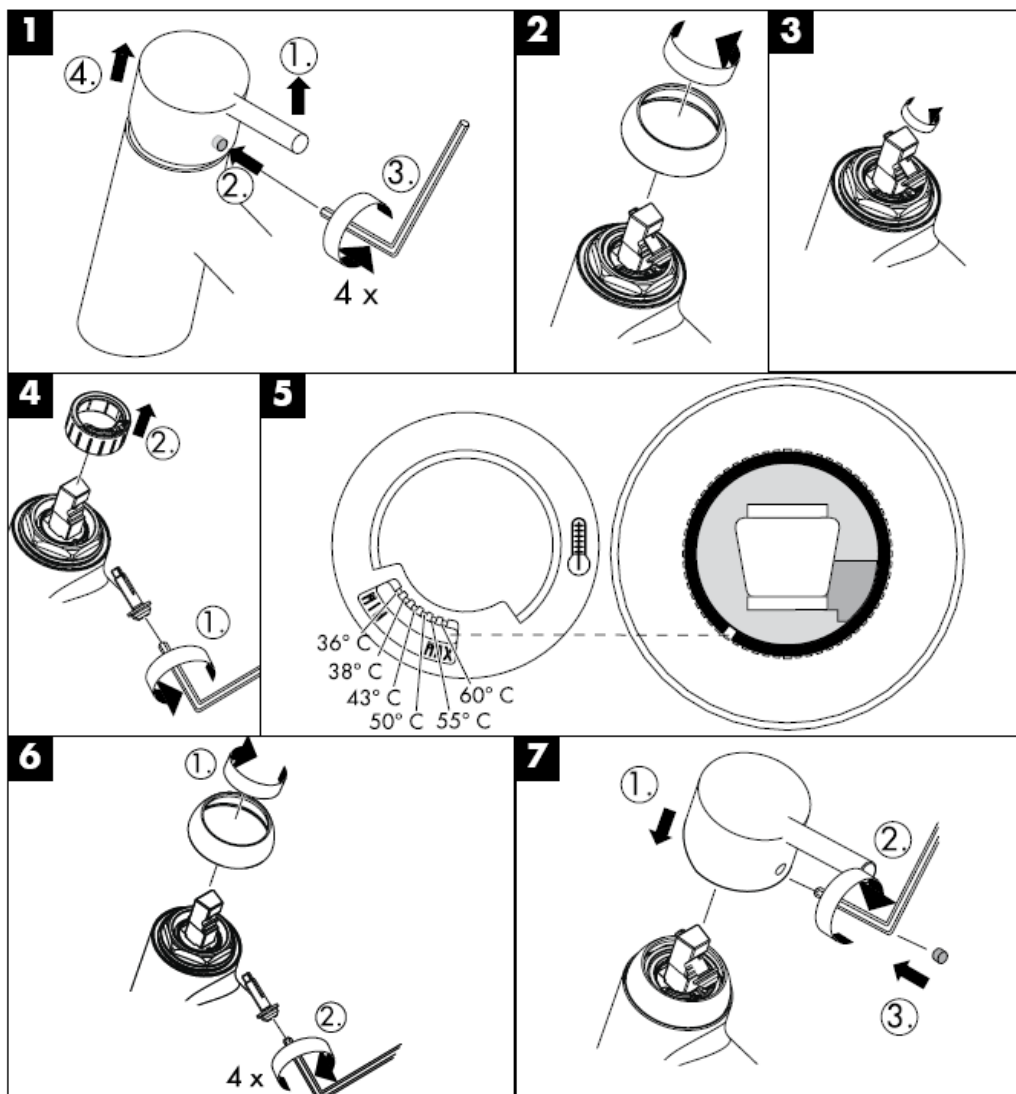
Ispitni znak

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32841XXX	P-IX 18333/IBO		X		X	
32843000	P-IX 18333/IBO		X		X	

Rubit® - ručni sistem za čišćenje omogućuje odstranjivanje kamenca s rupica uobličavača mlaza, jednostavnim trljanjem.



Ograničavač vruće vode: temperatura vruće vode 60 °C, temperatura hladne vode 10 °C, pritisak 0,3 MPa.

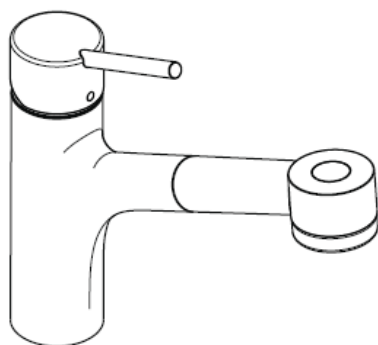


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05942.01
Srpski

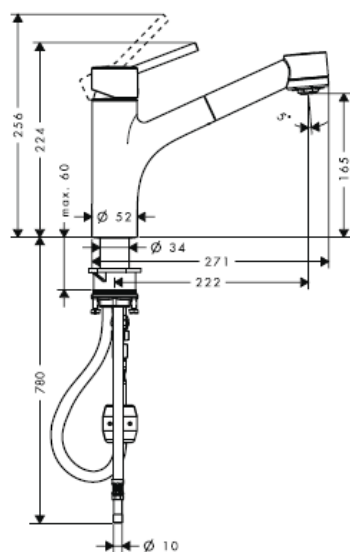
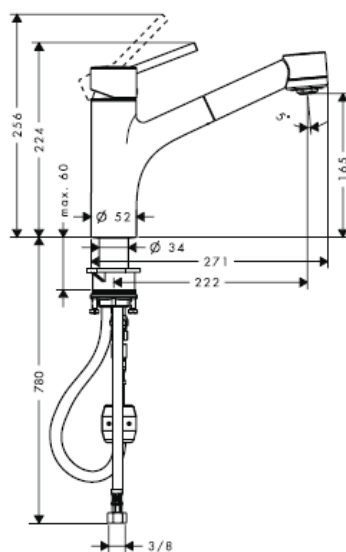
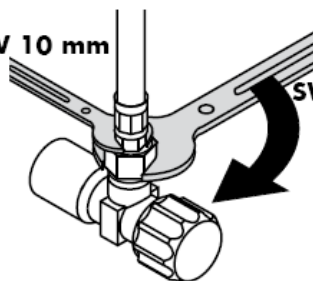
Montasjeveiledning



Talis S

32841XXX / 32843000

hansgrohe

32841XXX**32843000****SW 11 mm****SW 10 mm**

Obs! Armaturen skal monteres iht. gyldige standarder. De skal spyles og sjekkes!

Montasje

- 1 Forsyningsledninger spyles faglig korrekt.
- 2 Armatur settes med mellomlag inn i baderomsbordet.
- 3 Stor plastplate, glideskive, underlagsskive og bundmutter skyves over gjengestuss og bundmutter trekkes fast med hånd. Hvis det ikke er nok plass, kan den store plastplaten utelates.
- 4 Stor plastplate, glideskive, underlagsskive og bundmutter skyves over gjengestuss og bundmutter trekkes fast med hånd. Hvis det ikke er nok plass, kan den store plastplaten utelates.
- 5 Tikoblingsslangar kobles til hjørneventiler, kaldt høyre - varm venstre.
- 6 Slange med slangemutter, konus, skive og pakning tilkobles.
- 7 Blyvekt monteres - pass på maks. uttrekkslengde, ellers blir slangen sammenklemt.

Etter montasjen!

- 8 Demontere hånddusj med sil.
- 9 Dusjslange spyles
- 10 Rense sil
- 11 Montere sil og hånddusj
- 12 Skruforbindelse trekkes fast med hånd (1 Nm).

Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

Betjening

Blandebatteriet åpnes ved løfting av grepet. Drei til venstre = varmt vann, drei til høyre = kaldt vann.

Hånddusjen kan trekkes omtrent 50 cm ut av utløpsfôret. Strålen stilles om til dusjstråle ved et lett trykk på membranen på hånddusjens overside. Tilbakestilling utføres automatisk etter lukking av grepet.

Ved forminsket vanngjennomstrømning skal smussfilteret mellom hånddusj og slangen renses.

Tekniske data

Driftstrykk	max. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 – 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
(1 Mpa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvannstemperatur	max. 80° C
Anbefalt temperatur for varmt vann	65° C
Gjennomstrømningsytelse luftsprudler:	10 l/min 0,3 MPa
Gjennomstrømningsytelse dusjstråle:	8 l/min 0,3 MPa
Egensikker mot tilbakeflyt	

Armaturer fra Hansgrohe kan brukes sammen med hydraulisk og termisk strypte gjennomstrømningsovn når gjennomstrømningstrykket er på minst 0,15 Mpa.

Enhåndblandebatteri med varmtvannsbegrensning. For justering se side 7. I forbindelse med en gjennomstrømningsovn er det ikke nødvendig med varmtvannsbegrensning.

Vedlikehold Returløpssperre

Funksjonen til returløpssperren skal iht. DIN EN 1717 og i samsvar med de nasjonale og lokale forskrifter sjekkes regelmessig (DIN 1988 en gang i året).

XXX = Oznake boja

000 hrom

800 dezen plemeniti čelik

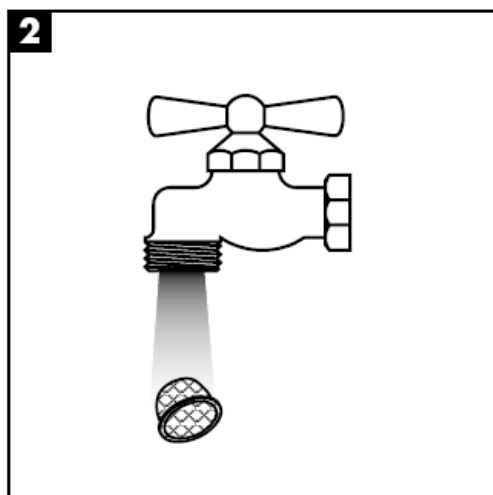
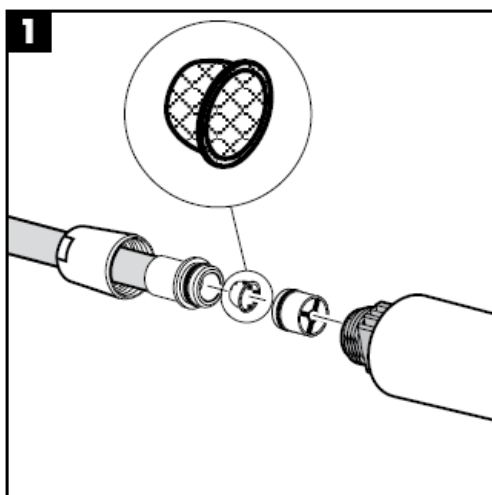
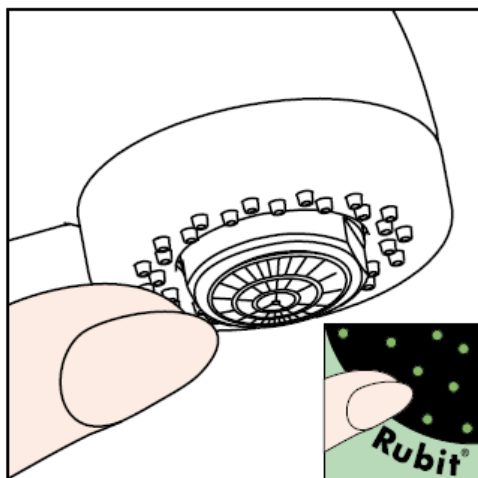
Servicedeler se side 3

1	Grep	32892XXX
1.1	Grepplugg	96338000
2	Kappe	97995XXX
3	Mutter	97996000
4	Kartusj	92730000
5	Kartusj	95048000
6	Hånddusj	97999XXX
7	Luftsprudler kpl.	13913000
8	Skafffeste kpl.	95049000
9	Returløpssperre DW 15	97350000
10	Tilkoblingsslange 900 mm	96316000
11	Slangevekt	98551000
12	Tilkoblingsslange 900 mm 3/8"	98696000

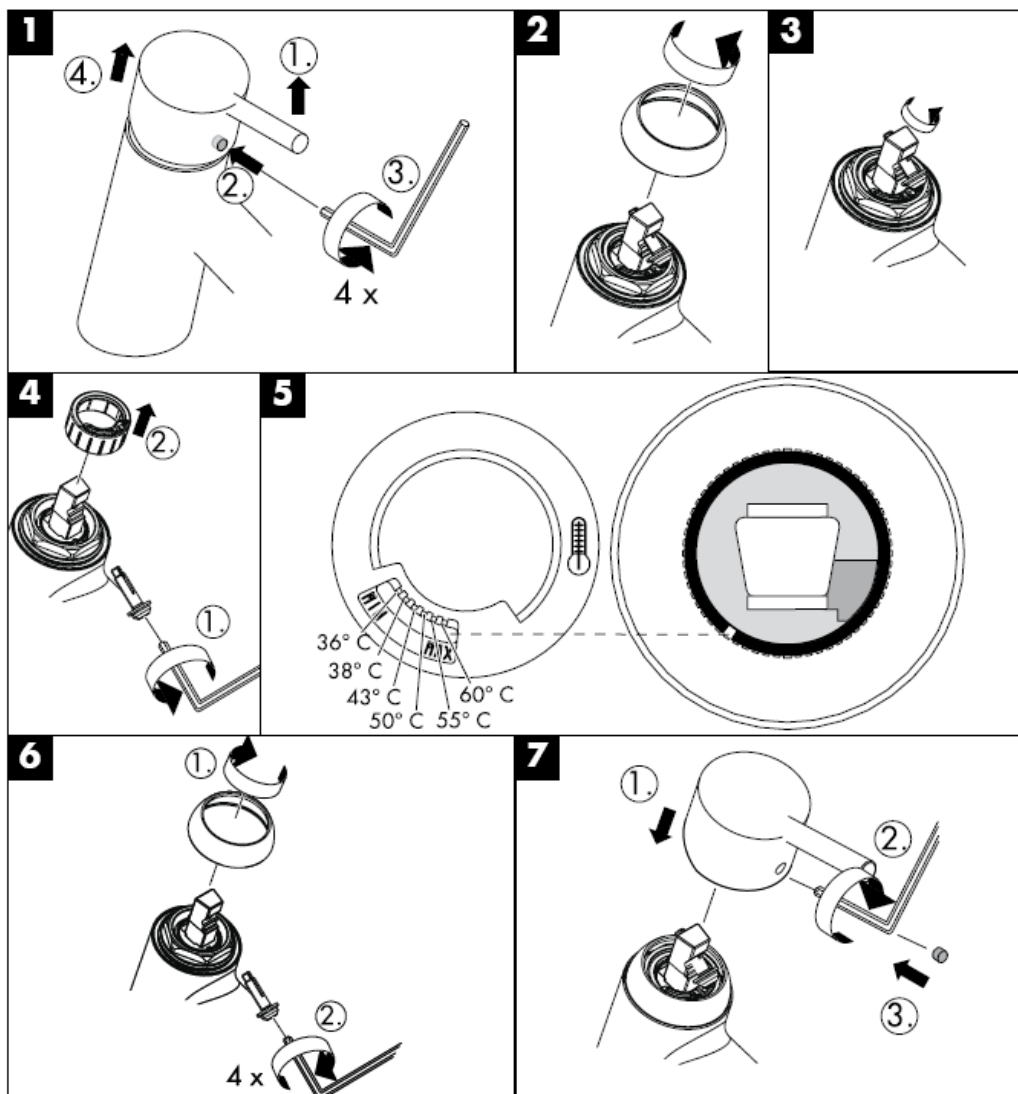
Prøvemærke

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32841XXX	P-IX 18333/IBO		X		X	
32843000	P-IX 18333/IBO		X		X	

Ved hjelp av Rubit®, en manuell rengjøringsfunksjon, kan man fjerne kalk fra stråleformere ved enkel gnikking.



Varmtvannsbegrensning: Varmtvanns-temperatur 60 C, kaldtvanns-temperatur 10 C,
gjennomstrømningstrykk 0,3 bar.

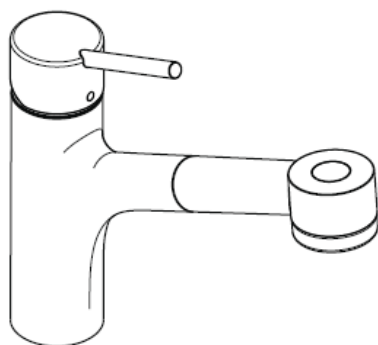


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05942.01
Norsk

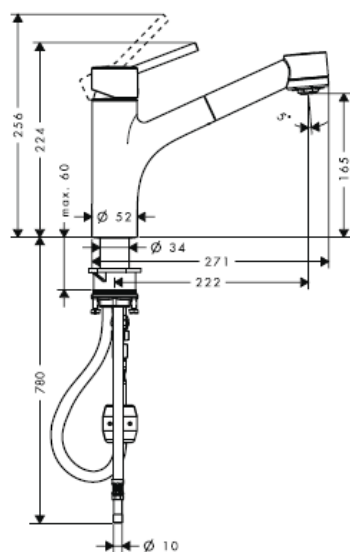
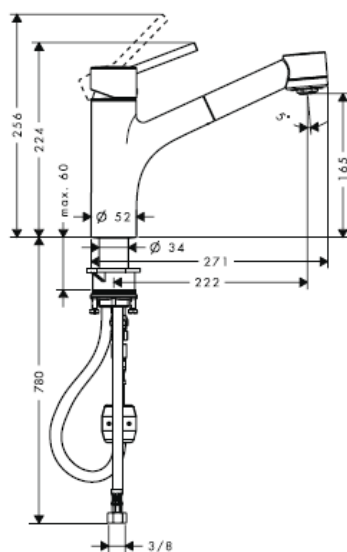
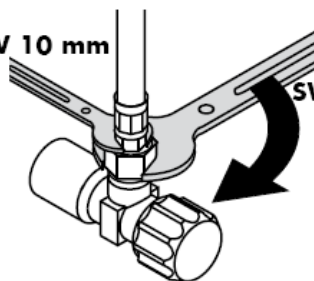
Ръководство за монтаж

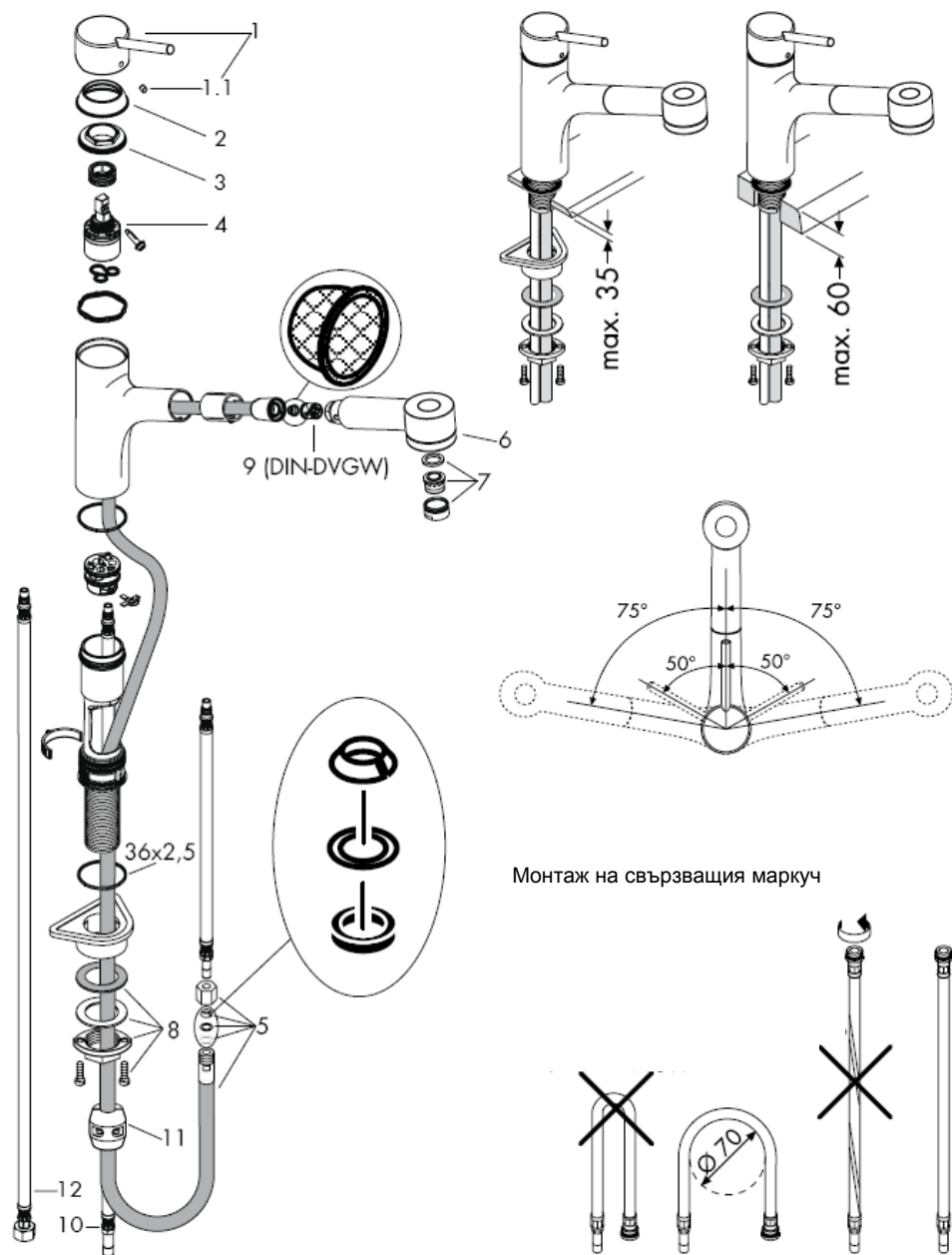


Talis S

32841XXX / 32843000

hansgrohe

32841XXX**32843000****SW 11 mm****SW 19 mm****SW 10 mm****SW 19 mm**



Внимание! Арматурата трябва да се монтира, промие и провери в съответствие с валидните норми!

Монтаж

- 1 Промийте храняващите тръбопроводи съобразно изискванията.
- 2 Поставете арматурата с подложката в умивалника.
- 3 Поставете голямата пластмасова плоча, плъзгащата шайба, подложната шайба и гайката с шайбена основа над резбовия накрайник и завъртете шайбената основа на ръка. Ако няма достатъчно място, може да не слагате голямата пластмасова плоча.
- 4 Поставете голямата пластмасова плоча, плъзгащата шайба, подложната шайба и гайката с шайбена основа над резбовия накрайник и завъртете шайбената основа на ръка. Ако няма достатъчно място, може да не слагате голямата пластмасова плоча.
- 5 Свържете свързващите маркучи към ъглови клапани, студено отдясно – топло отляво.
- 6 Свържете маркуча с гайка за маркуч, конус, шайба и уплътнение.
- 7 Монтирайте оловна тежест – вземете под внимание макс. дължина на изтегляне, тъй като в противен случай маркучът ще се пречупи.

След монтажа!

- 8 Демонтирайте изтеглящия се разпръсквател за кухненската мивка и цедката.
- 9 Промийте маркуча на разпръсквателя.
- 10 Почистване на цедката.
- 11 Монтирайте цедката и изтеглящия се разпръсквател за кухненската мивка.
- 12 Затегнете винтовото съединение на ръка (1 Nm).

Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

Обслужване

След повдигане на дръжката смесителят се отваря. Завъртане наляво = топла вода, Завъртане надясно = студена вода. Изтеглящия се разпръсквател за кухненската мивка може да се издърпва при бл. 50 см от патронника. С леко натискане на мембраната на горната страна на изтеглящия се разпръсквател за кухненската мивка струята се пренасочва към разпръскваща струя. Връщането обратно се извършва автоматично след затваряне на ръкохватката.

При намалена пропускателна способност на водата почистете цедката за улавяне на замърсявания между изтеглящия се разпръсквател за кухненската мивка и маркуча.

Технически данни

Работно налягане: max. 1 MPa
Препоръчително работно налягане: 0,1 – 0,5 MPa
Контролно налягане: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Температура на горещата вода: max. 80° C
Препоръчителна температура на горещата вода: 65° C
Мощност на потока аератор: 10 l/min 0,3 MPa
Мощност на потока разпръскваща струя: 8 l/min 0,3 MPa
Самозащитен против обратно изтичане

Смесителите с една ръкохватка на Hansgrohe могат да се използват във връзка с хидравлично и термично управляеми проточни нагреватели, ако хидравличното налягане е минимум 0,15 MPa.

Смесител с една ръкохватка с ограничител за топлата вода, юстирането вижте на стр. 7. Във връзка с проточни нагреватели не е необходима блокировка за топлата вода.

**Поддръжка Приспособление,
предотвратяващо обратния поток**

Съгласно DIN EN 1717 редовно трябва да се проверява функционирането на приспособленията за предотвратяване на обратния поток в съответствие с националните или регионални изисквания (DIN 1988 веднъж годишно).

XXX = Označe boja

000 hrom

800 dezin plemeniti čelik

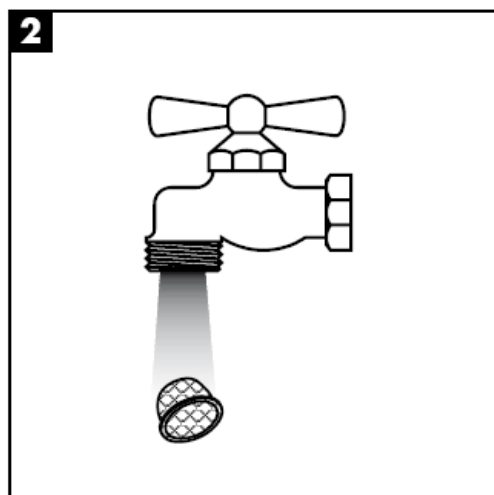
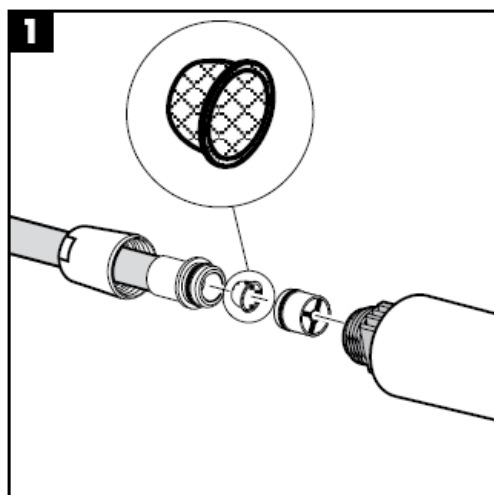
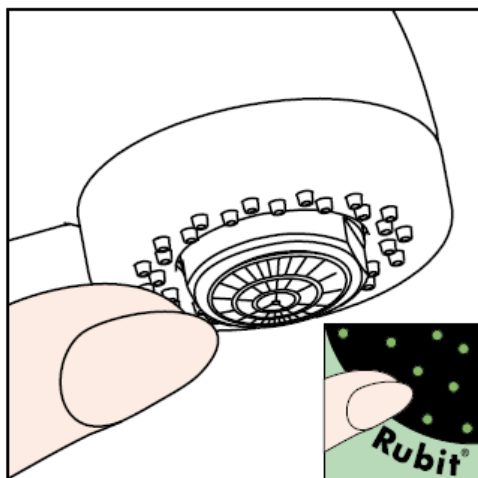
Сервизни части вижте стр. 3

1	Ръкохватка	32892XXX
1.1	Пробка на ръкохватката	96338000
2	Капачка	97995XXX
3	Гайка	97996000
4	Гилзи компл.	92730000
5	Маркуч	95048000
6	Маркуч	97999XXX
7	Аератор компл.	13913000
8	Закрепване на шийките компл.	95049000
9	Приспособление, предотвратяващо обратния поток DW 15	97350000
10	Свързващ маркуч 900 mm	96316000
11	Тегло на маркуча	98551000
12	Свързващ маркуч 900 mm 3/8"	98696000

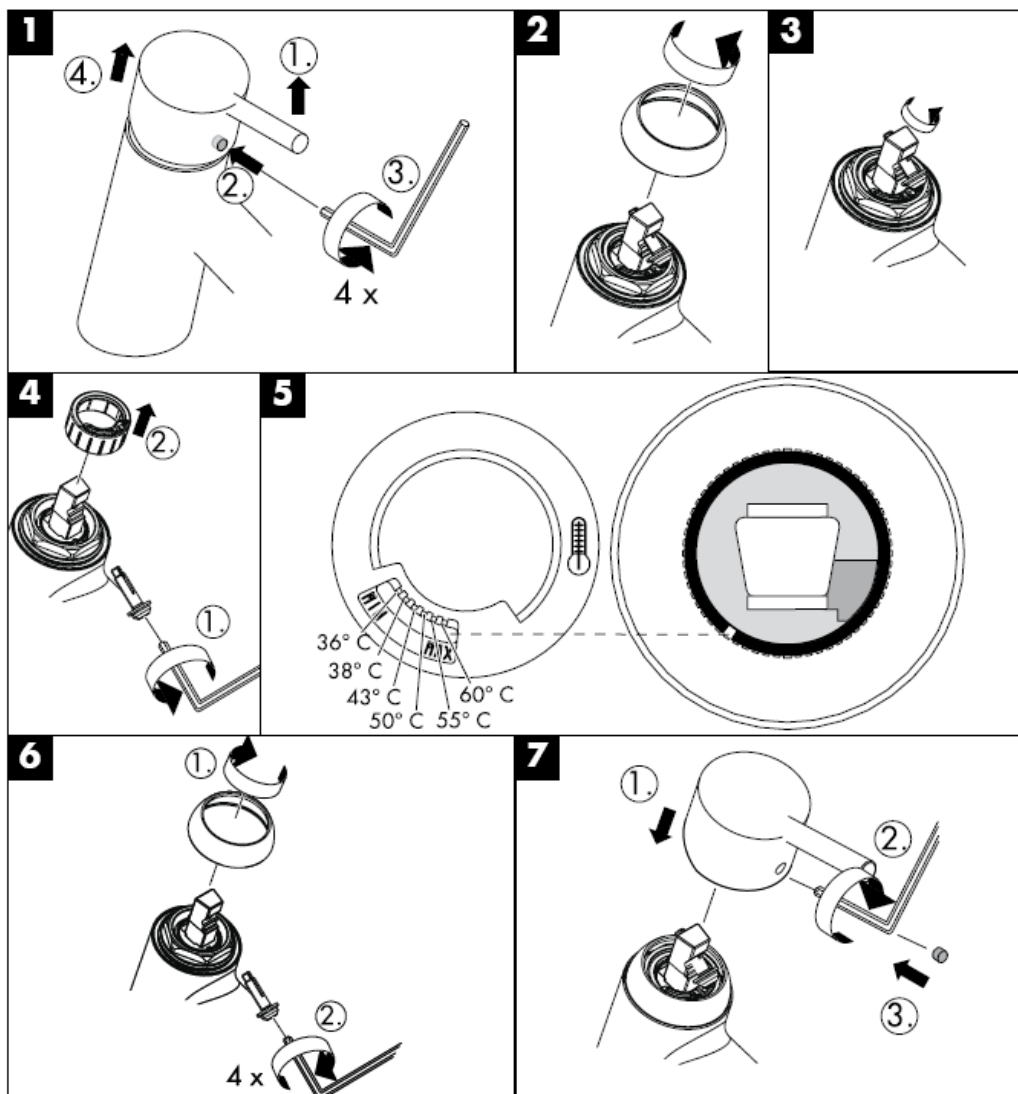
Контролен знак

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32841XXX	P-IX 18333/IBO		X		X	
32843000	P-IX 18333/IBO		X		X	

С Rubit®, ръчната функция за почистване, приспособленията за почистване на струята могат да се почистват от варовика с просто разтъркване.



Ограничител за топлата вода: Температура на топлата вода 60 C, Температура на студената вода 10 C, хидравлично налягане 0,3 МПа.

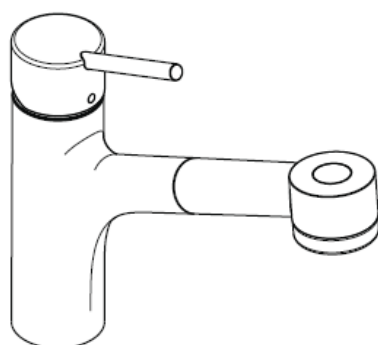


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05942.01
БЪЛГАРСКИ

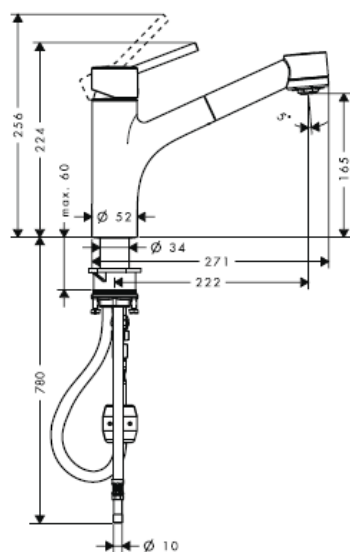
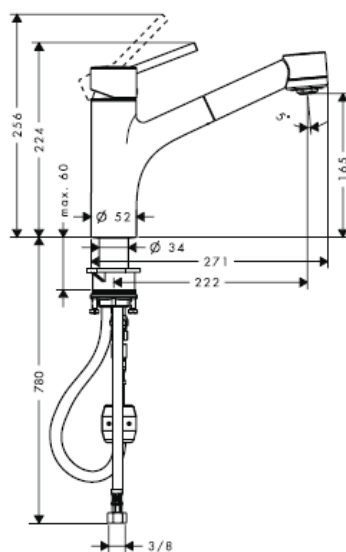
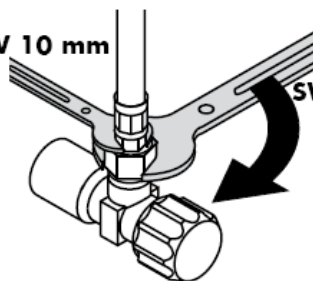
Udhëzime rreth montimit

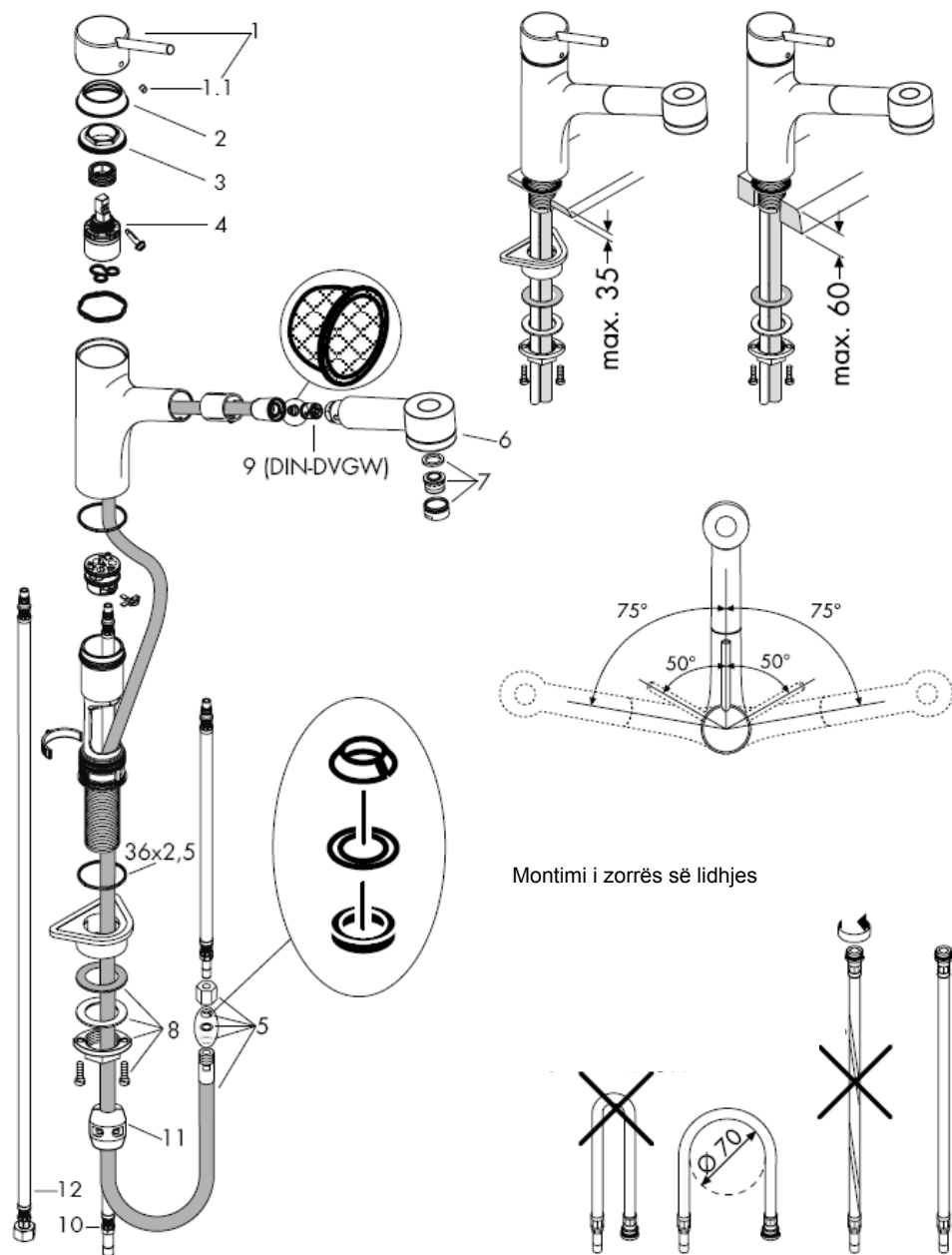


Talis S

32841XXX / 32843000

hansgrohe

32841XXX**32843000****SW 11 mm****SW 19 mm****SW 10 mm****SW 19 mm**



Kujdes! Armatura duhet montuar, shpërlarë dhe kontrolluar në bazë të normave të vlefshme!

Montimi

- 1 Shpërlani në mënyrë profesionale lidhjet.
- 2 Armatura vendoset me një shtresë të ndërmjetme në lavaman.
- 3 Pllakën e madhe plastike, pllakën rrëshqitëse, pllakën stabilizuese dhe dadon e tufës i kaloni mbi tirkun e hapit të vidhës dhe dadon e tufës e shtrëngoni me dorë. Nëse nuk mjafton vendi, atëherë mund të lihet jashtë pllaka e madhe plastike.
- 4 Pllakën e madhe plastike, pllakën rrëshqitëse, pllakën stabilizuese dhe dadon e tufës i kaloni mbi tirkun e hapit të vidhës dhe dadon e tufës e shtrëngoni me dorë. Nëse nuk mjafton vendi, atëherë mund të lihet jashtë pllaka e madhe plastike.
- 5 Zorra e lidhjes lidhet me ventilin këndor, i ftohtë djathtas - i ngrohtë majtas.
- 6 Zorra lidhet me dado, kon, plakë dhe izolues.
- 7 Montoni peshat prej plumbi - vëreni gjatësinë maksimale të lejuar, sepse mund të këputet tubi.

Pas montimit!

- 8 Çmontoni kokën e përparme të dushit dhe sitën.
- 9 Shpërlani zorrën e spërkatëses.
- 10 Pastroni sitën.
- 11 Montoni sitën dhe spërkatësen në formë grushti.
- 12 Shtrëngoni vidhosjen me dorë (1 Nm).

Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

Përdorimi

Rubineti me ujë të përzier hapet duke ngritur lart dorezën.

Rrotullimi majtas = ujë i ngrohtë, rrotullimi djathtas = ujë i ftohtë. Spërkatësja në formë grushti mund të tërhiqet për t'u zgjatur afro 50 cm nga të brendshmet e daljes. Currili mund të ndryshohet duke ushtruar presion të lehtë mbi membranën në pjesën e sipërme të spërkatëses në formë grushti. Kthimi në pozicionin e mëparshëm bëhet automatikisht pas mbylljes së dorezës.

Nëse pakësohet vëllimi i ujit, atëherë pastroni sitën për mbledhjen e ndotjeve që ndodhet mes spërkatëses në formë grushti dhe tubit.

Të dhëna teknike

Presioni gjatë punës	max. 1 MPa
Presioni i rekomanduar:	0,1 – 0,5 MPa
Presioni për provë:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura e ujit të ngrohtë	max. 80° C
Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrohtë:	65° C
Kapaciteti i rrjedhjes së perlatorit:	10 l/min 0,3 MPa
Kapaciteti i rrjedhjes i currilit të spërkatëses:	8 l/min 0,3 MPa
Siguresa kundër rrjedhjes në drejtim të kundërt	

Armaturat me ujë të përzier të Hansgrohe mund të përdoren në kombinim me ngrohës elektrikë të ujit të drejtuar në mënyrë hidraulike ose termike nëse presioni i rrjedhjes është minimumi 0,15 MPa.

Rubinet me ujë të përzier me kufizim të ujit të ngrohtë, justimi shih faqen 7.

Në kombinim me ngrohësit elektrikë të ujit nuk ka nevojë për bllokadë të ujit të ngrohtë.

Shqib

Mirëmbajtja Penguesi i rrjedhjes në drejtim të kundërt

Penguesit e rrjedhjes në drejtim të kundërt duhen kontrolluar rregullisht në bazë të normave DIN EN 1717 konform normave nacionale dhe regjionale (DIN 1988 një herë në vit).

XXX = Oznake boja

000 hrom

800 dezen plemeniti čelik

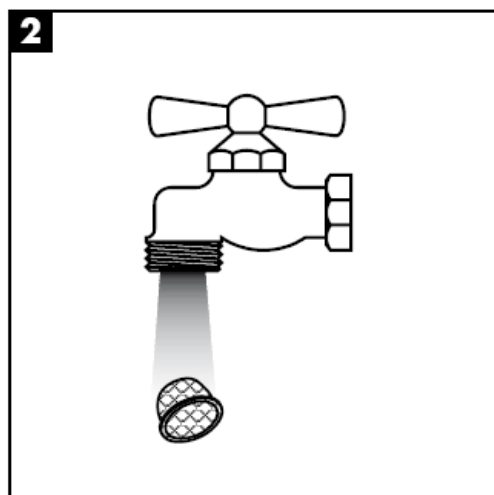
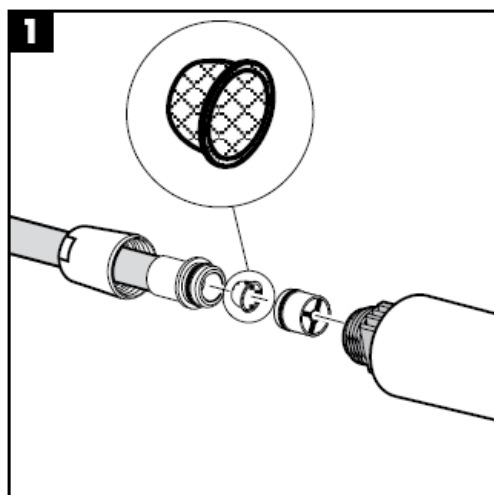
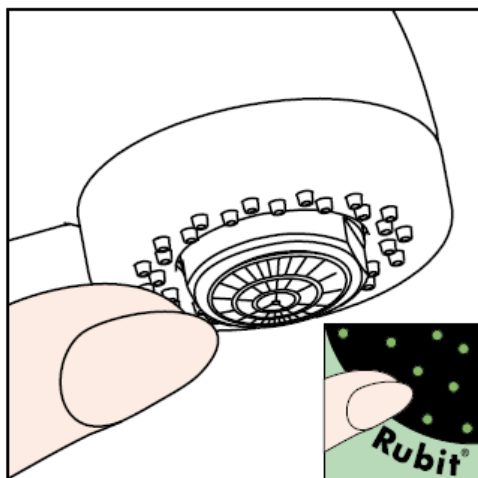
Pjesët e servisit shih faqen _1c 3

1	Dorezë	32892XXX
1.1	Tapë për dorezën	96338000
2	Mbulesë	97995XXX
3	Dado	97996000
4	Kaseta komplet	92730000
5	Zorrë	95048000
6	Koka e përparme e dushit	97999XXX
7	Koka e përparme e dushit	13913000
8	Montimi i boshtit komplet	95049000
9	Penguesi i rrjedhjes në drejtim të kundërt DW 15	97350000
10	Zorra e lidhjes 900 mm	96316000
11	Pesha e zorrës	98551000
12	Zorra e lidhjes 900 mm 3/8"	98696000

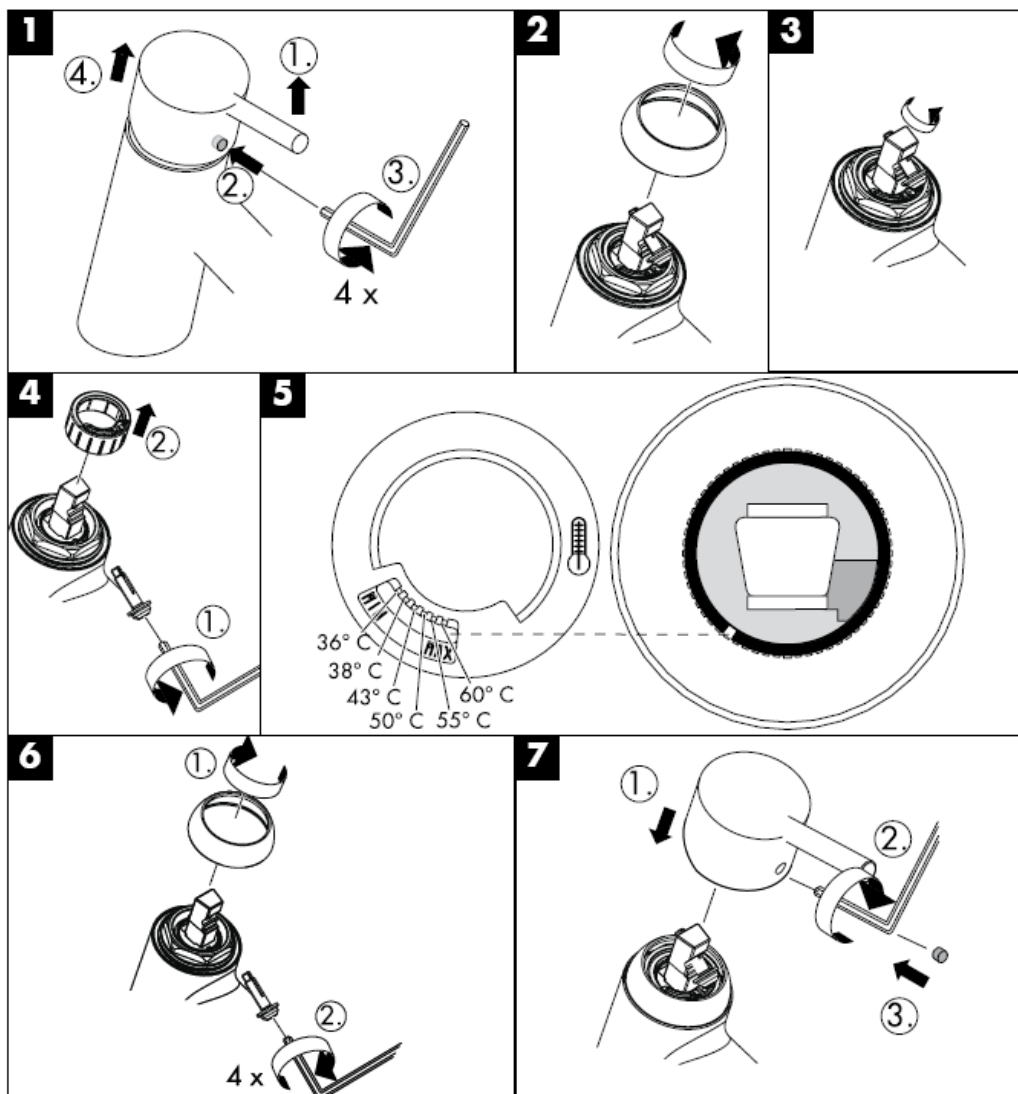
Shenja e kontrollit

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32841XXX	P-IX 18333/IBO		X		X	
32843000	P-IX 18333/IBO		X		X	

Me Rubit®, funksionin manual të pastrimit mund të hiqet kalku me fërkim të thjeshtë nga formuesit e currilit.



Kufizimi i ujit të ngrohtë: Temperatura e ujit të ngrohtë 60 C, temperatura e ujit të ftohtë 10 C, presioni i rrjedhjes 0,3 MPa.



hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05942.01
Shqip